

Teacher's Edition Sampler

High School

4

Español

Santillana



See Inside
Level 4 Unit 6



Español Santillana

Middle and High School Spanish
as a World Language Program

Follow us online
www.fansdelespañol.com

Students become part of the adventure as they learn Spanish and become "fans del español"!

Students will learn Spanish as they follow four students traveling to fascinating places in the Spanish-speaking world. They become online "fans" and vote for Andy, Tess, Tim, and Diana, who compete by taking on amazing cultural challenges or *Desafíos*.



Student Resources



Student Edition
and Audio CD



Listening and Speaking
Workbook*



Practice Workbook*



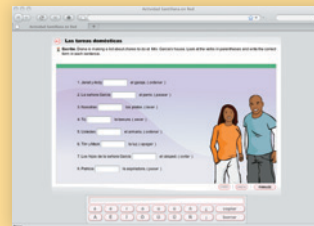
Cuaderno para hispanohablantes
Heritage Speaker Workbook*



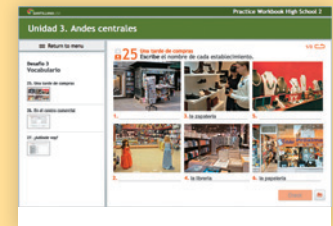
eLEARNING
CENTER



Interactive Student
Edition



F@ns Online
Activities



Interactive Workbooks
Practice Book, Listening and Speaking
Workbook, and Heritage Speaker Workbook

Table of Contents

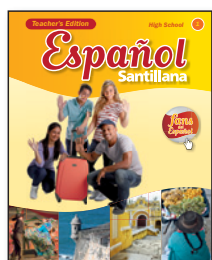
Writers and Reviewers	2-3
Unit Overview	4-9
Unit Structure	10-29
additional resources	30-35
Scope and Sequence Level 1	36-43
Background and Research	44-51
Level 4, Unit 6	52-121



Are your students “fans del español”?

Learning a new language has never been more exciting!

Teacher's Resources



Teacher's Edition



Assessment Program



Audio Program



Enrichment Library



All-in-one Teacher's Edition



Online Assessment



Video Program

* Teacher's Annotated Edition Available

© 2014 by Santillana USA Publishing Company, Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Published in the United States of America.

Español Santillana
Teacher's Edition Level 4
ISBN-13: 978-1-62263-245-9
ISBN-10: 1-62263-245-1

Illustrator: **Bartolomé Seguí**
Picture Coordinator: **Carlos Aguilera**

Cartographers: **José Luis Gil, Tania López**
Cartographic Coordinator: **Ana Isabel Calvo**

Production Manager: **Ángel García Encinar**

Production Coordinator: **Julio Hernández**

Design and Layout: **Jorge Borrego, Pedro Valencia, Raquel Sánchez, Eva Hernández**

Proofreaders: **Nuria del Peso, Elizabeth A. Pease, Marta López**

Photo Researchers: **Mercedes Barcenilla, Amparo Rodríguez**

Santillana USA Publishing Company, Inc.
2023 NW 84th Avenue, Doral, FL 33122

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 19 18 17 16 15 14

Español Santillana is a collaborative effort by two teams specializing in the design of Spanish-language educational materials. One team is located in the United States and the other in Spain.

Editorial Staff in the United States

Anne Silva
Ana Isabel Antón

Editorial Staff in Spain

Susana Gómez
Belén Saiz
Clara Alarcón

Mercedes Fontecha
M.^a Antonia Oliva

Linguistic and Cultural Advisers in Latin America and in the United States

Antonio Moreno
Content Director, Santillana México

Mayra Méndez
Content Director, Santillana Puerto Rico

Claudia Noriega
Content Director, Santillana Guatemala

Cecilia Mejía
Content Director, Santillana Perú

Graciela Pérez de Lois
Content Director, Santillana Argentina

Rodolfo Hidalgo
Content Director, Santillana Chile

Mario Núñez
Director of Professional Development, Santillana USA

Reviewers

Gabriel Alfaro
Houston, TX

Luis Altamirano
San Diego, CA

Esteban Longoria
Houston, TX

John W. McNulty
Chicago, IL

Maria L. Rodriguez-Burns
Bernalillo, NM

Tina Thymai Dong
Austin, TX

Writers (Teacher's Edition)

Paloma Lapuerta

New Britain, CT

María Á. Pérez

Tenerife, Spain

María Lourdes Casas

New Haven, CT

Lisa Berliner

Farmington, CT

Elizabeth Millán

Highland Park, IL

Jan Ferrier Sands

North Granby, CT

Writers (Student Book)

Paloma Lapuerta

teaches Spanish Language, Literature and Culture at Central Connecticut State University. She graduated from the University of Salamanca, Spain, and received her PhD from the University of Geneva, Switzerland. She has taught in different countries and is co-author of several Spanish textbooks.

María Lourdes Casas

received her Masters of Arts and PhD in Spanish at the University of Wisconsin-Madison. Dr. Casas has taught Spanish Language and Literature at the University of Wisconsin-Madison, Connecticut College, and Southern Connecticut State University. Currently she is an Assistant Professor at Central Connecticut State University.

Lisa Berliner

received her MA in Educational Leadership from Central Connecticut State University. She is currently pursuing a Masters degree in Spanish. She teaches Spanish at the secondary level in Avon, CT.

Jan Ferrier Sands

received her BS in Spanish and MS in Curriculum and Supervision from Central Connecticut State University. She is a career teacher of Spanish at Simsbury High School, Simsbury, CT. From 2005 to 2008, she served as the World Languages Teacher-in-Residence at the Connecticut State Department of Education.

María Á. Pérez

received her MA in Spanish from Portland State University. She was the assistant director for the Spanish Basic Language Program at the University of Illinois in Chicago. She has taught college-level Spanish at several institutions, and has worked as an editor and writer for various publishers.

Contributing Writers

Ana Isabel Antón

Miami, FL

Susana Gómez

Madrid, Spain

M.^a Antonia Oliva

Madrid, Spain

Anne Silva

Miami, FL

Clara Alarcón

Madrid, Spain

Mercedes Fontecha

Madrid, Spain

Belén Saiz

Madrid, Spain

Contributors

Janet L. Glass

Dwight-Englewood School
Englewood, NJ

Jan Kucerik

Pinellas County Schools
Largo, FL

Carol McKenna Semonsky

Georgia State University
Atlanta, GA

Anne Nerenz

Eastern Michigan University
Ypsilanti, MI

Gerardo Piña-Rosales

North American Academy of the Spanish Language
The City University of New York, New York, NY

Paul Sandroch

Director of Education
American Council on the Teaching of Foreign Languages

Emily Spinelli

AATSP
University of Michigan-Dearborn, Dearborn, MI

Brandon Zaslow

Occidental College
Los Angeles, CA

Advisers

Paula Hirsch

Windward School, Los Angeles, CA

María Orta

Kennedy High School, Chicago, IL

Developmental Editor

María Á. Pérez and Belén Saiz

Editorial Coordinator

Anne Silva

Editorial Director

Enrique Ferro

1. A motivating story

1. *Español Santillana* tells a story of travels and challenges.

Four pairs of enthusiasts of the Spanish language and Hispanic culture want to explore the Spanish-speaking world: its people, its cities, its regions, and its cultures. Because of this, they have decided to create the *Fans del español* website and to travel to different countries in order to discover and show unique aspects of each place. In each country, the four teams compete, taking on different *desafíos*, or challenges, that they must complete.

The community of *Fans* has grown, and in Levels 3 and 4, new fans will take on all-new challenges with the same objective: to get to know the places, the cultures, and the lifestyles of Spanish-speaking countries.

2. The challenges present exceptionally motivating situations and fascinating places.

Each unit presents several challenges (four in Levels 1 and 2; three in Levels 3 and 4) related to the people, the regions, or the cultures of a country or geographic area. For example, the teams participate in the ritual of the *voladores de Papantla* in Mexico (Level 1), act in a *telenovela* in Buenos Aires (Level 2), prepare a typical dish of *ropa vieja* with a recipe from the Canary Islands (Level 3), and participate in the ritual of preparing and drinking *mate* (Level 4).

3. The students decide which team wins the challenge in each unit.

In Levels 1 and 2, students discuss the challenges at the beginning of each unit, and make predictions about which pair will win. At the end of the unit, students take a vote to decide the winners of the challenge according to a previously established criterion: the most original, the most fun, the most relevant, and so on.

In Levels 3 and 4, students get to choose one of the pairs' challenges in order to perform a task related to it.

Active participation in the storyline promotes student involvement and motivation.



TU DESAFÍO

The *Tu desafío* section that appears on certain pages of Levels 1 and 2 is intended to motivate students and promote independent work. Upon accessing the *Fans del español* website to do the proposed activity, students earn points, which they can accumulate throughout the year.

In Levels 3 and 4, the students' challenges are linked to the challenges that the three pairs take on in each unit.



¿Quién ganará?

4 Los desafíos

Habla. What will be the challenge for each pair? Think about this question and discuss it with your classmates.

DESAFÍO 1

La máscara de jade



Diana y Rita

DESAFÍO 2

Vamos de compras



Patricia y Tess

DESAFÍO 3

Tres trajes típicos

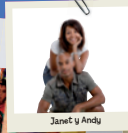
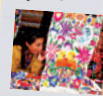


Mack y Tim



DESAFÍO 4

Un mercado especial



Janet y Andy

5 Las votaciones

Decide. You decide. You will vote to choose the most interesting challenge. Who do you think will win?

Interesante

ciento cuarenta y nueve 149

Tu desafío

88 Los desafíos

¿Recuerdas los desafíos que Andy y Tess les plantearon a los personajes? ¿Cuál te gusta más? Elige una de estas opciones y resuelve tu desafío.

DESAFÍO A

Escribe y dibuja una historieta gráfica. Incluye adjetivos de descripción física o de personalidad. Si quieres, puedes hacerla sobre uno de estos personajes de autores hispanos.

Mot (Nacho y Azpiri)

Este simpático monstruo, capaz de viajar a otras dimensiones, apareció en 1988 en un suplemento para niños del diario español El País. Sus historietas se adaptaron después a la televisión y a los videojuegos.



Máximo Chambón (Themo Lobos)

Según el diccionario, Chambón significa «persona de poca habilidad en el juego». Esta definición retrata bien a este personaje inocente y de buenas intenciones, al que nada le sale bien.



DESAFÍO C

Inventa y escribe una leyenda utilizando los tiempos de pasado. Debes incluir alguno de estos elementos:

- Personajes: una princesa, un rey, un monstruo, un mago.
- Acontecimientos: una boda, una muerte, un viaje, una mentira.
- Lugares: un bosque, una selva, un desierto, un país muy lejano.

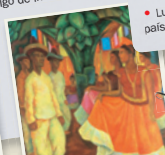


DESAFÍO B

Elige uno de estos dos cuadros, busca información en Internet y elabora una audioguía. Debes describir el cuadro e incluir algo de información sobre el pintor.



Pablo Picasso (España). La familia de sábana santa.



Diego Rivera (México). Bailé en Tehuantepec.

cincuenta y cinco 55

2. The integration of culture into the units

1. Culture is the framework for learning Spanish.

Culture is present throughout the unit: in the challenges, in the boxes that feature the five Cs of language learning, in the section titled *Mapa cultural*, in the readings, and in the final project.

Culture is also present in the practice activities: students analyze the cultural perspectives, practices, and products of a country or cultural area, compare it with their own country, and transfer what they have learned to their own reality.

2. Culture is presented in an original way.

Each challenge features a **cultural element** related to the theme of the unit. For example, *Desafío 1* in Guatemala (Level 1) showcases an element of traditional Guatemalan culture: jade masks.

Elements of the culture related to the theme of the unit are also presented in an organized way in the *Mapa cultural* section.

3. Culture is recognized in all its richness.

Culture is explored as a perspective, a practice, and a product. For example, students reflect about the festivals, customs, traditions, family dynamics, table manners, courtesy expressions, dances, foods, etc.

Culture is exhibited from a variety of angles:

- ▶ Major cities such as Mexico City, San Juan in Puerto Rico, Antigua in Guatemala, Santo Domingo, Cartagena de Indias, Buenos Aires, Seville, etc.
- ▶ Archeology, architecture, and the fine arts: Teotihuacan, Tikal, Machu Picchu, the Zócalo in Mexico City, the El Morro fortress in San Juan, the Alhambra, Frida Kahlo, Diego Rivera, Pablo Picasso, Fernando Botero, etc.
- ▶ Customs such as festivals, traditional clothing, foods, and sports.
- ▶ Youth culture, such as music and fashion.
- ▶ Social relationships and societal organization.

T8

DESAFÍO 1

La máscara de jade



Diana y Rita

Find a jade mask in Antigua.

Guatemala



An example of the integration of culture

Level: 1

Country: Guatemala

Theme: Shopping and clothing

DESAFÍO ②

Vamos de compras



Patricia y Tess

Buy articles of clothing in a mall in Guatemala.

DESAFÍO ③

Tres trajes típicos



Mack y Tim



Acquire three traditional garments in Tikal.

DESAFÍO ④

Un mercado especial



Janet y Andy

Locate a bag of worry dolls in the Chichicastenango market.

MAPA CULTURAL

Guatemala

¿Qué significa Guatemala?

Guatemala es una república de Centroamérica. Por el norte limita con México. Es un país más pequeño que el estado de Tennessee y tiene más de 13 millones de habitantes. La capital de Guatemala es la ciudad de Guatemala, el núcleo más grande de Centroamérica.

98 Proporciones

► **Escribe.** Use the map to correct these sentences.

- México es un país menos ancho que Guatemala.
- Honduras es un país más estrecho que Belice.
- Guatemala es un país más grande que Nicaragua.
- Guatemala es un país más pequeño que Belice.

1. La gran ciudad maya de Tikal

The region of flatlands in the northern part of Guatemala is called Peten. Here is located Tikal, an immense Mayan city. The Tikal National Park covers an area of 576 km² (222 square miles). This is equivalent to the area occupied by the city of Chicago, Illinois.

(1) Ruinas de la ciudad de Tikal (Petén).

2. El quetzal: el ave de Guatemala

The quetzal is the bird represented on the Guatemalan flag. It symbolizes freedom. Because the quetzal is in danger of extinction, it has been declared a protected species. The quetzal played an important role in many Mayan myths.

(2) El quetzal.

98 Mensajes desde Guatemala

► **Investiga y escribe.** Choose one of these topics to research.

- El centro histórico. Describe the buildings (size, color) and the types of shops.
- El cantante. Describe his appearance. Compare him with a singer you like.
- La Quema del Diablo. Compare this festival with one you know.

(3) El centro histórico de la ciudad de Guatemala.

(4) El cantante Ricardo Arjona.

(5) La tradición de la Quema del Diablo.

► **Escribe.** Use two of the most important facts to write an email to a friend.

Tikal

Chichicastenango

Sololá

Guatemala

Antigua Guatemala

México

Belice

Honduras

El Salvador

Océano Pacífico

Mar Caribe

0 25 50 millas

0 25 50 kilómetros

T9

3. An organization based on motivation and learning

1. The units are organized around *Desafíos*.

The units are organized by sections called *Desafíos*. Each *Desafío* presents a challenge that a pair of characters must resolve. In this way, the *Desafíos* contextualize learning in a motivating, meaningful storyline.

The *Desafío* is the cultural and communicative context in which language learning happens.

- ▶ Each *Desafío* revolves around a **cultural topic** that is related to the theme of the unit: living spaces, clothing, food, health, work, free time, nature, history, politics, society, etc. Culture is the core of each *Desafío*.
- ▶ Each *Desafío* is focused on a certain **communicative function**: identifying oneself, describing people, describing places, expressing states and feelings, expressing obligation, giving orders or advice, etc.

2. Vocabulary and grammar are presented in context within the framework of each *Desafío*.

Vocabulary and grammar are presented in short, well-defined sections within each *Desafío*. This system facilitates focus on the topic being studied.



Desafío 1 Hacer hipótesis

Una maravilla de la naturaleza

Migration of the monarch butterflies is a natural phenomenon that takes place every year in North America. Eva and Ethan have to study the habitat of these insects and create an educational video in collaboration with a group of Mexican students.

Ethan: Yo he visto las mariposas monarca cada primavera y cada otoño... ¡pero no sabía adónde iban!
 Eva: Yo sabía que van a pasar el invierno a México desde el sur de Canadá. Pero no sé a qué zona de México van.
 Diana: Van a los bosques del estado de Michoacán. Es un viaje larguísimo, de más de 4.000 kilómetros.
 Eva: ¿Y tardan mucho?
 Diana: Tardan entre 20 o 40 días. Lo peor es que a veces no consiguen llegar a tiempo para alimentarse a causa de la contaminación.
 Ethan: ¿Hay alguien que ayude a las mariposas?
 Diana: Sí, hay personas que ayudan. Hay que conservar sus hábitats para que el ciclo de migración no se destruya. Podemos hacer un video explicando que si cambiamos nuestras acciones, las plantas que alimentan a las mariposas morirán y ellas también.
 Eva: ¿Y cómo vamos a colaborar con los estudiantes de México?
 Ethan: Filmando el hábitat de las mariposas aquí y allí!
 Diana: ¡Qué buena idea, Ethan! Mucha suerte, amigos.

7 Detective de palabras

▶ Completa estas oraciones.

- Dos problemas que afectan a las mariposas monarca son la 1 y la 2.
- Hay que conservar el 3 de las mariposas monarca.
- Ethan y Eva van a filmar el 4 de las mariposas monarca.

▶ Busca las palabras del texto que corresponden a estas imágenes.

342 trescientos cuarenta y dos

Communicative function

Desafío 1

Vocabulario

La naturaleza y el medio ambiente

GENTE POR LA ECOLOGÍA
 Varios voluntarios nos cuentan cómo colaboran en diversas tareas ecológicas para cuidar el medio ambiente y proteger la naturaleza.

«Yo soy Raúl. El año pasado gané un premio por un trabajo sobre los efectos de la deforestación en la destrucción de los ecosistemas, la flora y la fauna. Debemos respetar a las especies protegidas.»

«Me llamo Gabriela y colaboro con una organización ecologista que realiza campañas para concienciar sobre la necesidad de reducir la contaminación. Nos preocupa mucho el cambio climático, el efecto invernadero y que aumente el agujero de la capa de ozono porque nos amenazan el futuro del planeta.»

«Yo soy Marta. Colaboro desde hace años con una organización que denuncia las mareas negras y otras catástrofes ecológicas.»

También realizamos campañas para fomentar el ahorro de energía y el uso de energías alternativas para que no se agoten los recursos naturales.»

Más vocabulario

Fauna	el anfibio	amphibian	el mamífero	mammal
	el ave (fem.)	bird	el reptil	reptile
	el insecto	insect	el pez	fish

12 Un museo vivo

▶ Escucha la conversación y completa estas oraciones.

- En las islas Galápagos hay una gran variedad de _____ animales.
- Hay pocos lugares en el mundo con tantas variedades de _____ y fauna.
- En este archipiélago viven aves, mamíferos, _____ y peces.
- Los _____ naturales de las islas permanecieron intactos durante siglos.
- Las _____ gigantes de las Galápagos pesan más de 300 kilos.
- La Fundación Charles Darwin se estableció para conservar el _____ de las islas.

344 trescientos cuarenta y cuatro

Some of the characters' challenges

Level 1

- Dress like Frida Kahlo (Mexico).
- Perform as a Papantla Flyer (Mexico).
- Find the most colorful house in Old San Juan (Puerto Rico).
- Find an ancient Mayan jade mask (Guatemala).
- Buy worry dolls in a market in Guatemala.
- Prepare Peruvian *ceviche*.
- Get the autograph of the leader in the Tour of Spain bicycle race.
- Play a game of dominoes on Calle 8 in Miami.
- Spend the night in the Hispanic Society of America Museum in New York.
- Take a trip on the Train to the Clouds in Salta, Argentina.
- Find the fake *moai* on Easter Island (Chile).
- Participate in the Stairs Marathon in Valparaiso, Chile.

Level 2

- Find the tallest woman in León, Nicaragua.
- Find Sir Francis Drake's scale in Santo Domingo, Dominican Republic.
- Participate in a serenade in Ponce, Puerto Rico.
- Participate in the Oruro Carnival (Bolivia).
- Prepare Day of the Dead bread (Mexico).
- Participate in a chili contest in San Antonio, Texas.
- Find a *margarita cubista* in the Picasso Museum in Barcelona, Spain.
- Find *El Dorado* in Colombia.
- Drive a bus through the streets of Caracas, Venezuela.
- Act in a *telenovela* (Argentina).
- Cross the Panama Canal in a kayak.
- Help baby sea turtles in Tortuguero National Park (Costa Rica).

The tasks

In Levels 3 and 4, the *Desafíos* propose tasks that the characters and students have to complete: create a comic strip, write a legend, make an audio guide about a painting, compose an invitation, write an e-mail, design a flag, describe an Andalusian patio, present a typical dish, design a webpage, prepare an interview, present a character, respond to an ad, write a report, make a poster, write an essay, create a brochure, etc.

DESAFÍO 1

Gramática

Expresar condición (I)

Opciones condicionales con *si*

- Use conditional sentences with *si* (*if*) clauses to express what could happen if some condition is met. The *si* clause expresses the condition; and the main clause, the result. *si* clauses can come at the beginning or end of a sentence.

Si tengo dinero, iré de vacaciones. *Lláname si puedes.*
condition result result condition

Opciones condicionales reales. El indicativo

- Use the indicative mood to refer to real (factual) or likely conditions in either the present or the future. Several tense combinations are possible.

Si + present indicative + present indicative / future indicative / command
main clause (result)

Si clause (condition)	Main clause (result)
Present indicative <i>Si tengo sed.</i> <i>If (Whenever) I'm thirsty,</i>	Present indicative <i>bebo agua.</i> <i>I drink water.</i>
Present indicative <i>Si estudio,</i> <i>If I study,</i>	Future indicative <i>saco buenas notas.</i> <i>I get good grades.</i>
Present indicative <i>Si tengo tiempo,</i> <i>If I have time,</i>	Future indicative <i>iré al gimnasio.</i> <i>I'll go to the gym.</i>
Present indicative <i>Si me duermo,</i> <i>If I fall asleep,</i>	Command <i>despertarme.</i> <i>wake me up.</i>

To express what will happen if the condition is met.

To give an order dependent on a condition being met.

1.6 **Compara.** ¿Cómo se expresa el resultado de una condición en inglés? ¿Se parece al español?

1.7 **Ayuda al planeta**

• Une las columnas y escribe las oraciones.

1. Si usamos más el transporte público...	a. se cortarán menos árboles.
2. Si reciclamos el papel...	b. no se destruirán los ecosistemas.
3. Si construimos barcos más seguros...	c. habrá menos riesgo de marea negra.
4. Si protegemos los bosques...	d. habrá más inundaciones.
5. Si se produce el cambio climático...	e. habrá menos contaminación.

346 trescientos cuarenta y seis

DESAFÍO 1

Comunicación

29 **¿Qué puedes hacer tú?**

• Lee este folleto con consejos para proteger el medio ambiente y complétalo con las palabras del cuadro.

energía transporte calor papel basura envases

¿Qué puedes hacer?

Proteger el medio ambiente puede ser una actividad diaria. Aquí te decimos cómo.

... el invierno en 1 _____ reutilizables.
 ... el material escolar, revisa lo que te sobró
 ... y úsalo de nuevo.
 ... y generar menos 2 _____.

• Escribe o imprime por los dos lados de la hoja de 3 _____.
 • En la cafetera usa un filtro permanente hecho de tela en vez de filtros desechables.
 • Camina, usa tu bici o el 4 _____ público para ir a trabajar. También puedes organizarte para que varios compañeros usen un solo auto.
 • Mantén tu refrigerador entre 38 y 41 °F y el congelador entre 5 y 8 °F. No lo coloques cerca de una fuente de calor.
 • Usa ollas a presión, pues gastan poca 5 _____.
 • No precalientes el horno. Apágalo 15 minutos antes y aprovecha el 6 _____ que queda en el horno para terminar la cocción.

Fuente: <http://www.elsuniverso.com.mx> (texto adaptado)

• Escribe con tu compañera(o) un consejo más para cada categoría.

30 **Nuestro planeta**

• Escucha a Eva y a Ethan, y decide a qué se refiere cada uno.

a. A la marea negra.	c. A una especie protegida.
b. A la deforestación.	d. Al reciclaje.

352 trescientos cincuenta y dos

The Unit: Levels 1 and 2

Outline of the unit (Levels 1 and 2)

The units are organized in three major blocks.

1. The linguistic nucleus. This is the fundamental and most extensive part of the unit. It is centered around the vocabulary, the grammar, and the practice of communication in the context of the travels and the challenges. It contains these sections:

- ▶ **La llegada.** The characters arrive at the destination, which serves as the geographic framework of the unit. This section presents the unit's target vocabulary and grammar in context, as well as some *expresiones útiles* (useful expressions).
- ▶ **Los Desafíos.** Each pair of characters receives a challenge. In this section, the vocabulary and grammar are presented in detail. Following the *Desafíos* is a section called **Todo junto**, with culminating communicative activities.
- ▶ **El encuentro.** The pairs are reunited to discuss the tasks they have completed, and students choose the winning team.

2. An in-depth look into culture. This has as its core the **Mapa cultural**. This section presents some of the characteristic cultural aspects of a country (Level 1) or a region (Level 2).

The *Mapa cultural* is complemented by a **Lectura** section, in which students learn about a cultural aspect while practicing reading comprehension skills and strategies.

3. Putting knowledge into action: the **Repaso** pages and the **Proyecto**. Students review the vocabulary and grammar of the unit, then do a project in which they integrate the unit's key linguistic and cultural concepts in a communicative way.

Each unit takes place in a country or region and discusses a particular theme.



La llegada



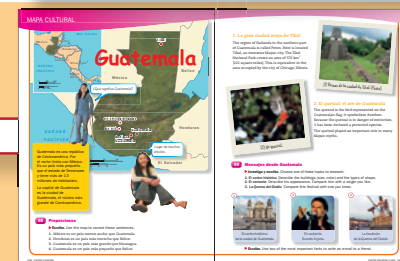
Los desafíos



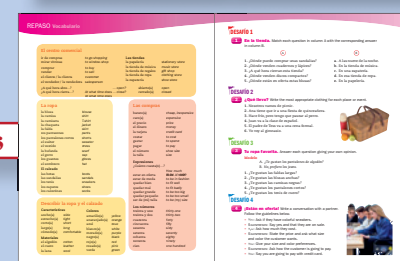
Todo junto



El mapa



Los repastos



In Levels 1 and 2, there are four *desafíos* per unit.



¿Quién ganará?

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

Interesante

DESAFÍO 1

Escudadora

El escudador es un dispositivo que se utiliza para proteger el cuerpo del conductor de un vehículo en caso de un accidente.

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

DESAFÍO 1

Comunicación

¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

DESAFÍO 1

Comunicación

¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

El encuentro

En la ciudad maya de Tikal

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

Interesante

El encuentro

LECTURA

Chichicastenango

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

La lectura

REPASO

Unidad 1

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

PROYECTO

muñecos quitpenas

1. **Lee el anuncio.** ¿Qué producto estás viendo? ¿Por qué lo estás viendo?

2. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

3. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

4. **¿Qué producto comprarías?** ¿Por qué?

El proyecto

The Unit: Levels 3 and 4

Outline of the unit (Levels 3 and 4)

The units maintain the organization in three major blocks.

1. The linguistic nucleus. It is centered around the vocabulary, the grammar, and the practice of communication in the context of the *Desafíos*. It contains these sections:

- **Las tareas.** The characters receive the tasks they will complete throughout the unit. This section presents the unit's target vocabulary and grammar in context, introduces some *expresiones útiles* (useful expressions), and reviews previously learned vocabulary related to the theme.
- **Los Desafíos.** In addition to the Vocabulary and Grammar, this part includes a **Lectura** section that systematically alternates between a dialogue, an informative text, or a literary text.
- **Para terminar.** Includes **Todo junto** and **Tu desafío**. In this last part, the students must complete one of the challenges presented to the characters.

2. An in-depth look into culture. The **Mapa cultural** presents different practices, products, and perspectives of the Spanish-speaking world, related to the theme of the unit.

The *Mapa cultural* is complemented by an **Escritura** section. In this section, students practice and extend their writing skills, and apply the vocabulary and grammar they have learned in the unit.

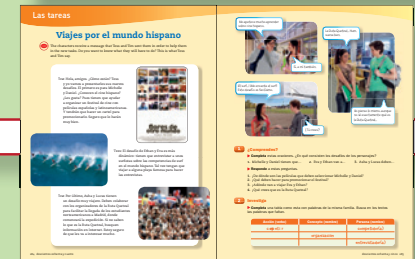
3. Putting knowledge into action: the **Repaso** pages and the **Proyecto**. Students review the vocabulary and grammar of the unit, then do a project in which they integrate the unit's key linguistic and cultural concepts in a communicative way.

The unit closes with a preparation for the AP* Spanish Language and Culture Exam.

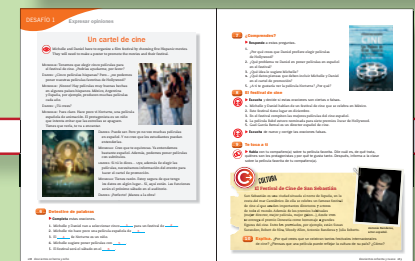
In Level 4, each unit focuses on one specific portion of the AP* Exam.



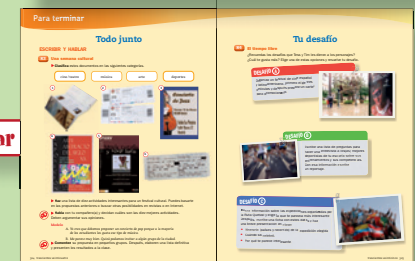
Las tareas



Los desafíos



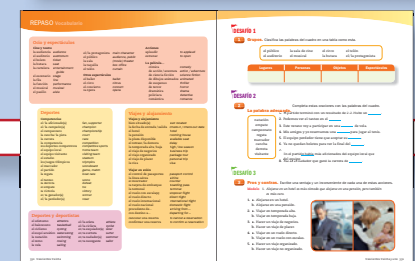
Para terminar



El mapa



Los repasos



In Levels 3 and 4, there are three *desafíos* per unit.



Antes de empezar

EXPRESSIONES ÚTILES

Reservar entradas

Forma de transporte	Forma de reserva
Tren	Internet
Autobús	Autómatas
Taxi	Directamente
Avión	Agencia de viajes
Metro	Agencia de viajes
Autobús	Agencia de viajes
Taxi	Agencia de viajes
Avión	Agencia de viajes

1. ¿Qué hora es?
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. ¿Qué hora es?
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. ¿Qué hora es?
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

RESERVA

Reservar un boleto
Reservar una habitación
Reservar un vuelo
Reservar un viaje
Reservar un taxi
Reservar un transporte público
Reservar un lugar
Reservar un espacio
Reservar un asiento
Reservar un sitio
Reservar un lugar
Reservar un espacio
Reservar un asiento
Reservar un sitio

¿Qué hora es?
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

¿Qué hora es?
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

DESAFÍO 1

Descripción
Cari y su familia.

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

DESAFÍO 2

Descripción
Expresar opinión.

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

DESAFÍO 3

Descripción
Cita de ocio.

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

LECTURA: TEXTO DIÁLOGO

Antes de leer.

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

DESAFÍO 4

Descripción
¿Qué hora es?

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

DESAFÍO 5

Descripción
¿Qué hora es?

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

Final del desafío

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

Eseritura

ESCRITURA

Un cuento

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

REPASO

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

El proyecto

PROYECTO

un viaje de estudios

1. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

2. Lee.
Lee el texto y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

3. Escucha.
Escucha el audio y responde a las preguntas.
¿A qué hora sale el autobús? ¿A qué hora sale el tren?

* AP is a registered trademark of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.

Organization of the Unit: The structure of a *Desafío*

Each *Desafío* consists of culture, vocabulary, and grammar.

The *Desafío* is the story of each team's challenge, and is therefore the basis of the storyline. It also develops key vocabulary and grammar around a communicative function in a cultural setting.

1. El desafío (presentation)


The *Desafío* begins with a text in which the characters talk about their challenge using the target vocabulary and grammar in a context. The context allows the students to become familiar with the new words and structures, and to make hypotheses about their meaning and their usage.

DESAFÍO 1 Describir personas

Una argentina famosa

Michelle and Daniel will write a comic strip, but first they must familiarize themselves with Mafalda, a famous comic strip from Argentina, and with other comic heroes.

MICHELLE: Mira, esta es Mafalda. Es una niña argentina de pelo negro. Tiene seis años.
 DANIEL: ¿Es muy inteligente? ¿Y estas son sus amigas?
 MICHELLE: Sí. Se llaman Libertad, Susanita, Miguelito, Manolito y Felipe. Y el más pequeño es Gallo, su hermano.
 DANIEL: ¿Manolito es el niño rubio y alto?
 MICHELLE: No, ese es Felipe. Manolito es tan alto como Felipe, pero es más gordo y tiene el pelo corto y castaño.
 DANIEL: ¿Y es guapo es. Entonces el niño pequeño y rubio es Miguelito. ¿Y Susanita?
 MICHELLE: Es la niña rubia del pelo rizado.
 DANIEL: ¿Y cómo es Mafalda?
 MICHELLE: Pues es una niña muy crítica y algo pesimista, pero es muy graciosa. Ella está preocupada por la paz mundial, el futuro del planeta...
 DANIEL: ¿Y sus amigos también?
 MICHELLE: Cada uno tiene su personalidad. Felipe es muy tímido y pesimista, y está acostumbrado a sus amigos. Manolito, en cambio, es muy ambicioso: siempre piensa en el negocio familiar y en tener muchas cosas. Y Susanita solo piensa en casarse y tener muchos hijos. Mira, aquí tienes a Susanita.



11 Detectivo de palabras
 Completa estas oraciones.
 1. Mafalda tiene el pelo _____.
 2. El niño _____ y alto es Felipe.
 3. Felipe es tan _____ como Manolito.
 4. Manolito es más _____ que Felipe y tiene el pelo corto y _____.
 5. Miguelito tiene el pelo _____.

¿Comprendes?


1. ¿Quién es Mafalda? ¿De dónde es?
 2. ¿Cómo se llama el hermano de Mafalda?
 3. Tienes Susanita, cómo es el joven pequeño?

12 Describe a un personaje de Mafalda con ayuda del texto y de los dibujos. Habla de sus características físicas y su personalidad.

13 Los amigos de Mafalda
 Mafalda está _____ por las noticias de la radio.
 a. contenta b. triste c. preocupada
 2. Susanita tiene el pelo _____.
 a. rubio y corto b. rubio y rizado c. moreno y largo
 3. Susanita siempre está _____ con Manolito.
 a. enojada b. enamorada c. contenta
 4. Manolito es un niño _____.
 a. peroceo b. ambicioso c. optimista
 5. Miguelito tiene el pelo en forma de _____.
 a. helicóptero b. abanico c. capullo
 6. Miguelito es _____.
 a. peroceo b. creativo c. divertido

CULTURA

Mafalda
 Mafalda es la tira cómica más famosa de Argentina. Su autor es el dibujante Joaquín Salaschi Lavado, que firma como Quino. Quino creó este personaje en los años sesenta del siglo pasado para denunciar (lo criticó) con humor los problemas sociales y la política mundial.
 Mafalda vive en Buenos Aires (Argentina), en una familia de clase media. Es una niña idealista y preocupada por la paz mundial que se rebela contra el mundo de los adultos.



10 Piensa y explica. ¿Cómo crees que es efectivo usar el humor para criticar la sociedad y la política? ¿Compara otras formas de arte que sirven para denunciar aspectos negativos de la sociedad?

11 Habla. ¿Qué tira cómica de tu país conoces? ¿Cómo muestran la sociedad?

2. El vocabulario

On the **vocabulary** pages, the new words and phrases are presented with the support of images and language context. Students use the vocabulary in follow-up activities.

DESAFÍO 1 Vocabulario

Características físicas y rasgos de personalidad

Este es Condeito, el personaje de tira cómica más famoso de Chile. Tiene los ojos muy grandes. Es un personaje **amigable**. Com muchos amigos. Te los voy a presentar.

Mafla es la novia de Condeito. Es muy bonita. Tiene los ojos **abundantes** y los labios **caudales**. Si muy bonita, siempre se está riendo. Y es muy **bondadosa**, siempre ayuda a los demás.
 La madre de Mafla es doña Tremenda. Ella es **chismera**, siempre critica a otros personas. Sus hijos es don Cuasimodo que es **chaley** y Sere **loga**. Don Cuasimodo es muy **agusto**, solo piensa en sí mismo. Él es el hijo favorito de doña Tremenda. **La agusto** es decir: hacerle de guapo y **lepare** es **niño**.

Más vocabulario


Rasgos físicos
 la cabeza head
 el bigote mustache
 la cicatriz scar
 el lunar mole
 las pecas freckles
 pelo lacio straight hair
 pelo rizado curly hair

Características
 amable kind, nice
 caudales abundant
 chismera chismoso, chismoso
 chismoso gossipy, gossipy
 chismoso chismoso
 chismoso chismoso
 chismoso chismoso
 chismoso chismoso

11 Definiciones
 Usa los dos columnas.
 1. agusto a. No piensa en los demás.
 2. amistoso b. Es bueno y generoso.
 3. chismoso c. Es muy atractivo.
 4. agusto d. No le gusta estar quieto.
 5. bondadoso e. Tiene muchos amigos.
 6. travieso f. Le gusta hablar de los demás.

12 Describlos
 Mira las ilustraciones de la ficha de Vocabulario (página 20) y escribe.
 1. ¿Cómo es la novia de Condeito? ¿Cómo es travieso?
 2. ¿Cómo es doña Tremenda? ¿Cómo es travieso?

13 ¿Quién es?
 Escucha a Michelle y a Daniel y ordena las ilustraciones.



1. Escucha otra vez y escribe. ¿Qué características físicas y qué rasgos de personalidad mencionan Michelle y Daniel de cada personaje?

14 Mis estrellas del cómic
 Escríbele un párrafo sobre tus personajes de cómic favoritos y explica cómo son.
 Describe, sea las descripciones de los compañeros y pregúntales por sus personajes favoritos.
 Analiza: Sé el personaje de otro personaje de Chile. Es pesimista y muy travieso. ¿Has puesto pregunta?

CULTURA

Las tiras cómicas
 La tira cómica o historieta aparecieron en los periódicos (por ejemplo) estadounidenses a principios del siglo XIX y se popularizaron después de la Segunda Guerra Mundial.
 Una de las primeras tiras cómicas de América Latina fue Condeito, creada en 1940 por el artista chileno Juan Pepe. El personaje principal es un niño que vive en un pueblo imaginario llamado Polibolivia.
 Como en otra tira cómica, en Condeito los personajes y las situaciones son estereotipos que reflejan diversas aspectos de la sociedad.

15 Habla. ¿Qué tira cómica de tu país conoces? ¿Cómo muestran la sociedad?

3. La gramática

On the **grammar** pages, students are given explanations of key structures, which are practiced along with the key vocabulary.

DESAFÍO 1 Gramática

Ser y estar

El verbo **ser** and **estar** are equivalent to the verb to be. In order to review the conjugation of **ser** and **estar**, complete the sentences, in general.

The verb **ser** is used mostly to identify people, places, and things, and to describe physical characteristics and personality traits.
 La verb **estar** is used to express feelings and conditions.
 ¡Ten en cuenta siempre los verbos!

Usa los usos de **ser y estar**

Use the verb ser	Use the verb estar
tempo and nationality Yo soy de Chile. Soy profesor.	date and time El día es hoy. Hoy es lunes. Hoy es 15 de febrero.
profession El papá es profesor.	location or situation Estoy cansado. Estoy en el centro.
identity Yo soy un estudiante.	location of events El partido es en el estadio.
location of people and things El museo está en la zona.	weather and climate El clima está bueno.
state El papá está cansado.	temporary actions (present participle) Estoy escribiendo. Estoy hablando.
ongoing actions (present participle) Estoy escribiendo.	temporary expressions with en En un momento me voy. En una hora me voy.
eternal expressions with en En un momento me voy.	to describe someone or something, use ser when referring to inherent and permanent qualities, and estar when talking about the result of a process. Estoy muy guapo. Hoy está muy guapo con ese vestido.

16 Compara. ¿Qué verbos, además de to be, hay en inglés para los usos de **ser y estar**?

17 ¿Ser o estar?
 Completa estas oraciones con la forma correcta de los verbos **ser** o **estar**.
 1. Los chicos de Mafalda no _____ nada en sus países, pero _____ muy divertidos.
 2. El examen de Español _____ mañana, es muy bueno y medio.
 3. Ana _____ preocupada porque su ejercicio _____ mal y tiene que repetirlo.

18 ¿Cómo están? ¿Cómo son?
 Mira con tu compañero(a). ¿Cómo son estas personas? ¿Cómo están?
 Modelo: 1. Esta hombre está dormido. Es joven y agusto. Es moreno y _____.
 2. _____
 3. _____
 4. _____

19 Ahora mismo
 Escríbele un correo electrónico a tus padres describiendo tu salón de clase. Incluye la fecha, la hora y describe el lugar y a tus compañeros.
 Modelo:
 ¡Hola! Hoy es lunes, 15 de septiembre. Ahora mismo estoy en la escuela...
 To describe someone or something, use **ser** when referring to inherent and permanent qualities, and **estar** when talking about the result of a process.

20 El personaje misterioso
 Escríbele un correo electrónico a tus padres describiendo tu salón de clase. Incluye la fecha, la hora y describe el lugar y a tus compañeros.
 Modelo: ¡Hola! Hoy es lunes, 15 de septiembre. Ahora mismo estoy en la escuela...
 To describe someone or something, use **ser** when referring to inherent and permanent qualities, and **estar** when talking about the result of a process.

CONEXIONES: LITERATURA
Don Quijote
 Don Quijote es uno de los personajes más famosos de la literatura en español. Es el protagonista de la novela Don Quijote de la Mancha, escrita por Miguel de Cervantes en el siglo XVII. En ella el autor critica la sociedad de la época a través de las aventuras de don Quijote, un hombre que se vuelve loco que med y cree que es un caballero (knigh) medieval.
 Escríbele un correo electrónico a tus padres describiendo tu salón de clase. Incluye la fecha, la hora y describe el lugar y a tus compañeros.
 Modelo: ¡Hola! Hoy es lunes, 15 de septiembre. Ahora mismo estoy en la escuela...
 To describe someone or something, use **ser** when referring to inherent and permanent qualities, and **estar** when talking about the result of a process.

21 Investiga. ¿Qué personajes ficticios de tu cultura son más famosos?

4. La lectura

In Levels 3 and 4, **reading** is practiced in each *Desafío* via a written dialogue, an informative text, or a literary text.

LECTURA: TEXTO DIALOGADO

Antes de leer: estrategias
 1. Lee el título del texto. ¿Cuál es la diferencia entre historia e historieta?
 2. Busca los cognados. ¿Respondo las palabras historia, crimen y detective? ¿Cuál va a ser el tema del diálogo?
 3. Busca palabras que se refieren a lugares. ¿Sabes qué es un teatro? ¿Dónde está ese teatro? ¿Qué va a pasar?

Una historieta de detectives

DANIEL: Oye, Michelle, vamos a hacer nuestra historieta.
 MICHELLE: ¿Qué te parece si escribimos la historia de un crimen?
 DANIEL: Me parece perfecto, eso siempre me interesa. Podemos inventarnos a un detective divertido.
 MICHELLE: ¡Te lo tengo! Un detective un poco reservado y cortés, sea algo como Mafalda, pero con habla y bigote, como don Quijote.
 DANIEL: Bueno, pero que no sea muy viejo... ¿debe tener un ayudante muy guapo, como Sancho Panza.
 MICHELLE: ¿Y dónde es el crimen?
 DANIEL: En un teatro de Buenos Aires, durante una función de teatro muy bonita. ¿Qué te parece?
 El teatro está lleno de público, los actores están vestidos como de época.
 MICHELLE: ... y entonces un actor aparece muerto en el escenario y nuestro detective debe encontrar al criminal.
 DANIEL: ¡Eso! El detective pregunta a los actores. ¿Una estrella invitada con el actor muerto, debe estar casado de él... todos tienen motivaciones importantes para cometer el crimen.
 MICHELLE: ¿Qué dilema? ¿El detective encuentra un buen pista?

26 Definiciones
 Usa los dos columnas.
 1. divertido a. Es gentil y educado.
 2. cortés b. Tiene los ojos bien otros.
 3. reservado c. Es buen amigo.
 4. guapo d. Es cómico. Tiene buen humor.
 5. celoso e. No le gusta mucho hablar de sí mismo.

27 Última noticia
 Completa esta noticia del periódico. Usa las palabras del cuadro en la forma correcta.
 vestido b. actor
 teatro c. función
 inspección d. escena
 teatro e. crimen
 crimen f. actor
 muerto g. actor

Crimen en el teatro

Un actor aparece _____, víctima de la función del _____ del jueves. El teatro estaba _____ de público. Los actores estaban _____ y se iban al escenario. El detective encuentra varias _____ que parecen que un actor cometido el _____.

28 Cuéntalo tú
 Describe lo que pasó en estas escenas con tus compañeros. Usa expresiones de la lectura.
 1. _____
 2. _____

29 Con tus palabras
 Responde a estas preguntas con tu compañero(a).
 1. ¿Compara algún detective? ¿Cómo se documenta? ¿Y su personalidad?
 2. ¿Qué crímenes recuerdas? ¿Qué pasó?

5. La comunicación

On the **communication** pages, there are progressively more open-ended activities that allow students to apply the key vocabulary and grammar in communicative situations.

6. Final del desafío

The *Desafío* ends with a *fotonovela*, which is a continuation of and a conclusion to the initial text.

DESAFÍO 1

Comunicación

30 Un diálogo de Mafalda

Escucha con tu compañero(a) un diálogo entre dos personajes de Mafalda. Después, representarlo. Usen estas ideas.

Acordada dice que ama a Felipe.	Mafalda dice que está muy contenta porque Felipe dice que ama a Felipe.	Mafalda dice que está muy contenta porque Felipe dice que ama a Felipe.	Manolito tiene una idea nueva para decir esta verdad.	Felipe está enamorado, pero no le dice nada a la chica porque es muy tímido.
---------------------------------	---	---	---	--

31 El mejor teatro

Lee las palabras de Michelle y Daniel sobre el teatro de Buenos Aires en el que van a localizar su historieta y responde a las preguntas.

1. El Teatro Nacional Cervantes abrió en 1932 en tradicional y clásico y está a cinco cuadras de la Plaza de la República.

2. Se encuentra el Teatro Gran Odeón en la avenida Corrientes, a una cuadra de esta plaza. Abrió en 1933 y tiene góndolas en el escenario y jardín.

3. ¿A qué se refieren Daniel y Michelle cuando dicen que hay plazas para más de 1000 personas. No está mal, ¿no?

4. El Gran Odeón es mucho más grande. Tiene espacio para 3000 espectadores. Siempre tiene los mejores espectáculos internacionales.

5. Buenos Aires es un teatro muy popular con mucho encanto.

6. Michelle recuerda que necesitaban un teatro con mucho público para hacer historia. Después se hizo el Gran Odeón.

1. ¿Qué teatro está más cerca de la Plaza de la República?

2. ¿Cuál es el teatro más antiguo? ¿Y el más grande?

3. ¿Qué diferencia hay entre los dos teatros? ¿Cuál es más tradicional?

4. En tu opinión, ¿cuál de los dos teatros es mejor para localizar la historieta? ¿Por qué?

32 ¿Quién es el ladrón?

Escucha las descripciones de los sospechosos de un robo en el parque. Haz un retrato robot de cada uno para ayudar a la policía.

33 Habla con tu compañero(a). ¿Quién es el principal sospechoso según las descripciones?

Final del desafío

Escucha que el actor dice lo más importante de la obra.

Escucha que el actor dice lo más importante de la obra.

33 ¿Quién dijo que?

Lee la historieta y relaciona estos bocadillos con la viñeta correspondiente.

¡Bastante es un poco chistoso!

¡Si, está de más melancólico!

¡Vale más repetir!

¡No lo creo! Es mucho más interesante!

10 DESAFÍO Visita la página web. Escucha las preguntas de tu Minirevisita Desafío 2 y escribe las respuestas.



The “C-Boxes”

The linguistic material presented in each *Desafío* is complemented with boxes in which four of the five C's from the standards are developed: **Culture, Comparisons, Communities, and Connections.**

Communication is developed throughout the book in the vocabulary and grammar activities. A section at the end of each *Desafío* is also dedicated to Communication.

CULTURA

No más preocupaciones

Los muñecos que...
Estos muñecos re...
preocupaciones (w...
Por la mañana, tus

59 Compara.

COMPARACIONES

El costo de la vida...
en una ciudad o...
¿Son iguales los...
ciudad? ¿Qué tie...
o las pequeñas?...
de los centros co...
(neighborhoods)?

87 Investiga and at a...
this is the

39 Piensa y ex

1. Is there a t...
your count...
2. How do the...
heritage of

COMUNIDADES

Los trajes tradicional...
de un país. En Guate...
una especie de blusa...
común a muchas cor...

CONEXIONES: ARTE

La perspectiva

Los artistas usan la perspectiva para representar en un cuadro la posición de los objetos. Los objetos más grandes parecen (*appear*) estar cerca y los objetos pequeños parecen estar lejos.

64 Dibuja. Draw three objects in perspective to illustrate the concept of demonstratives.

TU DESAFÍO Use the website to watch how huipiles are made.

Alfredo Gálvez. Tejedoras de Atitlán.

The Vocabulary

A careful selection.

Key vocabulary has been selected, considering the specifications of organizations dedicated to the instruction and evaluation of Spanish, including the *Instituto Cervantes* and the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP).

In general, the most commonly used and standard Spanish terms have been chosen, rather than regional variants. Whenever possible, words close to their English counterparts (cognates) have been included.

The basic criteria for the selection of vocabulary were frequency of use and relevance to students' everyday life, interests, and needs.

Organization by topic or situations.

The vocabulary is organized by topic or by situations related to the theme of the unit. For example, a unit dedicated to the theme of food includes words relating to foods and beverages, meals, and food stores.

Level 2, Unit 4. Theme: Food

Desafío 1	Foods: los pescados, los mariscos, el salmón, los camarones, el atún, los cereales, el pan, la pasta, el arroz, la carne, los frijoles, las lentejas, los guisantes, los lácteos, el queso, la leche, el yogur, la mantequilla, las frutas, las fresas, las uvas, la sandía, el melón, la piña, la pera, las verduras, las hortalizas...
Desafío 2	Food containers: un bote, una lata, una caja, una bolsa, una botella, un paquete. Actions, measures, and other words related to buying food: comprar, hacer la compra, vender, costar, pedir, pensar, hacer cola / fila; un kilo, un litro; la lista de la compra, el precio.
Desafío 3	Condiments: el aceite, el vinagre, la sal, la pimienta, el azúcar, la salsa de tomate, la mayonesa, la mostaza. Actions in the kitchen: pelar, cortar, echar, mezclar, batir, cocer, hervir, freír, asar.
Desafío 4	In the restaurant: el menú del día, de primero, de segundo. At the table: el mantel, la servilleta, el cuchillo, el tenedor, el vaso, la cuchara. Describing foods and beverages: agrio(a), dulce, picante, salado(a), soso(a), amargo(a), bueno(a), malo(a), delicioso(a), caliente, frío(a), fresco(a). Preparing food: frito(a), asado(a), a la plancha, cocido(a), hervido(a), empanado(a).

Vocabulario

Los envases

- un tarro de mermelada
- una lata de atún
- una caja de galletas
- una bolsa de papas fritas
- un paquete de cereales

Comprar comida

- un bote de tomate
- una botella de agua mineral

¿Tienes la lista de la compra, Janet?

Si, necesitamos un kilo de frijoles y un litro de leche.

¿Qué precio tienen los frijoles?

Dos dólares.

Acciones

- comprar / hacer la compra
- vender
- costar
- pedir
- pesar
- hacer cola / fila

A decision guided by experience.

The selection and sequence of the grammatical elements was determined keeping three fundamental criteria in mind: the use of the structures, their productivity in communicative contexts, and their difficulty.

For example, the verbs *ser*, *estar*, and *tener* are presented before the verb *gustar* because they are more frequently used, they are more productive, and they present fewer difficulties for English speakers than the verb *gustar*.

Organization: grammar linked to communicative functions.

In general, the presentation of grammar is linked to a communicative function. For example, in Level 2, Unit 1, dedicated to the theme of personal life, the following functions and structures are learned:

Level 2, Unit 1. Theme: Personal Life

<p>Desafío 1 Identifying yourself and others</p>	Possessive adjectives and pronouns
<p>Desafío 2 Describing people</p>	Adjectives and nouns
<p>Desafío 3 Expressing states and feelings</p>	Comparison and superlative
<p>Desafío 4 Asking questions</p>	Interrogatives



Gramática

Verbos con raíz irregular (e > ie)

Verbos irregulares

- Irregular verbs do not follow typical conjugation patterns. *Ser* and *tener*, for example, are irregular verbs.
ser → yo soy, tú eres... *tener* → yo tengo, tú tienes...
- Irregular verbs may change the stem or the endings.
Remember: To identify the stem of a verb, delete the *-ar*, *-er*, *-ir* endings from the infinitive form.

lav -ar *prend* -er *abr* -ir

Verbos con raíz irregular (e > ie)

- Some verbs, like *cerrar* (to close), require a stem change from *e* to *ie*.

VERBO CERRAR (TO CLOSE). PRESENTE

	Singular	Plural
yo	cierro	nosotros nosotras cerramos
tú	cierras	vosotros vosotras cerráis
usted él ella	cierra	ustedes ellos ellas cierran

Note: The *e > ie* stem change affects all the present tense forms except *nosotros*, *nosotras* and *vosotros*, *vosotras*. This is why these verbs are called "boot or shoe verbs."

- Other verbs like *cerrar* are:

empezar (to begin) → yo empiezo
entender (to understand) → yo entiendo
pensar (to think) → yo pienso

preferir (to prefer) → yo prefiero
querer (to want) → yo quiero

- 15 Comparación.** What irregular English verbs do you know? Give three examples and explain why they are irregular.

The Mapas Culturales

The Mapas culturales propose a systematic study.

The *Mapa cultural* is the section in which students study Hispanic cultures in an organized and systematic way.

In Levels 1 and 2, the *Mapa cultural* is based on the study of a country (Mexico, Puerto Rico, Spain, etc.) or a geographical region with cultural similarities (Central America, the Antilles, the Río de la Plata region, etc).

The first page contains **general information** about the country or cultural area which is being studied: its location, size, the countries in this region, main cities, etc.

MAPA CULTURAL

Guatemala

¿Qué significa Guatemala?

Guatemala es una república de Centroamérica. Por el norte limita con México. Es un país más pequeño que el estado de Tennessee y tiene más de 13 millones de habitantes. La capital de Guatemala es la ciudad de Guatemala, el núcleo más grande de Centroamérica.

9B Proporciones

• **Escribe.** Use the map to correct these sentences.

- México es un país más ancho que Guatemala.
- Honduras es un país más estrecho que Belice.
- Guatemala es un país más grande que Nicaragua.
- Guatemala es un país más pequeño que Belice.

9C Mensajes desde Guatemala

• **Investiga y escribe.** Choose one of these topics to research.

- El centro histórico. Describe the buildings (size, color) and the types of shops.
- El cantante. Describe his appearance. Compare him with a singer you like.
- La Quema del Diablo. Compare this festival with one you know.

• **Escribe.** Use two of the most important facts to write an email to a friend.

The *Mapa cultural* offers a selection of representative cultural aspects: places, people, traditions, customs, and folklore.

In Levels 3 and 4, the *Mapa cultural* compares a cultural practice or product in different Spanish-speaking countries: the festivals (the *Desfile de Llamadas* in Uruguay, the *Grito de Dolores* in México, the *castells* in Spain), the traditional sports (*tejo* in Colombia, the *charreada* in Mexico, *pato* in Argentina, stone lifting in Spain), urbanism in colonial cities, the universities, etc. The integrated thematic structure allows students to make comparisons and to appreciate the richness and diversity of the Spanish-speaking world.

MAPA CULTURAL

La población latinoamericana

En la antigüedad, las Américas estaban habitadas por distintos pueblos indígenas. Algunos alcanzaron un gran desarrollo, como los aztecos, los mayas y los incas, y se convirtieron en civilizaciones muy avanzadas. A partir de 1492 empezó la colonización española. Durante la época colonial la población indígena se mezcló con los habitantes llegados de Europa, y este mestizaje se enriqueció aún más con la llegada de africanos a partir del siglo XVI. La sociedad latinoamericana actual es una sociedad multicultural y multirracial, el resultado de la rica historia del continente.

¿Sabías que...? La mayor parte de la inmigración a Latinoamérica procedía de España, Portugal y Francia. Pero entre 1850 y 1950 llegaron a Latinoamérica numerosos inmigrantes de otros procedencias.

En Argentina y Uruguay se establecieron gran número de italianos.

Tres culturas

La cultura indígena

Algunos países de Latinoamérica tienen importantes etnias indígenas que conservan su lengua y sus costumbres: los mayas en México y Guatemala, los quechuas en Perú, los aymaras en Bolivia, y los guaraníes en Paraguay.

La cultura europea

La presencia europea en el continente americano empezó con la llegada de los españoles en 1492. Durante siglos se establecieron en América muchos colonos procedentes de España. Y durante los siglos XIX y XX muchos europeos emigraron al interior en busca de una vida mejor.

La cultura africana

Los africanos llegaron a América entre muchos en la época colonial. Esta población se extendió desde las costas hasta Centroamérica y Suramérica. La cultura africana tuvo gran influencia en las ritmos musicales latinos.

Fisconomía latinoamericana

El mestizaje está presente tanto en la cultura como en las características físicas de la población latinoamericana. Podemos encontrar rasgos asiáticos en algunos habitantes de Perú, personas afroamericanas con ojos claros en los países caribeños o gente rubia y ojos azules en muchos países de Latinoamérica.

9B Poblaciones multiculturales y multirraciales

• **Investiga y escribe.** Compara las diferencias entre la población latinoamericana y la estadounidense. Crean un diagrama de Venn y presentadlo a la clase.

• **Investiga** uno de los siguientes temas y comparte la información con tus compañeros(as).

- La comida chifa de Perú.
- El género musical tango, de Puerto Rico.
- Los indígenas mapuches de Chile.
- Los menonitas mexicanos.

Level 1

México	La antigua Tenochtitlán El sur: la población indígena
Puerto Rico	El Viejo San Juan La salsa, la esencia de Puerto Rico
Guatemala	La gran ciudad maya de Tikal El quetzal: el ave de Guatemala
Perú	Los incas, reyes de las montañas Las líneas de Nazca
España	Madrid: paraíso de pintores El sur: la herencia árabe
Estados Unidos	Huellas hispanas en los Estados Unidos Estados con historia hispana Concentración hispana en las ciudades
Argentina	El tango Buenos Aires
Chile	La Isla de Pascua Pablo Neruda Los chinchineros

Level 2

Centroamérica	Mestizaje y cultura Riqueza natural
Las Antillas	Barrios coloniales Música caribeña
Andes centrales	Quechuas y aymaras Los equecos Las islas Galápagos
Norteamérica	El Camino Real de Tierra Adentro Los chicanos
España	Paisaje mediterráneo La Noche de San Juan Las lenguas romances
Caribe continental	Símbolos nacionales El mestizaje y los bailes Cocina del Caribe: color y sabor
Río de la Plata	Influencia italiana Cultura rioplatense El chipá
La Panamericana	Variedad geográfica El mundo hispano

Level 3

La población latinoamericana	Indígenas, europeos, africanos El mestizaje
La fiesta: expresión comunitaria	El Desfile de Llamadas (Uruguay) El Grito de Dolores (México) Los castells (España)
La ciudad colonial	El modelo urbanístico de las ciudades coloniales
Alimentos básicos en el mundo hispano	El maíz (México y Centroamérica), el trigo (España), la papa (Perú), la yuca (Paraguay)
Universidades hispanas	Universidad de Chile Universidad de Alcalá (España) Universidad Autónoma de México
Deportes con tradición	El tejo (Colombia), la charreada (México), el pato (Argentina), el levantamiento de piedras (España)
Espacios naturales singulares	Cabo de Hornos (Chile) Lanzarote (España) Las Yungas (Argentina) Arrecife Alacranes (México)
Una ciudad con historia: Barcelona	La antigua Barcino La Barcelona medieval La Barcelona moderna La Barcelona actual

Level 4

Unidad y variedad del español	Variaciones léxicas Variaciones gramaticales
Sistemas de salud en el mundo hispano	Cobertura sanitaria en México Turismo sanitario en Costa Rica El Sistema de Salud en España
La economía de Latinoamérica	Los países de clima tropical Los países de clima templado Los países extractores
El turismo en Latinoamérica	Riviera Maya Bariloche y la Patagonia argentina Santo Domingo
La inmigración hispana en los Estados Unidos	Los mexicanos Los cubanos Los dominicanos
El «boom» de la novela latinoamericana	Gabriel García Márquez Mario Vargas Llosa Carlos Fuentes

T23

Reading materials, linked to a comprehension strategy, build competency for reading in Spanish.

The reading materials present an opportunity to practice the given vocabulary and grammatical structures, while improving students' ability to interpret new vocabulary and grammatical structures in context. The use of numerous cognates makes the context more understandable and helps students to increase their vocabulary.

In Levels 1 and 2, each unit focuses on a specific reading strategy to understand Spanish texts: identifying cognates, identifying key concepts, making inferences, and so on.

Level 1

Theme	Type of Text
<ul style="list-style-type: none"> • Teotihuacán • El Morro • Desde Chichicastenango • Festividad inca del Inti Raymi • El <i>Guernica</i>, de Pablo Picasso • Celebramos la Herencia Hispana • <i>La vuelta al mundo de Cinthia Scoch</i> • <i>Oda a la manzana</i>, de Pablo Neruda 	<p>An informative text.</p> <p>A travel blog.</p> <p>A letter.</p> <p>A travel brochure.</p> <p>An art catalog.</p> <p>An invitation.</p> <p>A short story.</p> <p>A poem.</p>

Level 2

Theme	Type of Text
<ul style="list-style-type: none"> • El blog de Ichxel • Estilo de vida caribeño • Textiles andinos bolivianos • La receta del guacamole • <i>Figura en una ventana</i>, de Salvador Dalí • El Dorado, ecos de una leyenda • Un cuento de Benedetti • El Tapón de Darién 	<p>A personal blog.</p> <p>A travel magazine.</p> <p>A museum brochure.</p> <p>An instructional text.</p> <p>A descriptive text.</p> <p>An informative text.</p> <p>A narrative text.</p> <p>An argumentative text.</p>

LECTURA



Ruinas mayas de Copán (Honduras).

El blog de Ichxel

Desde un rincón de Centroamérica
PUBLICADO POR ICHXEL REVES 28/10/2011

READING STRATEGY
Identify the global idea of a text

When you read a text it is important to understand ideas instead of isolated words. Using **familiar words** and identifying **cognates** helps you understand the global idea of the text. **Titles, visuals, and text structure** will also help you understand the main idea. Likewise, it is important to recall **what you know** about the topic and your personal experiences.

Mi familia es maya

Me llamo Ichxel, como la diosa maya de la Luna. Tengo dieciséis años y soy de Honduras. ¿Conoces mi país? Es una tierra muy rica por su naturaleza y su cultura. Tiene playas muy lindas, montañas, volcanes, bosques tropicales y paisajes maravillosos. ¡Y su gente es amable y generosa! Mis hermanos se llaman Balam y Zak. Sus nombres también son mayas porque mi familia es maya. Nuestra cultura es muy antigua y está muy extendida. Hoy somos casi siete millones de mayas en Centroamérica y México. Mis abuelos viven en Santa Rosa de Copán, cerca de las ruinas mayas de Copán. Mi abuela siempre lleva ropa tradicional. Mi abuelo nos cuenta las tradiciones de los mayas. ¡Qué interesante! Para los mayas el maíz es un alimento sagrado. ¡A mí me gustan mucho las historias de los dioses mayas! ¡Y me gusta mucho el maíz!

COMENTARIOS (0) ENVIAR UN COMENTARIO

72 setenta y dos

ESTRATEGIA **Identificar la idea global de un texto**

87 De las palabras a las ideas

► Completa una tabla como esta con palabras del texto.

Words I know	Words I can decipher

88 La estructura del texto

► Copia este gráfico con el esquema del texto y complétalo con las ideas del cuadro.

Párrafo 1 → Yo soy de Honduras. → []

Párrafo 2 → Mi familia es maya. → []

Párrafo 3 → Mis abuelos mantienen las tradiciones mayas. → []

• Las mujeres llevan ropa tradicional.
• Honduras es un país muy rico por su naturaleza y su cultura.
• Hoy hay mayas en Centroamérica y México.
• La cultura maya es muy antigua.
• El maíz es un alimento sagrado.
• La gente hondureña es amable y generosa.

89 La idea global

► Elige. ¿Cuál es la idea global del texto?

a. La gente de Honduras es muy amable.
b. Honduras tiene un paisaje maravilloso.
c. La cultura maya está muy extendida.
d. Ichxel tiene mucha familia.

COMPRENSIÓN

90 El blog de Ichxel

► Responde a las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo se llama la diosa maya de la Luna?
2. ¿Por qué es sagrado el maíz para los mayas?
3. ¿Dónde viven los mayas hoy?
4. ¿Dónde hay ruinas mayas?

TU DESAFÍO Visita la página web para aprender más sobre los mayas.

setenta y tres 73

The readings work with different types of texts.

In Levels 1 and 2, the readings are linked to the culture of a country or cultural area, or with the theme of the unit, and represent different writing genres: narrative, descriptive, instructional, literary texts, etc.

In Levels 3 and 4, reading is practiced systematically in each unit with three types of texts: a written dialogue, an informative text, and a literary text.

Level 3

Textos informativos

- Una breve biografía de Frida Kahlo
- Juegos precolombinos
- Guía de viajeros: un hotel inolvidable
- El blog personal de Sara
- Manuel Jalón, un inventor humanista (reportaje)
- Historia de los Juegos Panamericanos
- Las tradiciones del Sol
- Entrevista a Debra McKeon

Textos literarios

- *Los hermanos Ayar* (leyenda inca)
- *El mensaje*
- *La casa de muñecas*
- *La leyenda del maíz* (leyenda azteca)
- *Música*, de Ana María Matute
- *Galletitas*, de Jorge Bucay
- *El eclipse*, de Augusto Monterroso
- *La muralla*, de Nicolás Guillén

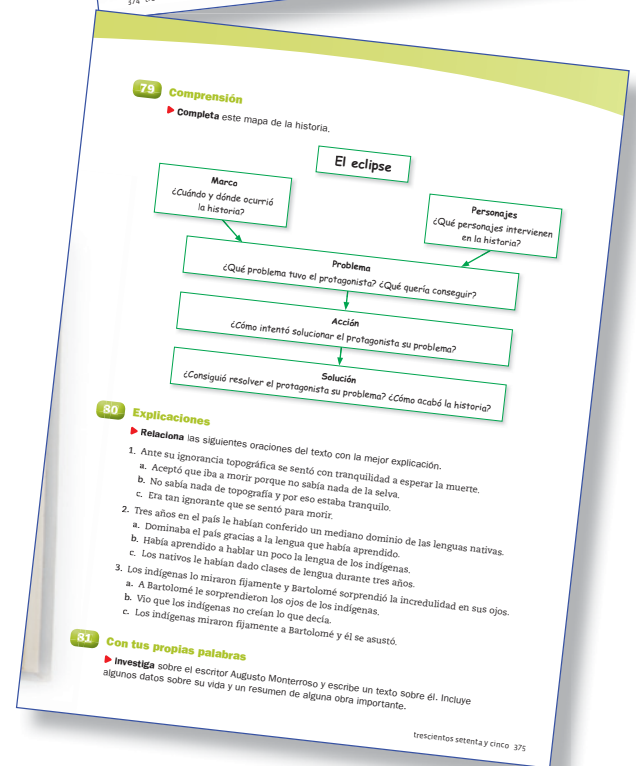
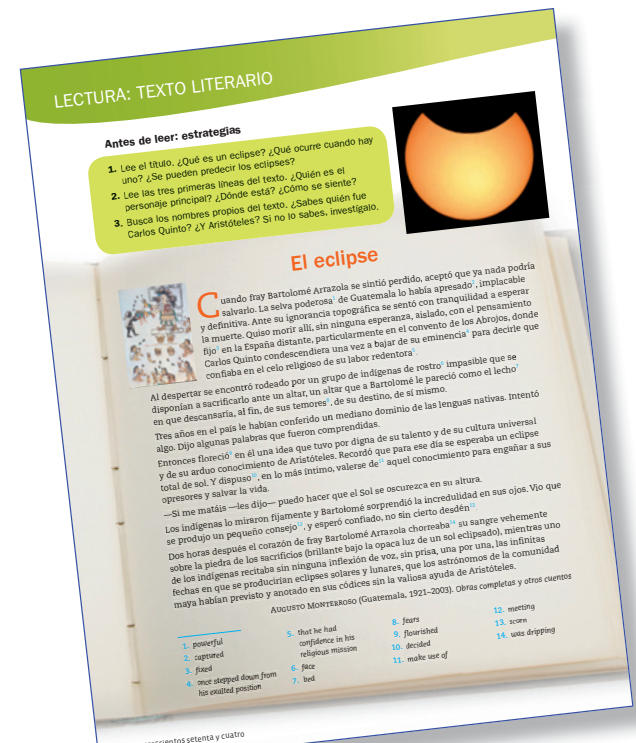
Level 4

Textos informativos

- *El oficio más romántico: escribir cartas de amor por encargo*
- *El cáncer y su prevención*
- *La globalización económica* (artículo de economía)
- *Como la vida misma*, de Rosa Montero
- *María Eva Duarte de Perón* (biografía)
- *Rafael Moneo* (entrevista)

Textos literarios

- *El diario a diario*, de Julio Cortázar
- *La piedra mágica* (cuento popular)
- *El constructor de ecuaciones*, de Juan Bonilla
- *Vivir para contarla*, de Gabriel García Márquez
- *El exiliado*, de Cristina Peri Rossi
- *El sur*, de Jorge Luis Borges



Writing moves toward the production of more complex texts.

In Levels 1 and 2, writing is practiced at several points throughout the unit:

► In the *Comunicación* and *Todo junto* pages within the framework of the Desafíos.

► In the project.

Students are faced with increasingly more complex texts, which range from writing simple lists (such as a shopping list), to more elaborate texts, such as a diary entry, a script, or a travelogue.

In Levels 3 and 4, there is an additional composition included and the students are required to create somewhat more complex compositions: a character sketch, an essay, a short story, a report, an opinion article, etc.

Through these activities, students have the opportunity to express their ideas and become accustomed to formal and creative writing in Spanish.

Writing Tasks. Examples

Level 1

- Describe people or places.
- Write an Instant Messenger conversation with a classmate.
- Write a post to introduce oneself.
- Make lists with different items.
- Write a postcard to a friend.
- Write informal and formal e-mails.
- Write a radio ad.
- Write a review of a restaurant.
- Write a note.
- Write a blog entry.
- Narrate actions or events.
- Write a plan for a vacation.
- Write a summary of a story.
- Write a travelogue.

Level 2

- Write a menu.
- Write dialogues.
- Write a summary of events.
- Write a poem.
- Write a short story.
- Write a newspaper ad.
- Write a shopping list.
- Write a diary entry.
- Write a chat conversation.
- Write slogans.
- Write a recipe.
- Write a news article.
- Write a script.
- Write a post in a travel blog.
- Write an e-mail or a letter.
- Write a weather report.

TODO JUNTO

ESCRIBIR

77 Unos apuntes errados

► **Escribe.** Tim lee unos apuntes que tomó en clase, pero hay errores! Decide si estas oraciones son ciertas o falsas. Después, corrige las oraciones falsas.

1. El codo, las pestañas y las cejas son partes de la cara.
2. Necesitas cortarte las uñas cada día.
3. Para cuidar el pelo hay que usar un buen desodorante.
4. Puedes usar crema para la cara y para el cuerpo.
5. Hay que lavarse los dientes todos los días.

LEER, ESCRIBIR Y HABLAR

78 Buenas recomendaciones

► **Lee** estas recomendaciones para una página web. ¿A qué categoría corresponde cada una?

1. Hay que visitar al médico una vez al año.
2. Debes cepillarte los dientes frecuentemente.
3. Necesitas beber al menos un litro de agua al día.

vidasaludable.com

Ayúdanos a elaborar una guía saludable. Envíanos sugerencias sobre estos temas:

HIGIENE PERSONAL SALUD DIETA

Participa y entra en el sorteo de un fin de semana en un balneario. ¡Ánimate!

► **Escribe** otras recomendaciones para cada categoría.

► **Habla** con tus compañer@s. Elijan las diez mejores recomendaciones.

274. doscientos setenta y cuatro

PASO 3 **Escribe la receta**

• Write the recipe with the information that you have obtained. It must be very detailed so that anyone can follow the steps to make your dish. Add a picture to illustrate your dish.

Ensalada de maíz

Ingredientes:
3 tazas de maíz fresco
2 tazas de tomates
½ taza de pimientos
...

Preparación:
Mezcla el maíz, los tomates...

• Combine your recipe with your classmates' recipes to make a cookbook. Organize your recipes by appetizers, entrées, and desserts.

PASO 4 **Prepara tu menú favorito**

• Choose two dishes that complement the recipe that you have prepared. They might be an appetizer and a dessert or an appetizer and an entrée, for example.

• Write an attractive menu with the dishes that you have chosen. Include some information in Spanish about each dish.

Primer plato

- **Ensalada de maíz**
Este plato lleva maíz, tomates, pimientos verdes, aguacate, aceite y vinagre.

Segundo plato

- **Fallo con mole**
Este plato lleva pollo, mole, limón, cilantro, sal y pimienta.

Postre

- **Tarta de chocolate**
Este plato lleva chocolate negro, harina, azúcar, huevos y extracto de vainilla.

• Present your menu to the class. Choose the best menu with your classmates.

Unidad 4

Autoevaluación

¿Qué has aprendido en esta unidad?

Do these activities to evaluate how well you can manage in Spanish.

Evaluate your skills. For each item, say Very well, Well, or I need more practice.

- a. Can you talk about food?
► Describe your favorite foods to a classmate.
► Describe your least favorite foods to a classmate.
- b. Can you express shopping-related commands?
► Tell your classmate in what container he or she should buy the following products.
pan, atún, refrescos, galletas, uvas
- c. Can you talk about and give commands related to cooking?
► Tell your classmate your favorite condiments and on what food you use them.
► Tell your classmate how you cook the foods on which you put the condiments.
- d. Can you communicate in common dining-related situations?
► In groups, role-play a scene in a restaurant. Be sure to ask how each person wants his or her food prepared and what flavors he or she wants incorporated in the meal.

doscientos treinta y cinco 235

Compositions are developed within the framework of the writing process.

In Levels 3 and 4, writing is developed in a four-step process:

- 1 Piensa
- 2 Escribe
- 3 Revisa
- 4 Comparte

In this process, students frequently exchange their writing with their peers in the tasks of planning and revision, thus taking full advantage of collaborative work.

Writing Program

Level 3

- Un personaje interesante (bosquejo biográfico)
- ¿Un poema o un dibujo? ¡Un caligrama!
- Un ensayo de moda
- Una receta típica
- Una carta formal
- Un cuento
- Un reportaje medioambiental
- Y tú, ¿qué opinas? (un texto de opinión)

Level 4

- Un correo de presentación
- Recomendaciones de viajes
- Un currículum vitae
- Un blog de viajes
- Un ensayo
- Una reseña

ESCRITURA


Un personaje interesante

Character sketch

One of the ways that authors, playwrights, and scriptwriters prepare realistic, three-dimensional characters is by creating a **character sketch** before they write the final work.

A character sketch introduces a character through a collection of significant details, so that the audience gets to know the person's appearance, personality, values, and motivation.

Not as complete as a biography, a character sketch gives a basic idea about what to expect from the character—and what not to expect.




Un autor famoso está escribiendo una nueva novela sobre uno de los personajes presentados en esta unidad, y quiere tu ayuda para crear un bosquejo (sketch) biográfico. Elige el personaje que te parece más interesante.

Piensa

- Piensa en el personaje que vas a describir. ¿Qué idea quieres dar de él o de ella? ¿Es un personaje principal o un personaje secundario? ¿Qué hace en la novela y por qué?
- Piensa en todos los aspectos que pueden ser útiles para describir detalles importantes del personaje: rasgos físicos, personalidad, experiencias significativas, etc. Crea una red para organizar estos puntos importantes.

pequeño
ojos grandes
delgado

Rasgos físicos



Personalidad

pesimista
celoso
creativo

Experiencias

Sus padres eran muy estrictos.

Escribe




- Utilizando la red de ideas, redacta el bosquejo del personaje. Escribe por lo menos tres párrafos: uno para cada tema de la red. Recuerda que debes dar detalles significativos para que el lector cree su propia idea del personaje y no olvides usar las Expresiones útiles para dar más fluidez (fluidez) al texto.

Revisa

- Intercambia tu texto con tu compañero(a).
- Analiza el texto de tu compañero(a):
 - ¿Qué opinas de esa descripción? ¿Es una descripción clara y ordenada?
 - ¿Se utilizan los adjetivos necesarios para describir al personaje? Anota los cambios que creas que hay que hacer para mejorar el texto.
 - ¿Cómo está escrito el texto? ¿Las oraciones están bien construidas?
 - ¿Las palabras son correctas y están bien escritas? Subraya las palabras o las frases que crees que hay que corregir.
- Devuelve el texto a su autor(a) con tus sugerencias y analiza las sugerencias que él/ella te propone para mejorar tu texto.
- Corrige tu texto para que la descripción sea interesante y correcta.


Expresiones útiles

Al principio.../Primero...	At first ...
Luego.../Después...	Then ...
Finalmente...	Finally ...
Entonces...	Then ...
De niño(a)...	As a child ...

Comparte

- Reescribe tu texto con buena letra, incorporando todas las correcciones.
- Dibuja una ilustración para acompañar tu texto. Incluye colores y un escenario que ayuden a comprender la idea general que quieres transmitir.
- Presenta tu texto a la clase. ¡Buena suerte!



Information about the type of writing being practiced.

Steps to the writing process.

Graphic organizers as a planning tool.

Useful vocabulary.

The Project

The project provides an opportunity for integrating and applying knowledge.

Each unit closes with a project that encourages students' creativity and communicative capacity, while activating vocabulary and grammatical structures that students have learned. Each project develops a communicative activity that integrates cultural and linguistic information.

The activities are separated into steps.

Each project develops from a set of activities presented sequentially in separate steps. Each step is clearly defined and includes guidelines to help students complete the activities.

Una exposición de muñecos quitapenas

- PASO 1 Crea tus muñecos quitapenas**
PASO 2 Prepara una exposición de muñecos
PASO 3 Dramatiza la compra y venta de muñecos

Project Tasks

Level 1

México	Una presentación sobre Diego Rivera
Puerto Rico	Una visita guiada por la Casa Blanca
Guatemala	Una exposición de muñecos quitapenas
Perú	Nuestros restaurantes
España	Un póster sobre hábitos de higiene
Estados Unidos	Un cartel sobre un hispano famoso
Argentina	Crónica de un viaje
Chile	Un póster sobre animales en peligro

Project: Una exposición de muñecos quitapenas

Vocabulary	<ul style="list-style-type: none"> • Clothing. Characteristics, materials, and colors of clothing • Shopping
Grammar	<ul style="list-style-type: none"> • The verb <i>gustar</i> • Demonstrative adjectives • Comparisons • Present tense of irregular verbs
Culture	<ul style="list-style-type: none"> • Indigenous traditions • Traditional handicrafts from Guatemala



Level 2

Centroamérica	Una historia sobre personajes de Guatemala
Las Antillas	Un juego en las calles de Santo Domingo
Andes centrales	Una revista sobre moda andina
Norteamérica	Un menú con ingredientes americanos
España	Una presentación sobre hábitos de alimentación
Caribe continental	Un folleto sobre la laguna de Guatavita
Río de la Plata	Un guión para una telenovela
La Panamericana	Un boletín sobre la predicción meteorológica

Level 3

Las personas y la familia	Un álbum de fotos de tu vida
Vida social	Un plan de actividades con tus amigos
La ropa y la vivienda	Una feria sobre ciudades coloniales hispanas
La alimentación y la salud	Una guía para una vida saludable
El trabajo y las profesiones	Un proyecto de una organización solidaria
El tiempo libre y los viajes	Un plan para un viaje de estudios
La naturaleza y el medio ambiente	Una campaña publicitaria en favor del medio ambiente
Historia, política y sociedad	Una presentación sobre un país de Latinoamérica

Level 4

Relaciones sociales y comunicación	Una página web de nuestra clase de Español
Los alimentos y la salud	Un cómic sobre la salud
Los estudios y el trabajo	Un premio a la empresa hispana del año
El ocio y los viajes	Un anuncio para promocionar un país
Historia y sociedad	Un manifiesto para solucionar un problema de tu comunidad
Arte y literatura	Una exposición de las obras de arte favoritas

The unit closes with a self-evaluation.

At the end of each unit is a self-evaluation section with questions that correspond to the unit objectives, so that students can reflect upon their progress.

Presentation of the task.



Steps.

Project instructions.

PROYECTO

Una exposición de **muñecos quitapenas**

Guatemalan children use *muñecos quitapenas* to deal with worries and stress. In this project, you will make a doll for a class display, and do a role play to buy and sell dolls at a class market.

PASO 1 Crea tus muñecos quitapenas

- Study these worry dolls. Then describe what they look like and how they are dressed.


Estos muñecos son pequeños. Llevan...

- Make your own worry doll. Follow these steps:
 - Use a length of wire to make the body framework. Bend back the ends of the wire so they don't cut you.
 - Wind strips of paper around the framework to make the body.
 - Dress your doll with pieces of brightly colored fabric or yarn.
 - Color the head and hair and draw the mouth and eyes.
- Make a list in Spanish of the materials you have used. Use a dictionary if necessary.

198 ciento noventa y ocho

PASO 2 Prepara una exposición de muñecos

- Display the dolls as Andy and Janet have done.



¿Estás triste? Este muñeco quita las penas. Está en oferta.

PASO 3 Dramatiza la compra y venta de muñecos

- Prepare a shopping dialogue with a partner. Use this outline:
 - Ask what the doll is made of.
 - Describe it in detail.
 - Ask how much the doll costs.
 - Give the price.
 - Ask how many you want. Pay and say thank you.
- Optional: Decide what you can do with your doll. For example:
 - Un regalo para tu madre.
 - Un regalo para un(a) niño(a) enfermo(a).

ciento noventa y nueve 199


Unidad 3

Autoevaluación

¿Qué has aprendido en esta unidad?

Do these activities to evaluate how well you can manage in Spanish.

- Can you talk about store hours and shopping?
 - Ask what time the gift shop opens and closes.
 - Say what you want to buy there.
- Can you say where someone is going?
 - Tell your partner where you go after school.
- Can you say that you like something?
 - Ask a classmate if he or she likes your shoes.
- Can you direct attention to things around you?
 - Tell a classmate which book is yours: the one next to you or the one ten feet away.
- Can you compare things?
 - Compare the price of two articles of clothing.
 - Ask a classmate to compare the quality of two pairs of jeans.



Evaluate your skills. For each activity, say Very well, Well or I need more practice.

ciento noventa y nueve 199

Self-evaluation.

Toward the AP* Exam

Instruction is centered around the development of communicative skills.

Español Santillana places heavy emphasis on communicative aspects of language. Beginning in the first unit of Level 1, students undertake activities that strengthen the development of speaking, listening, reading, writing, and interacting skills. These activities are the springboard by which students can reach the level of excellence in Spanish required by the AP* Exam.

The Level 4 Student Book offers preparation specifically geared toward the AP* Exam.

Each unit in Level 4 ends with a section called *Hacia el AP* Exam*, which is designed specifically to prepare students for the test. In this section, students learn about the structure of the test and the characteristics of each activity type, as well as strategies for performing well in each section. It also contains a sample exercise so that students can practice taking each type of activity on the exam.

Hacia el AP* Exam

Interpretive Communication: Print Texts

Presentación

En el examen AP* vas a realizar una prueba de comprensión de lectura. Consta de varios textos seguidos de preguntas de opción múltiple.

Los textos proceden de fuentes auténticas: periódicos, revistas, páginas web u otras publicaciones del mundo hispano. Pueden estar acompañados por tablas u otros gráficos.

En las preguntas que siguen a cada texto, hay que escoger la opción que mejor contesta cada pregunta. Estas preguntas están basadas en los objetivos de aprendizaje establecidos por los organizadores del examen. Es importante leer cada opción cuidadosamente, porque a veces se parecen mucho.

Estrategias

Prelectura

- Realiza una lectura rápida del texto para tener una idea general de cuál es el tema.
- Lee las preguntas y las opciones de respuesta.

Lectura

- Lee el texto cuidadosamente, intentando captar tanto los datos más importantes como el mensaje y el propósito básico del texto.
- Vuelve a leer el texto y localiza la información o palabras clave.
- Si hay alguna palabra que no entiendas, intenta concentrarte en la idea general de la oración, no en la palabra específica.

Preguntas

- Para responder las preguntas de opción múltiple, guíate por las palabras clave que señalaste en el texto.

Instrucciones para el examen

Directions: You will read a print text. The passage is followed by a number of comprehension questions. For each question, select the answer that is best according to the reading passage.

Instrucciones: Vas a leer un texto. El texto va seguido de varias preguntas de comprensión. Para cada pregunta, elige la mejor respuesta de acuerdo con el texto.

Introducción

Este texto fue publicado originalmente en <http://www.informativoweb.com> y se refiere a la presentación del primer diccionario de abreviaturas utilizadas en los SMS.

*AP is a registered trademark of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.

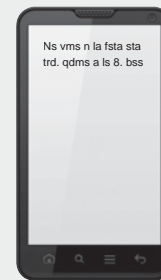
Nace 'exo x tí y xa tí', el primer diccionario de abreviaturas SMS

El proyecto diccionarioSMS.com, presentado como una iniciativa de la Asociación de Usuarios de Internet (AUI) con motivo del próximo Día de Internet, pretende recoger los términos y las abreviaturas que emplean los jóvenes cuando escriben mensajes en sus teléfonos móviles o a través de la Red (messenger, correo electrónico, chat, etc.), en lo que se ha configurado como «una especie de dialecto propio, práctico, instantáneo y trasgresor», según Miguel Pérez Subías, presidente de esta asociación. «Queremos ayudar a los padres, profesores y lingüistas a no ignorar, sino conocer mejor esta realidad».

diccionarioSMS.com permitirá consultar y traducir términos SMS en castellano, catalán, euskera y gallego, así como conocer qué términos son los más utilizados, además de incorporar comentarios colaborativos, al estilo de Wikipedia. Puede consultarse tanto por Internet en diccionarioSMS.com como por teléfono móvil enviando un mensaje corto al 5857 seguido de la palabra clave ddi y del término SMS que se quiere consultar.

Paralelamente, los organizadores han anunciado las bases del concurso diario entre todos los usuarios que registren los términos y abreviaturas. El lote de premios diarios consiste en 21 teléfonos móviles de última generación, 10.000 horas de descarga de música, 10 juegos para la plataforma xBox, una consola xBox, y bonos para enviar hasta 9.000 SMS desde el PC al móvil.

José de la Peña, director de Acción Institucional de Telefónica Móviles España, ha destacado «las posibilidades del móvil como una herramienta de comunicación inmediata, rápida y muy personal, que ha facilitado que los usuarios, principalmente los jóvenes, hayan creado un lenguaje específico. diccionarioSMS.com contribuirá a ordenar, entender y clarificar este nuevo lenguaje, de uso cada vez más frecuente».



«Las comunicaciones online y sms se están introduciendo en los hábitos de los jóvenes, a las que dedican cada vez más tiempo. Con este diccionarioSMS.com nos acercamos a esta realidad con un completo manual que nos ayudará a entender mejor este nuevo «lenguaje», declara Víctor Castro, Country Manager de MSN España. Por su parte, Sisco Sapena, director ejecutivo de Lleida.net, ha subrayado que «los jóvenes adaptan constantemente las nuevas tecnologías a sus relaciones interpersonales. El proceso de elaboración de este primer diccionario SMS, de elaboración popular, será una muestra palpable de este fenómeno social.»

«Esta iniciativa es una demostración de que el uso de los teléfonos móviles forma parte del modo de comunicarse de los jóvenes actuales, como lo demuestra el uso masivo que hacen del servicio de mensajes cortos», ha asegurado Joaquín Mollinedo, Director Corporativo de Relaciones Institucionales y Regulación de Grupo Auna.»

«Cada 90 segundos se envía un millón de SMS en todo el mundo, con un lenguaje universal», ha explicado Miguel Udaondo, director de Relaciones Corporativas de Vodafone España. «Los usuarios nos hemos adaptado al terminal para ser entendidos, suprimiendo en el mensaje todo aquello que no es necesario.»

Nuevos usos que interesan y mucho en los colegios. «Me preocupa el uso que se hace de nuestro idioma por el alejamiento que supone de la uniformidad del idioma creando un código que dificulta la comunicación», explica Concha Badía, profesora de Lengua del Colegio Ramón y Cajal, «pero por otra parte, considero que la lengua está viva y es, sobre todo, de los hablantes y por tanto suya y, como tal, pueden transformarla. Quien con esto decir que hay que escuchar y plantearse si hay una parte valiosa en su forma de comunicación. Un rechazo frontal no creo que nos conduzca a nada.»

Fuente: <http://www.informativoweb.com>

A targeted workbook.

The series is complemented with an *AP* Preparation Workbook*, which systematically practices each one of the skills measured by the AP* Exam:

- Interpretive Communication Print Texts.
- Interpretive Communication Print and Audio Texts (combined).
- Interpretive Communication Audio Texts.
- Interpersonal Writing E-mail Reply.
- Presentational Writing Persuasive Essay.
- Interpersonal Speaking Conversation.
- Presentational Speaking Cultural Comparison.

The workbook provides strategies for taking each portion of the test, sample answers, and practice activities.

<p>1 ¿Cuál es el objetivo del artículo? (A) Analizar la situación actual de los SMS. (B) Mostrar las abreviaturas utilizadas en los SMS. (C) Informar acerca del proyecto diccionarioSMS.com. (D) Promover el uso de diccionarioSMS.com.</p> <p>2 ¿Qué recurso utiliza el autor para argumentar su artículo? (A) La opinión de diferentes personas. (B) El resultado de encuestas realizadas. (C) Una investigación realizada por una compañía de teléfonos. (D) La búsqueda de información en Internet.</p> <p>3 ¿A qué se refiere la frase «una especie de dialecto propio, práctico, instantáneo y trasgresor»? (A) A la forma de comunicación empleada por los jóvenes. (B) Al lenguaje utilizado en los SMS. (C) Al objetivo de diccionarioSMS.com. (D) A la opinión de Miguel Pérez Subías.</p> <p>4 ¿Qué frase resume mejor el objetivo de diccionarioSMS.com? (A) «Contribuirá a ordenar, entender y clarificar este nuevo lenguaje, de uso cada vez más frecuente». (B) «Ha facilitado que los usuarios, principalmente los jóvenes, hayan creado un lenguaje específico». (C) «Las comunicaciones online y SMS se están introduciendo en los hábitos de los jóvenes». (D) «Esta iniciativa es una demostración de que el uso de los teléfonos móviles forma parte del modo de comunicarse de los jóvenes actuales».</p> <p>5 ¿Quiénes pueden participar en el concurso que han preparado los organizadores? (A) Los usuarios que se registren en diccionarioSMS.com. (B) Las personas que colaboren enviando términos y abreviaturas a diccionarioSMS.com. (C) Padres, profesores y lingüistas. (D) Los jóvenes menores de 21 años.</p> <p>6 Según el artículo, ¿qué ha facilitado el uso del móvil como herramienta de comunicación? (A) Que los usuarios hayan creado un lenguaje particular. (B) Que los jóvenes ordenen y entiendan el lenguaje. (C) Que los usuarios puedan clarificar los mensajes. (D) Que los jóvenes se adapten a las nuevas tecnologías.</p> <p>7 ¿Con qué propósito la Asociación de Usuarios de Internet presentó el proyecto diccionarioSMS.com? (A) Para demostrar que los SMS son un fenómeno social. (B) Para enviar 9.000 SMS desde el PC al móvil. (C) Para celebrar el Día de Internet. (D) Para conocer qué términos SMS son los más utilizados.</p>	<p>8 ¿Qué se puede afirmar acerca del proceso de elaboración de este primer diccionario SMS? (A) Que solo los jóvenes pueden registrar nuevos términos y abreviaturas. (B) Que pueden colaborar todas las personas interesadas. (C) Que los colaboradores deben tener un teléfono móvil de última generación. (D) Que solo pueden participar los miembros de la Asociación de Usuarios de Internet.</p> <p>9 ¿Qué grupo de acciones resume mejor las posibilidades de diccionarioSMS.com? (A) comentar, buscar, traducir, hablar (B) conocer, escribir, comentar, llamar (C) traducir, consultar, aprender, colaborar (D) cooperar, comunicar, abreviar, escribir</p> <p>10 ¿A qué se refiere Sisco Sapena con «fenómeno social»? (A) Al uso de nuevas formas de comunicación entre los jóvenes. (B) A la creación de diccionarioSMS.com. (C) Al peligro del uso incorrecto del idioma. (D) A las abreviaturas que utilizan los jóvenes para escribir mensajes.</p> <p>11 Según el artículo, ¿qué opinan los entrevistados acerca de la comunicación a través de SMS? (A) Creen que es una amenaza a la correcta utilización del idioma. (B) Es el resultado de utilizar el móvil como herramienta de comunicación. (C) Representa la adaptación constante de los jóvenes a las nuevas tecnologías. (D) Es una nueva forma de comunicación popular entre los jóvenes.</p> <p>12 ¿Por qué a Concha Badía le preocupa el uso que se hace del idioma en los SMS? (A) Porque no le gustan las abreviaturas en la comunicación. (B) Porque es una forma diferente de acercarse al idioma y se debe investigar. (C) Porque puede obstaculizar la comunicación. (D) Porque los usuarios eliminan todo lo que no es necesario en los mensajes.</p> <p>13 ¿Por qué, según Concha Badía, un rechazo frontal al lenguaje SMS no conduciría a nada? (A) Porque a los jóvenes no les interesa la opinión de los adultos. (B) Porque es preferible investigar los valores de esta nueva forma de comunicación. (C) Porque el uso del móvil como herramienta de comunicación es muy importante. (D) Porque cada 90 segundos se envía un millón de SMS en todo el mundo.</p> <p>14 Para obtener más información sobre diccionarioSMS.com, ¿cuál de las siguientes actividades harías? (A) Conversar con un especialista en comunicación audiovisual. (B) Entrevistar al presidente de una compañía de teléfonos. (C) Preguntarle a tu profesor de Computación. (D) Visitar la página web de diccionarioSMS.com.</p>
---	--

The Teacher's Edition

Keys for teaching and learning.

The pages at the beginning of each unit offer a broad overview as well as tools for the organization and planning of school activities.

Objectives, contents, and evaluation criteria.

Unit 3 Guatemala Overview

Objectives

- To talk about shopping and schedules.
- To express interest and to use and reuse where someone is going.
- To describe and compare clothing and fashion when someone is going to a store.
- To express interest in going to a store.
- To express likes and dislikes.
- To use and reuse the location of stores in relation to other stores.
- To describe and compare clothing and fashion when someone is going to a store.
- To express interest in going to a store.
- To express likes and dislikes.
- To express location of shops in relation to other stores.
- To make comparisons.

Contents

Vocabulary

- Stores in a shopping center.
- Clothing.
- Materials.
- Descriptions of clothing and fashion.
- Local expressions when shopping.
- Use location of the shop word.

Grammar

- To express actions in the present through regular verbs in the 2nd and 3rd person.
- To express where someone is going: the verb *ir*.
- To express likes and dislikes: the verb *gustar*.
- To express location of shops: demonstrative adjectives.
- To make comparisons.

Culture

- Geography of Guatemala and Central America.
- Cultural information about Guatemala (La Paz, Tikal, Rigoberta Menchú, and so on).
- The festival in Chichicastenajul.
- Traditional handicrafts.
- The role of jobs in ancient cultures.
- Clothing and fashion.
- Commerce in Guatemala.

Evaluation criteria

- Recognize the differences between linguistic expressions in Spanish: shopping practices and in United States.
- Ask about the opening and closing times of an establishment.
- Ask about shopping.
- Ask and reuse where and when someone is going.
- Use the verbs *ir* and *gustar* and regular verbs that change *e* to *i* and *o* to *u*.
- Describe and compare clothes.
- Express what someone likes or dislikes.
- Compare the location of stores in relation to other stores.
- Describe and compare the quality of items.
- Compare the prices of items.
- Describe customs, geographical aspects and historical facts of Guatemala.

Outline of the unit and estimated time for completing each section.

Detailed description of the standards for learning Spanish in the unit.

Unit 3 Guatemala Standards for learning Spanish

1. COMMUNICATIVE

1.1. Interpersonal mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

1.2. Presentational mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

1.3. Cross-curricular standards

2. COMMUNICATIVE

2.1. Interpersonal mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

2.2. Presentational mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

2.3. Cross-curricular standards

3. COMMUNICATIVE

3.1. Interpersonal mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

3.2. Presentational mode

- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.
- Understand the basic information that is presented in written texts.

3.3. Cross-curricular standards

Communicative abilities practiced in the unit (speaking, writing, listening, and reading) and by use (interpersonal, interpretative, and presentational).

Standards for other areas also discussed.

Detailed lesson plans for 50- and 90-minute classes.

Unit 3 Guatemala Lesson plans (50-minute classes)

Day	Objectives	Session	Activities	Time	Standards	Resource/ Homework
1	To describe and use to express interest in going to a store. <td>Session 1: <i>Guatemala (130-140)</i> • Warm-up: Country information. • Vocabulary: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Dónde vas a comprar?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1, 1.1.2.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1</td> <td>Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook</td>	Session 1: <i>Guatemala (130-140)</i> • Warm-up: Country information. • Vocabulary: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Dónde vas a comprar?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1, 1.1.2.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1	Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook
2	To speak about shopping. <td>Session 2: <i>La ropa (150-155)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Qué ropa vas a comprar?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook</td>	Session 2: <i>La ropa (150-155)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Qué ropa vas a comprar?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook
3	To speak about shopping. <td>Session 3: <i>Decoración y decoración (155-165)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Audio Interactive Practice Workbook S audio</td>	Session 3: <i>Decoración y decoración (155-165)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Audio Interactive Practice Workbook S audio
4	To use and reuse <i>ir a</i> where and to what shop someone is going. <td>Session 4: <i>Decoración (165-175)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Dónde vas a comprar?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Audio Interactive Practice Workbook S audio</td>	Session 4: <i>Decoración (165-175)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Dónde vas a comprar?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Audio Interactive Practice Workbook S audio
5	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 5: <i>Decoración y decoración (175-185)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Practice Workbook S audio</td>	Session 5: <i>Decoración y decoración (175-185)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Practice Workbook S audio
6	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 6: <i>Decoración y decoración (185-195)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook</td>	Session 6: <i>Decoración y decoración (185-195)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook
7	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 7: <i>Decoración y decoración (195-205)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Practice Workbook S audio</td>	Session 7: <i>Decoración y decoración (195-205)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Practice Workbook S audio
8	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 8: <i>Decoración y decoración (205-215)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Practice Workbook S audio</td>	Session 8: <i>Decoración y decoración (205-215)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Practice Workbook S audio
9	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 9: <i>Decoración y decoración (215-225)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Practice Workbook S audio</td>	Session 9: <i>Decoración y decoración (215-225)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Practice Workbook S audio
10	To compare and contrast the quality of items. <td>Session 10: <i>Decoración y decoración (225-235)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i>. • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i></td> <td>1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.</td> <td>9:00</td> <td>1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1</td> <td>Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook</td>	Session 10: <i>Decoración y decoración (225-235)</i> • Warm-up: Independent practice. • Grammar: <i>Ir a comprar</i> . • Presentation: <i>¿Cómo decoras tu tienda?</i>	1. 5 min. 2. 10 min. 3. 10 min. 4. 15 min.	9:00	1.1.1.1.1, 1.1.2.1.1, 1.1.2.1.1.1, 1.1.2.1.1.1.1	Visual Presentation Audio Interactive Practice Workbook

Audio scripts.

Unit 3 Guatemala

Audio Scripts

1. ¿En qué ciudad de Guatemala?

1. ¿En qué ciudad de Guatemala? ¿En la capital o en otra ciudad? ¿En la zona urbana o en la zona rural? ¿En una zona turística o en una zona menos turística? ¿En una zona más moderna o en una zona más tradicional? ¿En una zona más segura o en una zona menos segura? ¿En una zona más verde o en una zona menos verde? ¿En una zona más tranquila o en una zona más ruidosa? ¿En una zona más limpia o en una zona menos limpia? ¿En una zona más bonita o en una zona menos bonita? ¿En una zona más interesante o en una zona menos interesante? ¿En una zona más atractiva o en una zona menos atractiva? ¿En una zona más acogedora o en una zona menos acogedora? ¿En una zona más agradable o en una zona menos agradable? ¿En una zona más divertida o en una zona menos divertida? ¿En una zona más emocionante o en una zona menos emocionante? ¿En una zona más interesante o en una zona menos interesante? ¿En una zona más atractiva o en una zona menos atractiva? ¿En una zona más acogedora o en una zona menos acogedora? ¿En una zona más agradable o en una zona menos agradable? ¿En una zona más divertida o en una zona menos divertida? ¿En una zona más emocionante o en una zona menos emocionante?

2. ¿Qué actividades se hacen en Guatemala?

1. ¿Qué actividades se hacen en Guatemala? ¿Qué actividades se hacen en la capital? ¿Qué actividades se hacen en las zonas urbanas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas rurales? ¿Qué actividades se hacen en las zonas turísticas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos turísticas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más modernas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más tradicionales? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más seguras? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos seguras? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más verdes? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos verdes? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más tranquilas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más ruidosas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más limpias? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos limpias? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más bonitas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos bonitas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más interesantes? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos interesantes? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más atractivas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos atractivas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más acogedoras? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos acogedoras? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más agradables? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos agradables? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más divertidas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos divertidas? ¿Qué actividades se hacen en las zonas más emocionantes? ¿Qué actividades se hacen en las zonas menos emocionantes?

3. ¿Cómo es el clima en Guatemala?

1. ¿Cómo es el clima en Guatemala? ¿Cómo es el clima en la capital? ¿Cómo es el clima en las zonas urbanas? ¿Cómo es el clima en las zonas rurales? ¿Cómo es el clima en las zonas turísticas? ¿Cómo es el clima en las zonas menos turísticas? ¿Cómo es el clima en las zonas más modernas? ¿Cómo es el clima en las zonas más tradicionales? ¿Cómo es el clima en las zonas más seguras? ¿Cómo es el clima en las zonas menos seguras? ¿Cómo es el clima en las zonas más verdes? ¿Cómo es el clima en las zonas menos verdes? ¿Cómo es el clima en las zonas más tranquilas? ¿Cómo es el clima en las zonas más ruidosas? ¿Cómo es el clima en las zonas más limpias? ¿Cómo es el clima en las zonas menos limpias? ¿Cómo es el clima en las zonas más bonitas? ¿Cómo es el clima en las zonas menos bonitas? ¿Cómo es el clima en las zonas más interesantes? ¿Cómo es el clima en las zonas menos interesantes? ¿Cómo es el clima en las zonas más atractivas? ¿Cómo es el clima en las zonas menos atractivas? ¿Cómo es el clima en las zonas más acogedoras? ¿Cómo es el clima en las zonas menos acogedoras? ¿Cómo es el clima en las zonas más agradables? ¿Cómo es el clima en las zonas menos agradables? ¿Cómo es el clima en las zonas más divertidas? ¿Cómo es el clima en las zonas menos divertidas? ¿Cómo es el clima en las zonas más emocionantes? ¿Cómo es el clima en las zonas menos emocionantes?

The instructional guides offer numerous resources for making the teacher's job easier.

General overview of the section.

Explanation of key educational and methodological solutions for interpreting the material.

Additional information about the cultural topics discussed.

Unit 3 Guatemala

Desafíos en Centroamérica

Picture discussion

Activities

Objectives

Teaching suggestions

Warm-up / Independent starter

Preparation

Activities

Additional resources

Methodological proposals and suggestions: how to present the material, what to do with the class, how to prevent common errors, etc.

Differentiated instruction: developing learners, expanding learners, heritage language learners, special-needs learners, cooperative learning, multiple intelligences, critical thinking, etc.

Unit 3 La Llegada

¿Quién ganará?

La Llegada

Answer key

Additional resources

Activities

Objectives

Teaching suggestions

Preparation

Activities

Additional resources

Answer key.

Additional resources.

Technology

A wide variety of technological resources.

Español Santillana relies on broad technological support, including digital versions of print materials (books, workbooks, and teacher's guides), plus an extensive offering of specific resources: visual presentations, videos, audio materials, a webpage, and more.

Visual presentations in the *fotonovelas* and the challenges.

The *fotonovelas* that present the characters' arrival in the country and their challenges are supported by visual presentations that replicate the dialogues and the story. The visual presentations offer an excellent method for improving students' listening comprehension ability.



Videos for enjoying the Spanish-speaking world's cultures.



The unit begins with a video that gives students an overview of the country or cultural area and the challenges that the characters will undertake. Each *Mapa cultural* is also accompanied by a video that offers a detailed view of the country or cultural area, its landscapes, and its most outstanding characteristics. In addition, each unit includes two other videos on significant cultural topics: the house of Frida Kahlo (Mexico), Old San Juan (Puerto Rico), the market of Chichicastenango (Guatemala), and so on. The videos are highly evocative, serving to motivate students and reinforce their listening skills while promoting learning.

The audios, an invaluable tool.

The books are accompanied by Audio CDs containing recordings of all the listening activities. The *Speaking and Listening Workbook* (see page T37) is also accompanied by Audio CDs.



The webpages are a fundamental element of *Español Santillana*.

The webpage **Fans del español** (www.fansdelespañol.com) features the basic plot of the story. The characters decide to create the website *Fans del español* in order to share what they know about the Spanish-speaking world. Characters post information about themselves and about challenges that students can access on this webpage. In this manner, fiction becomes reality.

Additionally, the **Español Santillana** series is supported by the **Fans Online** website (campus.fansdelespañol.com), which offers countless activities, photogalleries, games, and other resources for the student, as well as an extensive bank of assessment activities for the teacher to use (Online Assessments).

The digital versions provide a complete multimedia experience.

Both the Student Book and Teacher's Edition are available in an interactive digital format:

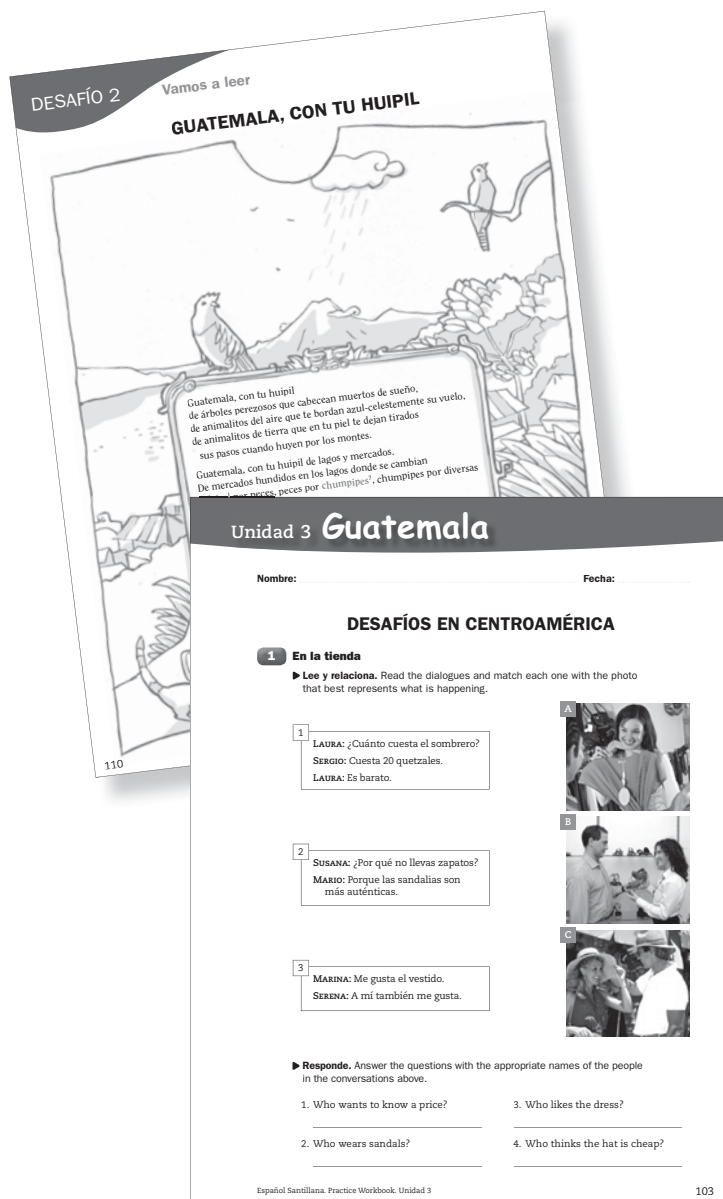
- ▶ The **Interactive Student Book** contains numerous multimedia resources that enhance and complement learning Spanish: videos, visual presentations, audios, photogalleries, flashcards, etc. Students can listen to the pronunciation of the dialogues and vocabulary words, and can also use interactive tools such as highlighters and sticky notes.
- ▶ The **All-in-One Digital Teacher's Edition** brings together all of the elements that the teacher needs to plan and teach a class:
 - The *Interactive Student Book* and its multimedia resources. This version of the *Student Book* is designed so that the teacher can project the pages onto a screen and can also activate the videos, the visual presentations, the audios, and other features.
 - The *Teacher's Edition* pages.
 - The *Teacher's Annotated Edition* of the *Practice Workbook* and the *Speaking and Listening Workbook*, with its corresponding audio tracks.
 - The Assessment Program, with answer keys for the teacher.
 - An editable version of the Lesson Plans, so that the teacher can personalize the lesson plans to his or her needs.

The workbooks are also available in digital format.

The Workbooks

Three workbooks to practice with.

Español Santillana features three student workbooks for each level: the *Practice Workbook*, the *Speaking and Listening Workbook*, and the workbook for heritage Spanish speakers (the *Cuaderno para hispanohablantes*). Additionally, High School Level 4 is complemented by the *AP* Preparation Workbook* (see page T31).



The Practice Workbook deepens the study of the language independently.

This is the perfect complement to the Student Book. Here students will find many opportunities to work with the linguistic and cultural contents of the series. It contains all the information (word glossaries and grammar summaries) that students need, and the activities have been designed so that students can work them out without having to consult other sources.



The *Speaking and Listening Workbook* consolidates two fundamental skills.

This workbook deals specifically with comprehension and verbal expression.

The listening activities can be used in the classroom or at home. The Audio CD that accompanies the workbook allows the students to work independently. In contrast, the speaking activities are designed to be used in the classroom.

The speaking and listening activities allow students to practice the key vocabulary and grammatical structures presented in the books.



The workbook for heritage Spanish speakers improves their reading comprehension and writing ability.

This workbook complements the *Español Santillana* textbook and is for heritage Spanish speakers capable of completing an activity in Spanish by themselves.

The workbook maintains the themes and structures of the Student Book, allowing heritage Spanish speakers to work with the textbook in class while completing tasks appropriate to their language level in the workbook.

The objectives of the workbook are the following:

- To develop reading comprehension (Reading).
- To expand students' vocabulary (Vocabulary).
- To improve students' handling of written expression for various purposes (Spelling, Writing).
- To encourage understanding of and appreciation for differences in cultural origins (Connections, Communities).

Scope and Sequence High School 1

Contents

Preliminary

Unit

Primeros pasos 1–29

- Spelling and pronouncing words in Spanish 2
- Greetings and introductions 4
- Goodbyes and courtesy expressions 6
- The classroom 8
- Useful classroom expressions 10
- Asking questions 12
- Days and dates 14
- The school schedule 16
- Weather and seasons 18
- Three reasons to learn Spanish 20
- Spanish around the world 22
- Learning strategies 24
- Review 28

Appendices

R1–R50

- Grammar summary R1
- Spanish-English glossary R14
- English-Spanish glossary R31
- Grammar index R46

Unidad	Vocabulario
Unit 1 México 30–85	<ul style="list-style-type: none"> • People • Physical characteristics • Personality traits • Family • States and conditions
Unit 2 Puerto Rico 86–143	<ul style="list-style-type: none"> • The house • Furniture and objects in a house • Household chores • Leisure activities
Unit 3 Guatemala 144–199	<ul style="list-style-type: none"> • The shopping center • Clothing and footwear • Describing clothing and footwear • Shopping
Unit 4 Perú 200–255	<ul style="list-style-type: none"> • Foods and beverages • Food stores • At the table • Describing food
Unit 5 España 256–309	<ul style="list-style-type: none"> • Parts of the body • Personal hygiene • Symptoms and illnesses • Basic remedies • Healthy habits
Unit 6 Estados Unidos 310–363	<ul style="list-style-type: none"> • The world of work • Hobbies • Free time • Sports
Unit 7 Argentina 364–417	<ul style="list-style-type: none"> • Transportation • Travel • Destinations and lodging • The city. Location and directions
Unit 8 Chile 418–471	<ul style="list-style-type: none"> • The universe • Geography • Political divisions • Numbers from 101 to 1,000 • Nature and the environment

Gramática		Cultura	
<ul style="list-style-type: none"> • Subject pronouns • The verb <i>ser</i> • Adjectives • The verb <i>tener</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Expressing possession: <ul style="list-style-type: none"> – Possessive adjectives – The preposition <i>de</i> • The verb <i>estar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Mexico</i> <ul style="list-style-type: none"> • Mexico City: Tenochtitlan • The south: the indigenous population 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Teotihuacán, ciudad de los dioses</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Nouns • Articles. Agreement with nouns • Expressing existence. The verb <i>haber</i> • Expressing location • Regular <i>-ar</i> verbs, present tense 	<ul style="list-style-type: none"> • Regular <i>-er</i> and <i>-ir</i> verbs, present tense • Expressing obligation: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Tener que</i> + infinitive – <i>Hay que</i> + infinitive • Adverbs of frequency 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Puerto Rico</i> <ul style="list-style-type: none"> • Old San Juan • Salsa, the essence of Puerto Rico 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: El Morro: Blog de viajes</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Stem-changing verbs (<i>e > ie</i>) • The verb <i>ir</i> • The verb <i>gustar</i> • Demonstratives 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparison. Comparative adjectives • Stem-changing verbs (<i>o > ue</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Guatemala</i> <ul style="list-style-type: none"> • The great Mayan city of Tikal • The quetzal, national bird of Guatemala 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Desde Chichicastenango</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Adverbs of quantity • Expressing want, preference, and rejection. The verbs <i>querer</i> and <i>preferir</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Irregular verbs in the <i>yo</i> form • Direct object pronouns • Indirect object pronouns • Stem-changing verbs (<i>e > i</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Peru</i> <ul style="list-style-type: none"> • The Incas, kings of the mountains • The Nazca lines 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Festividad inca del Inti Raymi</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The verbs <i>ver</i>, <i>oír</i>, <i>oler</i>, and <i>decir</i> • Reflexive verbs • The verb <i>doler</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • The verb <i>sentirse</i> • Affirmative <i>tú</i> commands. Regular verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Spain</i> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid: a painter's paradise • The south: an Arabic heritage 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: El Guernica, de Pablo Picasso</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Affirmative commands. Irregular verbs • <i>Ir a</i> + infinitive. Time markers in the future • The present progressive 	<ul style="list-style-type: none"> • The present participle • Stem-changing verbs (<i>u > ue</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: United States</i> <ul style="list-style-type: none"> • Hispanic influence in the United States • States with Hispanic history 	<ul style="list-style-type: none"> • Concentration of Hispanic people in cities • <i>Lectura: Celebramos la Herencia Hispana</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The preterite tense of regular <i>-ar</i> verbs • The preterite tense of regular <i>-er</i> and <i>-ir</i> verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • Time markers in the past • The preterite tense of the verbs <i>ser</i> and <i>ir</i> • Negative commands 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Argentina</i> <ul style="list-style-type: none"> • The tango • Buenos Aires 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: La vuelta al mundo de Cinthia Scoch</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing cause: <i>porque</i> and <i>por</i> • Expressing quantity. Indefinites • Irregular verbs in the preterite. <i>Decir</i> and <i>hacer</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Irregular verbs in the preterite. <i>Estar</i> and <i>tener</i> • Expressing permission and prohibition 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Chile</i> <ul style="list-style-type: none"> • Easter Island • Pablo Neruda • The chinchineros 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Oda a la manzana</i>

Scope and Sequence High School 2

Contents

Preliminary

Unit

Primeros pasos 1–27

- Describir e identificar 2
- Expresar gustos y acciones habituales.... 8
- Expresar acciones habituales..... 14
- Expresar lugar y existencia 20

Appendices

R1–R69

- Grammar summary R1
- Spanish-English glossary R18
- English-Spanish glossary R40
- Grammar index R62

Unidad	Vocabulario
Unit 1 Centroamérica 28–79	<ul style="list-style-type: none"> • Personal and family relationships • Physical characteristics and personality traits • Emotional states and feelings • Personal information
Unit 2 Las Antillas 80–131	<ul style="list-style-type: none"> • The house. Household chores • Furniture and objects in a house • Electrical appliances • The neighborhood. Places and services
Unit 3 Andes centrales 132–183	<ul style="list-style-type: none"> • Clothing and accessories • Describing clothes • Stores and establishments • Shopping
Unit 4 Norteamérica 184–235	<ul style="list-style-type: none"> • Foods • Buying food • In the kitchen • In the restaurant
Unit 5 España 236–287	<ul style="list-style-type: none"> • Parts of the body • Personal hygiene • Health: symptoms and illnesses • Healthy habits
Unit 6 Caribe continental 288–339	<ul style="list-style-type: none"> • Trips and excursions • On the train and on the plane • The car • The hotel. The bank
Unit 7 Río de la Plata 340–391	<ul style="list-style-type: none"> • The school • Professions • Hobbies, free time activities, and entertainment • Sports
Unit 8 La Panamericana 392–443	<ul style="list-style-type: none"> • Geography • Countries • The weather • Nature and environment

Gramática		Cultura	
<ul style="list-style-type: none"> • Possessives • Adjectives and nouns 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparisons and superlatives • Interrogatives 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Centroamérica</i> <ul style="list-style-type: none"> • Mestizaje y cultura • Riqueza natural 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: El blog de Ichxel</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The present progressive • Direct object pronouns 	<ul style="list-style-type: none"> • Indirect object pronouns • Demonstratives 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Las Antillas</i> <ul style="list-style-type: none"> • Barrios coloniales • Música caribeña 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Estilo de vida caribeño</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The preterite tense of regular <i>-ar</i> verbs • The preterite tense of regular <i>-er</i> and <i>-ir</i> verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • The preterite tense of the verbs <i>ser, ir, decir, tener, estar, and hacer.</i> • The preterite tense of stem-changing <i>-ir</i> verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Andes centrales</i> <ul style="list-style-type: none"> • Quechuas y aymaras • Los quecos • Las islas Galápagos 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Textiles andinos bolivianos</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing amount. Indefinites • Singular affirmative commands 	<ul style="list-style-type: none"> • Plural affirmative commands • Negative commands 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Norteamérica</i> <ul style="list-style-type: none"> • El Camino Real de Tierra Adentro • Los chicanos 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: La receta del guacamole</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The past participle • Adverbs ending in <i>-mente</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Por</i> and <i>para</i> • Making recommendations 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: España y el Mediterráneo</i> <ul style="list-style-type: none"> • Paisaje mediterráneo • La Noche de San Juan • Las lenguas romances 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Figura en una ventana, de Salvador Dalí</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The imperfect tense • The preterite tense of the verbs <i>dar, poder, poner, querer, saber, and venir</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Talking about past actions. The preterite and the imperfect tenses • Talking about past actions and describing in the past. The preterite and imperfect tenses 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: Caribe continental</i> <ul style="list-style-type: none"> • Símbolos nacionales • El mestizaje y los bailes • Cocina del Caribe: color y sabor 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: El Dorado, ecos de una leyenda</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing existence. Indefinites • The present subjunctive of regular verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • The present subjunctive of stem-changing verbs • The present subjunctive of irregular verbs 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: El río de la Plata</i> <ul style="list-style-type: none"> • Influencia italiana • Cultura rioplatense • El chipá 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: Un cuento de Benedetti</i>
<ul style="list-style-type: none"> • The relative superlative • Expressing plans and intentions 	<ul style="list-style-type: none"> • The future tense • Hiding the agent. The pronoun <i>se</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mapa cultural: La ruta Panamericana</i> <ul style="list-style-type: none"> • Variedad geográfica • El mundo hispano: unidad y diversidad 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectura: El Tapón de Darién: un corte en la ruta Panamericana</i>

Scope and Sequence High School 3

Contents

Preliminary

Unit

Un paso más 1–11

- To talk about current actions 2
- To talk about past actions..... 4
- To give orders and instructions..... 8
- To ask questions..... 10

Appendices

R1–R84

- Grammar summary R1
- Spanish-English glossary R24
- English-Spanish glossary R50
- Grammar index R76

Unidad	Vocabulario
Unit 1 ¿Cómo eres? 12–65	<ul style="list-style-type: none"> • Physical characteristics and personality traits • Family relationships • Biographies
Unit 2 Entre amigos 66–119	<ul style="list-style-type: none"> • Personal relationships • Introductions. Expressions to invite, accept, and reject an invitation • Phone calls
Unit 3 Tus cosas 120–173	<ul style="list-style-type: none"> • Clothing • Describing objects • Household chores and professions
Unit 4 Vida sana 174–227	<ul style="list-style-type: none"> • Foods • Healthy habits • The doctor's office. The human body
Unit 5 ¿Trabajas? 228–281	<ul style="list-style-type: none"> • Jobs and professions • Work and technology • Volunteering and community service
Unit 6 Tus aficiones 282–335	<ul style="list-style-type: none"> • Free time and events • Sports • Travel and lodging
Unit 7 Nuestro planeta 336–389	<ul style="list-style-type: none"> • Nature and the environment • The weather. The universe • Natural disasters. Natural resources
Unit 8 En sociedad 390–443	<ul style="list-style-type: none"> • Historical figures, events, civilizations • Politics and government • Society

Gramática		Cultura		Escritura
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ser</i> and <i>estar</i> • Comparatives and superlatives • The imperfect and the past progressive 	<ul style="list-style-type: none"> • Expressing possession • The preterite and the imperfect tenses • Time expressions for narration 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Una breve biografía</i> • Lectura literaria: <i>Los hermanos Ayar</i> (leyenda inca) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: La población latinoamericana 	Un bosquejo biográfico
<ul style="list-style-type: none"> • Direct object and indirect object pronouns • Reflexive and reciprocal verbs • Expressing wishes, likes, and preferences 	<ul style="list-style-type: none"> • Non-reflexive verbs used with pronouns • Expressing need and obligation • Speaking about the future 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Juegos precolombinos</i> • Lectura literaria: <i>El mensaje</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: La fiesta: expresión comunitaria 	Un caligrama
<ul style="list-style-type: none"> • The past participle • Talking about recent actions. The present perfect tense • Indefinites 	<ul style="list-style-type: none"> • Impersonal constructions. The pronoun <i>se</i> • The past perfect tense • Demonstratives 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Guía de viajeros: un hotel inolvidable</i> • Lectura literaria: <i>La casa de muñecas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: La ciudad colonial 	Un ensayo
<ul style="list-style-type: none"> • Commands • Verbs that express change • <i>Para</i> and <i>por</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Making value statements • The conditional tense • Giving advice and recommendations 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>El blog personal de Sara</i> • Lectura literaria: <i>La leyenda del maíz</i> (leyenda azteca) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Alimentos básicos en el mundo hispano 	Una receta
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing certainty and doubt • The imperfect subjunctive • Giving details. The relative pronoun <i>que</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • The gender of nouns • Expressing feelings • Expressing difficulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Manuel Jalón, un inventor humanista</i> • Lectura literaria: <i>Música</i> (Ana María Matute) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Universidades hispanas 	Una carta formal
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing opinion • Grammatical forms of courtesy • Expressing probability 	<ul style="list-style-type: none"> • Expressing purpose • Indirect speech • Expressing place 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Historia de los Juegos Panamericanos</i> • Lectura literaria: <i>Galletitas</i> (Jorge Bucay) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Deportes con tradición 	Un cuento
<ul style="list-style-type: none"> • Expressing condition (I) • Expressing condition (II) • Expressing time 	<ul style="list-style-type: none"> • The present perfect subjunctive • Expressing cause and consequence • The personal <i>a</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Las tradiciones del Sol</i> • Lectura literaria: <i>El eclipse</i> (Augusto Monterroso) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Espacios naturales singulares 	Un reportaje
<ul style="list-style-type: none"> • The passive voice • The past tenses (review) • Referring to the stages of an action 	<ul style="list-style-type: none"> • Uses of the indicative (review) • Articles • Uses of the subjunctive (review) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Entrevista a Debra McKeon</i> • Lectura literaria: <i>La muralla</i> (Nicolás Guillén) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Una ciudad con historia: Barcelona 	Un texto de opinión

Scope and Sequence High School 4

Contenidos

Unidad preliminar

Llegamos a la meta 1–11

- Contar hechos actuales 2
- Contar hechos pasados 4
- Describir en el pasado 6
- Hablar del futuro 8
- Dar órdenes e instrucciones 10

Apéndices

R1–R100

- Resumen gramatical R1
- Glosario español-inglés R30
- Glosario inglés-español R60
- Índice gramatical R90

Unidad	Vocabulario
Unidad 1 Nos relacionamos 12–69	<ul style="list-style-type: none"> • Características físicas y rasgos de personalidad • La oficina de correos • Los medios de comunicación
Unidad 2 Nos cuidamos 70–127	<ul style="list-style-type: none"> • En el restaurante • La sala de urgencias • Estados físicos y anímicos
Unidad 3 Trabajamos 128–183	<ul style="list-style-type: none"> • La escuela • La economía • Trabajo y profesiones
Unidad 4 Nos divertimos 184–239	<ul style="list-style-type: none"> • Ocio y espectáculos. Deportes y tiempo libre • Los viajes • El alojamiento. El tiempo meteorológico
Unidad 5 Participamos 240–297	<ul style="list-style-type: none"> • Historia • Política y gobierno • Problemas sociales y medioambientales
Unidad 6 Creamos 298–353	<ul style="list-style-type: none"> • Arte y pintura • Arquitectura y escultura • Literatura

Gramática		Cultura		Escritura	Hacia el AP* Exam
<ul style="list-style-type: none"> • Expresar gustos, intereses, sentimientos y emociones • Los adjetivos • Los verbos pronominales 	<ul style="list-style-type: none"> • Los verbos reflexivos y recíprocos • Hablar de acciones en curso • Expresar cantidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>El oficio más romántico: escribir cartas de amor por encargo</i> (reportaje) • Lectura literaria: <i>El diario a diario</i> (Julio Cortázar) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Unidad y variedad del español 	Un correo de presentación	Interpretación de textos escritos
<ul style="list-style-type: none"> • Las construcciones impersonales. El pronombre <i>se</i> • Los pronombres de OD y OI • Los verbos con preposición 	<ul style="list-style-type: none"> • Los artículos • La voz pasiva • <i>Ser y estar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>El cáncer y su prevención</i> (artículo científico) • Lectura literaria: <i>La piedra mágica</i> (cuento popular) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: Sistemas de salud en el mundo hispano 	Recomendaciones de viajes	Interpretación de textos orales
<ul style="list-style-type: none"> • El participio pasado • El presente perfecto y el pluscuamperfecto • Los pronombres relativos 	<ul style="list-style-type: none"> • El futuro perfecto • Expresar deseos • Expresar condición 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>La globalización económica</i> (artículo de economía) • Lectura literaria: <i>Un constructor de ecuaciones</i> (Juan Bonilla) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: La economía de Latinoamérica 	Tu currículum ideal	Interacción escrita
<ul style="list-style-type: none"> • Expresar frecuencia • Expresar probabilidad (I) • Expresar probabilidad (II) 	<ul style="list-style-type: none"> • El presente perfecto de subjuntivo • Expresar causa • Expresar consecuencia 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Como la vida misma</i> (Rosa Montero; columna periodística) • Lectura literaria: <i>Vivir para contarla</i> (Gabriel García Márquez) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: El turismo en Latinoamérica 	Un blog de viajes	Interacción oral
<ul style="list-style-type: none"> • Los numerales ordinales • Expresar certeza y duda • Expresar finalidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar dificultad • Expresar condición. El pluscuamperfecto de subjuntivo • Expresar tiempo 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>María Eva Duarte de Perón</i> (biografía) • Lectura literaria: <i>El exiliado</i> (Cristina Peri Rossi) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: La inmigración hispana en los Estados Unidos 	Un ensayo	Presentación escrita
<ul style="list-style-type: none"> • Las comparaciones • El artículo neutro <i>lo</i> • Expresar opinión 	<ul style="list-style-type: none"> • Hacer valoraciones • Los diminutivos • Dar consejos y hacer recomendaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura informativa: <i>Rafael Moneo</i> (entrevista) • Lectura literaria: <i>El Sur</i> (Jorge Luis Borges) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa cultural: El «boom» de la literatura latinoamericana 	Una reseña	Presentación oral

The Spanish Language of the United States

Gerardo Piña-Rosales The North American Academy of the Spanish Language

First of all, dear reader, let us focus on the title of this essay: “The Spanish Language *of* the United States” instead of “The Spanish Language *in* the United States.” The difference between these two prepositions is an essential one: it implies that we have begun to speak of a United States Spanish with its own characteristics, as one more of the multiple variants of the Spanish language spoken around the world.

Spanish Speakers in the United States

It is estimated that there are some 45 million Spanish-speaking people in the United States, which translates into 15 percent of the nation’s population, and it is expected that this figure will rise to more than 150 million Spanish speakers by 2050. In other words, it is highly probable that the United States will become the country with the largest number of Spanish-speaking inhabitants on our planet. More than half of the 45 million Spanish speakers were born in this country, and they make up a younger-than-average portion of the overall population: 48 percent of Hispanics are younger than 25 years of age. Whether or not a minority language replaces the language spoken by the majority depends, above all, on the new generations; thus, the relative youth of the Hispanic population will undoubtedly influence the future of the Spanish language in the United States.

Spanish Variants

When we speak of the Spanish language of the United States, it is important to point out that we are not referring to a monolithic, uniform language, but to one that encompasses a number of variants. In this regard, we can divide the country into several linguistic areas, each with its own distinct characteristics. In the West and Southwest, where 60 percent of Hispanics reside, a *chicano* variant of Spanish is spoken; in Florida, and especially in Miami, a Cuban variant of Spanish is heard. In the Northeast, including New York, New Jersey, and Connecticut, a Caribbean form of Spanish is spoken. Furthermore, one can hear *isleño* Spanish in Louisiana and a distinctive form of Spanish spoken in the region of the Sabine River (Louisiana and Texas).

English Influences

The massive influence of English has imparted a unique imprint on the Spanish language of the United States, which contrasts with that of other Spanish-speaking countries.

This particular influence is manifested in new vocabulary, much of it based on “borrowed” words, which have contributed to the incorporation of *anglicisms* into the Spanish spoken in those countries.

English Influence at Work

Hispanic immigrants try to learn and speak English at their workplace and in their associations with Americans. This effort to communicate tends to facilitate the use of *Spanglish*. In time, if they have a certain level of education, they learn both languages well and become bilingual. There is a desire to acquire a better knowledge not only of English but also of the Spanish of their heritage.

Spanglish

A distinctive characteristic of the Spanish language of the United States is the so-called “code-switching,” which consists of a speaker’s use of both languages during a conversation. Since this means of communication has not been methodically studied until recently, a certain notion exists—both among the general public and among certain educators—that it is a random mixture of languages, i.e., *Spanglish*. In fact it is a process with its own structural conventions, one that also plays a unique role among bilingual Spanish speakers, precisely as an alternative to communicating in a single language. The economic importance of the Spanish language of the United States is greater than that of any other Spanish-speaking country. The Spanish language would survive if only for the United States.

Bibliography

- Amastae, Jon and Lucía Elías-Olivares. *Spanish in the United States: Sociolinguistic Aspects*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.
- Elías-Olivares, Lucía, ed. *Spanish in the U.S. Setting: Beyond the Southwest*. Rosslyn, VA: National Clearinghouse for Bilingual Education, 1983.
- Lipski, John M. *Varieties of Spanish in the United States*. Washington DC: Georgetown University Press, 2008.
- López-Morales, Humberto, ed. *Enciclopedia del español en los Estados Unidos*. Madrid: Instituto Cervantes/Santillana, 2008.

Teaching and Learning: Language and Culture

Janet Glass Dwight Englewood School, Englewood,
New Jersey, Rutgers University

Alfred Nobel's Peace Prize wished to reward "the person who shall have done the most or the best work for fraternity between nations." What could be more critical today? As teachers of world languages, our medium is language, but our message is one of cultural ambassador. Besides, what is more intriguing to a student than to learn how to make a new friend from another culture, to enter another world? This motivation is what stimulates our students' curiosity and helps them master the language. But once hooked, how can we make the most of their interest?

Five-Senses Culture

We can start by integrating culture into the whole language instruction process, making sure that culture underscores every language activity and is at the core of the unit. We can go beyond cultural "awareness" and try to experience the target culture in the classroom with smells, touches, simulations, tastes, rhythms, and video clips. Learning is enhanced when exchanges with people from the target culture happen early and often. As Byram et al. say in "Developing Intercultural Competence in Practice," "the task is rather to facilitate learners' interactions with some small part of another society and its cultures ... and encouraging them to investigate for themselves the otherness around them." Let's lift it off the page!

Measuring Culture

When it comes to culture, students are always asking, "Does it *count*?" Although we have currently come a long way in measuring the language proficiency of our students, we are challenged to do as well with testing cultural appropriateness. Culture has to be taught systematically and then, assessed. How powerful it is to show students evidence of their own cultural competence, yet more exploration of how to best assess cultural competence is needed.

Seeing Our Own Culture with New Eyes

As language teachers, we also make the most of students' interest when we show how language shapes our thoughts, and leads to how we behave. Most of us don't become aware of our own cultural assumptions until confronted by another world view. When I was in Japan, for example, people frequently apologized as part of their daily conversation. They said, "Sorry I disturbed you" when calling someone on the phone. How does

this habit of polite language reflect its culture? Accepting responsibility is a very high priority in Japan. As a result, we find it is a culture that discourages blame and is relatively free of lawsuits. Cultural instincts become internal, hidden, and subconscious. Through the target language, we strive to have our students uncover these influences, empathize with the people, and be able to interact in culturally appropriate ways.

Research Says

Meanwhile, research has confirmed what we have sensed. In a survey of young students studying language and culture, their responses to "People from other countries are scary" and "Hearing a language that's not English makes me nervous" was a resounding "No!" Students not in the program answered "Maybe" and "Yes."

So, as we make the foreign become familiar, the familiar will become a bit more foreign. By bringing cultural experiences into the classroom, measuring the outcomes, aiming for deep understanding and exchanges, we put linguistic and cultural abilities together and at the forefront of our shrinking world. *¡Sí, se puede!*

Bibliography

- Byram, Michael, A. Nichols, and D. Stevens. "Developing Intercultural Competence in Practice." *Multilingual Matters Ltd.* 3 (2001).
- Kennedy, Teresa, et al. "The FLES Attitudinal Inventory." *Foreign Language Annals*, ACTFL 33(3), May/June 2000: 278–289.
- Wright, David A. "Culture as Information and Culture as Affective Process: A Comparative Study." *Foreign Language Annals*, ACTFL 33(3), May/June 2000: 330–341.

The Integration of Language, Culture, and Content in the Three Modes of Communication

Brandon Zaslow Site Director, California Foreign Language Project, Department of Education, Occidental College, Los Angeles, California

Work with teachers who are implementing a standards-based instructional approach shows that the integration of language, culture, and content is the area of greatest challenge and the aspect of standards-based practice that has the most transformative effect on student learning.

Preparing students to use language for real-world purposes in culturally appropriate ways requires that teachers specify the tasks students will need to carry out in order to function in target-language communities. The most efficient way to gain access to language, culture, and content is through the use of authentic materials, those that are designed for individuals who speak the language and share the culture and its perspectives on content. Semi-authentic video, audio, or print media are often used to ensure that all of the language, culture, and content necessary for successful real-world language use are available for learning.

Interpretive Mode

Teachers use a variety of strategies for making language, culture, and content comprehensible. They prepare students for interpretation by interesting them in the theme of the lesson, building on previous knowledge, and previewing key language, culture, and content. They ask students to make predictions, provide non-linguistic supports to meaning, and work with texts multiple times using different interpretive tasks that focus student attention on language, culture, or content. Often teachers break up texts into smaller segments in order to help students skim for main ideas and then scan for supporting details. Texts with storylines or content that can be divided into logical parts are easier to understand and recall.

Interpersonal Mode

When learners understand the materials used during interpretive communication, they need a great deal of practice to use the language, content, and cultural knowledge and skills to participate in real-world tasks. In order to gain proficiency in interpersonal communication, learners need to practice carrying out real-world tasks in multiple settings combining various elements of language, culture, and content. Recycling communicative elements that will occur in culminating tasks ensures that students will be successful in spontaneous, unrehearsed interpersonal communication. As students gain proficiency using their language in a variety of culturally-authentic settings, teachers integrate language, culture, and content in more demanding simulations or real-world interpersonal tasks.

Presentational Mode

When students have had an opportunity to practice with others and carry out a number of interpersonal tasks using language, culture, and content, they will have developed the skills necessary to carry out real-world presentational tasks with sufficient clarity and accuracy to be successfully understood by a target-culture audience. Presentational tasks can be oral or written or combine both speech and writing. It is important when constructing presentational tasks to focus learner attention on culturally appropriate behavior and target-culture audiences. In written presentational tasks, rubrics are useful to guide the many drafts that may be necessary to produce a clear and accurate text that communicates effectively with the target audience.

Conclusion

Although challenging, the integration of language, culture, and content in interpretive, interpersonal, and presentational communication will transform world language classrooms and prepare students to function effectively in target-language communities.

Bibliography

- National Standards in Foreign Language Education Project. *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century*. Lawrence, KS: Allen Press, Inc., 1999.
- Anderson, Nancy, ed. *Spanish for Native Speakers*. AATSP, 2000.
- Ballman, Terry L., Judith E. Liskin Gasparro, and Paul B. Mandell, eds. *The Communicative Classroom*. AATSP, 2001.
- Birckbichler, Diane W. and Robert M. Terry, eds. *Reflecting on the Past to Shape the Future*. ACTFL, 2000.
- Galloway, Vicky, ed. *Teaching Cultures of the Hispanic World: Products and Practices in Perspective*. AATSP, 2001.
- Gunterman, Gail, ed. *Teaching Spanish with the Five C's: A Blueprint for Success*. ACTFL, 2000.
- Heining-Boynton, Audrey L., ed. *2005-2015: Realizing Our Vision of Languages for All*. ACTFL, 2006.
- Lafayette, Robert C., ed. *National Standards: A Catalyst for Reform*. ACTFL, 1996.
- Omaggio-Hadley, Alice. *Teaching Language in Context*, 3rd ed. Boston: Heinle and Heinle, 2001.
- Shrum, Judith L. and Eileen W. Glisan, *Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction*, 4rd ed. Boston: Heinle and Heinle, 2010.

Teaching Vocabulary and Grammar Using Authentic Literary Texts and Other Reading Selections

Emily Spinelli Executive Director, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
Professor Emerita of Spanish, University of Michigan-Dearborn

For many years the foreign language profession viewed the teaching of language and the teaching of literature as two very separate and distinct activities. At all educational levels the reading of literary texts was often seen as a task that only very advanced students could undertake. As a result, the early years of instruction were generally devoted to learning the language so that students could study literature in upper-level courses.

Authentic Texts Defined

In the 1970s this separation of language and literature teaching was challenged as researchers in language acquisition advocated for the use of authentic texts and materials in the language classroom. Widdowson pointed out that the language presented to students does not need to be simplified for easy access. He further stated that, “Nowadays there are recommendations that the language presented should be authentic.” Wallace later defined authentic language as that found in “...real-life texts, not written for pedagogic purposes.” Soon thereafter, authentic materials gradually made their way into textbooks in the form of advertisements, brochures, menus, schedules, and other items utilized in daily life. However, literature was still not viewed as suitable material for language learning.

Contemporary View of Literary Texts

Recently, a report from the Modern Language Association called for an end to the separation of language courses and literature courses and recommended a curriculum “in which language, culture, and literature are taught as a continuous whole.” This contemporary view of the role of literature reinforces the notion that literary texts can be used to teach language beginning at the earliest levels. In addition to providing language models for students, literary selections also provide authentic cultural information, help critical thinking skills, and emphasize historical and literary traditions.

Reading Strategies and Activities to Promote Comprehension

It is now generally accepted that literary and other authentic texts should not be simplified or modified in order to help students comprehend them. Rather, students should be provided with reading strategies and activities prior to reading the selection. In turn, these strategies and activities will help students comprehend the authentic material.

Pre-reading, During-reading, and Post-reading Activities

Generally the strategies, explanations, and activities related to a reading selection fall into three categories called pre-reading, during-reading, and post-reading activities, depending on when they are used in relation to reading the selection. Pre-reading strategies provide students with reading techniques such as reading for gist, understanding the genre of the text, or forming hypotheses about the theme or topic of the text. Pre-reading activities can involve a presentation or review of vocabulary or grammar structures used within the literary selection. Vocabulary activities typically focus on cognate recognition, word families, prefixes and suffixes and other information designed to assist students with comprehending individual words. Grammar activities generally focus on recognition of parts of speech, verb forms and tenses, and word order. Other pre-reading activities focus on cultural information that have students compare or contrast cultural products, practices or perspectives found in the text with those found in their own cultures. During-reading activities generally help students focus on the pre-reading strategies and other information taught or reviewed in the pre-reading phase. Finally, the post-reading activities focus on comprehension and ask students to demonstrate what they learned while reading.

By helping students comprehend authentic texts through the use of pre-reading strategies and activities, we expand their language capabilities while strengthening their cross-cultural and literacy skills.

Bibliography

- Bernardo, Sacha Anthony. “The Use of Authentic Materials in the Teaching of Reading.” *The Reading Matrix* 6 (2006): 60–69.
- Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World*. New York: Modern Language Association, 2006.
- Wallace, Catherine. *Reading*. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- Widdowson, Henry G. *Aspects of Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1990.

Motivation

Jan Kucerik Pinellas County Public Schools, Pinellas County, Florida

A seventh grade student known to his Spanish teacher as “Juanito” ambles reluctantly into his beginning Spanish classroom. He greets the teacher, not with an enthusiastic “Buenos días, señora,” but instead with the question on the mind of many of his classmates, “What are we doing in here today?” Although we would like to believe that the question has been posed out of genuine interest in the classroom activities, we realize that Juanito’s question is motivated by self-preservation. He worries that he might be unprepared for, or embarrassed by, the activities Señora has planned for the day.

What Motivates Our Students

Motivation is crucial to teaching and learning. Whenever we feel a desire or need for something, we are in a state of motivation. Juanito is motivated to survive the class period, and his teacher wants him to thrive and share her passion for the Spanish language and Hispanic culture. He has a need to feel safe, yet his teacher understands that he must take risks in order to acquire language. He wants to avoid struggle, and she knows that great effort is involved in negotiating meaning and learning from mistakes. Although human beings are motivated to learn from birth, students are often not motivated to learn what we want them to learn in the way that we want them to learn it. They do, however, select information and learning experiences that are important to them every day. Teachers continue to work tirelessly to motivate their students, but most focus on extrinsic motivators, which may not be enough to truly engage students in the long term. How do we make students feel connected to learning? How do we make them feel as if the learning could not happen without them? How do we create excitement for learning, resulting in students eagerly entering our classrooms each day?

Relationships Are Key

We rely on the standards and performance guidelines to articulate authentic tasks and clear goals. We persevere in our commitment to adjust the learning environment and the content to attract students. Most importantly, we recognize that our relationships with our students and their relationship with the learning process are crucial. Students must believe that they can be successful and experience incremental growth through learning experiences carefully designed around small chunks of meaningful language, leading to purposeful communication. Learning must be fun. Students are more likely to retain the language they acquire in a learning context that they enjoy.

They must feel that they are part of the learning environment, that they belong to the target culture, while they are acquiring their new language. They must understand the purpose of the lesson and have the freedom to select language that is important to them along the way.

Motivation and Learning

Students are motivated to take part in Spanish class when the context through which the language is presented and practiced is meaningful, serves a purpose, and relies on the students to bring it to life. Effective teachers understand the link between motivation and learning, and select language and cultural contexts that rely on the students to tell the story. “What are we doing in here today, Señora?” “We need you, Juanito, to help guide us on our learning journey.”

Bibliography

- Blaz, Deborah. *Foreign Language Teacher's Guide to Active Learning*. Larchmont, NY: Eye on Education, Inc., 1999.
- . *Bringing the Standards for Foreign Language Learning to Life*. NY: Eye on Education, Inc., 2002.
- Curtain, Helena, and Carol A. Dahlberg. *Languages and Children—Making the Match*. Boston: Allyn and Bacon, 2004.
- High, Julie. *Second Language Learning through Cooperative Learning*. San Clemente, CA: Kagan Publishing, 1993.
- Marzano, Robert J., Debra J. Pickering, and Jane E. Pollock. *Classroom Instruction that Works*. Baltimore: ASCD, 2001.
- Omaggio, Alice H. *Teaching Language in Context*. Florence, KY: Cengage and Heinle, 2000.
- Patrick, Paula. *The Keys to the Classroom*. Alexandria, VA: The American Council on the Teaching of Foreign Languages, 2007.
- Rogers, Spence. *21 Building Blocks Critical to Leaving No Child Left Behind*. Evergreen, CO: PEAK Learning Systems, Inc., 2003.
- Rogers, Spence, Jim Ludington, and Becky Graf. *Teaching and Training Techniques: Lighting the Way to Performance Excellence*. Evergreen, CO: PEAK Learning Systems, Inc., 2003.
- Rogers, Spence, Jim Ludington, and Shari Graham. *Motivation and Learning: A Teacher's Guide to Building Excitement for Learning and Igniting the Drive for Quality*. Evergreen, CO: PEAK Learning Systems, Inc., 1999.
- Shrum, Judith L., and Eileen W. Glisan. *Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction*. Florence, KY: Cengage and Heinle, 2005.

Features of Backwards Design Found in *Español Santillana*

Carol McKenna Semonsky Associate Professor Emerita, Georgia State University

Principles of Backwards Design

Backwards Design, developed by Grant Wiggins and Jay McTighe, is an approach to unit development that puts the emphasis on big ideas and enduring understandings rather than on discrete skills and coverage. It has three main steps: 1) identify desired results; 2) determine acceptable evidence; and 3) plan learning experiences and instruction. Assessments are performance-based, reflect the big ideas, and are designed before the instructional activities.

Step One: Identify Desired Results

In step one, teachers define the unit's goals, its essential questions and enduring understandings, as well as the key language skills students will acquire as a result of the unit. Enduring understandings are those that have value in real life beyond the classroom, that have a potential for engaging students, and that include core tasks that are essential and integral to the subject matter. For world language teachers, national, state, and local standards as well as thematic planning provide essential guidelines and contexts when defining desired results.

Español Santillana's overall format, that of thematic units centered around young people traveling in various Spanish-speaking countries, addresses enduring understandings, such as, "Who are the Spanish-speaking peoples of the world and how do they live?" and "How are our lives similar and different?" The themes are broad and reflect cultural perspectives. For instance, in Level 1, *Unidad 3*, the stated theme is "shopping in the context of Mayan cultures and Guatemala's historic cities."

Step Two: Determine Acceptable Evidence

In step two, teachers decide which evidence will show that students have a grasp of the big ideas and enduring understandings. Wiggins and McTighe suggest that performance tasks provide the best evidence. For world language teachers, performance-based assessments, focused on student use of extended, communicative language in authentic situations, are recommended. However, the use of extended language requires initial skill building where core vocabulary and structures are mastered first.

Español Santillana offers a wide selection of contextualized formative assessments centered on these core skills as well

as summative assessments that prompt extended and authentic language. Students are given an opportunity to reflect on their accomplishment of the goals by using the *Autoevaluación* at the end of each unit.

Step Three: Plan Learning Experiences and Instructions

It is in step three, in the planning for learning experiences, where *Español Santillana* excels. Both the textbook and ancillaries offer plentiful and contextualized practice of essential skills that form the building blocks necessary for meaningful communication. Practice exercises represent real-life situations. Daily plans found in the Teacher's Edition facilitate planning for both regular and block scheduling. The Teacher's Edition directly links unit content to standards and offers many ideas to address individual differences, including suggestions for reaching all learners via multiple intelligences and differentiated instruction. *Español Santillana* has a selection of ancillary materials, including websites, DVDs, and other multimedia from which teachers may choose in order to design the most effective instruction, matching both their initial desired results and their students' individual needs.

Bibliography

- Center for Advanced Research on Language Acquisition.
Creating an Assessment Unit Process: Backwards Design.
University of Minnesota. July, 2010.
<[http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/
CreateUnit/p_1.html](http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/CreateUnit/p_1.html)>.
- National Standards in Foreign Language Education Project.
*Standards for Foreign Language Learning in the 21st
Century*. Lawrence, KS: Allen Press, Inc., 1999.
- Wiggins, Grant and Jay McTighe. *Understanding by Design*.
Power Point presentation. Winter 2004.
<[http://www.grantwiggins.org/documents/
mtuniontalk.pdf](http://www.grantwiggins.org/documents/mtuniontalk.pdf)>.
- . *Understanding by Design, Expanded 2nd Edition*.
Alexandria, VA: Association for Supervision and
Curriculum Development, 2005.

Contextualization in the Language Classroom

Anne Nerenz, Eastern Michigan University

American educator John Dewey wrote: “We only think when we are confronted with a problem.” In some subject areas, students have difficulty connecting what they are learning with real-life situations in which the knowledge and skills are needed. When taught as a collection of isolated bits and pieces, vocabulary and grammar rules are meaningless abstractions to be “covered” in class but never used. In contrast, contextualized learning sets each new word or grammatical structure in an age-appropriate, relevant situation and highlights its usefulness. Knowing what to say, when, and to whom can only be acquired through practice in carrying out increasingly complex real-world tasks. Research shows that by contextualizing learning, students can more easily acquire knowledge and skills and transfer their knowledge and skills to new and different situations.

Making Learning Meaningful

There are several ways to contextualize learning. First, we can make learning meaningful simply by stating at the beginning of each lesson why and for what purpose the vocabulary and grammar will be needed. Instead of saying: “Today, we’ll be learning about adjective agreement,” we make learning relevant by saying: “By the end of class today, you’ll be able to describe someone’s appearance.” Contextualized learning focuses students’ attention on the tasks they will be able to complete.

Emphasizing the Cultural Context

In addition to stating our lesson objective as a communication task, we can also make learning meaningful by emphasizing cultural situations in which vocabulary and grammar would be needed. Rather than teaching vocabulary for fruits, vegetables, meat or desserts in an alphabetical list, in one lesson we could teach only the items that would typically be sold in a single store. For example, the communication task might be “asking for and stating a price;” the cultural context might be “at the bakery.” In addition to learning about culturally specific products that are sold in a bakery and the expressions and cultural practices used to purchase something in a bakery, students can compare this daily life situation with the way in which they complete a similar task in their own communities (Standards 2.1, 2.2, and 4.2).

Making Connections to Other Disciplines

One final way to contextualize what students learn is to incorporate content from other academic disciplines. Using art as an example, when learning articles of clothing and colors, students might focus on the tasks “asking for a description”

and “identifying and describing clothing” by analyzing clothing items and painting styles from the target culture. In addition to learning to accomplish meaningful language tasks and learning about important cultural products, students also make connections to art as they observe artists’ use of color, light, background, and detail (Standards 3.1 and 3.2).

Teaching in Context

By focusing instruction on meaningful language tasks, situating lessons in engaging cultural contexts, and making connections to other disciplines, we capture students’ attention and make learning relevant for them. Teaching in context helps all students to move seamlessly from *acquiring* skills to *applying* those skills as they work their way more and more smoothly through the business of life in the target culture.

Bibliography

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). *Standards for Language Learning*. Yonkers, NY: Author, 1999.
- Bransford, John D., Ann L. Brown, and Rodney R. Cocking, eds. *How People Learn: Brain, Mind, Experience, and School*. Washington, DC: National Academy Press, 1999.
- Glaser, Robert. “Expert Knowledge and Processes of Thinking.” *Enhancing Thinking Skills in the Sciences and Mathematics*. Ed. Diane F. Halpern. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1992. 63–75.
- Greeno, James G., Lauren Resnick, and Allan Collins. “Cognition and Learning.” *Handbook of Educational Psychology*. Eds. David Berliner and Robert Calfee. New York: Simon & Schuster Macmillan, 1997. 15–46.
- Hartman, Hope J., ed. *Metacognition in Learning and Instruction: Theory, Research and Practice*. Norwell, MA: Kluwer Academic Publishers, 2001.
- Merrifield, Juliet. *Equipped for the Future Research Report: Building the Framework, 1993–1997*. Washington, DC: National Institute for Literacy, 2000.
- Pressley, Michael, and Vera Woloshyn. *Cognitive Strategy Instruction That Really Improves Children’s Academic Performance*. Cambridge, MA: Brookline Books, 1995.
- Wenger, Etienne. *Communities of Practice: Learning, Meaning, and Identity*. New York: Cambridge University Press, 1998.

Learning Languages: Pathway to Common Core Literacy

Paul Sandrock Director of Education. American Council on the Teaching of Foreign Languages

The *Common Core State Standards for English Language Arts and Literacy* describe a pathway to develop college- and career-ready high school graduates. The building blocks of that pathway are the four strands of reading, writing, speaking and listening, and language. These blocks are consistent throughout learners' education in elementary grades, middle school, and senior high.

Common Core and the National Standards

Language educators also have a set of national standards that form a core common to most states' standards: the five C goal areas of Communication, Cultures, Connections, Comparisons, and Communities. The standards that describe Communication match the strands of the Common Core State Standards, not just superficially, but at a deeper conceptual level and with many commonalities for implementation:

- Reading corresponds to the Interpretive Mode
- Writing corresponds to the Presentational Mode
- Speaking and Listening correspond to the Interpersonal Mode, and also to the Presentational (speaking) and Interpretive (listening) modes

By emphasizing the purpose behind the communication, the language learning standards move away from isolated skill building and situate the development of language usage in that purpose. When these standards guide curriculum, assessment, and instruction, learners are on a pathway to literacy.

The fourth strand of the Common Core—Language—corresponds not to specific standards, but to the overarching description of how proficiency develops. How learners improve their language performance (increasing vocabulary, awareness of language conventions, and control of language functions) is captured in the ACTFL Proficiency Levels: Novice, Intermediate, Advanced, Superior, and Distinguished.

Making this conceptual link of language standards with Common Core is easy. To actually put this into practice implies important changes in our assessment and instruction. Common Core, just like the national language standards, does not describe content to teach but rather outlines the skills that need to be developed in a standards-based program.

National Standards and the AP* Program

The National Standards for Learning Languages are now the framework for the Advanced Placement* language and culture courses and exams. With this common emphasis on the three communication modes (interpersonal, interpretive, and presentational) and an engaging context through the other

four Cs, the AP* language and culture course connects to the vertical development of the same language performance across every grade level and learning experience.

National Standards, the AP* Program, and Santillana

The Santillana materials supporting language learning and Advanced Placement follow this approach to developing literacy through acquiring another language:

Interpersonal

Language learners develop Common Core literacy in listening and speaking when they practice strategies to initiate and maintain a conversation, negotiate meaning, ask follow-up questions, ask for clarification, and come to agreement. This requires creating a need to engage in conversation, to find out information, to exchange ideas, to come to consensus.

Interpretive

Language learners develop Common Core literacy in listening and reading when they practice strategies to figure out what the writer, speaker, or producer wants them to understand. Learners need to acquire a variety of strategies to access meaning, including skimming and scanning for key words and phrases, predicting what might be in the “text,” looking for clues in structures or from the context, verifying if potentially true statements are logical or not, and hypothesizing about the meaning and then verifying as more evidence emerges.

Presentational

Language learners develop Common Core literacy in speaking and writing when they practice strategies to plan and organize their content, self-correct and peer-edit, research and present findings, and develop and carefully construct an argument.

Conclusion

Using the Standards for Learning Languages as a guide, language educators are poised to support the development of learners' literacy as described in the Common Core State Standards, simultaneously helping students acquire and practice the strategies that will improve their use of the target language.

Bibliography

Common Core State Standards. <www.corestandards.org>.
ACTFL Alignment Document. <www.actfl.org/commoncore>.
ACTFL Proficiency Guidelines 2012.
<<http://actflproficiencyguidelines2012.org/>>.

* Advanced Placement and AP are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.

Objectives

- To talk about art and to describe an artwork.
- To talk about painting, architecture, and sculpture.
- To describe and compare people and things.
- To refer to a general concept or an abstract idea using the neuter article *lo*.
- To state opinions.
- To make value statements.
- To talk about literature.
- To express small size or affection using diminutives.
- To give advice and make recommendations.
- To identify main ideas and significant details in a variety of texts.
- To write a wide variety of texts, including a review of a novel.
- To know and apply the different stages of the writing process: planning, writing, revising, and sharing.
- To explore the flourishing of Latin American literature in the 1960s.

Contents

Vocabulary

- Useful expressions used to refer to very valuable artwork, to say that something happens in a moment, to say that something is looked at lightly, and to express that something is done in depth.
- Review of known vocabulary about art, architecture, shapes, colors, materials, and literature.
- Art and painting. Art styles.
- Architecture and sculpture. Materials.
- Literature. Literary genres.

Grammar

- Comparisons.
- The neuter article *lo*.
- To express opinion.
- To make value statements.
- Diminutives.
- To give advice and make recommendations.

Culture

- The Mexican Muralist movement and muralist painters Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, and José Clemente Orozco.
- The Colombian artist Fernando Botero.
- *El arte en la calle*.
- The Spanish architect Rafael Moneo.
- *La Ciudad Universitaria de Caracas*.
- The Spanish sculptor Eduardo Chillida.
- The Argentinean writer Jorge Luis Borges and his short story *El Sur*.
- *Premios literarios*.
- The Chilean writer Isabel Allende.
- Latin American literary boom in the 1960s.

Evaluation Criteria

- Talk about art, elements of art, and art styles.
- Describe and compare artwork.
- Talk about paintings, building types, and sculptures.
- Learn about works of art by Hispanic painters, architects, or sculptors.
- Compare and contrast people or things to express equality or inequality.
- Use the neuter article *lo* to refer to a general concept or an abstract idea.
- State personal opinions using different verbs and expressions.
- Make value statements using different expressions with the infinitive or the subjunctive.
- Talk about literature, literary genres, and literary works.
- Use diminutives to express small size or affection.
- Give advice and make recommendations using different expressions.
- Learn about Hispanic writers.
- Learn about the flourishing of Latin American literature in the 1960s.
- Write a review of a novel.
- Read different types of texts and identify main ideas and significant details in them.
- Write guided texts giving information, describing, or narrating events.

Unit Plan

Las tareas/Antes de empezar

Estimated time: 2 sessions.

Text: *Patrimonio cultural.*

Functions & forms:

- Useful expressions used to refer to very valuable artwork, to say that something happens in a moment, to say that something is looked at lightly, and to express that something is done in depth.
- Review of known vocabulary about art, architecture, shapes, colors, materials, and literature.

DESAFÍO 1

Estimated time: 6 sessions.

Text: *Paredes artísticas.*

Functions & forms:

- To describe and compare objects.
- Art and painting. Art styles.
- Comparisons.
- The neuter article *lo*.

Culture:

- *El muralismo mexicano.*
- *Fernando Botero.*
- *El arte en la calle.*

Reading: *Un gran mural.*

DESAFÍO 2

Estimated time: 6 sessions.

Text: *Una catedral vanguardista.*

Functions & forms:

- To give opinions and make value statements.
- Architecture and sculpture. Materials.
- To state opinions.
- To make value statements.

Culture:

- *Rafael Moneo.*
- *La Ciudad Universitaria de Caracas.*
- *Eduardo Chillida.*

Reading: *Rafael Moneo.*

DESAFÍO 3

Estimated time: 6 sessions.

Text: *Un cuento de Borges.*

Functions & forms:

- To give advice and make recommendations.
- Literature. Literary genres.
- Diminutives.
- Grammatical structures to give advice and make recommendations.

Culture:

- *Premios literarios.*
- *Isabel Allende.*
- *Gabriel García Márquez.*

Reading: *El Sur.*

Para terminar

Estimated time: 2 sessions.

Todo junto: Review of *Desafíos 1–3.*

Tu desafío:

- *Desafío A:* Research Velázquez's painting *Las Meninas* and prepare a presentation comparing it with Picasso's *Las Meninas*.
- *Desafío B:* Record a presentation about a building or a sculpture by a Hispanic artist.
- *Desafío C:* Research a Hispanic writer and prepare a presentation about him or her.

MAPA CULTURAL

Estimated time: 1 session.

Mapa cultural: *El «boom» de la literatura latinoamericana.*

ESCRITURA

Estimated time: 1 session.

Writing: *Una reseña.*

PROYECTO/EVALUACIÓN

Estimated time: 2 sessions.

Project: *Una exposición de las obras de arte favoritas.*

Self-evaluation: *Autoevaluación.*

HACIA EL AP* EXAM

Estimated time: 2 sessions.

Test: Presentational Speaking: Cultural Comparison.

Standards for Learning Spanish



COMMUNICATION

1.1. Interpersonal mode

- Exchange personal opinions and experiences.
- Engage in oral conversations using personal knowledge and experience.
- Describe and compare paintings, buildings, and sculptures.
- Compare and contrast information and drawings with a partner.
- Summarize the plot of a novel.
- Write a dialogue with a partner.
- Write a list of information about a topic.
- Write definitions.
- Write an e-mail to a partner.

1.2. Interpretive mode

- Demonstrate understanding of oral and written idiomatic expressions.
- Demonstrate understanding of questions relating to familiar and less familiar topics.
- Understand and obtain information from audio or video recordings.
- Understand new vocabulary presented in Spanish.
- Understand written exchanges.

- Identify main ideas and significant details in a variety of texts.
- Extract information from informative sentences or texts and from opinion texts.
- Draw conclusions and make judgments from oral and written texts.
- Interpret texts on other cultures and relate them to personal knowledge and experience.
- Extract information from an image.

1.3. Presentational mode

- Produce and present an original creation orally.
- Dramatize a dialogue.
- Describe and compare works of art.
- Write an explanatory text about own experiences or as result of a research activity.
- Summarize information or a literary story.
- Write value statements and opinions on different topics.
- Write a paragraph giving recommendations.
- Write a biography or a short story.
- Write a review of a novel.
- Draw or use photographs to illustrate information.



COMPARISONS

4.1. Compare languages

- Compare the use of comparative structures in English and in Spanish.
- Compare how to express abstract ideas in English and in Spanish.
- Compare asking for opinions in English and in Spanish.
- Compare how to make value statements in English and in Spanish.
- Compare diminutives in English and in Spanish.
- Compare making demands in English and in Spanish.

4.2. Compare cultures

- Compare street art in Hispanic countries and in one's own community.
- Compare paintings by different Hispanic artists.
- Compare ancient buildings and modern architecture.



CULTURE

2.1. Practices and perspectives

- Reflect on the connection of Hispanic art to the history and socio-political reality of Latin America.
- Read about street art in Hispanic countries.
- Learn about literary prizes in the Hispanic world.
- Explore the Latin American literary boom in the 1960s.

2.2. Products and perspectives

- Learn about renowned Hispanic painters and paintings.
- Learn about Hispanic architecture and renowned Hispanic sculptors and their works.
- Learn about and research famous Latin American writers and literary works.



CONNECTIONS

3.1. Interdisciplinary connections

- Understand the similarities and differences between some aspects of grammar in English and in Spanish.
- Use the writing process to produce a review of a novel and to create a short story.
- Learn about renowned Hispanic artists and art masterpieces.
- Draw a sketch and make a poster.
- Learn about relevant Latin American writers and their works.

3.2. Viewpoints through language / culture

- Read dialogues, informative texts, and literary texts in Spanish that provide insight into Hispanic cultures.
- Learn about Latin American art as an expression of society and socio-political circumstances.
- Discuss the functionality of architecture in current society.
- Compare ancient and modern art.
- Reflect on the role of literature and art in one's life.



COMMUNITIES

5.1. Spanish beyond the school setting

- Describe artwork.
- Reflect on the relationship between art and socio-political reality.
- Encourage the interest in art in one's own community.
- Promote a positive attitude toward other cultures.

5.2. Spanish for lifelong learning

- Encourage the love of art.
- Write a review of a novel.
- Use technology to learn.
- Discuss ways in which Spanish can be used in future life experiences.

Communicative Skills

Interpersonal Mode

Activities

Speaking	<ul style="list-style-type: none"> Exchange opinions, experiences, or information, summarize the plot of a novel, or give recommendations. Compare or share information, answers, or drawings with a classmate. Describe and compare paintings, buildings, or sculptures. 	<ul style="list-style-type: none"> 2, 19, 25, 28, 34, 38, 43, 48, 53, 60, 69, 73, 78, <i>Escritura</i> 5, 51, 53, 65, 79 6, 19, 34, 37, 38
Writing	<ul style="list-style-type: none"> Make a list or a chart with information about a topic. Write a dialogue, definitions, or an e-mail to a classmate. 	<ul style="list-style-type: none"> 2, 28, 73, 75 4, 12, 79
Listening	<ul style="list-style-type: none"> Understand and obtain information from oral exchanges. 	<ul style="list-style-type: none"> 2, 5, 6, 19, 25, 28, 34, 37, 38, 43, 51, 53, 60, 65, 69, 73, 78,
Reading	<ul style="list-style-type: none"> Understand an e-mail or a novel review. 	<ul style="list-style-type: none"> 79, <i>Escritura</i>

Interpretive Mode

Activities

Listening	<ul style="list-style-type: none"> Obtain information from conversations. Understand descriptive or informative audios, or take notes from an audio. 	<ul style="list-style-type: none"> 13, 18, 23, 34, 38, 52, 58, 68, 73, 78 8, 30, 34
Reading	<ul style="list-style-type: none"> Demonstrate comprehension of written exchanges and longer written dialogues. Infer meanings based on a text. Reflect on cultural topics in relation to personal knowledge or experience. Research using outside sources. Obtain information and draw conclusions from informative sentences or texts, or from opinion texts. 	<ul style="list-style-type: none"> 1, 26, 31, 33, 43, 54, 77 3, 7, 11, 27, 36, 50, 59, 72 2, 5, 10, 14, 20, 35, 39, 44, 55, 61 10, 51, 57, 70, 80, <i>Proyecto</i> 25, 29, 42, 47, 49, 52, 56, 74, R3
Viewing	<ul style="list-style-type: none"> Obtain information from an image. 	<ul style="list-style-type: none"> 6, 9, 19, 44, 65

Presentational Mode

Activities

Speaking	<ul style="list-style-type: none"> Present information, a story, or an original creation to the class. 	<ul style="list-style-type: none"> 37, 51, 53, 76, 80, 81, <i>Escritura, Proyecto, Hacia el AP* Exam</i>
Writing	<ul style="list-style-type: none"> Write descriptive and/or comparative sentences or texts. Write a text summarizing information or write a literary story. Write texts making value statements or expressing opinions. Write questions for an interview, definitions, or an explanatory text. Write a paragraph giving arguments or making recommendations. Write a biography, a short story, or a review of a novel. 	<ul style="list-style-type: none"> 19, 37, 38, 53, <i>Proyecto</i> 30, 34, 52, 57, 70, 78, 81 46, 47, 52, 80, 81, R5, <i>Proyecto</i> 51, 54, 59, 70 53, 69, 77, 80 57, 76, <i>Escritura, Proyecto</i>
Visually Representing	<ul style="list-style-type: none"> Draw a sketch. Use photographs to illustrate information. 	<ul style="list-style-type: none"> 31, 53 <i>Escritura, Proyecto</i>

Cross-Curricular Standards

Subject

Standard

Activities

Language Arts	<ul style="list-style-type: none"> Compare elements of Spanish grammar with English equivalents. Use the writing process to write a short story or a review of a novel. 	<ul style="list-style-type: none"> 16, 21, 40, 45, 62, 66 76, <i>Escritura</i>
Literature	<ul style="list-style-type: none"> Read about and research relevant Hispanic writers and their works. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Texto D3</i>, 56, 57, 61, 70, <i>Lectura D3</i>, 71, 80, 81, <i>Mapa cultural</i>, R3
Art	<ul style="list-style-type: none"> Learn about renowned Hispanic artists and works of art. Draw a sketch or make a poster. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Texto D1</i>, 8, 10, <i>Vocabulario D1</i>, 13, 29, 30, <i>Texto D2</i>, 38, 42, 47, 48, <i>Lectura D2</i>, 51, 52, 80, <i>Proyecto</i> 31, 53, <i>Proyecto</i>

Lesson Plans (50-Minute Classes)

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
1	To introduce art and literature and the characters' challenges	Creamos / Las tareas (298–301) • Warm-Up: Topic orientation • Presentation: <i>Patrimonio cultural</i>	1–2	15 m. 35 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.2	Video Practice Workbook
2	To learn useful expressions related to the unit's topic and to review learned vocabulary	Antes de empezar (302–303) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Expresiones útiles</i> • <i>Recuerda</i>	3–4 5–6	10 m. 15 m. 25 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.2	Practice Workbook
3	To describe and compare objects	Desafío 1 – Paredes artísticas (304–305) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Texto: Paredes artísticas</i> • <i>Cultura: El muralismo mexicano</i>	7–9 10	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	Audio
4	To talk about art and painting	Desafío 1 – Vocabulario (306–307) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Vocabulario: Arte y pintura</i> • <i>Cultura: Fernando Botero</i>	11–14 15	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.2	Audio Practice Workbook
5	To make comparisons	Desafío 1 – Gramática (308–309) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Gramática: Las comparaciones</i> • <i>Comunidades: El arte en la calle</i>	16–19 20	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
6	To learn the uses of the neuter article <i>lo</i>	Desafío 1 – Gramática (310–311) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Gramática: El artículo neutro 'lo'</i>	21–25	5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 5.1	Audio Practice Workbook
7	To understand a written dialogue	Desafío 1 – Lectura (312–313) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Lectura: Un gran mural</i>	26–28	5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	
8	To integrate vocabulary and grammar, and to assess student proficiency	Desafío 1 – Comunicación / Evaluación (314–315) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Comunicación: Review</i> • <i>Final del desafío</i> • Quiz on <i>Desafío 1</i>	29–30 31	5 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
9	To give opinions and make value statements	Desafío 2 – Una catedral vanguardista (316–317) • Warm-Up: Independent Starter • <i>Texto: Una catedral vanguardista</i> • <i>Cultura: Rafael Moneo</i>	32–34 35	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	Audio

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
10	To talk about architecture and sculpture	Desafío 2 – Vocabulario (318–319) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Vocabulario: <i>Arquitectura y escultura</i> Cultura: <i>La Ciudad Universitaria de Caracas</i> 	36–38 39	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
11	To state opinions	Desafío 2 – Gramática (320–321) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Gramática: <i>Expresar opinión</i> Cultura: <i>Eduardo Chillida</i> 	40–43 44	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.2	Practice Workbook
12	To make value statements	Desafío 2 – Gramática (322–323) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Gramática: <i>Hacer valoraciones</i> 	45–48	5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 4.1, 5.1	Practice Workbook
13	To understand a press interview	Desafío 2 – Lectura (324–325) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Lectura: <i>Rafael Moneo</i> 	49–51	5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1	
14	To integrate vocabulary and grammar, and to assess student proficiency	Desafío 2 – Comunicación / Evaluación (326–327) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Comunicación: Review Final del desafío Quiz on <i>Desafío 2</i> 	52–53 54	5 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
15	To give advice and make recommendations	Desafío 3 – Un cuento de Borges (328–329) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Texto: <i>Un cuento de Borges</i> Conexiones: <i>Premios literarios</i> 	55–56 57	5 m. 35 m. 10 m.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1	
16	To talk about literature	Desafío 3 – Vocabulario (330–331) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Vocabulario: <i>Literatura</i> Conexiones: <i>Isabel Allende</i> 	58–60 61	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 5.1, 5.2	Practice Workbook
17	To learn and use diminutives	Desafío 3 – Gramática (332–333) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Gramática: <i>Los diminutivos</i> 	62–65	5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 3.1, 4.1	Practice Workbook
18	To give advice and make recommendations	Desafío 3 – Gramática (334–335) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Gramática: <i>Dar consejos y hacer recomendaciones</i> Conexiones: <i>Gabriel García Márquez</i> 	66–69 70	5 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1	Audio Practice Workbook
19	To understand a literary story	Desafío 3 – Lectura (336–337) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Lectura: <i>El Sur</i> 	71–72	5 m. 45 m.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.2	

Unit 6 Creamos

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
20	To integrate vocabulary and grammar, and to assess student proficiency	Desafío 3 – Comunicación / Evaluación (338–339) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Comunicación: Review Final del desafío Quiz on Desafío 3 	73–76 77	5 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
21	To integrate language in context	Para terminar (340–341) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Todo junto Tu desafío 	78–79 80	5 m. 25 m. 20 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook Tu desafío work
22	To integrate language in context and to assess student proficiency	Tu desafío / Evaluación (341) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Prepare <i>Tu desafío</i> presentations <i>Tu desafío</i> presentations Quiz on Desafíos 1–3 		5 m. 25 m. 20 m.	1.1, 1.3, 2.1, 2.2, 3.2, 5.1, 5.2	
23	To learn about Latin American literature in the 20th century	Mapa cultural (342–343) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Mapa cultural: El «boom» de la literatura latinoamericana 	81	5 m. 45 m.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Video Practice Workbook
24	To write a review of a novel	Escritura (344–345) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Independent Starter Escritura: Una reseña 		5 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 3.1, 5.1	Project work
25	To organize an exhibition and describe works of art	Proyecto (350–351) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Prepare project presentations Project presentations 		10 m. 40 m.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.2	Repaso – Vocabulario (346–347) Repaso – Gramática (348–349)
26	To assess student proficiency	Assessment <ul style="list-style-type: none"> Autoevaluación (351) Test 		10 m. 40 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.2, 5.1, 5.2	
27	To prepare for the AP* Exam	Hacia el AP* Exam (352–353) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: Test introduction Test: Presentational Speaking: Cultural Comparison Review and correction of the test 		10 m. 20 m. 20 m.	1.3, 2.1, 2.2, 4.2, 5.1, 5.2	
28	To prepare for the AP* Exam	Hacia el AP* Exam (352–353) <ul style="list-style-type: none"> Warm-Up: About the test Test: Presentational Speaking: Cultural Comparison Review and correction of the test 		10 m. 20 m. 20 m.	1.3, 2.1, 2.2, 4.2, 5.1, 5.2	

Lesson Plans (90-Minute Classes)

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
1	To introduce art and literature and the characters' challenges, to learn useful expressions related to the unit's topic, and to review learned vocabulary	Creamos / Las tareas / Antes de empezar (298–303) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Topic orientation • Presentation: <i>Patrimonio cultural</i> • <i>Expresiones útiles</i> • <i>Recuerda</i> 	1–2 3–4 5–6	15 m. 35 m. 15 m. 25 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.2	Video Practice Workbook
2	To describe and compare objects and to talk about art and painting	Desafío 1 – Paredes artísticas / Vocabulario (304–307) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Texto: Paredes artísticas</i> • <i>Cultura: El muralismo mexicano</i> • <i>Vocabulario: Arte y pintura</i> • <i>Cultura: Fernando Botero</i> 	7–9 10 11–14 15	5 m. 30 m. 10 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	Audio Practice Workbook
3	To make comparisons and to learn the uses of the neuter article <i>lo</i>	Desafío 1 – Gramática (308–311) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Gramática: Las comparaciones</i> • <i>Comunidades: El arte en la calle</i> • <i>Gramática: El artículo neutro 'lo'</i> 	16–19 20 21–25	5 m. 35 m. 10 m. 40 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
4	To understand a written dialogue, to integrate vocabulary and grammar, and to assess student proficiency	Desafío 1 – Lectura / Comunicación / Evaluación (312–315) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Lectura: Un gran mural</i> • <i>Comunicación: Review</i> • <i>Final del desafío</i> • Quiz on <i>Desafío 1</i> 	26–28 29–30 31	5 m. 40 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
5	To give opinions and make value statements and to talk about architecture and sculpture	Desafío 2 – Una catedral vanguardista / Vocabulario (316–319) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Texto: Una catedral vanguardista</i> • <i>Cultura: Rafael Moneo</i> • <i>Vocabulario: Arquitectura y escultura</i> • <i>Cultura: La Ciudad Universitaria de Caracas</i> 	32–34 35 36–38 39	5 m. 30 m. 10 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
6	To state opinions and to make value statements	Desafío 2 – Gramática (320–323) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Gramática: Expresar opinión</i> • <i>Cultura: Eduardo Chillida</i> • <i>Gramática: Hacer valoraciones</i> 	40–43 44 45–48	5 m. 35 m. 10 m. 40 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.1, 5.2	Practice Workbook

Unit 6 Creamos

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
7	To understand a press interview, to integrate vocabulary and grammar, and to assess student proficiency	Desafío 2 – Lectura / Comunicación / Evaluación (324–327) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Lectura: Rafael Moneo</i> • <i>Comunicación: Review</i> • <i>Final del desafío</i> • Quiz on <i>Desafío 2</i> 	49–51 52–53 54	5 m. 40 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
8	To give advice and make recommendations and to talk about literature	Desafío 3 – Un cuento de Borges / Vocabulario (328–331) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Texto: Un cuento de Borges</i> • <i>Conexiones: Premios literarios</i> • <i>Vocabulario: Literatura</i> • <i>Conexiones: Isabel Allende</i> 	55–56 57 58–60 61	5 m. 30 m. 10 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Practice Workbook
9	To learn and use diminutives and to give advice and make recommendations	Desafío 3 – Gramática (332–335) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Gramática: Los diminutivos</i> • <i>Gramática: Dar consejos y hacer recomendaciones</i> • <i>Conexiones: Gabriel García Márquez</i> 	62–65 66–69 70	5 m. 40 m. 35 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1	Audio Practice Workbook
10	To understand a literary story and to integrate vocabulary and grammar	Desafío 3 – Lectura / Comunicación / Evaluación (336–339) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Lectura: El Sur</i> • <i>Comunicación: Review</i> • <i>Final del desafío</i> • Quiz on <i>Desafío 3</i> 	71–72 73–76 77	5 m. 40 m. 25 m. 10 m. 10 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook Para terminar – Tu desafío (341)
11	To integrate language in context and to assess student proficiency	Para terminar / Evaluación (340–341) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Todo junto</i> • <i>Tu desafío: work and presentations</i> • Quiz on <i>Desafíos 1–3</i> 	78–79 80	5 m. 25 m. 40 m. 20 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Audio Practice Workbook
12	To learn about Latin American literature in the 20th century and to write a review of a novel	Mapa cultural / Escritura (342–345) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Independent Starter • <i>Mapa cultural: El «boom» de la literatura latinoamericana</i> • <i>Escritura: Una reseña</i> 	81	5 m. 40 m. 45 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	Video Practice Workbook Repaso – Vocabulario (346–347) Repaso – Gramática (348–349) Project work

Day	Objectives	Sessions	Activities	Time	Standards	Resources / Homework
13	To organize an art exhibition and describe works of art, and to assess student proficiency	Proyecto / Assessment (350–351) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Prepare project presentations • Project presentations • <i>Autoevaluación</i> • Test 		10 m. 45 m. 10 m. 25 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	
14	To prepare for the AP* Exam	Hacia el AP* Exam (352–353) <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Test introduction • Test: Presentational Speaking: Cultural Comparison • Review and correction of the test 		15 m. 40 m. 35 m.	1.3, 2.1, 2.2, 4.2, 5.1, 5.2	
15	To practice oral skills in social interaction	Final Activity <ul style="list-style-type: none"> • Warm-Up: Presentation of the activity • Role-play activity 		15 m. 75 m.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 4.2, 5.1, 5.2	

Final Activity (Day 15)

Presentation

- Explain to students that they will be participating in a role-play situation related to one of the topics covered in this unit. You may wish to suggest the following situations:
 1. conducting a guided tour of a museum in which they compare and contrast two works of art by a Hispanic artist;
 2. planning a mural for the Spanish classroom and explaining the design choices;
 3. conducting a walking tour of the downtown area of a Spanish-speaking city and describing the main buildings;
 4. being part of a committee who has to decide on a new sculpture for their community;
 5. retelling a short story by a Hispanic writer;
 6. acting out a scene from a novel by a Hispanic writer (e.g., the windmills scene from *Don Quijote*).

Preparation

- Divide the class into small groups and assign a different situation to each group. Ask students to brainstorm the details of their assigned situation and the different characters who will take part in it. Then allow students time to write the script cooperatively. They should plan for a role-play of about five to six minutes.

Revision and Rehearsal

- Ask students to revise their scripts, paying attention to accurate use of vocabulary and grammar structures. At this point, students may also correct any inconsistencies in the storyline, add a punch line, or make other minor changes they deem appropriate. Then allow for rehearsal time. Explain to students that they will be able to improvise, or ad-lib. However, rehearsing their lines a few times will give them confidence and improve their fluency.

Dramatization and Evaluation

- Call on each group to role-play their assigned situation. Assess students on fluency, pronunciation, content, organization, and correct use of target vocabulary and grammar. You may want to prepare a short evaluation questionnaire that the class fills in at the end of each role-play. If time permits, discuss as a class the situations upon which the role-plays were based.

Unit 6 Creamos

8 El muralismo mexicano

- Señores y señoras, por favor, pasen conmigo a la siguiente sala del museo. Aquí tenemos algunos murales de los pintores más conocidos del muralismo mexicano. Como saben, a principios del siglo xx México se recupera de una revolución. Muchos artistas empiezan a pintar murales como reacción a la realidad sociopolítica del momento, como este que vemos aquí.
- ¿Quiénes eran los pintores más famosos de este movimiento?
- David Alfaro Siqueiros, José Clemente Orozco y el más conocido de todos: Diego Rivera. Ellos querían representar al pueblo mexicano y su historia.
- ¿Y no hay más murales de otros artistas en el museo?
- Bueno, tenemos alguno más, pero los murales más conocidos no están aquí. La razón es que normalmente los artistas pintaban en las paredes de los edificios públicos para poder comunicar sus mensajes al gran público. De hecho, en 1922, el presidente de México, Álvaro Obregón, promovió los murales en espacios públicos y en edificios del gobierno.
- ¿Y de qué tratan esos murales?
- Muestran escenas de la conquista española, la Revolución mexicana, la industrialización, las tradiciones populares de México... También están retratadas algunas personas famosas de la cultura popular.

13 Una obra maestra

- Esta es una de las obras de Diego Rivera que más me gustan. Y debe de ser una de las mejores porque he leído que se vendió en una subasta en más de tres millones de dólares.
- ¿En serio? ¡Es impresionante! ¿Y por qué te gusta tanto esta obra?
- Pues por la escena en sí. En esta obra Rivera no trata temas políticos ni de la historia de México, sino otro de los temas que trataban los muralistas: las tradiciones populares y el folclore, que a mí me parece muy interesante.
- Ah, ya entiendo. A ti te interesan las escenas de la vida cotidiana, ¿no?
- Exacto. En este cuadro se ve que los personajes van a bailar una danza tradicional. Fíjate en los detalles: van descalzos y llevan la ropa y los peinados típicos. También me gusta el estilo de la obra. Las formas son sencillas, pero lo que más destaca es el color. Los tonos son muy vivos y me encanta el contraste entre el primer plano, con colores más cálidos, y el verde del árbol del fondo.
- Sí, es verdad. Los colores son muy llamativos. Es un cuadro muy bonito, Eva.

18 ¿Más o menos?

- Ethan, ¿sabes que el Museo del Prado de Madrid tiene más de veinte mil obras de arte?
–No, no lo sabía. Pensaba que tenía menos. Pero... ¿estás segura de que se pueden ver tantas obras?
–Es que no todas están expuestas porque no hay espacio suficiente para mostrarlas.
- Acabo de leer que Fernando Botero nació en 1932.
–¡No lo sabía! Yo creía que había nacido en los años 50.
–Pues no; en los años 50 ya había realizado su primera exposición.
- Ethan, ¿tienes la pintura para el mural?
–Sí, pero no sabía cuánta cantidad necesitábamos y compré tres galones de cada color que me pediste.
–¡Qué exagerado eres, no necesitamos tanta pintura! Bueno, al menos ya sabemos que no tendremos que comprar más...
- ¿A qué lugar te gustaría viajar para poder ver alguna obra de arte?
–Pues, si pudiera elegir, me gustaría ir a la Ciudad de México para ver los murales que hay en las paredes exteriores de los edificios. No tengo muchas ganas de visitar museos, pero me encantaría ver los grandes murales mexicanos.
–¿Por qué no vamos? ¡Nos ayudaría mucho con el desafío!

23 Una visita al Museo del Prado

- Muy buenos días, señor Navarro. ¿Ha descansado bien?
- Sí, muchas gracias.
- ¿En qué puedo ayudarlo?
- Querría visitar el Museo del Prado, pero no sé a qué hora hay menos gente.
- Es mejor ir después de comer. Por la mañana suele haber más gente.
- ¿Cree que tendré que esperar mucho tiempo para entrar?
- Es un museo muy visitado. Lo más probable es que haya fila para entrar.
- Sí, lo suponía. Lo bueno es que el horario de visitas es muy amplio, así que tendré tiempo.
- Espero que lo disfrute. Hay cuadros muy interesantes de pintores italianos, flamencos, franceses, etc. Pero lo más importante es que vea las salas de los pintores españoles, son fantásticas.
- Muchas gracias por la información. ¿Sabe si hay visitas guiadas?
- Sí, las hay, pero tendría que haber hecho la reserva hace tiempo. Ahora creo que es tarde para conseguir una visita guiada.
- Bueno, no importa. Probablemente tengan audioguías. Hasta luego. Y gracias por su ayuda.
- De nada. Que pase un buen día.

30 Una exposición especial

Muy buenos días, señores y señoras, y bienvenidos a nuestra exposición. Vamos a comenzar con este fantástico mural de Diego Rivera, *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*. Diego Rivera tenía casi sesenta años cuando el arquitecto de un hotel en construcción en la Ciudad de México le pidió que creara una obra para su edificio.

Rivera mezcla en esta obra sus recuerdos de la niñez y la historia de México, representada por algunos de sus protagonistas más emblemáticos. El artista incluyó unos ciento cincuenta retratos de familiares y personajes históricos. Ahora veremos algunos.

Para entender bien esta obra, divídala en tres secciones. Comencemos por el lado izquierdo. En esta sección el artista hace un recorrido por la historia de México, representando la conquista, la época colonial, la Guerra de Independencia y algunos de los acontecimientos más importantes de principios del siglo XX. En esta parte tenemos retratados al conquistador Hernán Cortés y al presidente Juárez, entre otros muchos personajes.

El segundo segmento está compuesto por tres figuras fundamentales: la Catrina, que es esta calavera que representa la muerte. Como saben, la muerte tenía un sentido muy especial en la cultura mexicana. A su izquierda está el creador de este personaje: José Guadalupe Posada. Y a su derecha, un niño: es el autorretrato de Diego Rivera. Detrás podemos ver también a su tercera esposa: la pintora mexicana Frida Kahlo.

La tercera sección del mural representa al México de los años 40, identificado por construcciones como el Palacio de Bellas Artes y la plaza de toros. Aquí el artista trata los movimientos campesinos que culminaron en la revolución de 1910. El hombre montado a caballo es Emiliano Zapata, que está rodeado por otros revolucionarios y por una mujer armada, que representa a las mujeres que lucharon en la Revolución mexicana.

34 La catedral de Los Ángeles

–Fíjate en el exterior de esta catedral. Si no lo supiera, nunca habría adivinado que es una construcción religiosa. Se parece más a un museo.

–Sí, es cierto. Los expertos dicen que Moneo diseñó el edificio para ser un espacio público. Para él era importante que reflejara la diversidad de los ciudadanos de Los Ángeles.

–Me parece increíble que la arquitectura de un edificio pueda representar el concepto de la diversidad.

–Bueno es que la arquitectura es un arte. Es capaz de comunicar tanto como una pieza de música, una pintura o una escultura.

–Mira, ahí hay una placa con un poco de historia.

–¿Qué dice?

–Pues que en 1994 un terremoto causó tantos daños a la vieja catedral Santa Vibiana que era imposible construirla de nuevo. Por eso, decidieron construir una catedral nueva y convocaron un concurso internacional para elegir un arquitecto que la diseñara.

–Y ganó Rafael Moneo.

–Efectivamente. Al diseñar la catedral, tuvo que tener en cuenta que era necesario que la construcción resistiera los terremotos, que son bastante frecuentes en esta zona.

–He leído en una guía que la catedral tiene más de 4.000 metros cuadrados, o sea, más de 43.000 pies cuadrados. ¿Es posible que sea la tercera catedral más grande del mundo?

–Parece inmensa. Vamos a verla por dentro.

–Me encanta la luz. Está claro que Moneo ha empleado la luz natural para reflejar la espiritualidad del sitio. Y fíjate en las capillas. Ahora sí me parece una catedral...

38 Exploremos la escultura

–¿Cuáles son las esculturas más impresionantes que han visto en sus viajes por el mundo hispano? Empieza tú, Michelle.

–Yo lo tengo claro. Cuando viajamos a México, tuve ocasión de ver unas esculturas increíbles. Eran unas caras enormes de la época olmeca que fueron esculpidas en basalto, un tipo de piedra volcánica. Se cree que representan a los guerreros de aquella antigua civilización. Cada escultura pesa varias toneladas y algunas miden hasta cuatro metros de altura.

–Pues yo pude ver los moáis de la isla de Pascua.

–¡Qué suerte, Ethan! ¿Y qué te parecieron?

–Son impresionantes. Yo sabía que eran grandes, pero no tanto... También están hechos de piedra volcánica.

–¿Y tú, Eva? ¿Recuerdas alguna escultura que te haya llamado la atención?

–Sí, pero es totalmente distinta a las que han descrito ustedes, y mucho más moderna. ¿Conocen a Miró, el pintor español?

–Sí, he visto fotos de sus cuadros, pero no sabía que también era escultor.

–Pues sí. Cuando visité España con mi familia estuvimos unos días en Barcelona y visitamos el Parque Joan Miró. Allí hay una escultura enorme, mide más de 20 metros. Está hecha de cemento recubierto de cerámica de colores muy vivos y alegres. Se llama *Mujer y pájaro*. Si la miras con cuidado, puedes ver la forma de una mujer que lleva un sombrero. Y, sobre el sombrero, hay un pájaro, que es un motivo típico del artista. Luego les muestro unas fotos.

52 El encuentro entre dos artes

- ¿Qué te parece esta exposición, Flor?
- No sé, Diego. Es original, pero me parece un poco extraño que estos estudiantes se hayan inspirado en un diseñador de moda.
- Pues desde mi punto de vista los diseños son muy creativos.
- Eso sí. Y, ahora que lo pienso, Coco Chanel, la famosa diseñadora francesa, dijo que «la moda es arquitectura; solo es una cuestión de proporciones». O sea, que no es tan raro que dos artes se unan para crear algo tan innovador.
- Claro. Es bueno que los artistas se inspiren en cualquier elemento del mundo que los rodea. Como el mar Cantábrico inspiraba a Eduardo Chillida, el estudio de la técnica de Balenciaga ha inspirado a estos estudiantes.
- ¿Crees que algún día serán famosos y se podrán comprar sus diseños en las tiendas?
- No creo que todos consigan hacerse famosos, pero seguro que tienen futuro en el mundo de la arquitectura y del diseño.
- ¿Y qué te parece si nosotros diseñamos unos muebles inspirados en las pinturas cubistas de Picasso? A lo mejor también nos hacemos famosos.
- Muy graciosa...

58 ¿De qué hablan?

1. –¿Ya has entendido el poema?
–Sí, sí. Ahora que sé que la luna representa la muerte, el río la vida y el espejo el paso del tiempo, por fin lo he comprendido.
2. –¿Y ese libro?
–Es de la biblioteca. Es de mi escritora favorita, he leído casi todas sus novelas. Son apasionantes.
–Pues no la conozco. Me tienes que recomendar alguna de sus obras.
3. –¿Qué estás leyendo?
–Una novela excelente, pero muy triste. Trata de un hombre que es acusado de asesinato, pero que en realidad es inocente. La novela cuenta cómo consigue demostrar su inocencia.
4. –¿Ya terminaste la novela?
–Sí.
–¿Y qué te ha parecido?
–Es muy buena. El autor te sitúa tan bien en el lugar, da tantos detalles y lo describe con tanta precisión que parece que lo estás viendo.
5. –¿No te vas a creer quién era el asesino?
–El hermano del protagonista. Leí la novela antes que tú, ¿no te acuerdas?

68 Buenos consejos

1. –¿Qué te pasa, Juan? Estás muy serio.
–Es que mis padres están convencidos de que debo estudiar Economía, como ellos, para poder encargarme de su empresa en el futuro. Pero a mí eso no me gusta, yo prefiero estudiar Literatura. Mi sueño es ser escritor.
–Yo que tú estudiaría Economía porque tienes el futuro asegurado.
2. –¡Estoy desesperada! ¡Se me ha estropeado la computadora y mañana tengo que entregar un trabajo en la escuela! Si no lo llevo, no aprobaré la asignatura.
–Tranquila, Marisa. Te sugiero que hables con tu profesor. Seguro que si le explicas lo que ha pasado, te deja unos días más de plazo.
3. –¡He perdido mis apuntes! ¡No me lo puedo creer! Si ayer los tenía aquí, sobre mi mesa. Y el examen de Literatura es mañana. ¿Qué hago?
–¡Ay, Carlos! Deberías llamar a un compañero de clase ahora mismo y preguntarle si podéis estudiar juntos.
4. –Hola, Mario. Soy Teresa. ¿Podemos hablar?
–Claro. ¿Qué ocurre?
–Es que me han llamado para hacer una entrevista de trabajo y estoy muy nerviosa. Sé que me van a hacer una prueba en francés y hace años que no lo hablo. Pero necesito ese trabajo, es una gran oportunidad.
–¿Cuándo es la entrevista?
–Dentro de dos semanas.
–Tendrías que contratar a un profesor particular para que te diera clase todos los días. Es lo mejor.

73 Un examen de Literatura

- Repasemos, Lucas. ¿Qué recuerdas de *La casa de los espíritus*?
- A ver... *La casa de los espíritus*... Bueno, sé que la escribió la novelista chilena Isabel Allende. Y que narra la historia de Chile a través de varias generaciones de una familia. Pero no recuerdo cómo se llamaban los protagonistas...
- Yo sí. Eran Esteban y Alba.
- Ah, sí. Vale, ahora pregunto yo. ¿Recuerdas el cuento *Un día de estos*?
- ¿El de Gabriel García Márquez?
- Sí. ¿Quién es el protagonista?
- ¡Qué fácil! El protagonista del cuento es un dentista. Ahora me toca a mí. ¿Quién es el autor de *El laberinto de la soledad*?
- Este... ¡Paz! ¡El escritor mexicano Octavio Paz!
- ¡Correcto! ¿Y te acuerdas del nombre del protagonista?
- ¡Esa es una pregunta trampa! No hay protagonista porque es un ensayo. Pero, ¿recuerdas el tema?

–Sí, porque me impresionó mucho. Es un ensayo sobre la identidad mexicana.

–Bueno, creo que estamos listos para nuestro examen.

78 El arte al alcance de los niños

Fuente: Cadena SER, España

–*Hoy por hoy Madrid*. Con Marta González Novo.

–Lo cierto es que si a nosotros de pequeños nos hubiesen enseñado los cuadros de los pintores clásicos como se los enseñan a los niños ahora en el Museo del Centro de Arte Reina Sofía la verdad es que otro gallo nos habría cantado. De ello vamos a hablar con nuestro experto en arte, con Pablo Ortiz de Zárate. Pablo, hola.

–Hola, ¿qué tal? Muy buenas.

–¿Qué hacen en el Reina Sofía con los niños?

–Hay unas visitas guiadas especiales para Navidad, pero no las guía el clásico sabelotodo de museos.

–No es el empollón del museo.

–No. Son artistas de circo los que van a explicar no sé cómo varias obras. Pero tampoco han elegido las más famosas o fáciles de explicar, sino algunas de las más complicadas. Si yo tuviera que elegir la más difícil de explicar de todo el museo a un adulto, pues esas las han elegido. Se las van a contar a los niños unos actores de circo haciendo gestos... Todo un misterio.

–¿Y cuáles pueden ser, por ejemplo, las obras más difíciles de explicar?

–Pues, por ejemplo, hay una de Carl Andre, que es un artista de los años sesenta que lo que hizo fue una especie de tablero de ajedrez en el suelo. Tablero de ajedrez hecho de magnesio y de cobre. En teoría esta obra está hecha para pisarla. Hay que... el espectador debería poder pisarla. Hoy en día no se puede porque vale mucho mucho dinero; entonces, no dejan. Pero el objetivo era que la gente la pisara para protestar un poco. Es una especie de crítica contra el arte. Yo no sé si los actores de estas visitas guiadas para niños las van a llegar a pisar, pero me temo que algo intentarán.

–Vamos a preguntárselo a Berta Sureda, que es la directora de actividades públicas del Reina Sofía. Berta, hola.

–Hola, buenas tardes.

–¿Van a poder pisar este tablero de ajedrez?

–No.

–Ya me lo imaginaba, muy caro para...

–No van a poderlo pisar, pero sí van a poderlo entender, van a poder interactuar con él. Van a jugar alrededor del tablero como de muchas otras obras que, como decíais, verdaderamente son obras muy complicadas. No son las obras más fáciles. Es arte de los años 60 y 70. La cuestión es que estas obras tienen tanto en común con el circo... La práctica que desarrollaba el artista verdaderamente era, como también explicabais, era una práctica muy irónica, muy participativa, donde el público interviene... Entonces toda esta proximidad entre este arte que se hacía en los años 60 y 70, y las prácticas circenses nos ha hecho plantear este itinerario.

The Unit

- The themes for Unit 6 are art and literature. The participants will learn about art, architecture, sculpture, and literature. They will also learn to compare works of art, express their opinions and value judgments, and make recommendations.
- Diana, a veteran of *Fans del español*, has prepared some tasks, and has created a website to inform the participants about them.
 - *Desafío 1*. Eva and Ethan will help some university students create a mural.
 - *Desafío 2*. In Los Angeles, Michelle and Daniel must prepare a digital tour of the cathedral.
 - *Desafío 3*. Asha and Lucas have to combine literature with the visual arts. They must choose and illustrate a short story by the famous Argentinean author Jorge Luis Borges, to include it in an anthology.

Activities	Standards	Resources
Creamos	1.2, 2.1, 2.2	Video

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to look at the photos on these pages and come up with a one-paragraph description for one of the images. This will reactivate the vocabulary they have previously learned about art, architecture, and literature.

Preparation

- Have students read the captions and ask them if they know the art or the artists featured. Encourage students to share with the class other painters or architects they know and other authors from the Spanish-speaking world they have read. Invite students to briefly describe some of the best-known works by these artists or writers.
- Have students read each *Desafío*'s objective, as well as the vocabulary and grammar goals, then discuss how each picture might relate to these objectives and goals.

Creamos

Arte y literatura

DESAFÍO

1

► Describir y comparar objetos

Vocabulario
Arte y pintura

Gramática
Las comparaciones
El artículo neutro *lo*



298 doscientos noventa y ocho

The Challenge

DESAFÍO 1

Diego Rivera. *Sueño de una tarde de domingo en la Alameda Central*

The famous mural by Diego Rivera (Mexico, 1886–1957) features a summary of the history of Mexico, including the conquest by the Spaniards, the era of colonialism, and independence. The painting includes portraits of Moctezuma, Hernán Cortés, La Catrina (the skeleton lady in the middle), Frida Kahlo (Rivera's wife), and Diego Rivera as a boy. The mural is housed at the Museo Mural Diego Rivera, which is located in the Alameda district of Mexico City.

DESAFÍO

2

Rafael Moneo. Catedral de Los Ángeles (Estados Unidos).



► Opinar y hacer valoraciones

Vocabulario
Arquitectura y escultura

Gramática
Expresar opinión
Hacer valoraciones

Diego Rivera. *Sueño de una tarde de domingo en la Alameda Central* (1957).

DESAFÍO 2

Rafael Moneo. *Catedral de Los Ángeles*

Some Spanish architects have acquired world fame in recent times. Among them, Rafael Moneo, best known for his National Museum of Roman Art in Mérida, Spain. After the original cathedral of Los Angeles was damaged by an earthquake in 1994, Moneo won an international contest to design the new church. He designed the church to represent the diversity of the citizens of Los Angeles. In the United States, Moneo has also designed the Davis Museum at Wellesley College and Columbia University's Northwest Corner building, among others.

Picture Discussion

- Have students look at the images again and describe them orally. Then, ask them to use their Independent Starters to initiate a discussion. What do they think of the painting? Do they like the building? Encourage students to express their opinions.

Diego Rivera. Sueño de una tarde de domingo en la Alameda Central (1957)

- You may wish to talk about the word *alameda*, which comes from *álamo* (poplar), a type of tree. Point out the fact that the *alameda* is often a promenade where people gather—especially on Sundays—to go for a stroll. Have them describe the people in the painting: *¿Quiénes son? ¿Qué representan?*

Rafael Moneo. Catedral de Los Ángeles (Estados Unidos)

- Review some vocabulary related to construction materials and shapes. You may need to preview words such as *ladrillo, piedra, cemento, metal, cuadrado, rectangular, redondo*. Ask students about the use of some buildings: *¿Para qué sirven las catedrales? ¿Y los ayuntamientos? ¿Qué es un castillo? ¿Y un palacio?*

Exposición sobre el escritor argentino Jorge Luis Borges

- Call students' attention to the library in the photo. Explain that libraries had a special meaning for Borges. Not only did he work as a librarian in Buenos Aires, but libraries often appear in his literature as a symbol of life and of the labyrinth-like nature of knowledge. Then have students discuss what they understand by an anthology: *¿Qué es una antología? ¿Pueden recomendar alguna antología a sus compañeros?*

Objectives

- By the end of Unit 6, students will be able to
 - Describe and compare works of art.
 - Express opinions and value judgments.
 - Talk about sculpture, architecture, and literature.
 - Make recommendations and give advice.
 - Talk about prominent figures in the arts, architecture, and literature of Latin America and Spain, and familiarize themselves with important works of art and literature of the Spanish-speaking world.


Dar consejos y hacer recomendaciones
Vocabulario

Literatura

Gramática

Los diminutivos

Dar consejos y hacer recomendaciones



Exposición sobre el escritor argentino Jorge Luis Borges.

doscientos noventa y nueve 299

DESAFÍO 3
Exposición sobre el escritor argentino Jorge Luis Borges

Jorge Luis Borges is the author of numerous essays, poems, and short stories. He was a language perfectionist and a true intellectual. His writing is complex and reveals knowledge and erudition. He was one of the founders and promoters of the literary movement known as *ultraísmo* in the 1920s, which advocated for a language rich in metaphors. However, later in his life he refused any literary affiliation. His originality, brilliant thought, and precise prose made him the recipient of numerous literary awards.

Las tareas

Presentation

- Diana, a former participant, has prepared a website to explain the challenge to each pair. Students will preview ways to refer to a valuable piece of art, to express that something is done in depth or that it is looked at lightly, and to talk about something that occurs in an instant.

Activities	Standards	Resources
Texto	1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
1.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	
2.	1.1, 2.2, 3.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- To activate students' previous knowledge about the themes of this unit, have them list the artists and writers they know from the Spanish-speaking world. You may want to help them remember with the following examples:

Artistas	Escritores
Frida Kahlo	Mario Vargas Llosa
Fernando Botero	Miguel de Cervantes

Preparation

- Invite volunteers to share their Independent Starters. Review the artists and writers of the Spanish-speaking world that they have jotted down, and discuss some of the works of art or pieces of writing that students know or have read.
- Read Pablo Picasso's quote aloud, which Diana includes in the introduction of her message. Picasso says that art is a lie that makes us understand reality. You may ask students to give their opinions about this citation and to guess what Picasso meant by it.
- On the board, write the following phrases from the reading on this page and the pairs' dialogue on page 301: *echen una ojeada*, *investigaremos a fondo*, *voy a echar un vistazo*, *vuelvo en un pispás*. Have students classify the phrases into these categories: *acción rápida*, *acción lenta*. How did they know? Encourage students to add other phrases to the list (e.g., *rápidamente*, *con cuidado*).

Las tareas

Patrimonio cultural

Diana ha preparado unos desafíos muy artísticos para los participantes y ha creado un sitio web para comunicárselos. ¿Quiénes van a hacer la obra maestra de este último desafío?

El último desafío

INFORMACIÓN

DESAFÍOS

PREGUNTAS

Hola, chicos:

Bienvenidos a su último desafío. ¿Sabían que el pintor español Pablo Picasso dijo: «El arte es una mentira que nos acerca a la verdad»? Pues bien, vamos a ver algunas de estas «mentiras» de la arquitectura, la escultura, la pintura y la literatura para saber lo que se puede aprender de ellas.

DESAFÍO 1

Ethan y Eva, preparen sus pinceles y paletas: van a ayudar a un grupo de estudiantes universitarios a pintar un mural al estilo de los grandes muralistas mexicanos. Ellos tienen todos los materiales necesarios, pero ustedes los van a ayudar a diseñar el mural. Para saber más sobre el muralismo como movimiento artístico, miren el enlace que les he enviado por correo electrónico.



DESAFÍO 2



Sé que Michelle y Daniel van a visitar a Ethan y a Eva en California, pero no se preocupen: allí encontrarán su desafío. Van a ir a la catedral de Los Ángeles para hacer un *tour* digital. Les he enviado información por correo electrónico. Echen una ojeada a las fotografías, verán que es una construcción muy interesante.

DESAFÍO 3

Lucas y Asha tienen un desafío doblemente artístico: van a mezclar la literatura con el arte visual. Tendrán que escoger un relato del escritor argentino Jorge Luis Borges e ilustrarlo para incluirlo en una antología. Les recomiendo que empiecen a trabajar enseguida porque hay mucho que leer. Pueden comenzar su investigación con los enlaces que les he enviado. Y recuerden: como dijo Borges, «El tiempo es el mejor antologista, o el único, tal vez».



300 trescientos

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students the following questions:
 1. ¿A quiénes ayudarán Ethan y Eva? (A un grupo de estudiantes universitarios.)
 2. ¿Qué estilo van a seguir Ethan y Eva? (El de los grandes muralistas mexicanos.)
 3. ¿Qué opina Diana sobre la catedral de Los Ángeles? (Es una construcción muy interesante.)
 4. ¿A quiénes van a visitar Michelle y Daniel en California? (A Ethan y a Eva.)
 5. ¿Quién es Jorge Luis Borges? (Es un escritor argentino.)
 6. ¿Qué es una antología? (Es una colección de textos literarios.)

EXPANDING LEARNERS

- After students have read the dialogue, ask them to comment on the quote attributed to Borges (i.e., *El tiempo es el mejor antologista, o el único, tal vez*). Remind students that *una antología* es una colección de textos literarios. Ask students why they think Borges equates *el tiempo* with *una antología*. Encourage students to discuss the similarities and differences between the two. You may also want to share another quote from Borges and have students comment: *El tiempo es la sustancia de la que estoy hecho*.

¿Muralistas mexicanos? Yo no conozco a ninguno. ¿Cómo vamos a lograr el desafío?



Investigaremos a fondo sobre ese estilo artístico.

Supongo que hemos leído algo de Borges en la escuela. ¿No?



No lo sé. Voy a echar un vistazo al índice de nuestro libro de texto. Espérame aquí, vuelvo en un pispás.

Desde luego, esta catedral es una obra maestra de la arquitectura.



Sí, tengo muchas ganas de visitarla.

1 ¿Comprendes?

► Responde a estas preguntas.

1. ¿En qué consiste el desafío de Ethan y Eva?
2. ¿Qué van a hacer Michelle y Daniel en Los Ángeles?
3. ¿Por qué el desafío de Lucas y Asha es doblemente artístico?
4. ¿Con qué categoría de arte se relaciona el desafío de cada pareja?
5. En tu opinión, ¿por qué dice Picasso que «el arte es una mentira que nos acerca a la verdad»? ¿Qué significan sus palabras?

2 Piensa



► Habla con tu compañero(a). Hagan una lista de artistas y escritores(as) que conozcan. ¿Cuántos son de origen hispano? Comenten lo que saben sobre cada uno(a).

Modelo

- A. Yo conozco a un arquitecto español muy famoso que se llama Gaudí. Sus obras más conocidas están en Barcelona y creo que son de finales del siglo XIX, pero no estoy muy segura.
- B. Ah, sí, es el autor del templo de la Sagrada Familia.

trescientos uno 301

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to share with the class any information they may have (or can research) on leading muralists or other artists from their family's country of origin, as well as well-known architects or writers. Students may prepare a brief biography on one or two of these artists, and bring in images of their major works or read excerpts from some of their selected literary pieces. Encourage the rest of the class to ask questions about the lives and artistic contributions these individuals have made or continue to make.

MULTIPLE INTELLIGENCES: Visual-Spatial Intelligence

- Ask students to imagine that they have been living abroad for several months and want to share their new surroundings with friends back home. First, they have to decide in which Spanish-speaking country they have been living. Then, they need to focus on a city and its landmarks. Next, they will prepare a “digital tour” of some key sites of their city with images taken from the web or from printed media. Students should be prepared to give background information on the selected images.

Texto: Patrimonio cultural

- Read the title aloud and ask students to explain the term *patrimonio cultural*. If students are having some difficulties with the word *patrimonio*, give them this synonym: *herencia*. Then invite students to provide examples of cultural heritage. Is there a consensus on the type of things that make up a cultural heritage?
- Read the introduction to the text aloud, and then ask for three volunteers to read the *desafíos* aloud. Write down two word categories on the board (*arte* and *literatura*), and ask students to associate words from the text with the corresponding category. For example: *arte* → *pinceles, paletas*; *literatura* → *relato, escritor*.

Activities

1. To expand this activity, ask students to describe the three challenges in detail. Brainstorm with them vocabulary used to talk about art, architecture, and literature, such as *pintura, escultura, diseño, edificio, poesía, novela*, etc.
2. Ask students to express themselves about artists that they admire, whether they are from the Spanish-speaking world or not. You may get them started with these or similar questions: *¿Por qué te gusta X? ¿En qué es diferente de Y? ¿En qué se parece?*

Answer Key

1. 1. Van a ayudar a un grupo de universitarios a pintar un mural.
2. Van a preparar un *tour* digital de la catedral de Los Ángeles.
3. Porque tienen que mezclar la literatura con el arte visual.
4. Ethan y Eva: *pintura*; Michelle y Daniel: *arquitectura*; Asha y Lucas: *literatura* y *artes visuales*.
5. Answers will vary.
2. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Antes de empezar

Presentation

- In this section, students will learn a variety of useful expressions to refer to a valuable piece of art, to talk about something that occurs in an instant, and to express that something is looked at lightly or that it is done in depth.
- Students will also review vocabulary for talking about art, architecture, shapes, colors, materials, and literature.

Activities	Standards	Resources
Expresiones útiles	1.2, 2.1	
3.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	
4.	1.2, 1.3, 2.1	
Recuerda	1.2	
5.	1.1, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	
6.	1.1, 3.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students write down information about a painting, sculpture, or building they have seen or heard about. You may want to turn this activity into a contest by awarding extra points to those students who are able to give more information in a timely manner about their chosen work of art (e.g., author or designer, location, when it was made, what materials were used to make it).

Preparation

- Go over the *expresiones útiles* with the class. Make students guess what *obra maestra* and *obra cumbre* mean. To help them, put these words in different contexts. Next, have students reflect about nouns related to *vistazo* (*vista*) and *ojeada* (*ojo*), and ask students to build sentences with these two expressions. Finally, compare and contrast the meanings of *por encima* and *a fondo*.
- Give students a few minutes to go over the vocabulary in the *Recuerda* box. Alternatively, project these words and have students explain their meanings to a partner using gestures, circumlocution, antonyms, or synonyms.

Antes de empezar

EXPRESIONES ÚTILES

Para referirse a una obra de gran valor artístico:

La *Gioconda* es la **obra maestra** de Leonardo da Vinci.
Cervantes escribió su **obra cumbre**, *El Quijote*, en 1605.

Para decir que algo sucede en un instante:

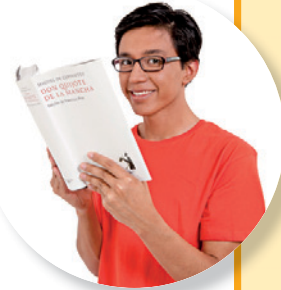
Esperame aquí, vuelvo **en un pispás**.
Escribí este poema **en un santiamén**. Debo revisarlo.
Préstame ese pincel, te lo devuelvo **en un periquete**.

Para decir que algo se lee o se mira sin profundizar:

No recuerdo bien ese libro, solo lo miré **por encima**.
¿Puedes **echar un vistazo** a mi boceto?
Quiero **echar una ojeada** a los planos del edificio.

Para expresar que algo se hace en profundidad:

Puedo escribir sobre esa época histórica porque la he estudiado **a fondo**.



3 Con otras palabras

► **Reescribe** este párrafo sustituyendo las expresiones destacadas por las expresiones útiles más apropiadas.

Los tres músicos es un cuadro que Picasso pintó en 1921. Si lo miras **superficialmente**, es difícil distinguir a los personajes, pero cuando lo estudias **con atención** puedes ver a los tres músicos con sus instrumentos y un perro a la izquierda. Es una **obra muy importante** del movimiento cubista.



Pablo Picasso. Los tres músicos.

4 ¿Qué dirías?

► **Elige** una de las siguientes situaciones y escribe un diálogo con tu compañero(a). Incluyan al menos cuatro de las expresiones útiles.

- Estás escribiendo un ensayo y quieres que tu compañero(a) lo lea y te dé su opinión.
- Tu compañero(a) y tú están haciendo un trabajo sobre un(a) pintor(a) importante y tienen que elegir su obra más representativa para estudiarla en profundidad.



► **Representa** el diálogo con tu compañero(a).

302 trescientos dos

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Have students complete these sentences:
 - Las Meninas es la *obra maestra* / un *vistazo* de Velázquez. (la *obra maestra*)
 - Hiciste un buen trabajo porque lo hiciste a *fondo* / *por encima*. (a *fondo*)
 - No me interesa este artículo, pero le voy a *echar una ojeada* / *un pispás*. (una *ojeada*)
 - No te preocupes, te devuelvo el libro en un *santiamén* / *vistazo*. (*santiamén*)
 - Si no quieres estudiar algo seriamente, lo miras *por encima* / *bien*. (*por encima*)

EXPANDING LEARNERS

- Have student pairs create short dialogues using the *expresiones útiles*. Before they start, ask partners to name some masterpieces of literature or art, tasks that can be done quickly, others that do not require much insight, and still others that involve deep analysis. For example: Don Quijote es la *obra maestra* de Cervantes. *Suelo desayunar en un santiamén*. *Leo las noticias por encima*. Have students base their dialogues on these statements.
 - ¿Tardas mucho en desayunar?
 - No. *Suelo desayunar en un santiamén*.

Antes de empezar

RECUERDA

Arte

el color	el museo
el cómic	la obra de arte
el cuadro	
la escultura	el/la artista
la exposición	el/la pintor(a)
la fotografía	

Arquitectura

el/la arquitecto(a)	el exterior
la construcción	el interior
el edificio	el techo

Formas

cuadrado(a)	rectangular
ovalado(a)	redondo(a)

Colores

amarillo limón	gris claro
anaranjado brillante	rojizo
azul oscuro	verdoso

Materiales

el acero	el metal
el bronce	el papel
la cerámica	el plástico
la madera	el vidrio

Literatura

el cuento	el poema
la leyenda	
la novela	el/la escritor(a)
la obra de teatro	el/la protagonista

5 Un cuestionario de arte

► **Responde** a estas preguntas. Después, comprueba las respuestas con tus compañeros(as).

1. ¿Quién escribió *El Quijote*?
2. ¿Qué famoso muralista mexicano se casó con Frida Kahlo?
3. ¿Qué artista colombiano ha expuesto sus esculturas en las calles más famosas de todo el mundo?
4. ¿Quién es el autor de *El Guernica*?
5. ¿Qué puedes ver en el Museo del Prado de Madrid?

6 ¿Cuánto sabes?

► **Habla** con tu compañero(a). Describan estas obras y comenten lo que sepan de sus autores.



Salvador Dalí. *La persistencia de la memoria*.



Enrique Carbajal. *El caballito*.



Antonio Gaudí. *La Sagrada Família*.

trescientos tres 303

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Have students add to the list of colors in the *Recuerda* box by having them create a bilingual list of shades of color to share with the rest of the class. Get them started by suggesting “-ish” shades, such as *azulado* (bluish), *amarillento* (yellowish), *grisáceo* (grayish), and *negruzco* (blackish). Then, have students use the verb *tirar* to indicate that a color has a certain hue: *un amarillo fuerte tirando a naranja* (a bright orangish yellow). You may establish a time limit and see how many different shades of color students can come up with.

MULTIPLE INTELLIGENCES:

Visual-Spatial Intelligence

- Ask students to look for images of some of Botero's paintings of musicians. Have them select one of these paintings, and then write a few paragraphs comparing it to Picasso's *Los tres músicos*. Students should address the style of each painting, the colors, the shapes of the figures, and the kinds of instruments depicted. Students should also give their opinion on which painting they prefer and why. Call on students to make a brief oral presentation to the class, using their written work as notes.

- Then, divide the class into six groups and assign each group one of the categories in the *Recuerda* box. Give each group several index cards and have students write a sentence for each word in which they leave a blank space to be filled in with one of the words. Then, have groups get together with another group and exchange the cards. Have groups complete each other's sentences. Finally, ask groups to write several examples for each word on the back of the corresponding card.

Activities

3. To extend this activity, give students other contexts with words or expressions to be substituted. For example: *Una de las obras más importantes de Shakespeare es Romeo y Julieta. Terminé el examen rápidamente. Hay que leer el artículo cuidadosamente.*
5. To extend this activity, have student pairs add other information they know about each of these artists or writers. Then, come together as a class and have pairs share their answers.
6. You may wish to bring additional photos of well-known works, and have students describe them using the words in the *Recuerda* box.

Answer Key

3. – superficialmente: por encima
– con atención: a fondo
– obra muy importante: obra maestra / obra cumbre
4. Answers will vary.
► Answers will vary.
5. Answers will vary. Sample answers:
 1. Miguel de Cervantes.
 2. Diego Rivera.
 3. Fernando Botero.
 4. Pablo Picasso.
 5. Obras de pintores como Diego Velázquez, Francisco de Goya y El Greco, entre otros.
6. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

DESAFÍO 1

Describir y comparar objetos

Presentation

- In *Desafío 1*, Ethan and Eva will have to help a group of students design a mural for their community. Students will preview language used to talk about art and paintings.

Activities	Standards	Resources
Texto	1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
7.	1.2, 3.1	
8.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	Audio
9.	1.1, 1.3, 2.2, 3.1, 3.2	
10. Cultura	1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students jot down what they know about murals and muralists. You may want to mention Diego Rivera to get students started.

Preparation

- Ask students to share their Independent Starters. Call on volunteers to describe the styles of these artists and the time period during which they lived. Discuss with students some features of murals (e.g., large size, painted directly on walls, usually located in public places).
- Focus students' attention on the mural that appears with the dialogue and invite them to interpret the scene. What seems to be the topic of this mural?

Texto: Paredes artísticas

- Read the introduction to the dialogue. Ask students what the connection is between the title of the dialogue and Ethan and Eva's *desafío*.
- Call on several pairs of volunteers to alternate reading the dialogue aloud. Ask students to identify the artists who are mentioned in the dialogue and the goals of the muralists.

Activities

- Before listening to the recording, have students read the statements and make predictions about which ones are true and which are false.

Paredes artísticas

Un grupo de estudiantes va a diseñar un mural al estilo de los muralistas mexicanos. Ethan y Eva tienen que ayudarlos a diseñarlo. ¿Cómo lo harán?

ETHAN: Hola, chicos. ¿Conocen a algún muralista mexicano?

TOMÁS: Sí, yo he oído hablar de Diego Rivera. Era pintor, pero también creó murales muy famosos.

EVA: En efecto. Diego Rivera es uno de los muralistas mexicanos más conocidos, pero no es el único...

MARGARITA: Es verdad. David Alfaro Siqueiros y José Clemente Orozco también son representantes importantísimos de este movimiento artístico. Saben que los murales son obras de grandes dimensiones, ¿no?

EVA: Sí, lo sabemos.

TOMÁS: Por eso necesitamos una pared enorme para pintar. Y, por supuesto, pinceles y pintura de varios colores.

ETHAN: También debemos conseguir una hoja de papel muy grande para dibujar el boceto antes de comenzar a pintar sobre la pared.

EVA: Aún no hemos hablado del tema del mural. No olvidemos que el propósito de los muralistas mexicanos era educar a la población sobre la historia del país y sobre temas sociales y políticos, utilizando las paredes de edificios públicos como si fueran lienzos. ¿Qué tema político o social les gustaría comunicar con su mural?

TOMÁS: Pues... tenemos que pensarlo. ¿Nos ayudarán a decidirlo?

ETHAN: Claro.



José Clemente Orozco.
Lucha por la independencia de México.

7 Detective de palabras

► Busca en el diálogo las palabras que corresponden a estas definiciones.

- Pintura hecha sobre una pared.
- Objeto que se utiliza para pintar.
- Dibujo que se hace antes de comenzar una obra.
- Tela sobre la que se pinta.

304 trescientos cuatro

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students the following questions:
 - ¿Qué pintaba Diego Rivera? (*Pintaba murales y cuadros.*)
 - ¿Quiénes son los otros muralistas que menciona Margarita? (*Siqueiros y Orozco.*)
 - ¿De qué tamaño suelen ser los murales? (*Suelen ser grandes.*)
 - ¿Qué necesita Tomás para pintar el mural? (*Necesita una pared, pinceles y pintura.*)
 - ¿Qué van a hacer antes de pintar? (*Van a dibujar un boceto.*)
 - ¿Cuál era el propósito de los muralistas mexicanos? (*Educar a la población sobre la historia del país y sobre temas sociales.*)

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to keep in mind current socio-political problems and how they are affecting their country or community. Have small groups discuss what they would like to depict in a mural in order to educate the public on these matters, or to offer their support of these issues. They should be prepared to explain their choices. After groups have brainstormed some ideas, ask them to share their best suggestions for a mural with the class. Hold a class vote to see which topic becomes the theme for the mural.

Describir y comparar objetos

9. Ask student pairs to discuss the colors, style, theme, scene, and possible message of the mural. Before students write their paragraphs, ask them to share in small groups what they discussed with their partner.



AUDIO SCRIPT

See page 297K.



CULTURA

El muralismo mexicano

Mexican *muralismo* is an artistic movement that was supported by the Mexican government after the Mexican Revolution, lasting from the 1920s to about the 1970s. Since many people were illiterate during this time period, a majority of the murals were painted in public spaces, in order to educate people visually. In this way, the message reached a large audience. Most scenes in these murals relate back to Mexican history and culture, including all the flora and fauna that is typically present in the background.

Answer Key

7. 1. mural 3. boceto
2. pincel 4. lienzo
8. 1. F. De principios del siglo xx.
2. F. Diego Rivera.
3. F. Representan al pueblo mexicano y su historia.
4. C.
5. C.
6. F. Representan escenas de la historia de México.
9. Answers will vary.
► Answers will vary.
10. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

8 El muralismo mexicano



► **Escucha** a la guía de un museo y decide si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Después, corrige las falsas.

1. El muralismo mexicano es un movimiento artístico de principios del siglo XIX.
2. José Clemente Orozco es el muralista mexicano más conocido.
3. Los murales representan a la clase alta y a la aristocracia.
4. Se pueden encontrar murales en los espacios públicos.
5. El presidente mexicano Álvaro Obregón apoyaba el muralismo.
6. Los murales representan escenas históricas de Europa.

9 Un mural de Rivera



► **Habla** con tu compañero(a) sobre lo que observan en esta pintura mural.

► **Escribe** un párrafo sobre esta obra. Descríbela y explica qué mensaje crees que quería comunicar su autor.



Diego Rivera. *Historia de México: de la conquista al futuro* (1929-1935).



CULTURA

El muralismo mexicano

Uno de los movimientos artísticos más representativos de México es el muralismo, que nació a principios del siglo XX, después de la Revolución mexicana. Los artistas, apoyados por el gobierno, trataban temas sociopolíticos en sus obras con el fin de educar a la población y mostrarle el valor de su cultura y de sus orígenes. Por eso muchos murales están en las fachadas de edificios públicos del país, a la vista de todo el mundo, como muestra la fotografía.



Fachada de la Universidad Nacional Autónoma de México.

- 10 **Investiga.** Investiga sobre la historia de México a principios del siglo xx. ¿Por qué crees que el gobierno apoyaba a los muralistas?

trescientos cinco 305

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to research the scenes in Rivera's mural *Historia de México*. You might assign one or more students to research one of the three walls that depict the story. Explain to them that the wall on the right shows the pre-Columbian world ruled by the god Quetzalcoatl. Harmony between industry and nature are depicted on the left wall, and the effects of the Spanish conquest on Mexico are shown on the center wall. Ask students to provide details and have them share their information with the rest of the class.

CRITICAL THINKING

- Ask students to research what was happening in Mexico at the start of the 20th century. (the Mexican Revolution and the post-revolutionary labor movements and land redistribution) Then, have them think about what might have been the consequences if government policies and muralists' depictions did not coincide. Ask students to explain how murals might educate or enlighten, or how they might even increase misunderstanding and misinterpretation. Encourage a whole-class discussion.

DESAFÍO 1

Vocabulario – Arte y pintura

Presentation

- In this section, students will learn vocabulary used to talk about paintings and artistic styles.

Activities	Standards	Resources
Vocabulario	1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
11.	1.2	
12.	1.1, 1.3, 3.1	
13.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	Audio
14.	1.1, 3.1	
15. Cultura	1.2, 2.2, 3.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to create a two-column chart and label the columns with these headings: *Colores vivos*, *Colores apagados*. Have students list colors they associate with each category.

Preparation

- Go over the vocabulary presentation with students. Ask them to identify the colors they observe in the two paintings and state which colors are *vivos* and which are *apagados*. Have students refer back to their lists from the Independent Starter. As a class, discuss how the color affects the message of the painting.
- Have students work with a partner to prepare comprehension questions using the text. Then have them quiz another student pair.

Activities

- To extend this activity, have students write their own lists of four words to share with the class, and call on volunteers to identify the word that does not belong.
- As an alternative to this activity, ask students to write definitions for six vocabulary words that appear in the text or in the *Más vocabulario* feature, and then have their partner identify the correct word. Or, if you have access to small whiteboards, say a definition to students and have them write the correct word on their boards. You may wish to turn this into a competition.

Vocabulario

Arte y pintura

El pintor mexicano José Clemente Orozco realizó este mural en 1967. Es una obra de gran tamaño; mide 5,90 × 4,50 metros. La escena muestra la alegría del pueblo ante la llegada del presidente Juárez, a quien vemos en el centro. Frente a él, en primer plano, un grupo de niñas le ofrecen flores. Al fondo vemos a las tropas de Porfirio Díaz.

El estilo de Orozco se caracteriza por el uso de líneas simples y pinceladas precisas, pero sobre todo destaca el contraste de colores vivos y apagados.



José Clemente Orozco. *Entrada triunfal de Benito Juárez al Palacio Nacional acompañado de su gabinete* (1967).



Los muralistas Diego Rivera y Orozco *influyeron* en gran medida en Fernando Botero, que también trata temas sociales y políticos en sus obras.

Botero se caracteriza por un *innovador* tratamiento de la figura humana, que presenta un *volumen exagerado*. En este cuadro juega con la *proporción* y con la *perspectiva*. Sus pinceladas muestran muchos detalles en las *formas*.

Fernando Botero. *Los músicos* (1980). Óleo sobre lienzo.

Más vocabulario

Pintura

la acuarela: pintura sobre papel o cartón con colores diluidos en agua.

el boceto: dibujo que se realiza antes de la obra.

el paisaje: pintura que representa el terreno.

el pincel: instrumento alargado con pelos en uno de sus extremos que se usa para pintar.

el retrato: pintura de una persona.

Estilos artísticos

arte figurativo: estilo artístico que representa la realidad de forma concreta y reconocible, al contrario que el arte abstracto.

cubismo: estilo artístico basado en el uso de formas geométricas.

surrealismo: estilo artístico que representa lo imaginario y lo irracional.

¡Atención!

darse cuenta to realize realizar to achieve

11 El intruso

► Busca el intruso en cada serie y justifica tu respuesta.

- volumen - perspectiva - proporción - lienzo
- retrato - pincel - mural - paisaje
- vivo - oscuro - apagado - preciso

306 trescientos seis

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to match the words.
 - influir* (g) a. *proyecto*
 - exagerado* (j) b. *exacto*
 - fondo* (f) c. *tipo de pintura*
 - boceto* (a) d. *resaltar*
 - óleo* (c) e. *comprender*
 - paisaje* (h) f. *zona alejada*
 - destacar* (d) g. *ejercer un efecto*
 - darse cuenta* (e) h. *representación del terreno*
 - preciso* (b) i. *brillante*
 - vivo* (i) j. *excesivo*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to indicate which word does not belong and explain why.
 - óleo* *pincel* *acuarela* (*pincel*)
 - vivo* *preciso* *apagado* (*preciso*)
 - figuras* *formas* *escenas* (*escenas*)
 - retrato* *boceto* *paisaje* (*boceto*)
 - mural* *tamaño* *volumen* (*mural*)
 - figura* *fondo* *primer plano* (*figura*)
 - paisaje* *proporción* *perspectiva* (*paisaje*)
 - lienzo* *escena* *cartón* (*escena*)
 - realizar* *destacar* *conseguir* (*destacar*)
 - realista* *abstracto* *figurativo* (*abstracto*)

Vocabulario – Arte y pintura

13. After listening to the audio, ask students to write a description of the two paintings that are not described in the conversation.



AUDIO SCRIPT

See page 297K.



CULTURA

Fernando Botero

Fernando Botero's paintings and sculptures are easy to identify due to his use of volume and exaggeration. In addition to paintings that depict family life and political topics, Botero has also done interpretations of other famous paintings, such as Velázquez's *Infanta Margarita* and da Vinci's *Mona Lisa*. He is an icon of popular culture in Colombia, and has his own museum in Bogotá.

12 Arte incompleto

► **Completa** estas afirmaciones con tus propias explicaciones.

- Un autorretrato es...
- Los murales son obras que...
- En las obras con colores vivos...
- Los artistas innovadores...
- El primer plano es...
- La perspectiva es...

13 Una obra maestra



► **Escucha** y decide. ¿Cuál de estas obras de Diego Rivera describe Eva? Anota las palabras y oraciones que justifican tu respuesta.

1



Civilización tarasca.

2



La vendedora de alcatraces.

3



Baile en Tehuantepec.

14 Tu estilo preferido



► **Habla** con tu compañero(a). ¿Cuál es el tipo de pintura que más te gusta? ¿Por qué?



CULTURA

Fernando Botero

Nacido en Medellín (Colombia) en 1932, Fernando Botero es uno de los artistas contemporáneos más notables. En algunas de sus obras retrata la vida cotidiana, con escenas familiares y de ocio; en otras, plasma acontecimientos históricos, sociales o políticos. Su estilo, que algunos llaman «Boterismo», se caracteriza por el uso exagerado del volumen y la desproporción, que utiliza de forma irónica o crítica.



Fernando Botero. Familia.

- 15 **Explica.** ¿Qué opinas del estilo de Botero? ¿Te gusta? ¿Te parece innovador? Argumenta tus opiniones.

trescientos siete 307

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- After students have looked at the images of *Civilización tarasca*, *La vendedora de alcatraces*, and *Baile en Tehuantepec*, ask them what other popular images they would depict from their family's country of origin. If students' heritage country is Mexico, ask them if the three paintings by Rivera shown on this page represent something familiar to them and, if so, to provide more information on their significance. Ask students whose families come from other Hispanic cultures to describe or find two images that would represent familiar cultural perspectives to them and explain why.

CRITICAL THINKING

- Ask students to work in small groups and to choose ten events from our country's history as well as some current events and others that they predict may happen in the next thirty years. Explain that these events will become the focus of a mural. Have students list the events and their corresponding dates, and organize them in a three-paneled mural to represent our country's past, present, and future. If possible, students may accompany the events with images, but the primary focus should be on why they have made these choices.

Answer Key

11. 1. lienzo: es un material, no una descripción
2. pincel: es un instrumento, no un tipo de pintura
3. preciso: no describe el color
12. Answers will vary. Sample answers:
1. ... el retrato que hace el pintor de sí mismo.
2. ... tratan temas sociales y políticos.
3. ... hay mucha luz.
4. ... tienen su propio estilo.
5. ... el área más cercana de la escena.
6. ... el punto de vista.
13. *Baile en Tehuantepec*. «Van a bailar una danza tradicional». «Van descalzos y llevan la ropa y los peinados típicos». «Los tonos son muy vivos». «[...] el verde del árbol del fondo».
14. Answers will vary.
15. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

DESAFÍO 1

Gramática – Las comparaciones

Presentation

- In this section, students will review and expand on making comparisons of equality and inequality.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
16.	1.2, 3.1, 4.1	
17.	1.3, 3.1	
18.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	Audio
19.	1.1, 1.3, 2.2, 3.1, 5.1, 5.2	
20. Comunidades	1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to write down some key words to describe a mural by José Clemente Orozco and a painting by Fernando Botero.

Preparation

- Call on two volunteers to read the first part of the grammar presentation (*Las comparaciones*) aloud. Call students' attention to the formulas presented, and have them take their notes from the Independent Starter and write statements comparing a mural by Orozco to a painting by Botero. Ask students to write two statements of equality and three statements of inequality. Then have students share their examples with the class. You may want to write some of their sentences on the board to illustrate the different structures students used to compare and contrast. Be sure to include sentences that make use of irregular comparative forms.
- Have students read the second part of the grammar presentation silently. Answer any questions they may have, and then ask them to translate the examples provided in this section. (It is a more complex piece of art than you think. He/She sold fewer paintings than he/she was hoping for. I paint less than I should.) As a class, compare the English sentences with the Spanish equivalents and then do activity 16.

Gramática

Las comparaciones

Las comparaciones

- Recuerda: podemos comparar la cantidad, las características o las cualidades de dos o más seres, entidades u objetos utilizando estas estructuras: **igual que** y **tan/tanto como** para expresar igualdad, y **más que** o **menos que** para expresar desigualdad.

COMPARACIONES DE IGUALDAD

verbo + **igual que**
igual de + adjetivo/adverbio + **que**
 verbo + **tanto como**
tanto(a)(os)(as) + nombre + **como**
tan + adjetivo/adverbio + **como**

Ese artista pinta **igual que** Salvador Dalí.
 Ese músico es **igual de bueno que** el otro.
 Los pintores trabajan **tanto como** los escultores.
 Los retratos tienen **tantos colores como** los paisajes.
 Rembrandt es **tan famoso como** Rubens.

COMPARACIONES DE DESIGUALDAD

más/menos + adjetivo/adverbio/nombre + **que**
 verbo + **más/menos que**

La acuarela se seca **más rápido que** el óleo.
 Yo dibujo **menos que** tú.

- Los adjetivos **bueno(a)**, **malo(a)**, **grande** y **pequeño(a)**, y los adverbios **bien** y **mal** tienen formas comparativas específicas: **mejor**, **peor**, **mayor** y **menor**.

Diego Rivera era **mayor que** su esposa Frida Kahlo.

Sin embargo, cuando hablamos de tamaño, es frecuente usar **más grande** y **más pequeño(a)**. Y también usamos **más pequeño(a)** cuando hablamos de la edad.

Los murales son **más grandes que** los iconos. ¿Tu hermano es **más pequeño que** tú?

FORMAS COMPARATIVAS

bueno(a)/bien → mejor
 malo(a)/mal → peor
 grande → mayor
 pequeño(a) → menor

Las comparaciones con **de + artículo**

- En las comparaciones de desigualdad usamos a veces **de + artículo + que** en lugar de **que** en el segundo término de la comparación. Esta estructura se usa frecuentemente con verbos como **decir**, **creer**, **pensar**, **parecer**, **necesitar** o **esperar** cuando comparamos algo con una referencia: **lo que dijiste**, **lo que pensaba**, **lo que parecía**, etc.

COMPARACIONES CON **DE + ARTÍCULO**

más/menos + adjetivo + **de lo que**
más/menos + nombre + **del (de la, de los, de las) que**
 verbo + **más/menos de lo que**

Es una obra **más compleja de lo que** crees.
 Vendió **menos cuadros de los que** esperaba.
 Pinto **menos de lo que** debería.

- 16 Piensa.** ¿Cómo dirías en inglés **Este pintor es más creativo que ese?**
 ¿Y **El pintor creó un cuadro más bonito de lo que** esperaba?

308 trescientos ocho

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Have students complete these sentences:
 - Esos murales son más importantes del que / de los que / de lo que piensas. (de lo que)*
 - Me gustaría pintar mejor que / mejor de / mejor a Picasso. (mejor que)*
 - Necesito más pinturas de las que / del que / de lo que me diste. (de las que)*
 - Uso menos colores de los que / de lo que / del que tengo. (de los que)*
 - La pintura es tanto / tan importante como / que la escultura. (tan, como)*
 - Dalí era más tímido de que / las que / lo que piensas. (lo que)*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to find images of two pieces of art. Then have them work with a partner and describe these images to one another. Next, have students make comparisons between two of the images, or between all four. Explain that students should use expressions of both equality and inequality, as well as comparisons with *de* plus the article. Ask students to make up brief dialogues using these comparisons. Allow them time to rehearse, and then call on volunteer pairs to present their dialogues.

17 Comparaciones

► **Elige** la opción correcta y escribe oraciones completas.

1. Las pinceladas de Van Gogh son menos precisas (**que/de lo que/como**) las de Botero.
2. Este cuadro es mucho más grande (**que/de lo que/de los que**) pensaba.
3. Pienso que Picasso era igual de talentoso (**que/de lo que/como**) Velázquez.

18 ¿Más o menos?



► **Escucha** los diálogos y completa estas afirmaciones.

1. En el Museo del Prado hay más obras _____ pensaba Ethan.
2. Botero es mayor _____ creía Eva.
3. Eva y Ethan tienen más pintura _____ necesitan.
4. Eva tiene tantas ganas de viajar a la Ciudad de México _____ Ethan.

19 Compara las obras

► **Escribe** con tu compañero(a) ocho oraciones comparando estos cuadros.



Francisco de Goya. *La duquesa de Abrantes* (1816).



Pablo Picasso. *Retrato de Marie-Thérèse* (1937).



COMUNIDADES

EL ARTE EN LA CALLE

La gran riqueza artística y cultural del mundo hispano se puede apreciar en sus calles, donde hay verdaderas obras de arte. Por ejemplo, el mural que retrata la historia azteca en la pared exterior de la biblioteca de la Universidad Nacional Autónoma de México, el mosaico de Joan Miró en Las Ramblas de Barcelona o el Parque de las Esculturas de Medellín, con obras de Fernando Botero.



Mosaico de Joan Miró (Barcelona).

- 20 **Compara.** ¿Hay arte en los espacios públicos de tu comunidad? ¿Qué ventajas y desventajas tiene exponer el arte en la calle en vez de hacerlo en museos?

trescientos nueve 309

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Explain to students that many years ago, portraits served the same purpose as our photographs today. They are records of people, places, pets, things, and events that have had an impact on our lives. Ask students what or whom they would paint if they were artists. Have them name a family member, a friend, or someone in the news, as well as an event or place that has had an influence on them. Students should be prepared to explain why this person, place, thing, or event is worthy of their artistic talent.

COOPERATIVE LEARNING

- Ask students to imagine that they work for their local government and want to promote art in public places throughout their community. Working in small groups, have students come up with the best plan for exhibiting this kind of art. Group members will need to figure out the kind of art they want to promote. They will also need to establish whether there will be permanent exhibits, or seasonal ones. They may consider a theme for the art, and any lectures to accompany the exhibits. Call on groups to explain their plans to the class.

Gramática – Las comparaciones

Activities

18. Before playing the recording, have students read each statement and determine the type of comparison that is being made. Then ask them to complete the statements and check their answers after listening to the dialogue.
19. Ask students to compare and contrast the colors, perspective, shapes, volume, background, foreground, and style.



AUDIO SCRIPT

See page 297K.



COMUNIDADES

El arte en la calle

Many people believe that it is important to add beauty to cities and to create a connection between the people, their culture, and their environment. And in many cities of the Spanish-speaking world, one does not need to go to a museum to see art. Just by walking through a plaza, park, or street, public art can be admired. For instance, in the city of Caracas, Venezuela, there are more than 400 works of art in public spaces.

Answer Key

16. *This painter is more creative than that one. The painter created a nicer painting than he was hoping for.*
17. 1. que
2. de lo que
3. que
18. 1. de las que 3. de la que
2. de lo que 4. como
19. Answers will vary.
20. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

DESAFÍO 1

Gramática – El artículo neutro *lo*

Presentation

- In this section, students will learn and practice the use of the neuter article *lo* to refer to a general concept or an abstract idea. Students will also learn that this article has no plural and does not refer to a gendered word.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
21.	1.2, 1.3, 3.1, 4.1	
22.	1.3, 3.1	
23.	1.2, 1.3	Audio
24.	1.2, 1.3, 3.1	
25.	1.1, 1.2, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to complete the following sentences:
 - Lo importante en la vida es...*
 - Lo más difícil de la escuela es...*
 - Lo primero que haré cuando me gradúe es...*

Preparation

- Have students read the introduction to the grammar presentation silently. Then read the first part (*Usos del artículo neutro lo*) aloud to students. Next, ask students to revise their sentences from the Independent Starter and determine the structure that was used in each case. Call on volunteers to share their sentences.
- Ask students to translate their sentences from the Independent Starter. (1. The important thing about life is... 2. The most difficult part/thing about school is... 3. The first thing I'll do when I graduate is...) Note to students that they may be tempted to translate these statements as **La cosa importante/difícil es...* since the article *lo* does not have an exact equivalent in English. However, they should use the article *lo* in these cases.
- Have students work with a partner to read the last section of the grammar presentation (*El artículo lo enfático*). Then have pairs work on activity 21.

Gramática

El artículo neutro *lo*

- Usamos con frecuencia el artículo neutro *lo* delante de un adjetivo o de una cláusula. Este artículo no se usa nunca con nombres y no tiene un equivalente exacto en inglés.

lo importante (the important thing/part) *lo que me dijiste* (what you told me)

Atención: no debes confundir el artículo neutro *lo*, que es invariable, con el pronombre de objeto directo *lo*, que varía en género y número.

Lo bueno es que lo/la vi cuando entraba al museo y lo/la pude saludar.
article pronoun pronoun

Usos del artículo neutro *lo*

- El artículo neutro *lo* se usa principalmente en estos casos:

– Delante de un adjetivo masculino singular:

lo + adjetivo *Todos admiramos lo bello.* (= las cosas bellas).
 We all admire what is beautiful.

lo más/menos + adjetivo + de/que *La técnica es lo más difícil de la pintura.*
 Technique is the most difficult thing about painting.

lo + adjetivo + ser + que *Lo bueno es que hemos visto muchos cuadros.*
 The good thing is that we have seen many paintings.

– En construcciones posesivas:

lo + pronombre posesivo *Lo mío es tuyo.*
 What is mine is yours.

lo de + pronombre personal/nombre *Lo de ella es tuyo.* *Lo de María es tuyo.*
 What is hers is yours. What is María's is yours.

– Delante de un numeral ordinal para expresar orden o secuencia:

lo + ordinal *Lo primero es observar los colores.*
 The first thing is to look at the colors.

– Delante del pronombre relativo *que* para introducir una cláusula:

lo que + cláusula *Tengo lo que necesito.*
 I have what I need.

El artículo *lo* enfático

- El artículo *lo* se usa también delante de un adjetivo o un adverbio en construcciones enfáticas. En este caso, el adjetivo puede variar en género y en número:

lo + adjetivo + que *Sé lo difíciles que son algunos cuadros.*
 I know how difficult it is to understand some paintings.

lo + adverbio + que *¿Sabes lo bien que pinta este artista?*
 Do you know how well this artist paints?

- 21 Piensa.** Traduce estas oraciones al español. ¿Qué estructuras con *lo* usaste?

- a. *We always do what is right.* b. *I understand how important art is.*

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to form sentences.
 - pintar? / lo / ¿Sabes / que / difícil / es*
 (¿Sabes lo difícil que es pintar?)
 - colores. / debes / elegir / Lo / que / es /*
primero / hacer / los (Lo primero que debes hacer es elegir los colores.)
 - interesante / de / las / más / ese / la /*
proporción / figuras. / cuadro / Lo / es /
de (Lo más interesante de ese cuadro es la proporción de las figuras.)
 - ver / rápido / que / Hay / pintas. / que /*
lo (Hay que ver lo rápido que pintas.)
 - nuestro / tuyo. / Lo / es* (Lo nuestro es tuyo.)

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to work with a partner and complete these phrases:
 - Lo más fácil de la clase de Español es ...*
y lo más difícil es...
 - Lo que más distingue a un buen artista de uno mediocre es...*
 - Lo importante en la obra de un artista es...*
 - Lo primero que debes hacer al llegar a la escuela es...*
 - En el arte, lo bueno es que...*
- Call on student pairs to read their statements aloud.

Gramática – El artículo neutro *lo*

Activities

24. To extend this activity, have students add a few more statements and answers. Then ask them to practice these mini-conversations with a partner. For example:
- A. *No soy un artista muy bueno. Es más, pinto muy mal.*
 B. *No te preocupes. Lo importante es que haces el esfuerzo.*
25. Before students discuss this quote from Orozco, ask them to rewrite some of the sentences using different structures with *lo*. For example: *Lo importante no son las equivocaciones. Lo primero es decir las cosas...*



AUDIO SCRIPT

See page 297K.

Answer Key

21. a. Siempre hacemos lo correcto.
(lo + adjetivo)
 b. Entiendo lo importante que es el arte.
(lo + adjetivo + que)
22. 1. Lo primero es hacer un boceto.
 2. Lo importante es que analices los temas del mural.
 3. Lo interesante es que haya tantos murales en espacios públicos.
23. 1. Lo mejor 4. Lo interesante
 2. Lo más probable 5. Lo más importante
 3. Lo bueno 6. Lo más probable
24. Answers will vary.
 ► 1. neutro 4. objeto directo
 2. neutro 5. neutro
 3. neutro
25. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

22 De nuevo

► **Ordena** estos elementos y escribe las oraciones.

Modelo no comenzaron/malo/que/el mural./es/Lo
 → *Lo malo es que no comenzaron el mural.*

- un/primeros/Lo/boceto./hacer/es
- los temas/importante/Lo/es que/analices/mural./del
- en espacios públicos./interesante/Lo/tantos murales./es/haya/que

23 Una visita al Museo del Prado

► **Escucha** la conversación y completa estas oraciones.

- _____ es que visite el museo por la tarde.
- _____ es que haya fila para entrar.
- _____ es que el horario de visitas es muy amplio.
- _____ es que hay cuadros de muchos pintores.
- _____ es que vea las salas de los pintores españoles.
- _____ es que tengan audioguías.



Fachada del Museo del Prado (Madrid).

24 Preparándose para pintar

► **Lee** las respuestas de Eva. ¿Qué palabras imaginas que pudo decirle Ethan? Escríbelas.

Modelo ETHAN: *Pasé mucho tiempo buscando un libro sobre Siqueiros, pero por fin lo encontré.*
 EVA: *Lo importante es que lo encontraste.*

- Lo difícil será hacer una pintura de un tamaño tan grande.
- Lo que más tiempo nos llevará será elegir el tema del mural.
- Lo más interesante de este desafío será trabajar en equipo.
- Sí, ya lo tenemos todo: el papel, los lápices, la pintura...
- Lo primero que hay que hacer es dibujar un boceto.

► **Analiza** cada respuesta de Eva y decide. ¿Lo es artículo neutro o pronombre de objeto directo?

25 Palabras de Orozco

► **Lee** estas palabras del muralista mexicano José Clemente Orozco. ¿Estás de acuerdo con ellas? Habla con tus compañeros(as) y justifica tu respuesta.

No importan las equivocaciones. Lo que vale es el valor de pensar en voz alta, es decir las cosas tal como se sienten en el momento en que se dicen. Ser lo suficientemente temerario para proclamar lo que uno cree que es la verdad sin importarle las consecuencias.

trescientos once 311

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to write an essay of at least three paragraphs that begins with the following words: *Lo más importante en la vida es...* Explain to students that they need to compare and contrast what is important in this culture with what is valued in the culture of their heritage country. Students might also consider the cultural shock that may occur when one goes on to live in another culture. Call on students to read their essays aloud, and enable a classroom discussion on these similarities and differences.

CRITICAL THINKING

- Ask students to explain in writing what they consider to be the most important virtue and why, and to give examples of how it impacts their lives. Then, have them name what they consider to be the most overrated virtue, why they think it lacks importance, and state why others might not agree with their assessment. Call on volunteers to read their work aloud and, after a classroom discussion on virtues, see which ones receive top rating and which ones are considered to be valued too highly, and without merit.

Unit 6

LECTURA: TEXTO DIALOGADO

Presentation

- In this section, students will read a dialogue, and research and discuss Hispanics that have made positive contributions to the United States. Students will also answer comprehension questions and complete vocabulary activities based on the reading.

Activities	Standards	Resources
Lectura: texto dialogado	1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
26.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	
27.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2	
28.	1.1, 1.3, 2.2, 3.1, 3.2, 5.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students list three themes that Mexican murals typically depict.

Preparation

- Call on students to share their Independent Starters. You may want to start a list on the board with their answers. Then focus students' attention on the first question of the *Antes de leer* section and have them predict the theme that Eva and Ethan will choose for their mural. Ask students if they recognize the people pictured on page 313 and have them share what they know about these Hispanic personalities. Then have students answer the second and third questions from the *Antes de leer* in pairs. Check their answers as a class.
- Remind students that identifying cognates can be a useful reading strategy. Ask them to focus on the italicized text and identify ten cognates that could help them to understand this part of the reading.
- Ask students to read the dialogue silently, noting any words they do not understand. Next, read the dialogue aloud, modeling correct pronunciation and intonation. Then have students work in groups of three to read the dialogue aloud and clarify their vocabulary questions.

LECTURA: TEXTO DIALOGADO

Antes de leer: estrategias

1. Lee el título del diálogo y fíjate en las imágenes de la página 313. ¿Cuál crees que será el tema del mural que van a pintar los personajes?
2. Fíjate en el párrafo que va en cursiva. ¿Qué tipo de texto es: narrativo, descriptivo, expositivo, argumentativo...?
3. Echa un vistazo rápido al diálogo. ¿Qué palabras se repiten más?

Un gran mural

EVA: He pensado que, ya que estudiamos español, podemos dedicar el mural a mostrar la herencia hispana en los Estados Unidos. ¿Qué les parece, amigos?

TOMÁS: ¡Qué buena idea!

MARGARITA: Así el mural estará listo para celebrar el próximo Mes de la Herencia Hispana.

EVA: Si les parece bien, podemos inspirarnos en estas palabras que encontré en la página web del gobierno:

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano desempeñan un papel integral en el desarrollo y crecimiento del país. Cada vez más hispanos alcanzan posiciones de liderazgo en el Gobierno, el sistema judicial, la aeronáutica, los negocios, las fuerzas armadas, los deportes, las ciencias de la salud y del medio ambiente, las artes y muchas otras ocupaciones clave en el crecimiento económico y desarrollo social del país. La influencia de la cultura hispana se refleja en múltiples aspectos de la vida cotidiana de los estadounidenses, contribuyendo a su progreso y diversificación.

ETHAN: ¡Sí! Podemos pintar retratos de personajes hispanos muy conocidos: políticos, artistas, periodistas...

EVA: Y mezclarlos con retratos de personas de origen hispano que conozcamos: amigos, familiares, profesores...

ETHAN: Lo más importante es que el mural refleje las aportaciones de la comunidad hispana a la sociedad.

EVA: Estoy de acuerdo, pero no olviden que debemos imitar el estilo y los colores que utilizaban Diego Rivera o José Clemente Orozco.

ETHAN: Muy bien. Ahora entre todos debemos decidir a qué personas vamos a retratar.

EVA: ¡Eso será lo más complicado!



312 trescientos doce

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Have students compete against each other in making a word family chart based on words from the dialogue. Then have students write sentences with some of the words.

Verbo	Nombre
<i>pensar</i>	<i>pensamiento</i>
<i>dedicar</i>	<i>dedicación</i>
<i>mostrar</i>	<i>muestra</i>
<i>heredar</i>	<i>herencia</i>
<i>celebrar</i>	<i>celebración</i>

EXPANDING LEARNERS

- Have small groups brainstorm other ideas for Eva and Ethan's mural. Students may consider the history of another Hispanic country or of their own community. They may portray social, environmental, or political issues and propose solutions to them. Students may also depict positive messages for young people, from encouraging them to continue their education, to volunteering their time in the community. Ask the groups to summarize their ideas in writing or in an oral presentation.

LECTURA:
TEXTO DIALOGADO

26 ¿Comprendes?

▶ Responde a estas preguntas.

1. ¿Qué tema han elegido Ethan y Eva para su mural?
2. ¿Por qué le parece a Eva un tema apropiado?
3. ¿Qué áreas de trabajo se mencionan en la cita que lee Eva? Pon ejemplos de profesiones que relacionas con cada una de esas áreas.
4. ¿Qué es lo más importante para Ethan?
5. ¿Qué es lo más difícil para Eva?
6. ¿En qué pintores se van a inspirar?



César Chávez.

27 Palabras y expresiones

▶ Escribe de nuevo este texto sustituyendo las palabras destacadas por otras que signifiquen lo mismo. Piensa en vocabulario que conoces o usa un diccionario.

Modelo

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano realizan un papel...

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano **desempeñan** un papel integral en el desarrollo y crecimiento del país. Cada vez más hispanos **alcanzan** posiciones de liderazgo en el Gobierno, el sistema judicial, la aeronáutica, los negocios, las fuerzas armadas, los deportes, las ciencias de la salud y del medio ambiente, las artes y muchas otras **ocupaciones** clave en el crecimiento económico y desarrollo social del país. La influencia de la cultura hispana **se refleja** en múltiples aspectos de la vida cotidiana de los estadounidenses, **contribuyendo** a su progreso y diversificación.

Fuente: <http://www.usa.gov>

Sonia Sotomayor.



John Danny Olivas.

28 Con tus propias palabras

▶ Piensa en tres personajes hispanos que incluirías en el mural. Justifica tu elección.



▶ Habla con tus compañeros(as). Entre todos(as), hagan una lista con los diez personajes hispanos que incluirían en el mural.

Modelo A mí me gustaría incluir a Sonia Sotomayor porque fue la primera jueza hispana en la Corte Suprema.

trescientos trece 313

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- In the dialogue, Eva says they should imitate the style and colors of Rivera and Orozco. Have student pairs research other—past and present—muralists. You may want to suggest the following: Oswaldo Guayasamín, Judy Baca, Cecilia Álvarez, Maceo Montoya, Alfredo Guido. Then ask student pairs to choose the muralist whose style and colors they like best. Next, have pairs use this information to write a brief essay encouraging Eva and Ethan to imitate this artist's style in their mural. Finally, call on pairs to present their chosen muralist to the class.

MULTIPLE INTELLIGENCES:

Visual-Spatial Intelligence

- Explain that a mural can be painted on any surface, including a ceiling, and that the most famous of such ceiling murals is the one Michelangelo painted in the Sistine Chapel. Have students research this work of art, as well as some of the earliest murals, including those painted on cave walls or in Egyptian tombs thousands of years ago. Assign different types of murals to small groups so there is no duplication of research. Call on groups to present their findings to the class, including images.

Activities

26. For question #3, ask students what other areas they could include that are not already mentioned in the dialogue. Then have them brainstorm famous Hispanics for the areas that are mentioned in the dialogue.
27. Remind students that they must maintain the appropriate part of speech and suggest that they use a dictionary or a thesaurus. You can extend this activity by asking students to substitute three additional words that do not already appear in bold.
28. To expand this activity, ask students to work with a partner and select one person they would like to research more about for homework. Then have students share their information with the class.

Answer Key

26. Answers will vary. Sample answers:
 1. La herencia hispana en EE. UU.
 2. Porque estudian español.
 3. Las áreas de Gobierno, el sistema judicial, la aeronáutica, los negocios, las fuerzas armadas, los deportes, las ciencias de la salud y del medio ambiente y las artes. Ejemplos de profesiones: senador(a), juez(a), astronauta, empresario(a), teniente, beisbolista, médico(a), ingeniero(a) ambiental, escultor(a).
 4. Que el mural refleje lo que la comunidad hispana aporta a la sociedad.
 5. Decidir a qué personas van a retratar.
 6. En Diego Rivera y José Clemente Orozco.
27. Answers will vary. Sample answers:
 - alcanzan: logran, consiguen
 - ocupaciones: profesiones, trabajos
 - se refleja: se manifiesta, se revela
 - contribuyendo: ayudando, aportando
28. Answers will vary.
 - ▶ Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

DESAFÍO 1

Comunicación

Presentation

- In this section, students will integrate the vocabulary and grammar skills from *Desafío 1* in order to talk about art. Students will read about an art exhibit and make comparisons.

Activities	Standards	Resources
29.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2	
30.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 3.2	Audio
31. Final del desafío	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students write five comparison statements about pieces of artwork or artists they have studied during this *Desafío*.

Preparation

- Ask students to share their Independent Starters with a partner. Have students check their partner's work, verifying the comparison structures against the formulas on page 308. Once students have reviewed their own work again, have them share their responses with the class.
- Discuss with students what they have learned about Mexican murals and their relationship to Mexican history and culture. Then have them complete the following statements:
 - *Lo que me gusta de los murales es...*
 - *Los murales mexicanos son más ... de lo que pensaba.*
 - *Lo más interesante de los murales es...*
 Call on volunteers to share their answers.

Activities

29. Before completing the article, have students identify the part of speech for each of the words. Review the completed article as a class before students answer the comprehension questions. Ask students to recall the events related to Chile that they studied in Unit 5.

Comunicación

29 Muralismo mexicano en Chile

- **Completa** este artículo con las palabras del cuadro. Ten en cuenta que no todas son válidas.

sala	expuestas	inaugurada	pintura	exposición
obras	muralistas	museo	descolgadas	retratos

EL UNIVERSAL

Domingo, 18 de noviembre de 2012

Obras de Rivera, Orozco y Siqueiros, a Chile

El 1 Nacional de Bellas Artes de Chile montará el próximo año una muestra de los 2 mexicanos Diego Rivera (1886-1957), David Alfaro Siqueiros (1896-1974) y José Clemente Orozco (1883-1949), informó hoy la edición digital del diario *La Tercera*.

El periódico chileno señaló que la 3, que debía haber sido 4 en septiembre de 1973, se montará en la 5 Matta del museo y estará abierta entre septiembre y diciembre de 2013.

El 13 de septiembre de 1973 debía abrirse en el Museo de Bellas Artes una muestra de 167 6 de Rivera, Orozco y Siqueiros, pero el golpe militar del 11 de septiembre de ese año contra el presidente chileno Salvador Allende cambió los planes. Las obras fueron 7 tras el golpe y llevadas de regreso a un avión mexicano, el mismo que había sido ofrecido por el gobierno de México para sacar de Chile, rumbo al exilio, al poeta Pablo Neruda.

Esta vez solo serán 8 80 obras de Rivera, Orozco y Siqueiros que pertenecen al Museo Carrillo Gil de la Ciudad de México, las que se unirán a cartas, catálogos y grabaciones de audio hechas por Fernando Gamboa, curador de la fallida muestra de 1973.



Fuente: <http://www.eluniversal.com.mx> (selección)



- **Responde** a estas preguntas.

- ¿Por qué es especial esta muestra de murales mexicanos en Santiago? ¿Qué palabras del texto te lo indican?
- ¿Por qué no se celebró la exposición en 1973?
- ¿Qué hicieron con las obras?
- ¿Cuántas obras habrá en la exposición de 2013?
- ¿Qué otros recursos habrá en la exposición, además de los murales?

- **Escribe** oraciones comparando la exposición planeada en 1973 y la muestra de 2013.

Modelo *Las obras de la muestra son tan famosas como las de la exposición original.*

314 trescientos catorce

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- After students listen to the description of Rivera's work in activity 30, ask them to work with a partner and create a dialogue commenting on this mural. Explain that they should use the neuter article *lo* whenever possible. For example:
 - Lo que más me llama la atención es la figura en el centro.*
 - Sí, a mí me parece lo más original de la obra.*
 - Lo interesante es como Rivera se representa a sí mismo.*
- Call on pairs to act out their dialogues.

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to work with a partner and find two magazine or newspaper articles that describe an artistic event (e.g., an art exhibit). Next, students will read both articles and then compare and contrast the two events. Finally, ask students to create short dialogues with these comparisons and present them to the class. For example:
 - Los cuadros de esta pintora son tan buenos como los de los muralistas mexicanos.*
 - Sí, pero son mucho más pequeños porque no son murales.*



Diego Rivera. Sueño de una tarde de domingo en la Alameda Central (1947).

30 Una exposición especial



► **Escucha** la explicación del mural de Diego Rivera y toma notas de la información más importante. Después, escribe un resumen.

Final del desafío

ETHAN: ¿Estamos listos para empezar?

TOMÁS: Sí, tengo el boceto para ayudarnos. ¿Saben? Elegir el tema fue al final menos difícil **1** había pensado.

EVA: Sí, lo difícil viene ahora. Me gustaría pintar tan bien **2** los muralistas mexicanos, pero son mejores artistas **3** nosotros.

MARGARITA: Lo importante es lo que vamos a comunicar. Ya dijimos que lo que el mural expresa es más importante **4** la calidad de las pinceladas. Como los muralistas, vamos a representar el pasado, el presente y nuestras esperanzas para el futuro de la comunidad.

EVA: Ya, pero creo que pintar una obra de este tamaño será más complicado **5** ustedes piensan.

ETHAN: El boceto tiene tres partes, así que podemos dividirlo. Ustedes pueden hacer dos, y Eva y yo una. Como tenemos menos experiencia...

MARGARITA: Lo cierto es que ustedes han hecho tanto trabajo **6** nosotros, así que me parece bien.



31 ¡Listos para pintar!

► **Completa** el diálogo con las palabras para comparar que faltan.

► **Dibuja** el boceto de un mural que represente a tu comunidad. Como los personajes, divídelo en tres secciones: el pasado, el presente y el futuro.

trecientos quince 315

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Have students research the life and work of one of the Mexican muralists mentioned in the article, or one of their own choosing. Ask students to explain the historical, social, political, or cultural significance of this artist's work. Then have students select one mural and describe the artist's style, the figures depicted in the foreground and background, how the work expresses the artist's values, and how it might be used to educate or unite people. Students may present a written report or make an oral and visual presentation to the class.

SPECIAL-NEEDS LEARNERS

- Assist students with language-processing difficulties in completing activity 30. These students may find it difficult to listen, process, and encode the information presented in the audio. Provide a written script for these students so they can gather the information, view the mural in their textbooks, and take notes. You might do this for all other activities of this type, with or without images. Students may find it less stressful to write one or two sentences about each aspect of the mural before attempting to write a summary.

30. Before playing the recording, have students observe the mural. Tell them to divide it into three sections (i.e., left, center, and right) and analyze each section independently. Remind students to pay attention to all the details, including what they see in the background.
31. Have students point out clues in the sentences that can help them determine the appropriate comparison word. Before students create their sketches, have them discuss in small groups historical events of your community and any well-known individuals that have made positive contributions to your community.



AUDIO SCRIPT

See page 297L.

Answer Key

29. 1. Museo 5. sala
2. muralistas 6. obras
3. exposición 7. descolgadas
4. inaugurada 8. expuestas
- Answers will vary. Sample answers:
1. Porque la exposición original no pudo presentarse en 1973 en Chile debido al golpe militar que tuvo lugar dos días antes.
 2. Por el golpe de Estado.
 3. Las descolgaron y devolvieron a México.
 4. Ochenta.
 5. Habrá cartas, catálogos y grabaciones de audio hechas por el curador de la exposición original.
- Answers will vary.
30. Answers will vary.
31. 1. de lo que 4. que
2. como 5. de lo que
3. que 6. como
- Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Presentation

- In this section, Michelle and Daniel have to prepare a digital tour of the Los Angeles Cathedral and show it to their school. Students will preview language used to talk about architecture and to express opinions.

Activities	Standards	Resources
Texto	1.2, 2.2, 3.1	
32.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	
33.	1.2, 1.3, 2.2	
34.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 4.2	Audio
35. Cultura	1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 5.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Write this definition of *vanguardia* on the board: *parte de una fuerza armada que va delante del cuerpo principal*. Ask students to consider this definition as they brainstorm an answer to this question: *¿Cómo es posible que una catedral sea una obra vanguardista?*

Preparation

- Ask students to discuss their Independent Starters in small groups. Then share photos of the cathedral with the class. Have students express their ideas as to how this cathedral might be considered *vanguardista*.

Texto: Una catedral vanguardista

- Read the introduction, and then call on four volunteers to alternate reading the dialogue. Ask students to explain how this cathedral is different from others they may have seen.

Activities

34. Before listening, conduct a “Think, pair, share” with this question: *¿Cómo es la arquitectura capaz de comunicar?* To get students thinking, show them images of world landmarks (e.g., the Statue of Liberty, pyramids, the Coliseum in Rome, the Great Wall of China). Have pairs report their thoughts to the class.

Una catedral vanguardista

Michelle y Daniel visitan a Ethan y a Eva para ver la catedral de Los Ángeles. Para lograr el desafío, tendrán que preparar un tour digital sobre la catedral y presentarlo en su escuela.



MICHELLE: ¿Qué les parece la catedral?

DANIEL: Lo primero que me llama la atención es que no se parece a ninguna de las que he visto. Pienso que esta catedral es diferente, aunque muy bonita en su estilo. Ahora no recuerdo quién la diseñó.

EVA: Rafael Moneo, un arquitecto español. Me parece que tiene otras construcciones en los Estados Unidos. Yo lo considero muy creativo: el color del exterior reproduce el color de las antiguas misiones de California.

DANIEL: Sí, pero no creo que la forma de la catedral sea similar a la de las misiones.

MICHELLE: Tenemos que hacer fotos y grabar imágenes para hacer un tour muy atractivo. Podemos comenzar por el exterior: la fachada, los materiales...

DANIEL: Yo no creo que debamos empezar con la catedral. Es mejor que primero hablemos un poco del arquitecto, su vida y su trabajo. Pero a mí no me gusta hablar frente a la cámara. ¿Michelle...?

MICHELLE: Vale, lo haré yo. ¡Un día me convertiré en una estrella de cine de Los Ángeles!

32 Detective de palabras

► **Completa** estas oraciones extraídas del diálogo anterior.

- Pienso que esta catedral _____ diferente.
- Me parece que Moneo _____ otras construcciones en los Estados Unidos.
- No creo que la forma de la catedral _____ similar a la de las misiones.
- No creo que _____ empezar con la catedral.

► **Decide.** ¿Qué oraciones llevan el verbo en indicativo? ¿Y en subjuntivo? Explica por qué crees que es así.

316 trescientos dieciséis

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Have students choose the correct answer.
 - El color de la catedral de Los Ángeles representa el color...* (b)
 - favorito de Moneo*
 - de las misiones*
 - ¿En qué parte está la fachada?* (b)
 - en el interior*
 - en el exterior*
 - ¿Quién quiere empezar el tour por el exterior?* (b)
 - Daniel*
 - Michelle*
 - ¿Qué premio recibió Moneo?* (a)
 - el Pritzker*
 - el Nobel*
 - ¿Cuál es la otra pasión del arquitecto?* (a)
 - la enseñanza*
 - la pintura*

EXPANDING LEARNERS

- After students have completed activity 32, ask them to write at least five sentences based on information from the dialogue and to use verbs that indicate either a positive or negative opinion, such as *imaginar, juzgar, opinar, suponer, (no) considerar, (no) creer, (no) parecer, (no) pensar*. For example:
 - Supongo que la catedral de Los Ángeles es la más innovadora de California.*
 - No creo que sea buena idea comenzar el video sin música.*
 - Pienso que a Michelle le encanta estar delante de la cámara.*

33 ¿Comprendes?

► **Responde** a estas preguntas.

1. ¿En qué consiste el desafío de Michelle y Daniel?
2. ¿Cómo es la catedral de Los Ángeles? ¿Qué palabras del diálogo justifican tu respuesta?
3. ¿Con qué contenido van a empezar el tour digital?
4. ¿Qué no le gusta hacer a Daniel? Compara su actitud con la de Michelle.
5. ¿Por qué crees que Moneo se inspiró en las antiguas misiones al diseñar esta catedral?

34 La catedral de Los Ángeles



► **Escucha** la conversación entre Michelle y Daniel mientras visitan la catedral. Después, escribe un resumen usando estas palabras.

exterior terremoto luz diseñar reflejar diversidad construir



► **Habla** con tu compañero(a). Comparen la antigua catedral de Los Ángeles y la nueva diseñada por Moneo. ¿Cuál les gusta más? ¿Por qué? Compartan sus opiniones con la clase.



CULTURA

Rafael Moneo

Rafael Moneo nació en España en 1937. Siempre ha combinado sus dos pasiones: la arquitectura y la enseñanza. Desde 1985 hasta 1990, fue decano de la facultad de Arquitectura de Harvard.

La mayor parte de sus obras se encuentran en España, Suecia y los Estados Unidos.

En 1996 recibió el Premio Pritzker, considerado el Premio Nobel de la arquitectura porque se entrega a arquitectos que hayan realizado construcciones funcionales de buena calidad, con un alto nivel de creatividad y que contribuyan al enriquecimiento de la humanidad.



Museo del Prado (Madrid).

35 Piensa y explica. Para ti, ¿cómo puede enriquecer un edificio a la humanidad?

trescientos diecisiete 317

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Explain to students that Spanish missions played an important role in the history of the United States, especially in the southwest. Ask students to research this role, and include some of the history of the missions, the characteristics of their structures, their purpose, and the impact the missions had on the indigenous populations. Invite students to make a presentation before the class based on their research. Encourage students to accompany their presentations with images of some of the better-known missions, especially those along *el Camino Real*.

CRITICAL THINKING

- If students were doing a digital tour of an interesting structure or building in their community, ask them which one they would select and why. After discussing this in small groups, have groups make a final selection, and justify their choices. Students should also explain how they would start their tour: with a brief history of the community, a short biographical sketch of the architect, or some other strategy to get viewers' attention. After all groups make their presentations, have the class select the definitive landmark for their tour.

Opinar y hacer valoraciones

35. To extend this activity, have students write two or three questions for Rafael Moneo about architecture and its role in society. Ask volunteers to pretend to be Moneo and sit on the “hot seat” and rapidly answer questions posed by the class.



AUDIO SCRIPT

See page 297L.



CULTURA

Rafael Moneo

Rafael Moneo believes that architecture is an art that is capable of communicating as much as a song, a painting, or a sculpture. Before designing a building, he considers its location carefully, which is the reason his buildings are extremely site-specific—as if woven into the landscape. This approach produces buildings that are understated, yet functional.

Answer Key

32. 1. es 3. sea
2. tiene 4. debemos
► 1.–2. indicativo: opinión afirmativa
3.–4. subjuntivo: opinión en negativo
33. Answers will vary. Sample answers:
1. En preparar una *tour* digital de la catedral de Los Ángeles.
2. Es original. Daniel dice: «no se parece a ninguna de las que he visto».
3. Comenzarán hablando del arquitecto.
4. No le gusta hablar frente a la cámara, pero a Michelle sí le gusta.
5. Answers will vary.
34. Answers will vary.
► Answers will vary.
35. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

Vocabulario – Arquitectura y escultura

Presentation

- In this section, students will learn vocabulary to talk about architecture and sculpture.

Activities	Standards	Resources
Vocabulario	1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
36.	1.3, 3.1	
37.	1.1, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2	
38.	1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 5.1	Audio
39. Cultura	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to create a two-column chart with these headings: *Nombres*, *Adjetivos*. Then have them read the first paragraph of the vocabulary presentation silently and classify the highlighted words in their charts.

Preparation

- Read the vocabulary presentation and the *Más vocabulario* feature aloud to demonstrate correct pronunciation, and have students repeat the highlighted words after you. Then ask them to complete their charts. Next, have students fill in the *Adjetivos* column with adjectives that would form logical pairs with the nouns in the *Nombres* column (e.g., *catedral* – *vanguardista*). Invite students to share their charts with a partner and come up with six to seven sentences in which they use some of their noun-adjective pairs.
- For further practice with this vocabulary, ask students to research one of the works mentioned in the presentation for homework. They should prepare to present their work to the class.

Activities

36. Have students write definitions for some of the words they listed. Then ask them to have their peers guess the vocabulary defined. You may wish to turn this into a competition.

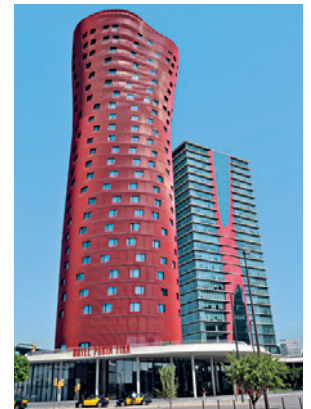
Vocabulario

Arquitectura y escultura

La arquitectura es el arte de diseñar edificios y **construcciones** de todo tipo: edificios religiosos como **catedrales**, **mezquitas**, **templos** o **sinagogas**, con impresionantes **arcos** y **columnas** o altísimas **torres**, y también **lujosos palacios** y **viviendas**.

A lo largo de la historia las distintas civilizaciones nos han ido dejando verdaderas obras de arte, no solo pertenecientes al período clásico de los griegos y los romanos (como el famoso **acueducto** de Segovia, del siglo I), sino también a la arquitectura moderna y contemporánea. **De hecho**, muchos **rascacielos** (como el famosísimo Empire State) y **puentes** (como el Golden Gate) se consideran maravillas arquitectónicas.

Actualmente no solo se emplean materiales tradicionales como la **piedra**, el **granito**, el **cemento** o el **concreto**, sino otros más modernos como el **crystal** o el **aluminio** y otros metales.



Hotel Santos Porta Fira (Barcelona).



Conjunto escultórico de la Sagrada Familia (Barcelona).

En muchas ocasiones, la escultura está íntimamente unida a la arquitectura, como es el caso de la **fachada** de la Sagrada Familia de Gaudí. Las figuras fueron **esculpidas** por varios artistas dirigidos por el propio Gaudí.

Más vocabulario

Materiales

el hierro	iron
el ladrillo	brick
el mármol	marble

¡Atención!

actualmente	currently
de hecho	actually

36 Categorías

► **Escribe** una lista de términos para cada categoría. Incluye palabras de la ficha de Vocabulario y otras que conozcas.

- Materiales. → *acero, bronce, hierro...*
- Tipos de edificios y construcciones. → *iglesia...*
- Partes de edificios. → *fachada...*
- Acciones asociadas con arquitectos y escultores. → *diseñar...*

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

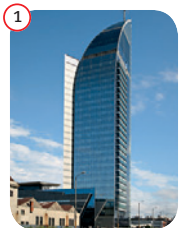
- Ask students to match the words.
 - acueducto* (g) a. *en realidad*
 - rascacielos* (f) b. *material de construcción*
 - punte* (h) c. *residencia de un monarca*
 - actual* (i) d. *piedra*
 - ladrillo* (b) e. *residencia*
 - fachada* (j) f. *edificio muy alto*
 - de hecho* (a) g. *lleva el agua*
 - mármol* (d) h. *va sobre un río*
 - vivienda* (e) i. *presente*
 - palacio* (c) j. *parte exterior de un edificio*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to imagine that their city council is considering demolishing an emblematic building in their community in order to put up a shopping mall. Some students will be in favor of this plan, while others oppose it. All students will write a letter to convince their community government to either go ahead with their plans and tear down the building or to preserve it. Students will need to state the advantages of their argument and the disadvantages of the opposition. Call on students to read their letters aloud.

37 ¿Cómo es?

► **Escribe** una descripción de cada uno de estos edificios. ¿Cuál te gusta más? ¿Por qué?



Torre de las Comunicaciones.
Montevideo (Uruguay).



Misión de Santa Bárbara.
California (Estados Unidos).



Casa Rosada.
Buenos Aires (Argentina).



► **Habla** con tu compañero(a). Comparen estos edificios con los de su comunidad. Después, presenten sus conclusiones a la clase.

38 Exploremos la escultura



► **Escucha** y responde a estas preguntas.

1. ¿Qué representaban las esculturas que vio Michelle en México? ¿De qué material son?
2. ¿Qué famosas esculturas describe Ethan? ¿De qué material están hechas?
3. ¿Cómo se llama la escultura que describe Eva? ¿De qué material es?
4. ¿Qué tienen en común las tres esculturas que describen los personajes?



► **Habla** con tu compañero(a) sobre la escultura más impresionante que conoces. Después, escribe un párrafo comparándola con la que ha descrito tu compañero(a).



CULTURA

La Ciudad Universitaria de Caracas

Conocida como la «Ciudad museo», la Ciudad Universitaria de Caracas, del famoso arquitecto venezolano Carlos Raúl Villanueva, se considera una obra maestra de la arquitectura moderna y fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 2000. En este espacio el arquitecto logró combinar de forma magistral las edificaciones y la naturaleza, es decir, el arte como parte del espacio. Además del conjunto de edificios, la Ciudad Universitaria de Caracas cuenta con más de cien obras de artistas de todo el mundo, como Alexander Calder y Jean Arp.



39 **Piensa.** ¿Te gusta la arquitectura moderna o prefieres los edificios antiguos? ¿Por qué?

trescientos diecinueve 319

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to research some architectural landmarks in their heritage country. Explain that they may consider not only public buildings, but also bridges, parks, private residences, and structures such as stadiums, towers, *glorietas* (roundabouts), and fountains. Have students bring in images of these landmarks and be prepared to give some background information on the piece, including its history, architect, materials used, date of construction, and any other anecdotal information. Ask students to share this information with the rest of the class.

CRITICAL THINKING

- Ask students to imagine that their community wants to commission a sculpture, but has not decided who or what it should represent and where the art will be exhibited. Have students write a proposal to the local government, proposing a sculpture, where it should be located and why, the material(s) that would be used to make it, the style of the piece, the approximate dimensions of the finished art, and any other information that might help sway the community in their favor. Students might also assign their art a name.

Vocabulario – Arquitectura y escultura

38. After listening, project or show photos of the sculptures described in the conversation and ask students to match each image with the description heard. Have students chat with a partner to describe which of the sculptures they like best.



AUDIO SCRIPT

See page 297L.



CULTURA

La Ciudad Universitaria de Caracas

Carlos Raúl Villanueva began work on this new campus in 1945. Villanueva's vision was to integrate the new architectural forms and contemporary art of the 20th century with university buildings. One of the most notable buildings is the Aula Magna, which contains a sculpture by Alexander Calder—a prominent American sculptor.

Answer Key

36. Answers will vary. Sample answers:
1. piedra, cemento, concreto, cristal, granito
 2. catedral, mezquita, templo, sinagoga, rascacielos, palacio, acueducto, puente
 3. arco, columna, torre, ventana
 4. esculpir, representar, construir, crear
37. Answers will vary.
- Answers will vary.
38. 1. Guerreros olmecas. Son de basalto.
2. Los moáis de la isla de Pascua. Son de piedra volcánica.
3. Se llama *Mujer y pájaro*. Es de cemento.
4. Son muy grandes y representan figuras humanas.
- Answers will vary.
39. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Gramática – Expresar opinión

Presentation

- In this section, students will review and expand on how to express opinions.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
40.	1.2, 3.1, 4.1	
41.	1.3, 3.1	
42.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	
43.	1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1	
44. Cultura	1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to note any patterns that they observe in the use of the indicative and the subjunctive in these sentences:
 - Creo que la catedral es innovadora.*
 - Daniel no piensa que la catedral se parezca a las misiones.*
 - Los expertos consideran que las obras de Moneo enriquecen a la humanidad.*
 - A mí no me parece que la arquitectura comunique tanto como la literatura.*

Preparation

- Ask students to share their Independent Starters. Then, have them go over the grammar presentation with a partner. Next, ask pairs to change the sentences from the Independent Starter to express the opposite view (e.g., *No creo que la catedral sea innovadora*). Finally, ask students to form questions (e.g., *¿Qué te parece la catedral?*). Invite them to share their work.
- For further practice, show students pictures of famous buildings and sculptures and ask them for their opinions. For example: *¿Qué piensan de la Torre Eiffel?* They must use different expressions of opinion in their answers.

Activities

42. Before reading, ask students to look at the sculpture and read the title. Then have them write two or three sentences stating their opinions of this sculpture and its name.

Gramática

Expresar opinión

- Para expresar una opinión personal, puedes usar los siguientes verbos y expresiones:

VERBOS DE OPINIÓN

considerar	opinar
creer	parecer
imaginar	pensar
juzgar	suponer

Creo que este cuadro es de estilo cubista.
Me pareció que la fachada era lo más valioso de la catedral.
Considero que esta es la iglesia más bonita.

EXPRESIONES DE OPINIÓN

En mi opinión	Desde mi punto de vista
Para mí	A mi juicio

A mi juicio, el ladrillo es mejor material que el cemento.

El indicativo y el subjuntivo con los verbos de opinión

- El verbo de la cláusula dependiente de un verbo de opinión puede ir:

- En **indicativo**, si la cláusula principal es afirmativa.

Me parece que la catedral es del siglo XVII.

- En **subjuntivo**, si la cláusula principal es negativa y el verbo de opinión está en primera persona (singular o plural).

Yo no creo que esa escultura sea románica.

CONSTRUCCIONES AFIRMATIVAS (INDICATIVO)

considerar que	opinar que
creer que	parecer que
imaginar que	pensar que
juzgar que	suponer que

CONSTRUCCIONES NEGATIVAS (SUBJUNTIVO)

no considerar que	no parecer que
no creer que	no pensar que

Pedirle a alguien su opinión

- Para pedir a alguien su opinión sobre algo, usa las siguientes construcciones:

PREGUNTAR SOBRE OPINIONES

¿Qué crees que...?
¿Qué piensas/opinas de (que)...?
¿Qué te parece...?

—¿Qué te parece la arquitectura moderna?

—¡Me encanta!

—¿Qué opinas de aplicar estuco a las fachadas?

—En mi opinión, es algo demasiado costoso.

- 40 **Compara.** ¿Qué estructuras se emplean en inglés para pedirle a alguien su opinión?

41 Opiniones opuestas

- Transforma estas opiniones afirmativas en negativas.

- Pienso que ese puente se construyó en el siglo XIII.
- Considero que el acueducto de Segovia es el mejor ejemplo de la arquitectura romana.
- Creo que la escultora ha creado una obra muy innovadora.

320 trescientos veinte

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to change these affirmative statements to negative ones:
 - Creo que la torre es de piedra. (No creo que sea...)*
 - Considero que Moneo tiene mucha creatividad. (No considero que tenga...)*
 - Pienso que esa escultura representa muy bien la ciudad. (No pienso que represente...)*
 - Me parece que la fachada es de otro escultor. (No me parece que sea...)*
 - Creíamos que el palacio era del siglo XVII. (No creíamos que fuera...)*
 - Pienso que el color le da mucha vida al edificio. (No pienso que le dé...)*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to choose seven of the verbs or expressions presented on this page and write a sentence with each of them that reflects their thoughts or opinions related to architecture. For example: *A mi juicio la comunidad debe construir más viviendas para las personas de pocos recursos. Pienso que los arquitectos deben respetar la naturaleza del lugar donde se construyen sus edificios. Considero que la mayoría de los rascacielos son feos y no creo que nuestra comunidad deba construir más.* Then have students work in groups of four to compare and contrast their opinions.

Gramática – Expresar opinión

43. In order to provide and evaluate their own authentic opinions, have students complete this activity while viewing images of other works by Chillida (they will find them online). Students should speak in complete sentences and include expressions of opinion in their answers.



CULTURA

Eduardo Chillida

Eduardo Chillida claimed that space itself was his main building material. Perhaps for this reason, most of his sculptures are open-air pieces. Chillida worked in cement, stone, steel, and iron, which he forged himself. There are several sculptures by Chillida in public places in the United States. Among them, *Around the Void V* in the courtyard of the World Bank headquarters in Washington, D.C. and *De música*, outside the Morton H. Meyerson Symphony Center in Dallas, TX.

42 Peine del viento

► Lee la descripción de esta famosa obra escultórica. Después, completa las oraciones como si tú fueras el escultor, Eduardo Chillida.

El Peine del viento XV es, probablemente, la obra más conocida del escultor español Eduardo Chillida. Es un conjunto de esculturas situado en un extremo de la bahía de La Concha, en San Sebastián (España). Lo forman tres esculturas de acero, de 10 toneladas de peso cada una, incrustadas en unas rocas azotadas por las olas que dan al mar Cantábrico.



1. Considero que esta obra...
2. Supongo que la construcción...
3. No creo que el mar...
4. Me parece que el lugar donde está esta obra...
5. No pienso que los materiales...
6. Opino que el gran valor de esta obra...

43 Opiniones diversas



► Lee las opiniones de estos estudiantes sobre arquitectura y escultura, y coméntelas en pequeños grupos. ¿Están de acuerdo con ellas? ¿Por qué?

1. «Desde mi punto de vista, el arte moderno no tiene ningún valor.» Natalia, 16 años.

2. «A mi no me parece que la arquitectura sea un arte, como lo son la pintura o la escultura.» Jaime, 17 años.

3. «Opino que las esculturas de Chillida son hermosísimas. Me encantaría que mi ciudad tuviera una.» Alicia, 16 años.



CULTURA

Eduardo Chillida

Eduardo Chillida nació en 1924 en San Sebastián (España). Abandonó los estudios de Arquitectura para dedicarse al dibujo y a la escultura, sus grandes pasiones. Empezó esculpiendo en hierro y madera, pero pronto empezó a experimentar con materiales como el acero. La naturaleza era para él fuente de inspiración; de ahí que muchas de sus grandes obras estén situadas en espacios naturales abiertos.



Eduardo Chillida. Elogio del horizonte. Gijón (España).

- 44 **Piensa y explica.** Fíjate en las dos fotografías de esta página. ¿Por qué piensas que Chillida les puso esos títulos a sus obras? ¿Qué nombres les habrías dado tú?

trescientos veintiuno 321

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Have students work with a partner and ask pairs to select a piece of art, building, piece of sculpture, or a well-known artist, architect, or sculptor. Explain to students that they will create a conversation based on their opinions of that art, architecture, or its creator, but one of them will always make affirmative statements, and the other, negative ones. If needed, allow students some time to research the art or artist/architect in order to make logical and insightful comments.

MULTIPLE INTELLIGENCES:

Naturalistic Intelligence

- Ask students to imagine that they are sculptors and have been thinking about creating a spectacular sculpture that they want to integrate with nature in their community or region. Have students write several paragraphs that will define and describe their ideas surrounding the piece they wish to create. Then, ask them to mention several places where their art could be ideally integrated with nature and how it could be exhibited. Call on volunteers to share their ideas with the class.

Answer Key

40. Estructuras como: *What do you think of...? How do you feel about...? What's your opinion of...? What are your views on...?*
41. 1. No pienso que ese puente se construyera en el siglo XIII.
2. No considero que el acueducto de Segovia sea...
3. No creo que la escultora haya creado...
42. Answers will vary. Sample answers:
1. ... se adapta al entorno.
2. ... es fuerte y duradera.
3. ... dañe las esculturas.
4. ... muestra la fuerza del mar.
5. ... se oxiden.
6. ... es su simbolismo.
43. Answers will vary.
44. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Gramática – Hacer valoraciones

Presentation

- In this section, students will review the use of the infinitive and the subjunctive in clauses introduced by expressions that make a value judgment.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
45.	1.2, 3.1, 4.1	
46.	1.3, 3.1, 5.1	
47.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	
48.	1.1, 2.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to rewrite the following sentences to express what the person(s) in parentheses should do:
 - Es importante estudiar la arquitectura moderna. (tú) (Es importante que estudies...)*
 - Es aconsejable emplear una gran variedad de materiales. (los escultores) (Es aconsejable que los escultores empleen...)*
 - Es fantástico tener obras de arte en las calles de las ciudades. (nosotros) (Es fantástico que tengamos...)*

Preparation

- Give students time to go over the grammar presentation individually. Then, ask them to revise and if necessary, correct their sentences from the Independent Starter. They should note that when expressing a judgment about the action of another, the subjunctive must be used in the dependent clause. Call on volunteers to share their Independent Starters.
- For further practice, distribute individual whiteboards and markers (or index cards) to students. Read a few incomplete sentences aloud and ask students to complete each one with the infinitive or the subjunctive of the verb provided. After each sentence, ask students to hold up the whiteboards (or index cards) with their answers written. For example: *(tener) Es importante que las ciudades ... una arquitectura variada. (tengan)*

Gramática

Hacer valoraciones

Expresiones para hacer valoraciones

- Recuerda: para hacer valoraciones puedes utilizar las siguientes construcciones:

EXPRESIONES PARA HACER VALORACIONES

Es aconsejable / conveniente...	
Es importante...	
Es necesario / preciso...	+ infinitivo
Es bueno / malo...	+ que + subjuntivo
Es mejor / peor...	
Es sorprendente / fantástico / peligroso...	
Es un error / un problema / una tontería...	

*Es importante aprender a reconocer los distintos estilos artísticos.
Es una pena que no se conserven las antiguas murallas.*

- Para hacer una valoración personal puedes usar también la expresión *me parece* seguida de una palabra que exprese valoración: un adverbio (*bien, mal*), un adjetivo (*extraño, imprescindible, perfecto*) o un nombre (*una pena, una maravilla, un error*).

Me parece bien que haya visitas guiadas gratuitas a los museos.

El infinitivo y el subjuntivo con expresiones de valoración

- Usa el **infinitivo** en afirmaciones o negaciones generales en las que no hay un sujeto.
Sería necesario restaurar el edificio.
- Usa el **subjuntivo** cuando la cláusula dependiente se refiere a un sujeto en particular.
Fue una lástima que no consiguiéramos entradas para la exposición.

- 45 Compara.** ¿Cómo expresas las valoraciones impersonales en inglés? ¿Y las personales?

46 ¿Qué piensas tú?

- Escribe** estas oraciones con la forma verbal correcta.

- Es preciso que la arquitecta considerar la luz y el espacio.
- Sería aconsejable que la construcción reflejar el estilo del entorno.
- Es una tontería pensar que la arquitectura no es un arte.
- Me pareció fatal que no incluir esta obra en la exposición.
- Sería una lástima no poder visitar el museo.

- Escribe** seis oraciones valorando el edificio de tu escuela u otro edificio de tu comunidad. Usa distintas estructuras de la ficha de Gramática.

322 trescientos veintidós

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Write or say ten sentences using *las expresiones de valoración* on the page and an infinitive (e.g., *Es aconsejable estudiar los distintos estilos arquitectónicos*). Then ask students to rewrite each sentence, using the subjunctive (e.g., *Es aconsejable que estudiemos los distintos estilos arquitectónicos*). Remind students that they must use the subjunctive when there is a change of subject and when the value statement is followed by the relative pronoun *que*. Then, ask students to read their sentences aloud.

EXPANDING LEARNERS

- Explain to students that they will work with a partner and create a dialogue based on a familiar structure or piece of art in their community. They will take turns using some of the value statements on the page to talk about the structure or artwork. For example:
 - Es un error que tiren la antigua biblioteca.*
 - Sí, tiene bastante valor histórico, pero es importante que la comunidad tenga una biblioteca más grande.*
- Call on pairs to act out their dialogues.

47 ¿Qué opinas de la catedral?

► Lee las características de la catedral de Los Ángeles y escribe una valoración sobre la información que se da en cada punto.

Modelo

Moneo incorporó muchísima luz natural en el diseño de la catedral de los Ángeles.

→ Es bueno que Moneo incorporara mucha luz porque así se ahorra electricidad.

1. Está situada en el centro de la ciudad. El proyecto incluye una gran plaza, jardines, una cafetería y una tienda de regalos.
2. La catedral tiene capacidad para más de 3.000 personas. Cuenta con un estacionamiento subterráneo con 600 plazas.
3. El proyecto incluye varias salas de reuniones con conexión a Internet.
4. El edificio fue proyectado para resistir terremotos de hasta 8,4 grados en la escala de Richter.
5. Aunque es de estilo moderno, posee elementos tradicionales, como la torre con el campanario o la planta de la catedral, en forma de cruz.



48 La arquitectura urbana



► Habla con tu compañero(a) sobre estos otros edificios de Moneo. Usen expresiones para hacer valoraciones.

Modelo En mi opinión, es una lástima que el Palacio de Congresos sea tan grande porque no se ve la montaña que hay detrás.



Edificio Bankinter en Madrid (España).



Palacio de Congresos y Auditorio de Kursaal en San Sebastián (España).



Ayuntamiento de Logroño (España).

trescientos veintitrés 323

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Heritage learners often do not know why they must use the subjunctive. Ask students to write or say at least seven original sentences: some that state a fact and others that make a value statement. Then ask students to explain why they used the indicative, infinitive, or subjunctive. For example: *Creo que el arte es muy necesario en una ciudad.* (indicativo: una opinión afirmativa) *Es mejor usar el ladrillo como material de construcción.* (infinitivo: una valoración sin cambio de sujeto) *Es mejor que usemos...* (subjuntivo: una valoración con cambio de sujeto)

MULTIPLE INTELLIGENCES: Verbal-Linguistic Intelligence

- Tell students that we probably all know someone who is very opinionated and will not agree with our ideas. Ask students to share an opinion with their partner by making a value statement using one of the expressions on the page. Partners will respond with a contrary opinion. For example: A. *Es un error que construyan esas viviendas al lado de la playa.* B. *¡Qué va! Es aconsejable construir las muy cerca, porque a la gente le encanta estar al lado del mar.*

Gramática – Hacer valoraciones**Activities**

46. Ask students to explain each of their verb selections. After completing this activity, have students do all changes necessary in order to use a different verbal mood for each sentence. For example: 1. *Es preciso considerar la luz y el espacio.* 3. *Es una tontería que pensemos que la arquitectura no es un arte.* Check students' answers as a class.
47. Before beginning this activity, show images of the exterior and interior of the cathedral.
48. Ask students to enter an imaginary essay contest, *Un edificio que enriquece nuestra ciudad*, held in Madrid or another city. Each participant explains his or her opinion as to how the building chosen enriches the city where it is located. Students should compare and contrast it to other buildings seen in this *Desafío*.

Answer Key

45. Se usan expresiones como: *It is important...*, *It is better...*, *It would be a mistake...* o *I think/believe that...*
46. 1. *considerare* 4. *incluyeran*
2. *reflejara* 5. *poder*
3. *pensar*
► Answers will vary.
47. Answers will vary. Sample answers:
 1. Me parece perfecto que tenga una gran plaza y que esté en el centro de la ciudad.
 2. Es importante que toda la gente que quiera ir tenga lugar para estacionar.
 3. Es un error que tenga conexión a Internet porque eso puede distraer a la gente.
 4. Es necesario que resista terremotos porque hay varias fallas en California.
 5. Me parece bien que se mezclen los estilos.
48. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

LECTURA: TEXTO INFORMATIVO

Presentation

- In this section, students will read an interview with Rafael Moneo, a Spanish architect, and answer comprehension questions based on the reading. Students will also learn more about the philosophy and works of this Spanish architect and compose questions that they would like to ask him.

Activities	Standards	Resources
Lectura: texto informativo	1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2	
49.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2	
50.	1.2	
51.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students list three to five facts they have learned about the life and works of Rafael Moneo.

Preparation

- Call on students to share their Independent Starters. Award one point for each item mentioned that no other student has written. You may wish to reward the winning student with a “no homework” pass redeemable at his or her convenience. Use the information students provided to discuss the second question of the *Antes de leer* section as a class. Then give students a few moments to work on question #1 individually.
- Before reading, show students images of Moneo’s works, and read this quote from the interview: *Lo hermoso de la arquitectura es cuando no tiene tanta necesidad de hacerse presente.* Using some of the images of Moneo’s works as a reference, discuss this quote as a class. You may want to prompt students with these or similar questions: *¿Les parecen llamativos (flashy) los edificios de Moneo? ¿Cómo son las líneas de estos edificios: rectas o curvas? ¿Cómo creen que es el interior? ¿Consideran que estos edificios se adaptan al entorno (surroundings)?*

Antes de leer: estrategias

- Observa el título, el texto y su disposición. ¿Qué tipo de texto es?
- ¿Qué sabes del protagonista del texto? ¿Y de su estilo artístico?



Rafael Moneo.

Rafael Moneo

«Confundir arquitectura con obra de arte da lugar a muchos excesos»

«Max Aub dijo que uno es de donde ha hecho el bachillerato». Rafael Moneo (Tudela, 1937) recuerda esta frase para hablar de su infancia y su pueblo, de las calles, plazas y viviendas navarras, de la importancia que tiene la geografía para un arquitecto: «Nacer en un pueblo, crecer en un lugar con contornos bien definidos, geográficos y sociales, sin duda ayuda a entender lo importantes que son los límites, las condiciones de partida, tanto para la vida como para un proyecto. Conocer las ciudades es siempre necesario para iniciar una obra de arquitectura».

PREGUNTA. Ha dicho en alguna ocasión que «lo hermoso de la arquitectura es cuando no tiene tanta necesidad de hacerse presente». ¿Qué valor tiene para usted lo que pasa desapercibido, la sencillez?

RESPUESTA. La arquitectura anónima convive con la obra singular. En ambas puede encontrarse todo aquello que se pide a una obra de arquitectura. Una gran obra de arquitectura acaba estando tan incorporada al medio que no reclama atención. Se la entiende como parte de él.

P. Los espacios interiores que diseña son bastante particulares y complejos. ¿Diría que ese es su mayor rasgo distintivo?

R. Lo que se llamó en el siglo XX «arquitectura moderna» pretendía no hacer distinción entre interior y exterior. La obra de arquitectura disfrutaba de una autonomía tal que llevaba a ignorar el medio en el que se incluía. Siempre he creído que esto no era así.



Museo de Arte Moderno. Estocolmo (Suecia).

Que la obra de arquitectura debía contar con el medio —ciudad o paisaje— y que su inclusión en él propiciaba la distinción entre interior y exterior de la que antes hablaba. Un proyecto puede así resolverse desde la condición urbana y ser en su interior otra cosa. La luz, naturalmente, desempeña un papel mediador entre interior y exterior.

P. ¿Qué se espera de la arquitectura hoy en día?

R. Algunos reclamarían la novedad y con ella la condición espectacular que seduce. Otros, la contribución de la arquitectura a una construcción racional en el planeta, lo que implicaría, a mi modo de ver, establecer la continuidad con lo construido. Particularmente, me considero más próximo a estos que a los primeros.

P. ¿Cómo está viviendo la arquitectura este momento de globalización? ¿Aporta mayor internacionalización para la arquitectura española?

R. La globalización ha llegado en un momento en que la arquitectura española gozaba de una cierta visibilidad.

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students whether the following statements are true (*cierto*) or false (*falso*). Have them correct the false ones.
 - Moneo cree que una obra de arquitectura no debe llamar la atención. (C)
 - Moneo no hace distinción entre el interior y el exterior. (F; el interior es distinto al exterior)
 - Según Moneo, la luz juega un papel importante entre interior y exterior. (C)
 - Moneo dice que la arquitectura ha sido un conocimiento exclusivo de cada civilización. (F; ha sido un conocimiento compartido)

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to think about the following statement that Moneo makes in the interview: *La obra de arquitectura debía contar con el medio —ciudad o paisaje— en el que se incluye.* Promote a classroom discussion on the importance of harmony, or lack thereof, between a work of architecture and its surroundings. Ask students to review the architectural pieces described and shown in this unit and any others they may know. Encourage all students to share their opinions and participate in the discussion.

LECTURA:
TEXTO INFORMATIVO

No es raro encontrar arquitectos españoles trabajando en una escuela, dando conferencias, formando parte de jurados, construyendo, etc., fuera de España.

P. Para alguien tan apegado a su tierra natal, ¿qué sentido tiene la idea de «no lugar»?

R. Hace siglos, miles de años, que la arquitectura no ha estado estrictamente localizada. Basta pensar en la arquitectura romana, en el Gótico, en la difusión de la arquitectura en el Renacimiento, para entender que la arquitectura ha sido un conocimiento compartido, extenso. En un momento como el actual, naturalmente, la discusión de los problemas que tiene la arquitectura es global. Todos participamos en él. Pero ello no es óbice⁸ para que ese modo común de entender las cosas encuentre acomodo,

se ajuste a un lugar. Hasta el extremo de que quepa⁹ decir que el lugar es el origen de la arquitectura. Los «no lugares» actuales, solo hasta cierto punto, lo son.

P. Ha confesado que no solo tiene pasión por la arquitectura, sino también por la pintura. ¿Sigue encontrando tiempo para pintar? ¿Qué es lo último que ha dibujado?

R. Dibujo todos los días, todavía me gusta ayudarme del dibujo para entrever¹⁰ lo que una arquitectura puede ser. Y ello me lleva a dibujar continuamente. Desgraciadamente pinto poco. Pero la pintura sigue atrayéndome, así como muchas otras cosas: la lectura, viajar por España, beber un buen vino.

Fuente: <http://www.elcultural.es>
(selección)

- | | | | | |
|--------------------|--------------|------------------------|----------------|----------------|
| 1. discreción | 3. tenía | 5. realiza, cumple | 7. tenía | 9. sea posible |
| 2. quería, deseaba | 4. favorecía | 6. pedirían, exigirían | 8. impedimento | 10. imaginar |

49 ¿Comprendes?



► **Responde** a estas preguntas. Señala, en cada caso, qué palabras del texto justifican tus respuestas.

- ¿Qué relación debe haber entre las obras de arte y el lugar donde se ubican, según Moneo?
- ¿Qué diferencia las construcciones de Moneo de las obras de la llamada «arquitectura moderna»?
- ¿Cómo ha afectado la globalización a la arquitectura española?
- ¿Por qué dibuja Moneo cada día? ¿Qué relación encuentra entre el dibujo y la arquitectura?

50 Palabras y expresiones

► **Explica** con tus palabras el significado de estas expresiones que aparecen en el texto.

- pasar desapercibido
- reclamar atención
- estar próximo
- estar apegado

51 Con tus propias palabras



► **Escribe** tres preguntas que harías a Moneo si pudieras entrevistarle. Compártelas con dos compañeros(as) y elijan las cinco preguntas más relevantes.



► **Investiga** sobre otras construcciones de Moneo. Elige una que te llame la atención, busca información e imágenes, y preséntala en clase.

trecientos veinticinco 325

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- After students have completed activity 51, explain that they will play the role of Rafael Moneo and answer some of the questions that students have posed. Heritage learners will research the life and works of Moneo to be better equipped to answer these questions. Allow students time to rehearse their questions and answers and then call on groups to present their interview as if they were participating in a roundtable discussion made for television, complete with host and guests.

SPECIAL-NEEDS LEARNERS

- The article presents challenges because of its length, complexity, and new vocabulary. Help those students who have difficulty focusing on articles of this nature by pairing them with a student who has superior language skills, or by working directly with them. Ask the special-needs learner to read the article aloud and to paraphrase each sentence or paragraph, as needed. His or her partner will offer help by asking questions to test comprehension and to help decode new vocabulary. You may also ask students to rewrite the interview as a third-person narrative to verify their comprehension.

- Have students form groups of three to read the selection. Each student will have a different responsibility as they read: a “vocabulary expert,” who lists unknown words and uses a dictionary or the context clues to write definitions; a “summarizer,” who writes a summary for each of Moneo’s answers (in ten words or less); a “questioner,” who records two to three questions that the group has after reading each of Moneo’s answers.

Activities

49. After completing this activity, have students form new groups of three and ask each group to imagine that they are on the 1996 selection committee for the Pritzker Prize. They will role-play a discussion of why they believe that Moneo should win this most prestigious prize. Ask students to justify their answers by referring to the interview they have just read and to specific buildings designed by Moneo.

Answer Key

49. Answers will vary. Sample answers:
- La obra debe incorporarse al medio: «[...] la obra de arquitectura debía contar con el medio».
 - La distinción entre el interior y el exterior: «Un proyecto puede [...] ser en su interior otra cosa».
 - De forma positiva. Moneo dice: «No es raro encontrar arquitectos españoles [...] fuera de España».
 - Dibujar lo ayuda a imaginar la obra: «me gusta ayudarme del dibujo para entrever lo que una arquitectura puede ser».
50. Answers will vary. Sample answers:
- No se nota.
 - Llamar la atención; se nota mucho.
 - Estar cerca.
 - Sentir cariño por algo o alguien.
51. Answers will vary.
► Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

Comunicación

Presentation

- In this section, students will integrate the vocabulary and grammar skills from *Desafío 2* in order to express their opinions about topics related to architecture and sculpture.

Activities	Standards	Resources
52.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	Audio
53.	1.1, 1.3, 2.1, 4.2, 5.1, 5.2	
54. Final del desafío	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Project or show an image of one of Chillida's sculptures and ask students to write a two-paragraph description of it. They should mention the material(s), shape, style, size, surroundings, as well as their personal opinion of this piece.

Preparation

- Call on volunteers to share their Independent Starters. Record some of their sentences on chart paper. What aspects of Chillida's work caught students' attention? What do they think of the choice of materials? What do they like most about Chillida's work? And least? Then, ask students to use some of the sentences you recorded as well as the class discussion to write value statements. For example: *Es una lástima que Chillida no use madera en sus esculturas.* Call on volunteers to share some of their statements.

Activities

52. Before reading the article, show students images of several of Balenciaga's iconic dresses (you will find them on the webpage of the Museo Cristóbal Balenciaga). Then ask students to draw a piece of furniture that might be inspired by one of these designs. Next, have them get together with a partner and comment on each other's designs.

Comunicación

52 El encuentro entre dos artes



▶ **Lee** este artículo sobre una exposición de arte y responde a estas preguntas.

- ¿En qué consiste el proyecto de los estudiantes de Arquitectura? ¿Qué opinas sobre él?
- ¿Qué significa que el proyecto «se ha basado en el estudio de una serie de vestidos del diseñador desde un punto de vista constructivo y conceptual»?
- ¿Qué significa en este contexto «mantener una relación muy estrecha»?

EL PAÍS

12 de abril de 2013

Lámparas inspiradas en Balenciaga

Los estudiantes del Grado en Fundamentos de Arquitectura han sido los creadores de este proyecto

La sala Axular de Bizkaia Aretoa ha inaugurado este viernes la exposición *Balenciaga Argitzen*, en la que se podrá ver el proyecto compuesto por ocho lámparas creadas por diez estudiantes de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad del País Vasco. Las lámparas se han creado inspirándose en diferentes vestidos de Cristóbal Balenciaga. Además de las lámparas realizadas por los alumnos, los visitantes de la exposición podrán conocer cuál ha sido el proceso que se ha seguido mediante pane-

les explicativos y varios videos. La elaboración de estas lámparas se ha basado en el estudio de una serie de vestidos del diseñador desde un punto de vista constructivo y conceptual.

Como ha explicado Amaia Casado, profesora y responsable del proyecto, «a lo largo del curso hemos mantenido una relación muy estrecha con el Museo Balenciaga y hemos tenido la oportunidad de conocer muy de cerca los diseños del modisto».



La exposición permanecerá en la sala Axular hasta el próximo 26 de abril y la entrada será gratuita. Es una iniciativa que se repetirá en cursos venideros, aunque para el próximo curso se ha previsto diseñar y crear sillas inspiradas en los trabajos del modisto.

Fuente: <http://ccaa.elpais.com> (texto adaptado)



▶ **Escucha** las opiniones de dos asistentes a la exposición de lámparas y completa estas oraciones.

- A Flor le parece raro...
- Diego opina que...
- A Flor no le sorprende...
- Diego cree que es bueno...



▶ **Escribe** un ensayo presentando el proyecto de estos estudiantes de Arquitectura y tu opinión sobre él.

326 trescientos veintiséis

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to complete these sentences:
 - ¿No te parece extraño que diseñan / diseñen esas lámparas? (diseñen)
 - No creo que es / sea lógico hacerlo. (sea)
 - Pienso que este proyecto va / vaya a tener éxito. (va)
 - Es bueno que no cobran / cobren la entrada. (cobren)
 - Es lógico que la exposición tiene / tenga lugar en el País Vasco. (tenga)
 - Considero aconsejable que vamos / vayamos al museo. (vayamos)

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to choose a work of architecture mentioned in this unit, or to explore and research other buildings or structures on their own, and write a well-developed paragraph describing the work they have chosen. Students will describe what is important, good or bad, necessary, surprising, or original about the structure. They will use some of the value statements from this unit, as well as verbs or phrases that express their opinions. Call on volunteers to read their work aloud.

53 Te toca a ti

► **Dibuja** un boceto de una escultura o un edificio para tu ciudad. Después, escribe una descripción detallada (tamaño, forma, materiales, ubicación...) y justifica por qué consideras que es apropiado para tu ciudad.



► **Habla** con tu compañero(a). Explícale tu proyecto y comparen sus diseños. Después, háganse recomendaciones para mejorar sus respectivos proyectos.



► **Presenta** tu diseño a la clase y explica tu proyecto detalladamente. ¿Quién tiene la escultura más creativa? ¿Y el edificio más innovador?



Parque de las Esculturas en Santiago (Chile).

Final del desafío



MICHELLE: Aprendimos mucho sobre este edificio, ¿no?

DANIEL: Sí. Y sabemos muchas más cosas sobre arquitectura.

MICHELLE: Yo creo que es conveniente que en el tour digital incluyamos algunos datos sobre el tamaño de la catedral. Me parece fundamental. ¿A ti qué es lo que más te ha sorprendido?

DANIEL: Para mí es impresionante que el arquitecto haya conseguido reflejar la historia de la región y las misiones en un edificio tan moderno.

MICHELLE: Sí, debemos mencionar eso. Y también que para Moneo era importante que las obras fueran comprendidas por los ciudadanos.

DANIEL: ¿No te parece increíble que la arquitectura sea capaz de comunicar tanto?

54 El tour digital

► **Lee** el diálogo y responde a estas preguntas.

1. ¿Cuál es para Michelle el rasgo más importante de la catedral de Moneo?
2. ¿Qué le ha llamado más la atención a Daniel?
3. ¿Qué has aprendido tú sobre Moneo y sus construcciones? ¿Qué opinas de su estilo?
4. ¿Cómo crees que va a responder Michelle a la última pregunta de Daniel?



► **Escribe** con tu compañero(a) el esquema del tour digital de la catedral de Los Ángeles. Incluyan las ideas más importantes en cada parte: introducción, desarrollo y conclusión.

trescientos veintisiete 327

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Have students refer to Daniel's last question in the *Final del desafío* and answer it in their own words. Students should give examples of how the architect achieves this communication or, if they so choose, they may explain why architecture does not communicate that much to us. Ask students to cite examples of buildings and other structures in their explanation. Encourage students to use examples from their heritage country. Call on volunteers to read their work or make a brief oral and visual presentation to the class.

MULTIPLE INTELLIGENCES:
Visual-Spatial Intelligence

- Explain to students that it is now their turn to design something original. Distribute some fashion magazines to small groups or have them search for designers and their fashions online. After groups make their selections, have them discuss what piece of furniture or accessory for the home they will design, based on the clothing item they selected. Finally, ask students to work together and create their design. Take a class vote to select the most original one.

53. Before drawing, have students list sculptures and/or buildings that exist in their town. Lead a whole-class discussion with these or similar questions: *¿Qué conmemoran o celebran estas obras? ¿De qué manera es el tamaño, la forma, los materiales y la ubicación de estas obras un reflejo de la ciudad?* Once students have presented, hold a class vote to select *la escultura más creativa* and *el edificio más innovador*.



AUDIO SCRIPT

See page 297M.

Answer Key

52. Answers will vary. Sample answers:
1. En crear lámparas inspiradas en vestidos de Balenciaga. Answers will vary.
 2. Se ha analizado cómo se hicieron los vestidos, así como la idea o concepto que transmiten.
 3. Han estado en comunicación frecuente.
 - Answers will vary. Sample answers:
 1. ... que se hayan inspirado en un diseñador de moda.
 2. ... los diseños son muy creativos.
 3. ... que la moda y la arquitectura se unan para crear algo tan innovador.
 4. ... que los artistas se inspiren en cualquier elemento que los rodea.
 - Answers will vary.
53. Answers will vary.
 - Answers will vary.
 - Answers will vary.
54.
 1. El tamaño de la catedral.
 2. Que Moneo haya conseguido reflejar la historia de la región en el edificio.
 3. Answers will vary.
 4. Answers will vary.
 - Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

DESAFÍO 3

Dar consejos y hacer recomendaciones

Presentation

- In *Desafío 3*, Asha and Lucas have to illustrate a short story by Borges, the famous Argentinean writer. Students will preview language used to talk about literature and to give advice.

Activities	Standards	Resources
Texto	1.2, 2.1, 2.2	
55.	1.2, 1.3, 2.2	
56.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.2	
57. Conexiones	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students make a list of short stories they have read and liked.

Preparation

- Call on students to share their lists with the class. Are there short stories that are common to most students? What is the plot and who are the characters of those stories? Which authors seem to be most popular? Why? Then have students discuss the main characteristics of short stories by contrasting them with novels they know.

Texto: Un cuento de Borges

- Ask students to read the dialogue silently. Once they are finished, ask for three volunteers to play the role of the characters and read the dialogue aloud.
- Have students find words in the dialogue related to literary analysis. Point out that *relato* / *cuento* and *escritor* / *autor* have the same meaning in this context.

Activities

56. After completing this activity, ask students to work in small groups to research Borges's biography in more detail. Have students write new facts that they discovered, and ask them to share this information with the class.

Un cuento de Borges

Asha y Lucas tienen que ilustrar un cuento del escritor argentino Jorge Luis Borges para incluirlo en una antología que prepara la universidad de su ciudad. ¡Pero no han leído nada de este autor! ¿Lograrán su desafío?

ASHA: ¡Lucas, no sabemos nada de Borges! Yo solo sé que fue un autor argentino de mucho prestigio y que es muy famoso por sus cuentos. Pero he quedado con nuestra profesora de Literatura para que nos ayude.

ASHA: Señora Amato, ¿podría ayudarnos a elegir un relato de Borges? Es que tenemos que leer uno e ilustrarlo.

SRA. AMATO: Claro, pero les aconsejo que lean varios cuentos antes de elegir uno. ¿Sabían que en su prosa trata el mundo de los sueños y que emplea muchos símbolos, como los laberintos y los espejos?

LUCAS: Parece un poco surrealista.

SRA. AMATO: Bueno, sí, pero en realidad no fue un escritor surrealista. Tomen este libro que explica muy bien su estilo literario y, si tienen alguna duda, vengan a verme.

LUCAS: Te propongo que empecemos a leer para conocer el ambiente y los personajes de los cuentos de este escritor.

ASHA: De acuerdo, vamos a la biblioteca. Por cierto, ¿sabes que Borges también fue bibliotecario?

LUCAS: No. ¡Qué curioso!



55 Detective de palabras

► **Completa** estas oraciones.

- Borges fue un _____ argentino muy importante.
- Asha y Lucas tienen que ilustrar un _____ de Borges.
- En la _____ de Borges se repiten símbolos como los laberintos o los espejos.

► **Escribe.** ¿Qué más palabras relacionadas con la Literatura conoces?

Modelo poeta, verso...

328 trescientos veintiocho

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to correct the following false statements:
 - La profesora les aconseja que lean varias poesías de Borges. (varios cuentos)*
 - Los sueños son los símbolos más abundantes en la literatura de Borges. (los laberintos y los espejos)*
 - La Sra. Amato dice que Borges fue un escritor surrealista. (no fue surrealista)*
 - Lucas quiere empezar a leer sobre los símbolos que emplea Borges. (sobre el ambiente y los personajes)*
 - Asha dice que Borges fue secretario. (bibliotecario)*

EXPANDING LEARNERS

- After students read the dialogue and the biography of Borges, ask them to work with a partner and rewrite their version of a conversation between Asha and Lucas as they start to gather and organize information for their *desafío*. This time students should exclude the presence of Sra. Amato, and have Asha and Lucas be responsible for finding pertinent information on the life and works of Borges. Encourage students to be creative and even add humor to their dialogues as they go about finding information.

56 Datos biográficos

▶ Lee el texto y responde a las preguntas.



Jorge Luis Borges. Biografía

(Buenos Aires, 1899 - Ginebra, 1986)

Poeta, ensayista y escritor argentino. Estudia en Suiza e Inglaterra. Vive en España desde 1919 hasta su regreso a Argentina en 1921. Colabora en revistas literarias francesas y españolas, donde publica ensayos y manifiestos. En 1923 publica su primer libro de poemas, *Fervor de Buenos Aires*, y en 1935 *Historia universal de la infamia*, compuesto por una serie de relatos breves.

Durante los años treinta su fama crece en Argentina y publica diversas obras en colaboración con Bioy Casares, de entre las que cabe subrayar *Antología de la literatura fantástica*. Durante estos años su actividad literaria se amplía con la crítica literaria y la traducción de autores como Virginia Woolf, Henri Michaux o William Faulkner.

Es bibliotecario en Buenos Aires de 1937 a 1945, conferenciante y profesor de Literatura inglesa en la Universidad de Buenos Aires, presidente de la Sociedad Argentina de Escritores, miembro de la Academia Argentina de las Letras y director de la Biblioteca Nacional de Argentina desde 1955 hasta 1974. Desde 1964 publica indistintamente (*equally*) en verso y en prosa.

Borges utiliza un singular estilo literario, basado en la interpretación de conceptos como los de tiempo, espacio, destino o realidad. La importancia de su obra se ve reconocida con el Premio Miguel de Cervantes en 1979.

Fuente: © Departamento de Bibliotecas y Documentación. Instituto Cervantes (selección)



1. Según el texto, ¿en qué países vivió Borges?
2. ¿A qué género literario corresponde *Fervor de Buenos Aires*?
3. Además de escribir, ¿qué otros trabajos realizó Borges?
4. ¿Cómo describirías la vida de Borges? ¿Qué partes del texto te hacen pensar así?



CONEXIONES: LITERATURA

Premios literarios

Dentro del mundo hispánico hay premios literarios que reconocen a escritores que escriben en español. Entre los más importantes están el premio Cervantes, que se concede a un autor por toda su obra, y los premios Alfaguara y Nadal, que se conceden a una novela no publicada. Además, varios escritores hispanos como Gabriel García Márquez, Octavio Paz o Mario Vargas Llosa han recibido el premio literario más importante del mundo: el Premio Nobel de Literatura.



José Manuel Caballero Bonald. Premio Cervantes (2013).

- 57 **Investiga.** Averigua quiénes han sido los últimos ganadores de los cuatro premios citados. Elige a uno de los escritores y escribe una breve reseña biográfica.

trescientos veintinueve 329

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to name one writer from their heritage country. Have them explain whether this author writes fiction or non-fiction, if he or she writes one type of genre exclusively (e.g., only short stories), and to describe the main topics in this author's work. Students should also be prepared to give some basic biographical information, as well as which other writers have influenced him or her. You may ask students to write a report or give an oral presentation to the class. Also encourage students to bring in an excerpt from this writer.

CRITICAL THINKING

- Explain to students that some readers describe novels as "light" reading and consider that non-fiction works such as biographies, history, or books that deal with the sciences, psychology, medicine, economics, or the social sciences provide more critical thinking skills. However, reading fiction enriches one's imagination and, by serving as example, helps to improve the reader's writing skills. Ask students to consider both fiction and non-fiction books they have read and to explain which ones they are more attracted to, or if they are equally interested in both, and why.

Dar consejos y hacer recomendaciones

57. In order to make this activity more productive, divide the class into small groups and assign each group one of the literary awards mentioned in the text (you may also want to add the Planeta-Casa de América Award). Ask groups to write a short biography of the last writer who won each award, and share it with the class. Encourage students to use visuals in their presentations.



CONEXIONES: LITERATURA

Premios literarios

Literary prizes are common in many countries. In the United States, the most important are the Pulitzer and the National Book Award. In Great Britain, the Man Booker Prize recognizes an outstanding novel from the British Commonwealth and Ireland each year. In Latin America, the Planeta-Casa de América Award is one of the most important. While most of the prizes are a way to recognize the prestige of a writer, they also result in hefty royalties and visibility for an author and his or her work.

Answer Key

55. 1. autor 2. cuento 3. prosa
▶ Answers will vary.
56. Answers will vary. Sample answers:
1. Vivió en Suiza, Inglaterra, España y Argentina.
2. A la poesía.
3. Fue crítico literario, traductor, bibliotecario, conferenciante y profesor de Literatura inglesa.
4. Borges estuvo siempre vinculado a la literatura, tanto como autor como en sus diversas profesiones.
57. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

Vocabulario – Literatura

Presentation

- In this section, students will learn words to discuss literary works.

Activities	Standards	Resources
Vocabulario	1.2, 2.2, 3.1	
58.	1.2, 3.1	Audio
59.	1.3, 3.1	
60.	1.1, 1.3, 3.1, 5.2	
61. Conexiones	1.2, 1.3, 2.2, 3.1, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to list words they already know related to literature. You may suggest that they start the list with words from the dialogue on page 328.

Preparation

- Ask for two volunteers to play the roles of Lucas and Asha in the vocabulary presentation, and read their parts aloud. Emphasize pronunciation as needed. Then focus students' attention on the *Más vocabulario* section. Call on a volunteer to read the word definitions under *Literatura* aloud, emphasizing pronunciation. Have students repeat after you the words listed under *Géneros literarios*. Then ask students to write a short definition in Spanish for each of the *géneros literarios*. Have different volunteers share their definitions.
- Invite students to share their lists from the Independent Starter. Did students list any words not included on pages 328 or 330? Invite the class to write these words in their notebooks and use them, when appropriate, in this *Desafío*.

Activities

- 58.** Before playing the recording, have students write a short definition for each word. Then call on volunteers to share their definitions with the class.
- 59.** To extend this activity, have students provide an example for each word. Encourage them to use well-known examples from English or Spanish literary works.

Vocabulario



Literatura

LUCAS: Ayer me reuní con mi club de **lectura**. ¿A que no sabes qué leímos?

ASHA: No me digas que leyeron algo de Borges...

LUCAS: ¡Sí! Qué casualidad, ¿eh? Es un **autor** fascinante, te va a encantar. Al principio parece difícil porque usa un **lenguaje figurado**, **metáforas** y **símbolos**.

ASHA: ¡Lucas, eres todo un experto!

LUCAS: No, qué va. Pero ya verás como los cuentos son interesantísimos. Leímos uno que se titula *El Sur*.

ASHA: ¿Y cuál es el **argumento**?

LUCAS: El protagonista es un bibliotecario de Buenos Aires. Un día, al volver a casa, se da un fuerte golpe en la cabeza. Como está muy grave, lo ingresan en un sanatorio para operarlo. El **desarrollo** del cuento parece un poco confuso porque, de pronto, el **narrador** describe el viaje del protagonista a la casa que tiene al sur del país. Pero, en realidad, no sabemos si está viajando de verdad o está soñando mientras se recupera en el hospital.

ASHA: ¿Y cuál es el **desenlace**?

LUCAS: No pienso contártelo. Tendrás que leer el **relato** tú misma para saber cómo acaba.



Más vocabulario

Literatura

el ambiente: circunstancias que rodean la acción, como el lugar, la época, etc.

la poesía: poema; composición literaria de varios versos generalmente agrupados en estrofas.

la prosa: forma habitual de la escritura que no se ajusta a las normas del verso.

Géneros literarios

el ensayo *essay*

la fábula *fable*

la novela negra *novela policiaca*

la novela rosa *novela romántica*

¡Atención!

el carácter *personality*

el personaje *character*

58 ¿De qué hablan?



▶ **Escucha** y relaciona cada diálogo con la palabra adecuada.

- a. ambiente b. desenlace c. autor d. argumento e. símbolos

330 trescientos treinta

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to match the words.
 - argumento* (h) a. *conjunto de versos*
 - protagonista* (i) b. *historia*
 - estrofa* (a) c. *especie de comparación*
 - narrador* (f) d. *lugar*
 - desenlace* (g) e. *acción*
 - relato* (b) f. *el que cuenta*
 - prosa* (j) g. *conclusión*
 - desarrollo* (e) h. *asunto*
 - ambiente* (d) i. *personaje principal*
 - metáfora* (c) j. *no es poesía*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to answer these questions:
 - ¿Cuál es la diferencia entre *metáfora* y *símbol*?
 - ¿Quién es el/la protagonista de tu novela favorita? ¿Cómo es?
 - Explica el papel que juega el narrador de un relato.
 - Describe tu poema favorito en menos de tres oraciones.
 - ¿Prefieres leer prosa o poesía? ¿Por qué?
 - ¿Crees que las fábulas son solo para niños? ¿Por qué?
 - Antes de leer una novela o un cuento, ¿te gusta saber cuál es el argumento? ¿Por qué?

Vocabulario – Literatura

59 Definiciones

► **Escribe** una definición para cada uno de estos términos usando tus propias palabras.

- | | | |
|-----------------------|-----------------|-------------------------|
| 1. el/la protagonista | 3. el desenlace | 5. la metáfora |
| 2. el desarrollo | 4. el argumento | 6. el lenguaje figurado |

60 Tus gustos literarios

► **Completa** una ficha como esta sobre tu novela favorita.

Mi novela favorita

Título: _____

Autor(a): _____

Género: _____

Nombre del/ de la protagonista: _____

Otros personajes importantes: _____

Tema de la novela: _____

Argumento: _____

► **Habla** con tu compañero(a). Hazle un resumen del argumento de tu novela favorita sin decirle el título. Él/Ella tiene que adivinarlo.



A mi me encanta la novela negra. Mi obra favorita trata de una mujer que...



CONEXIONES: LITERATURA

Isabel Allende

La escritora chilena Isabel Allende es una de las autoras más leídas en lengua española. En 1973, tras el golpe de Estado militar en su país, se exilió a Venezuela y después fijó su residencia en California.

La obra de Allende destaca por su lirismo y descripción precisa de los sentimientos. Su obra más conocida es *La casa de los espíritus*. Ha sido traducida a más de 25 idiomas y llevada al cine.

61 **Piensa.** ¿Qué efecto tiene la descripción detallada de sentimientos en una obra literaria? ¿Qué obras conoces con esta característica?

trescientos treinta y uno 331

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Encourage students to share their opinions by asking them to give detailed answers to these questions: *¿Qué te atrae más en una obra de ficción: el argumento o el desarrollo de los protagonistas? ¿Cómo suelen ser los protagonistas de las historias que te gusta leer? Nombra un protagonista que te hubiera gustado conocer y explica por qué. ¿Quién es el escritor más representativo de tu cultura? ¿Por qué?* Encourage students to share their opinions with the rest of the class, and encourage the class to ask heritage learners more questions.

CRITICAL THINKING

- Ask students to consider the parallels between writing and painting, and to think about which form best expresses ideas and feelings. Enable a classroom discussion on the differences between the ways painters or other visual artists express these ideas and feelings (e.g., with lines, colors, shapes, materials), and how writers may do this with only words, and which form is more effective. Have students share their ideas on the effectiveness of messages in print or in images or ask them to write a brief essay on this topic.

61. In order to help students complete this activity, read this quote from *La casa de los espíritus*: *Tuve la visión de la rabia creciendo dentro de mí como un tumor maligno, ensuciando las mejores horas de mi existencia, incapacitándome para la ternura o la clemencia. Pero, [...] el sentimiento más fuerte que recuerdo haber tenido esa noche, fue el deseo frustrado.*



AUDIO SCRIPT

See page 297M.



CONEXIONES: LITERATURA

Isabel Allende

Allende is part of a rich tradition of Latin American women writers that includes Elena Poniatowska and Ángeles Mastretta in Mexico, Luisa Valenzuela in Argentina, Cristina Peri Rossi in Uruguay, and Gabriela Mistral in Chile, to name a few. While most female writers in Latin America have embraced a progressive political position and have defended feminist positions, their work is also recognized for its insight and lyricism.

Answer Key

58. a. 4 b. 5 c. 2 d. 3 e. 1
59. Answers will vary. Sample answers:
- personaje principal
 - secuencia de acciones
 - cómo termina la obra
 - la historia, lo que sucede
 - figura retórica que usa una palabra o frase por otra
 - lenguaje que no usa el significado literal
60. Answers will vary.
► Answers will vary.
61. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Gramática – Los diminutivos

Presentation

- In this section, students will learn how to form and use diminutive forms.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
62.	1.2, 3.1, 4.1	
63.	1.3	
64.	1.1, 1.2, 1.3, 3.1	
65.	1.1, 1.3, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Write the following sentences on the board and ask students to decide whether the underlined word refers to size or expresses affection:
 - Visitamos un pueblito de cien habitantes. (size)
 - Mi gatito ya tiene dieciséis años. (affection)
 - Mis abuelitos viven con nosotros. (affection)
 - La sillita del bebé está en el coche. (size)

Preparation

- Call on volunteers to share their Independent Starters. Did all students agree on the shade of meaning conveyed by the diminutive in each sentence? How did they know? Then have students read the grammar presentation silently. Encourage them to ask questions about any explanations they did not understand. Next, read the examples of the grammar presentation aloud, emphasizing contrast between regular and irregular forms and spelling changes.
- You may want to clarify that in addition to expressing small size and affection, diminutives can also be used to add other shades of meaning. For example: to strike a friendly tone → *Te ayudo en un ratito*; to talk to children → *Dame la manita*; to intensify → *Está cerquita*; to express irony → *¡Qué calladita estás hoy!*; to soften the meaning → *Está gordito*; to say something is unimportant → *Compré unas cosillas en la tienda*. Remind students that for nouns and adjectives, diminutive suffixes show gender and number information. For example: nariz (fem.) → naricita; pequeñas (fem., pl.) → pequeñitas.

Gramática

Los diminutivos

- Los diminutivos son sufijos que se añaden al final de los nombres y de algunos adjetivos y adverbios para expresar tamaño pequeño u otros valores (afecto, ironía...).
- perro → perrito gordo → gordito pronto → prontito
- En español hay varios sufijos diminutivos. El más común es -ito/-ita. **SUFIJOS DIMINUTIVOS**
- | | |
|-------------|----------|
| -ito/-ita | -ico/ica |
| -illo/-illa | -ín/-ina |
- Ayer léí un poemita de cuatro versos.
Los abuelitos nos visitan todos los veranos.
- Los diminutivos pueden variar de un país a otro, pero en general se forman así:

DIMINUTIVOS REGULARES

Palabras de varias sílabas terminadas en vocal no acentuada.	Suprimen la vocal y añaden <u>-ito/-ita</u> .	gato → <u>gatito</u> elefante → <u>elefantito</u>
Palabras de varias sílabas terminadas en consonante distinta de <u>-n</u> o <u>-r</u> .	Añaden <u>-ito/-ita</u> .	animal → <u>animalito</u> nariz → <u>naricita</u>

DIMINUTIVOS IRREGULARES

Palabras de una sílaba.	Añaden <u>-ecito/-ecita</u> .	flor → <u>florecita</u> pez → <u>pececito</u> Pero <u>pie</u> → <u>piececito</u>
Palabras de dos sílabas terminadas en vocal acentuada.	Añaden <u>-cito/-cita</u> .	café → <u>cafecito</u> Pero <u>papá</u> → <u>papaíto</u> o <u>papito</u> y <u>mamá</u> → <u>mamaíta</u> o <u>mamita</u>
Palabras de dos sílabas terminadas en <u>-e</u> , <u>-n</u> o <u>-r</u> .	Añaden <u>-cito/-cita</u> .	coche → <u>cochecito</u> canción → <u>cancioncita</u> mujer → <u>mujercita</u>

- Atención: al formar el diminutivo se pueden producir algunos cambios ortográficos:
- z > c: taza → tacita c > qu: flaco → flaquito g > gu: amigo → amiguito

62 **Compara.** ¿Cómo se expresa en inglés el diminutivo?

63 ¡A practicar!

- Escribe** el diminutivo de estas palabras con el sufijo -ito/-ita. Recuerda hacer los cambios ortográficos necesarios.

- | | | | |
|---------------------------|-----------|----------|-----------|
| 1. libro → <u>librito</u> | 3. novela | 5. tren | 7. calor |
| 2. amigo | 4. nariz | 6. banco | 8. grande |

332 trescientos treinta y dos

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to say or write a diminutive ending in -ito(a) for the following words. Then, have them write sentences with five of the diminutives.
 - cosa (cosita)
 - árbol (arbolito)
 - lápiz (lapicito)
 - choza (chocita)
 - cerca (cerquita)
 - dolor (dolorcito)
 - pobre (pobrecito)
 - sol (solecito)
 - loco (loquito)
 - lago (laguito)

EXPANDING LEARNERS

- Explain to students that -uelo(a) can denote diminutive and pejorative at the same time (tonto → tontuelo), and may be used to form new words (pañño → pañuelo). Provide student pairs with these words: polluelo, ladronzuelo, cazuela, jovenzuelo, arroyuelo, riachuelo, callejuela. Next, have pairs determine the base word. (pollo, ladrón, cazo, joven, arroyo, río, calle) Then, ask them to determine if the word denotes diminutive (polluelo, arroyuelo), both diminutive and pejorative (ladronzuelo, jovenzuelo, callejuela), or if it is a new word (cazuela, riachuelo). Finally, have students write sentences.

Gramática – Los diminutivos

Activities

- 63.** After finishing this activity, ask students to write five new words and their diminutive forms in their notebooks. You may want to check their work for accuracy. Then have student pairs test each other using the words they listed in their notebooks.
- 64.** Clarify that a diminutive can express several things. For instance, the word *cuéntito* in #4 could express both small size and affection. To expand this activity, have student pairs choose one of the sentences to create a conversation. Challenge students to keep the conversation going for as long as they can. Emphasize that they should not use English at any point. For example:
- A. *Vamos a hacer un viajecito de tres días por la costa.*
 B. *¡Qué bien! ¿Y qué van a ver?*
 A. *Pues tenemos pensado ir a unos pueblitos de pescadores muy pintorescos.*

Answer Key

- 62.** Se usan adjetivos como *little, tiny, small*. También hay algunos nombres en diminutivo (e.g., *auntie, kitty, doggy, dearie, blanky, birdie*) y algunos apodos (e.g., Johnny, Susie, Jimmy).
- 63.**
- | | |
|-------------|---------------|
| 1. librito | 5. trenecito |
| 2. amiguito | 6. banquito |
| 3. novelita | 7. calorcito |
| 4. naricita | 8. grandecito |
- 64.**
- | | |
|------------------|-----------|
| 1. duración | 5. tamaño |
| 2. ironía | 6. afecto |
| 3. tamaño | 7. afecto |
| 4. tamaño/afecto | 8. afecto |
- Answers will vary.
- 65.** Answers will vary
 ► Answers will vary

Additional Resources

Fans Online activities
 Practice Workbook

64 ¿Qué expresan?

► **Decide.** ¿Qué matices añaden los sufijos diminutivos en estas oraciones? ¿Se refieren al tamaño o la duración de algo, o aportan algún otro valor? Justifica tus respuestas.

- Vamos a hacer un viajecito de tres días por la costa.
- Tengo que leerme esta novelita de 500 páginas. ¡No terminaré nunca!
- La profesora nos ha pedido que escribamos un poemita de ocho versos.
- Mercedes, ¿quieres que te lea un cuentito antes de irte a dormir?
- Me encanta el cochecito de Marga. Es perfecto para circular por la ciudad.
- Me he comprado un vestidito precioso para la fiesta.
- Mónica debería perder peso, está un poco gordita.
- Dale un besito a papá.

► **Escribe** tres ejemplos más usando diminutivos. Léelos a tu compañero(a) para que decida qué matices aportan en cada oración.

65 Con detalle

► **Escribe** un pie de foto para cada imagen usando diminutivos.

Modelo 1. A Asha le encanta salir a pasear con su perrito.



► **Habla** con tu compañero(a). Comparen lo que han escrito y decidan si los diminutivos que han elegido describen bien las imágenes.

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Explain that the suffixes *-ón, -azo, -ote*, and *-udo* indicate large size or excess, but can also add a pejorative tone. For example: *cuchara* → *cucharón*, *soltero* → *solterón*, *bueno* → *buenazo*, *coche* → *cochazo*, *libro* → *librote*, *palabra* → *palabrota*, *barba* → *barbudo*, *nariz* → *narigudo*. Ask students to come up with a list of ten words with these suffixes. Then have them explain whether the suffix indicates just large size or adds a pejorative tone. Next, have students write a sentence with each of their words. Finally, invite students to share some of their sentences with the class.

MULTIPLE INTELLIGENCES: Verbal-Linguistic Intelligence

- Explain that the diminutive suffix *-ete/-eta* is often used to denote affection and add humor. For example: *amigo* → *amiguete*, *gordo* → *regordete*. This suffix can also add a new meaning to a word. For example: *avión* → *avioneta*, *camión* → *camioneta*, *historia* → *historieta*, *camisa* → *camiseta*, *libro* → *libreta*. Ask students to work with a partner and find more examples of words with this suffix. Then have them write a sentence with each word they find. See how many sentences student pairs can write correctly.

DESAFÍO 3

Gramática – Dar consejos y hacer recomendaciones

Presentation

- In this section, students will review how to give advice and make recommendations.

Activities	Standards	Resources
Gramática	1.2, 3.1	
66.	1.2, 3.1, 4.1	
67.	1.2, 1.3, 3.1	
68.	1.2, 1.3, 3.1	Audio
69.	1.1, 1.2, 3.1	
70. Conexiones	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to write four recommendations to Asha and Lucas for a successful completion of their desafío.

Preparation

- Have students go over the grammar presentation individually and if necessary, correct their sentences from the Independent Starter. Then call on volunteers to share some of their sentences with the class. Use their sentences to clarify any questions they may have. Next, ask them to rewrite their sentences using a different structure from page 334. For example: *Asha y Lucas tienen que leer varios cuentos de Borges.* → *Les aconsejo que lean varios cuentos de Borges.*

Activities

- 69.** To extend this activity, have students think of their favorite author. Then ask them to write three recommendations for this author. Call on volunteers to read their recommendations aloud without mentioning the name of the author. Can the class guess the author's identity?
- 70.** Have some volunteers read their texts aloud. Review with the class the main characteristics of *realismo mágico*. Then, have student pairs write a brief description of an imaginary town using the techniques of *realismo mágico*. If time allows, invite pairs to share their writing.

Gramática

Dar consejos y hacer recomendaciones

- Para dar consejos y hacer recomendaciones, puedes usar las siguientes estructuras:

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES NEUTROS

aconsejar + infinitivo
 animar a + que + subjuntivo
 proponer + infinitivo
 recomendar + que + subjuntivo
 sugerir + infinitivo

El profesor nos aconsejó escribir una fábula.
 El profesor nos aconsejó que escribiéramos una fábula.

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES CON MATIZ DE OBLIGACIÓN

deber (presente o condicional)
 haber que (presente o condicional) + infinitivo
 tener que (presente o condicional)

Debes/Deberías ir al teatro.
 Hay/Habría que leer más.
 Tienes/Tendrías que promocionar más tu obra.

- Para dar un consejo o hacer una recomendación poniéndote en el lugar de otra persona, puedes usar estas estructuras:

Yo en tu lugar + condicional
 Yo que tú + condicional

Yo en tu lugar centraría mi ensayo en los protagonistas del cuento.

El imperativo para dar consejos y hacer recomendaciones

- Según el contexto y el tono, el imperativo se puede usar como una sugerencia, un consejo o una recomendación, y no como una orden.

No leas tan rápido. No te va a entender nadie.

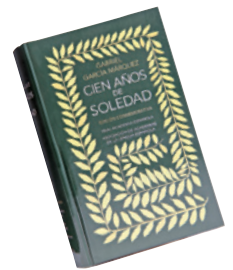
Repasa la formación del imperativo afirmativo y negativo en las páginas R22 y R23.

- 66** **Compara.** ¿Cómo comunicas distintos grados de imposición (*demand*) o énfasis cuando das consejos y haces recomendaciones en inglés?

67 Recomendaciones

- Transforma las siguientes órdenes en recomendaciones usando las estructuras de la ficha de Gramática.

- Toma, lee *Cien años de soledad*. Te va a encantar.
- David, estudia más para sacar buenas notas.
- Póngase las gafas de sol en cuanto salga a la calle.
- Busca información sobre Borges en Internet.
- Visita el puente del Alamillo cuando estés en Sevilla.
- Comunícate con el escritor para hacerle la entrevista.



334 trescientos treinta y cuatro

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Have students write the correct form of the verb in parentheses.
 - Te aconsejo que (leer) los cuentos de Borges. (leas)*
 - El profesor nos animó a que (ir) a la biblioteca. (fuéramos)*
 - Yo que tú no (comer) tanta pizza. (comería)*
 - Propongo que usted (recibir) este premio literario. (reciba)*
 - Yo en tu lugar no (decir) esto. (diría)*
 - Ellos sugieren que nosotros (llegar) a tiempo. (lleguemos)*
 - Te recomiendo que (comprar) esa novela. (compres)*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to imagine that they have a friend who is constantly telling them what they should do. Have students write a letter from this friend, using as many of the expressions on page 334 as they can. Then ask students to exchange letters with a partner, who will counter these recommendations with comments or other suggestions. Encourage creativity and humor. For example:
 - Yo en tu lugar no leería este libro.*
 - Pero como no estás en mi lugar, no deberías aconsejarme.*

Gramática – Dar consejos
y hacer recomendaciones

AUDIO SCRIPT

See page 297M.



CONEXIONES: LITERATURA

Gabriel García Márquez

García Márquez's work has been recognized for its powerful imagination and lexical richness. In addition to *Cien años de soledad*, novels such as *El amor en los tiempos del cólera*, *El otoño del patriarca*, *Crónica de una muerte anunciada*, and *El coronel no tiene quién le escriba* have become canonical works in world literature. He is also a well-recognized author of short stories.

68 Buenos consejos



▶ **Escucha** a cuatro personas y escribe qué problema tiene cada una.



▶ **Escucha** de nuevo. ¿Qué recomendación le hacen a cada persona? Completa estas oraciones.

1. El amigo de Juan le recomienda...
2. A Marisa su amiga le sugiere...
3. La madre de Carlos le propone...
4. Mario le aconseja a Teresa...

▶ **Escribe.** ¿Qué le aconsejarías tú a cada una de esas personas para solucionar sus problemas?

Modelo Juan debería hablar seriamente con sus padres y explicarles cómo se siente.



69 Soy escritor y...



▶ **Habla** con tu compañero(a). Hagan recomendaciones para escritores(as) en estas situaciones.

Modelo «Quiero vender muchos libros.»

A. Si un escritor quiere vender muchos libros, yo le aconsejo escribir libros cómicos.

B. No estoy de acuerdo. Yo le recomendaría escribir libros de misterio porque...

1. «Quiero ganar un premio literario.»
2. «Me gustaría formar un club de escritores.»
3. «Tengo un bloqueo mental desde hace semanas que me impide escribir.»
4. «No soy capaz de decidir el desenlace de mi novela.»



CONEXIONES: LITERATURA

Gabriel García Márquez



El escritor y premio nobel colombiano Gabriel García Márquez es uno de los padres del llamado «boom» de la narrativa hispanoamericana que se produjo en los años 60 del pasado siglo y uno de los mejores exponentes del realismo mágico, que mezcla lo fantástico con la realidad cotidiana. Su obra *Cien años de soledad* (1967) es para muchos la novela más importante de las letras hispánicas en el siglo XX. En ella cuenta la historia de un pueblo imaginario llamado Macondo a lo largo de varias generaciones de la familia Buendía.

70 Investiga. Busca información sobre el realismo mágico y escribe un párrafo explicando las características de esta corriente literaria.

trescientos treinta y cinco 335

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to write a letter to an advice columnist to help them resolve some problems they are having with a friend, a family member, or one of their teachers. (For privacy reasons, suggest that students make up their problems.) Have students exchange their letters with a partner who will play the role of the advice columnist and make some recommendations. Encourage students to use some of the verbs and expressions on the page, as well as any others they know. Call on volunteers to read their letters aloud.

TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR)

- Divide the class into teams to play “Charades” against each other. Prepare slips of paper with the titles of well-known books that also lend themselves to being pantomimed (e.g., *Cien años de soledad*, *La casa de los espíritus*, *Como agua para chocolate*, *Lo que el viento se llevó*, *El viejo y el mar*, *El señor de los anillos*), and place them in a bag. Then ask each member of the teams to select one. Establish a time limit for guessing the title and have the winning teams play against each other to see which one will be the class champion.

Answer Key

66. Se usan estructuras como: *I advise you to... I recommend/suggest/propose that you... I encourage you to... You must... You have to... You should... Perhaps you should...*
67. Answers will vary.
68. 1. Sus padres quieren que estudie Economía, pero él prefiere estudiar Literatura.
2. Necesita entregar un trabajo y se le ha estropeado la computadora.
3. Ha perdido sus apuntes para el examen.
4. Necesita practicar francés para una entrevista de trabajo.
- ▶ 1. ... que estudie Economía porque tiene el futuro asegurado.
2. ... que hable con el profesor.
3. ... que estudie con un compañero.
4. ... que contrate a un profesor particular de francés.
- ▶ Answers will vary.
69. Answers will vary.
70. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

LECTURA:
TEXTO LITERARIO

Presentation

- In this section, students will read a short story by Argentinean author Jorge Luis Borges.

Activities	Standards	Resources
Lectura: texto literario	1.2, 2.1, 2.2, 3.2	
71.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.2	
72.	1.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to look at the picture and answer the first question in the *Antes de leer* section.

Preparation

- Call on volunteers to share their responses from the Independent Starter. On the board, write the list of topics mentioned by students. Then have student pairs work on question #2. As most of the geographical names in the text are located in Buenos Aires, bring a map to class (or search for one online), and ask students to locate streets mentioned in the text. Next, have students read the text silently and ask them to mark down words or sentences they have difficulties understanding. Then call on individual students to each read a paragraph aloud.
- Borges's writing can be difficult and even confusing for a first-time reader. Therefore, consider working with the class to discuss and clarify some passages. You may want to give students additional background information to help them understand the story. Explain that Dahlmann had undergone surgery in a Buenos Aires hospital as a consequence of a head injury. At the hospital, he came close to dying due to an infection. Read the following excerpt, which explains that Dahlmann has been discharged from the hospital: *Otro día, el cirujano le dijo que estaba reponiéndose y que, muy pronto, podría ir a convalecer a la estancia. Increíblemente, el día prometido llegó.* Then, Dahlmann takes a taxi across the city to the train station.

Antes de leer: estrategias

- Lee el título del texto y mira la fotografía. ¿De qué tema crees que trata este cuento de Borges?
- Localiza los nombres geográficos del texto. ¿A qué país corresponden?

El Sur



EL hombre que desembarcó en Buenos Aires en 1871 se llamaba Johannes Dahlmann y era pastor de la Iglesia evangélica; en 1939, uno de sus nietos, Juan Dahlmann, era secretario de una biblioteca municipal en la calle Córdoba y se sentía hondamente argentino. Su abuelo materno había sido aquel Francisco Flores, del 2 de infantería de línea, que murió en la frontera de Buenos Aires, lanceado¹ por indios de Catriel. A costa de² algunas privaciones, Dahlmann había logrado salvar el casco³ de una estancia en el Sur, que fue de los Flores: una de las costumbres de su memoria era la imagen de los eucaliptos balsámicos y de la larga casa rosada que alguna vez fue carmesí. Las tareas y acaso la indolencia lo retenían en la ciudad. Verano tras verano se contentaba con la idea abstracta de posesión

y con la certidumbre⁴ de que su casa estaba esperándolo, en un sitio preciso de la llanura⁵. En los últimos días de febrero de 1939, algo le aconteció.

Nadie ignora que el Sur empieza del otro lado de Rivadavia. Dahlmann solía repetir que ello no es una convención y que quien atraviesa esa calle entra en un mundo más antiguo y más firme. Desde el coche buscaba entre la nueva edificación, la ventana de rejas⁶, el llamador⁷, el arco de la puerta, el zaguán⁸, el íntimo patio.

En el hall de la estación advirtió que faltaban treinta minutos. Recordó bruscamente que en un café de la calle Brasil (a pocos metros de la casa de Yrigoyen) había un enorme gato que se dejaba acariciar por la gente, como una divinidad desdeñosa⁹. Entró. Ahí estaba el gato, dormido. Pidió una taza de café, la endulzó lentamente, la probó y pensó, mientras alisaba¹⁰ el negro pelaje¹¹, que aquel contacto era ilusorio y que estaban como separados por un cristal, porque el hombre vive en el tiempo, en la sucesión, y el mágico animal, en la actualidad, en la eternidad del instante.

A lo largo del penúltimo andén el tren esperaba. Dahlmann recorrió los vagones y dio con uno casi vacío. Acomodó en la red la valija¹²; cuando los coches arrancaron, la abrió y sacó, tras alguna vacilación, el primer tomo¹³ de *Las Mil y Una Noches*.

A los lados del tren, la ciudad se desgarraba¹⁴ en suburbios; esta visión y luego la de jardines y quintas demoraron el principio de la lectura. La verdad es que Dahlmann leyó poco; la felicidad lo distraía de Shahrazad y de sus milagros superfluos; Dahlmann cerraba el libro y se dejaba simplemente vivir.

El almuerzo (con el caldo servido en boles de metal reluciente, como en los ya remotos veraneos de la niñez) fue otro goce¹⁵ tranquilo y agradecido.

336 trescientos treinta y seis

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- After reading, ask students to match the words.
 - Juan Dahlmann (d)
 - un color (i)
 - un ser divino (e)
 - lo que lee (g)
 - casi vacío (c)
 - estancia (b)
 - un recuerdo de su niñez (f)
 - un abuelo (a)
 - lo que hizo en el tren (h)
 - soldado
 - hacienda
 - el vagón
 - secretario
 - el gato
 - el caldo
 - Las mil y una noches
 - durmíó
 - carmesí

EXPANDING LEARNERS

- Have students answer the following questions:
 - ¿Por qué quiere ir Dahlmann al Sur? (Para visitar una estancia suya.)
 - ¿Por qué lee *Las mil y una noches*? (Quizás quiere distraerse o le gusta la fantasía o le sirve de contraste a la vida aburrida que tiene.)
 - ¿Qué relación ves entre *Shahrazad* y *Borges*? (Los dos cuentan historias.)
 - ¿Cómo puede ser la soledad perfecta y hostil a la vez? (Es perfecta para la contemplación y hostil porque nadie te ayuda.)

LECTURA:
TEXTO LITERARIO

Alguna vez durmió y en sus sueños estaba el ímpetu¹⁶ del tren. Ya el blanco sol intolerable de las doce del día era el sol amarillo que precede al anochecer y no tardaría en ser rojo. Afuera la móvil sombra del vagón se alargaba hacia el horizonte. No turbaban¹⁷ la tierra elemental ni poblaciones ni otros signos humanos. Todo era vasto, pero al mismo tiempo era íntimo y, de alguna manera, secreto. En el campo desahogado¹⁸, a veces no había otra cosa que un toro. La soledad era perfecta y tal vez hostil, y Dahlmann pudo sospechar que viajaba al pasado y no solo al Sur.

JORGE LUIS BORGES. «El Sur», Artificios (selección)

- | | | | |
|----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1. speared | 6. barras de hierro | 11. pelo de un animal | 16. intensidad, fuerza |
| 2. at the expense of | 7. doorknocker | 12. equipaje | 17. cambiaban su estado natural |
| 3. casa principal | 8. hall | 13. volume | 18. muy extenso |
| 4. seguridad | 9. scornful | 14. tore up | |
| 5. plain | 10. smoothed | 15. placer | |

71 ¿Comprendes?

► **Decide.** ¿Por qué este cuento se titula *El Sur*?

- Porque transcurre en Buenos Aires.
- Porque el protagonista viaja al sur del país.
- Porque el autor nació en Buenos Aires.
- Porque el protagonista quiere comprar una casa en el sur del país.

► **Responde** a estas preguntas.

- ¿Cómo dirías que es el carácter del protagonista? ¿Por qué?
- ¿En qué parte del texto se muestra el juego entre la posibilidad de que el protagonista esté viajando o todo sea un sueño?
- ¿Qué crees que significa la frase «A los lados del tren, la ciudad se desgarraba en suburbios» en este contexto?
- ¿Cómo imaginas el final del cuento: triste, feliz, misterioso...? ¿Por qué?

72 Palabras y expresiones

► **Une** las dos columnas. ¿A qué significado corresponden estas palabras del texto?

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| (A) | (B) |
| 1. reluciente | a. roja |
| 2. carmesí | b. tocar suavemente |
| 3. acontecer | c. darse cuenta |
| 4. advertir | d. brillante |
| 5. bruscamente | e. encontrar |
| 6. acariciar | f. de pronto, de repente |
| 7. demorar | g. suceder, ocurrir |
| 8. dar con algo | h. retrasar |

trescientos treinta y siete 337

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Explain to students that the story they have just read in their textbooks is an excerpt and several scenes have been omitted. Ask them to read the complete short story and to write a synopsis of the plot. Then have students comment on the topics in this narrative, the parallels between the protagonist and the writer, the symbolism Borges uses, and what students perceive to be the real ending of the story. Ask students to share their insights with the rest of the class.

MULTIPLE INTELLIGENCES:
Verbal-Linguistic Intelligence

- Ask students to write their own ending to the story as it appears on these pages. They may have the protagonist arrive at his destination, or they may keep him traveling on the train, looking for his final stop and making observations along the way. Students may make inferences regarding the meaning of the phrase “*que viajaba al pasado y no solo al Sur.*” Encourage students to add other elements, characters, and scenes to the story and elaborate on Dahlmann’s life before he stepped onto the train.

- Remind students that Borges plays with the concepts of time and space. Things might not be what they seem. Ask students to read the last sentence of the third paragraph and note how the scene with the cat is described: *y pensó [...] que aquel contacto era ilusorio y que estaban como separados por un cristal.* Then, read aloud the last sentence: [...] *y Dahlmann pudo sospechar que viajaba al pasado y no solo al Sur.* Discuss with the class whether Dahlmann’s trip to *el Sur* was real. Ask students to quote from the text to support their opinions.

Activities

- After completing the activity, have students work in small groups to discuss where they think the protagonist would have traveled if the story had taken place in the United States. Ask them to justify their answers. Then have groups share their conclusions with the class. What type of places did students mention?
- In order to facilitate their word associations, have student pairs reread the text and search for the words in the left column. Once they have completed the activity, have pairs create an original sentence for each word.

Answer Key

71. b
- Answers will vary. Sample answers:
- Indolente, solitario, tranquilo, metódico.
 - Donde dice: «Alguna vez durmió y en sus sueños estaba el ímpetu del tren».
 - El tren va saliendo ya de la ciudad; está en las afueras.
 - Answers will vary.
72. 1. d 3. g 5. f 7. h
2. a 4. c 6. b 8. e

Additional Resources

Fans Online activities

DESAFÍO 3

Comunicación

Presentation

- In this section, students will integrate the vocabulary and grammar skills from *Desafío 3* in order to make recommendations, and to analyze and talk about a literary text.

Activities	Standards	Resources
73.	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 3.1	Audio
74.	1.1, 1.2, 1.3, 5.1, 5.2	
75.	1.1, 1.3, 5.1, 5.2	
76.	1.3, 5.2	
77. Final del desafío	1.2, 1.3, 2.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students think about the last three books they read. Ask them to complete the following information for their favorite one: author, title, plot, setting, main characters, and ending.

Preparation

- Call on students to share their Independent Starters with the class. After each presentation, ask students to explain why they recommend the book to their classmates.
- Write this poem by Manuel Machado on the board and have students analyze the use of the diminutive forms: *Hermanita y compañera, / la de los ojitos negros / y la carita morena. / Tú eras buena y eras mala / todito te lo pasaba. / No te quiero decir nada, / no quiero que se te ponga / la carita colorada.* Discuss how the use of diminutives contributes to the poem's expressiveness.

Activities

- 73.** Before listening, ask students to look at the chart and fill in information they may know. For the second part, have students add three rows to the chart, but with missing information. Finally, ask each pair to exchange their chart with another pair and complete it.

Comunicación

73 Un examen de Literatura



- ▶ **Escucha** a Asha y a Lucas mientras repasan para su examen y completa una tabla como esta.

Autor	Título	Género	Protagonista(s)	Tema
	La casa de los espíritus	novela		
Gabriel García Márquez	Un día de estos			venganza contra la corrupción política
	El laberinto de la soledad			



- ▶ **Habla** con tu compañero(a). Agreguen tres filas más a la tabla con otros autores y otras obras en español que conozcan.

74 Problemas que te afectan



- ▶ **Lee** estos titulares y, con tu compañero(a), escribe recomendaciones que podrían ayudar a mejorar o solucionar esos problemas.

Modelo 1. El gobierno debería hacer una campaña publicitaria para fomentar la lectura.

1

Los jóvenes ven la televisión más de 6 horas al día y leen un promedio de 1 hora a la semana

2

Aumenta el número de estudiantes que no termina la enseñanza secundaria

3

Próximo cierre de la biblioteca local por falta de fondos

4

Un informe revela que los jóvenes deben mejorar sus habilidades de lectura y escritura

75 Diez razones

- ▶ **Escribe.** Con dos compañeros(as), haz una lista de diez razones por las que los jóvenes deben leer.

Modelo Yo creo que leer es bueno para desarrollar la imaginación.



- ▶ **Presenten** su lista a la clase y, entre todos(as), hagan un póster con las diez razones que más les gusten para ponerlo en el salón de clases.

338 trescientos treinta y ocho

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- If students are still having problems using the subjunctive or the infinitive after verbs that express advice or recommendations, ask them to write the verbs from page 334 in their notebooks and guide them as they write two sentences for each verb. Explain that one sentence should use the infinitive and the other, the subjunctive. For example: *Mi abuelo me aconsejó leer otros cuentos de Borges. Mi abuelo me aconsejó que leyera otros cuentos de Borges.*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to work with a partner and create short dialogues in which one gives some advice or makes a recommendation to the other regarding their reading habits or favorite authors. The other student will react to this negatively and counter it with some other advice or an entirely different recommendation. For example:
 - Si te gusta la poesía, te recomiendo que leas algo de Neruda. Es genial.*
 - La poesía es muy aburrida; prefiero las novelas. Deberías leer más novelas.*

76 Érase una vez...

► **Elige** uno de los siguientes cuentos infantiles y escribe una nueva versión cambiando algún aspecto: el protagonista, el conflicto o el desenlace.

- Cenicienta
- La bella durmiente
- Caperucita roja
- Ricitos de oro
- Los tres cerditos
- El hombre de jengibre



► **Presenta** tu versión del cuento a la clase. Analiza cómo ha afectado el cambio al argumento del cuento.

Final del desafío



ASHA: Me encanta nuestro dibujo del protagonista de *El Sur*, Lucas.

LUCAS: Sí, yo también estoy contento con el resultado. Pero deberíamos acercarnos más al texto.

ASHA: ¿Qué quieres decir?

LUCAS: Pues que podemos incluir detalles sobre el ambiente. Por ejemplo, como sabemos que el personaje viaja al sur del país, podíamos dibujar el paisaje de esa zona como fondo de esta ilustración.

ASHA: Me parece genial. Vamos a buscar algunas fotos en Internet.



trescientos treinta y nueve 339

77 Un cuento ilustrado

► **Lee** el diálogo y responde a estas preguntas.

1. ¿Cómo cree Lucas que pueden mejorar los dibujos que han hecho para ilustrar el cuento de Borges?
2. ¿Qué cosas crees que hay que tener en cuenta para ilustrar un relato?

► **Escribe.** ¿Qué recomendaciones les harías a Asha y a Lucas? ¿Cómo pueden mejorar sus ilustraciones?

Modelo *Les sugiero que les den un aire misterioso, porque creo que encaja con el cuento que han elegido.*

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to bring in some children's classics from their heritage country and, if they are not too long, read them to the class. They should be prepared to explain some of the more difficult vocabulary, provide some cultural or historical background, and point out the typical wording at the start and conclusion of such stories. For example: *Érase una vez* (once upon a time), *colorín colorado, este cuento se ha acabado* (to indicate the end of a story), and *fuleron felices y comieron perdices* (to show that they lived happily ever after).

CRITICAL THINKING

- Ask students to write a persuasive essay of at least three paragraphs that is a defense for either electronic books or for traditional printed books. Students need to justify their preference, showing the advantages of one format over the other, as well as outlining the disadvantages of the other format. Explain to students that they may start their essay with a statement in defense of their choice, and then list and detail at least three reasons that justify their assertion. Call on volunteers to read their essays aloud.

75. You may turn this activity into a contest. Ask small groups to prepare a colorful poster with ten reasons for reading more. Then have each group present their poster. Display students' posters around the classroom and have the class vote for the best one. If possible, display the winning poster in school.
76. Once students present their "new" stories, have the class decide on the version they prefer for each tale. Ask students to justify their choices.



AUDIO SCRIPT

See page 297M.

Answer Key

73. Autor: Isabel Allende; Octavio Paz.
Género: cuento; ensayo.
Protagonista(s): Esteban y Alba; un dentista; no hay protagonistas.
Tema: historia de Chile a través de varias generaciones de una familia; la identidad mexicana.
► Answers will vary.
74. Answers will vary.
75. Answers will vary.
► Answers will vary.
76. Answers will vary.
► Answers will vary.
77. Answers will vary. Sample answer:
 1. Cree que pueden acercarse más al texto, incluyendo algunos detalles sobre el ambiente del cuento; por ejemplo, el paisaje de la zona.
 2. Answers will vary.
► Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

Para terminar

Presentation

- In this section, students will review the unit objectives and put them into practice. They will learn how art is presented to children in a Spanish museum and will write an e-mail to a classmate. Students will also select one of the following *desafíos* to develop: research the most famous painting by Velázquez, *Las Meninas*, and compare it to a version by Picasso; select a famous sculpture or building by a Hispanic designer and record a presentation for the class; prepare a presentation about a famous writer from the Spanish-speaking world.

Activities	Standards	Resources
78.	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	Audio
79.	1.1, 1.3, 3.1, 5.1	
80. Tu desafío	1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 5.2	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students go back and review the vocabulary and grammar sections in this unit.

Preparation

- Ask students to work on the following individually:
 - write a paragraph comparing two paintings or two buildings;
 - write four sentences expressing their opinions about a book they have read recently;
 - make recommendations to a Spanish-speaking tourist about places to visit and things to see in their town.
- Once students have finished, have them get together with a partner and check each other's work. Tell students that they may use their textbooks as reference. Answer any questions students may have about their partner's work.
- Have students switch partners and give each new pair a photo (or show them an online image) of a famous painting, sculpture, or building. Have pairs describe their assigned piece in terms of colors, shapes, materials used, style, etc. Then, have them share their photos and opinions with the class.

Todo junto

ESCUCHAR, ESCRIBIR Y HABLAR

78 El arte al alcance de los niños



▶ **Escucha** un programa cultural y decide si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Después, corrige las falsas.

- El Museo Reina Sofía ofrece visitas guiadas para los niños en Navidad.
- Unos artistas de circo explican las obras a los niños cantando.
- Los niños pueden pisar (*step on*) una de las obras.
- Los niños van a poder interactuar con varias obras.
- Las obras elegidas son fáciles de entender para todo el mundo.



▶ **Escucha** el programa de nuevo y escribe un breve resumen de la entrevista para el periódico local.



▶ **Habla** con tu compañero(a) sobre tu experiencia con el arte. Túrnense para hacerse estas preguntas.

- ¿Qué museos y monumentos visitaste durante tu infancia? ¿Con quién fuiste?
- ¿Qué prefieres: la pintura, la escultura o la arquitectura? ¿Por qué?
- ¿Qué pintor(a) o escultor(a) te gusta más? ¿Por qué?
- ¿Tienes alguna reproducción de un(a) artista famoso(a) en tu cuarto? ¿Cómo es?
- ¿Piensas que el arte es importante? ¿Por qué?

ESCRIBIR, LEER Y HABLAR

79 La arquitectura y yo



▶ **Escribe** un correo electrónico a tu compañero(a) recomendándole que visite un edificio famoso que te gusta. Explícale:

- Qué es lo que más te gusta de ese edificio.
- Por qué crees que le va a gustar a él/ella.
- Qué te parece más interesante de su construcción y su diseño.
- Qué le recomiendas que haga cuando lo visite.



▶ **Lee** el correo de tu compañero(a) y comparen los edificios que han elegido teniendo en cuenta estos aspectos: antigüedad, diseño y materiales.

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to match the author or artist to his or her work.
 - Orozco (f)
 - G. Márquez (b)
 - E. Chillida (g)
 - Gaudí (c)
 - Borges (h)
 - I. Allende (e)
 - D. Rivera (i)
 - Picasso (d)
 - Botero (a)

- Los músicos*
- Cien años de soledad*
- la Sagrada Familia*
- Guernica*
- La casa de los espíritus*
- Lucha por la independencia*
- El peine del viento*
- El Sur*
- Historia de México*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to think about their favorite novel or short story; it could be one originally written in Spanish or in any other language. Have students consider a scene that they especially liked and contemplate how they might change it. Then, have them take into account their ideas and start rewriting the scene. When they finish, call on students to first identify the work and its author and then give a brief summary of the original scene. Then ask students to read their version aloud.

Tu desafío

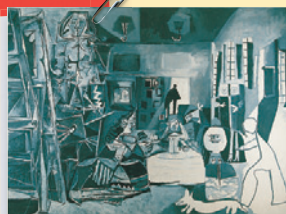
80 Los desafíos

¿Recuerdas los desafíos que Diana les planteó a los personajes? ¿Cuál te gusta más? Elige una de estas opciones y resuelve tu desafío.

DESAFÍO A

Busca información sobre *Las Meninas*, el famoso cuadro de Diego Velázquez. Luego, compáralo con *Las Meninas* de Picasso y haz una presentación. Incluye estos datos:

- Breve biografía de los pintores.
- Época(s) en que fueron pintados los cuadros.
- Estilo de los cuadros.
- Tu opinión sobre los dos cuadros.



Pablo Picasso.
Las Meninas (1957).

DESAFÍO B



Rogelio Salmons. *Torres del Parque*.
Bogotá (Colombia).

Elige un edificio o una escultura de un(a) artista hispano(a) y graba una presentación para la clase. Incluye:

- Algunos datos biográficos.
- Estilo y materiales empleados en la obra.
- Tu opinión sobre la obra.

DESAFÍO C

Busca información sobre un(a) escritor(a) hispano(a), como Gabriel García Márquez, Octavio Paz, Mario Vargas Llosa, Camilo José Cela o Gabriela Mistral. Prepara una presentación que incluya:

- Una breve biografía.
- El argumento de una de sus obras más importantes.
- Género y estilo de esa obra.
- Una recomendación para que tus compañeros(as) de clase lean esa obra.



Gabriela Mistral.

trescientos cuarenta y uno 341

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Ask students to describe a museum from their heritage country. It may be an art museum, a natural history or science museum, or one dedicated to children's interests. Ask students to describe the permanent collections featured or one particular exhibit that was especially successful. Ask students how visitors to the museum can interact with the exhibits. If there is no interaction, ask students to describe how they would remedy this and what they would like to see exhibited in the future.

MULTIPLE INTELLIGENCES:
Visual-Spatial Intelligence

- Explain to students that they are going to create a *boceto* for a mural, and they will be the subjects depicted in the art. Students will represent scenes from their own past, present, and what they perceive as their future. They may choose to draw their images or represent them with photos or even images taken from the Internet. Ask students to explain the significance of the images and where they would like to exhibit their work. Display students' sketches throughout the classroom.

Activities

78. Before playing the recording, have students read the statements and make sure they understand the vocabulary. You may wish to clarify that the Museo Reina Sofía is in Madrid, Spain, and that it is named after the current queen of Spain. You may also inform students that this museum hosts one of Picasso's most famous paintings, *Guernica*. Next, have students guess which of the statements may be true and which may be false, and explain why. For the third part of this activity, ask students to compare and contrast their opinions with those of their partner, and then share them with the class.
79. To expand this activity, you may want to ask student pairs to prepare a brief presentation for the class that includes photos, the description and comparison of the two buildings chosen, and two sentences recommending a visit to the buildings.
80. Display students' work in the classroom and have the class vote on the best entry in each category.



AUDIO SCRIPT

See page 297N.

Answer Key

78. 1. C.
2. F. Las explican haciendo gestos.
3. F. No pueden pisarla.
4. C.
5. F. No son las obras más fáciles.
▶ Answers will vary.
▶ Answers will vary
79. Answers will vary.
▶ Answers will vary.
80. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities

MAPA CULTURAL

El «boom» de la literatura latinoamericana

Presentation

- This section presents information about the flourishing of Latin American literature in the 1960s. The images serve as a reference point for additional cultural readings and activities that expand on the skills students learned in this unit.

Activities	Standards	Resources
Mapa cultural	1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2	Video
81.	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 5.1, 5.2	

Cultural Topics

- **El trasfondo del «boom».** The literary period known as the “Boom” emerged in Latin America in the midst of political turmoil, rapidly changing economics, and artistic movements that broke with tradition. On the political front, the Cuban Revolution (1959), the military regimes that ruled in several Latin American countries, and the Cold War were defining events. In terms of the economy, an increasingly urban population gave rise to a larger middle class. And, artistically, the Modernist literature of the early 20th century opened the door to new literary techniques.
- **El «post-boom».** By the mid-1970s, a new group of writers had begun to deviate from the Boom. This new literary movement, called “Post-Boom,” comprised a heterogeneous group who exhibited a great variety of styles, making the Post-Boom more difficult to define than the Boom. However, one of its few characterizing features was the emergence of a group of women writers, including Elena Poniatowska (Mexico) – *La noche de Tlatelolco* (1971), Luisa Valenzuela (Argentina) – *Como en la guerra* (1977), Isabel Allende (Chile) – *La casa de los espíritus* (1982), and Cristina Peri Rossi (Uruguay) – *La nave de los locos* (1984), among others.

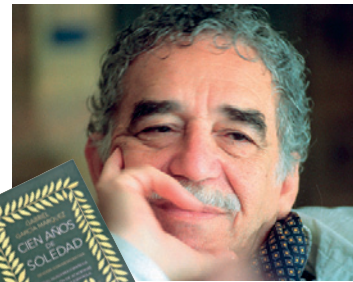
Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to list all of the Latin American writers they know and some details about each one.

El «boom» de la literatura latinoamericana

A comienzos de los años sesenta del siglo XX publicaron sus primeras obras con un gran éxito un conjunto de jóvenes escritores latinoamericanos que escribían en español y planteaban una ruptura con las formas tradicionales del relato. Entre esos jóvenes estaban autores tan importantes como Gabriel García Márquez (Colombia), Mario Vargas Llosa (Perú), Carlos Fuentes (México), Julio Cortázar (Argentina), José Lezama Lima (Cuba) o José Donoso (Chile). Este es el fenómeno al que se conoce como el «boom» de la novela latinoamericana.



Gabriel García Márquez

El colombiano Gabriel García Márquez (1928) es uno de los grandes narradores hispanoamericanos. *La hojarasca*, *El coronel no tiene quien le escriba*, *Crónica de una muerte anunciada* y *El amor en los tiempos del cólera* son algunas de sus novelas. Pero su obra fundamental es *Cien años de soledad*.

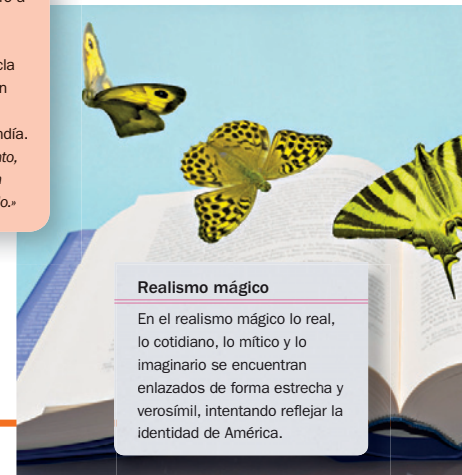
En 1982 Gabriel García Márquez recibió el Premio Nobel de Literatura.



Cien años de soledad (1967) fue la obra que consagró a Gabriel García Márquez como uno de los mejores escritores del siglo xx. Se considera la novela emblemática del realismo mágico, basado en la mezcla de realismo, leyenda y sueño. Cuenta la historia de un pueblo, Macondo, desde su fundación hasta su desaparición a través de la historia de la familia Buendía. «Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo.»

¿Sabías que...?

Cien años de soledad ha sido traducida a 35 idiomas y se han vendido más de 20 millones de ejemplares desde su publicación.



Realismo mágico

En el realismo mágico lo real, lo cotidiano, lo mítico y lo imaginario se encuentran enlazados de forma estrecha y verosímil, intentando reflejar la identidad de América.

342 trescientos cuarenta y dos

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students whether the following statements are true (*cierto*) or false (*falso*). Have them correct the false ones.
 1. El «boom» tiene lugar a finales del siglo xx. (F; en los 60)
 2. En el realismo mágico se mezcla lo real con lo imaginario. (C)
 3. En *Cien años de soledad* se hace una crítica a la sociedad peruana. (F; en La ciudad y los perros)
 4. Carlos Fuentes fue un escritor colombiano. (F; mexicano)
 5. Tanto García Márquez como Vargas Llosa recibieron el Nobel de Literatura. (C)

EXPANDING LEARNERS

- Explain to students that they are going to compete with the prestigious Guatemalan short story writer Augusto Monterroso. Monterroso is credited with writing one of the world's shortest stories: *Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí*. Using Monterroso's work as a model, ask students to work with a partner and see if together they can create a “story” with fewer than twenty words. After student pairs read their stories aloud, take a class vote to see which one will win a special literary prize for brevity and creativity.

MAPA CULTURAL

El «boom» de la literatura latinoamericana

Mario Vargas Llosa

El escritor peruano Mario Vargas Llosa (1936) encabezó el «boom» con su primera obra, *La ciudad y los perros*, en la que se hace una crítica a la sociedad peruana. Otras novelas interesantes son *La casa verde*, *Pantaleón y las visitadoras*, la autobiográfica *La tía Julia y el escribidor* y *La guerra del fin del mundo*. Entre sus últimas publicaciones destacan *La Fiesta del Chivo*, *El paraíso en la otra esquina*, *El sueño del celta* y *El héroe discreto*.

Mario Vargas Llosa ganó el Premio Nobel de Literatura en 2010.



Mario Vargas Llosa, como otros escritores del «boom», se interesó por las dictaduras americanas en obras como *Conversación en La Catedral* (1970) o *La Fiesta del Chivo* (2006).

«Urania. No le habían hecho un favor sus padres; su nombre daba la idea de un planeta, de un mineral, de todo, salvo de la mujer espigada y de rasgos finos, tez bruhida y grandes ojos oscuros, algo tristes, que le devolvía el espejo. ¡Urania! Vaya ocurrencia. Felizmente ya nadie la llamaba así, sino Uri, Miss Cabral, Mrs. Cabral o Doctor Cabral.»

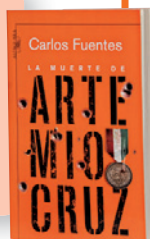
Carlos Fuentes

La obra del mexicano Carlos Fuentes (1928-2012) se caracteriza por el análisis de la problemática social y política de su país. *La muerte de Artemio Cruz* supuso su consagración. Otros títulos destacables son *La región más transparente*, *Cambio de piel*, *La cabeza de la hidra* y *Una familia lejana*.



La muerte de Artemio Cruz (1962) supuso la consagración de Carlos Fuentes. A través de los recuerdos de un dirigente político corrupto que agoniza, se reconstruye la historia mexicana desde la Revolución. La novela se estructura mediante tres narradores distintos y presenta abundantes saltos espacio-temporales.

«Yo siento esa mano que me acaricia y quisiera desprenderme de su tacto, pero carezco de fuerzas. Qué inútil caricia. Catalina. Qué inútil. ¿Qué vas a decirme? ¿Crees que has encontrado al fin las palabras que nunca te atreviste a pronunciar? ¿Hoy? Qué inútil. Que no se mueva tu lengua. No le permitas el ocio de una explicación. Sé fiel a lo que siempre aparentaste; sé fiel hasta el fin. Mira: aprende de tu hija. Teresa. Nuestra hija. Qué difícil. Qué inútil pronombre. Nuestra. Ella no finge. Ella no tiene nada que decir.»



81 Cuéntame un cuento



► Lee un cuento de uno de estos autores y preséntalo en clase. Incluye estos aspectos:

- Resumen del cuento.
- Comentarios sobre el estilo del autor.
- Tu opinión personal sobre el relato.

Gabriel García Márquez

Julio Cortázar

Augusto Monterroso

trescientos cuarenta y tres 343

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Explain that when Vargas Llosa accepted the Nobel in 2010, he stated in his acceptance speech: *Aprendí a leer a los cinco años [...]. Es la cosa más importante que me ha pasado en la vida. [...] La lectura convertía el sueño en vida y la vida en sueño y ponía al alcance del pedacito de hombre que era yo el universo de la literatura.* Ask students to imagine that they have become great authors and have been awarded a top honor. Have them deliver a speech extolling the virtues of reading and literature.

TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR)

- Students will play a version of “Jeopardy” to see how many literary works and authors they can identify. You will give them the title of a work and they will identify the author, or you will name an author and give a brief description of one of his or her works so that students will guess the title. The first to stand up and ask the question correctly scores a point. For example: *La muerte de Artemio Cruz. ¿Quién es Carlos Fuentes? Obra que consagró a García Márquez. ¿Qué es Cien años de soledad?*

Preparation

- Call on students to share their Independent Starters. As a class, discuss some of these authors' works, their styles, and some biographical information. Encourage students to critique some of the works they have read from these authors.
- Explain that, in addition to the three authors highlighted in the *Mapa cultural*, other important authors and works of the Boom period include Juan Rulfo (Mexico) with *Pedro Páramo* (1953), Alejo Carpentier (Cuba) with *Los pasos perdidos* (1953), Julio Cortázar (Argentina) with *Rayuela* (1963), and Manuel Puig (Argentina) with *Boquitas pintadas* (1969). You may wish to read some excerpts from works by Boom authors to give students a taste of this literature.

Activities

81. Remind students of some of the features of short stories, such as limited length and number of characters, clearly defined conflict, focused nature, and precise narration. However, explain that modern short stories tend to be more flexible and some of these elements may not be present. It is also important to keep in mind that some authors play with time and space. You may want to suggest some of the following stories: García Márquez → “Un día de estos,” “Ladrón de sábado,” “Algo muy grave va a suceder en este pueblo,” “La muerte en Samarra;” Cortázar → “Continuidad de los parques,” “Los amigos,” “Historia verídica,” “Instrucciones para dar cuerda al reloj;” Monterroso → “El eclipse,” “La honda de David,” “La mosca que soñaba que era águila,” “La rana que quería ser una rana auténtica.”

Answer Key

81. Answers will vary.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

ESCRITURA

Una reseña

Presentation

- In this section, students will practice and extend their writing skills. They will apply the vocabulary and grammar they have learned in this unit to write a book review about a novel they have read.

Activities	Standards	Resources
Escritura	1.1, 1.2, 1.3, 3.1, 5.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students list four features they look for and like in a novel. Explain that these features may include the genre (e.g., *aventura*, *ciencia ficción*, *romance*, *misterio*), the type of ending (e.g., *feliz*, *abierto*, *trágico*, *sorprendente*), and the type of main character (e.g., *héroe*, *antihéroe*, *cómico*).

Preparation

- Invite students to share their Independent Starters with the class. Then, discuss some of the basic elements of fiction with students: plot (*el argumento*), setting (*el marco o escenario*), characters (*los personajes*), conflict (*el conflicto*), point of view (*el punto de vista narrativo*), theme (*el tema*). You may want to use a novel most of the class knows well to illustrate these elements.
- Ask for a volunteer to read the *Texto expositivo-argumentativo* box aloud. You may want to bring to class some examples of this type of writing (e.g., letters to the editor, movie or book reviews). Before you or volunteer students read each text aloud, note the purpose of the text and its target audience. As a class, talk about the features of each text and discuss the specific language and techniques employed by the writer.

Step-by-Step Instructions

Piensa

- Explain to students that the structure of their book review should flow; it should be clear and easy to read. The format suggested here is the most common, and their readers are probably familiar with it, so encourage students to follow this format closely. Remind them that their text should have a clear-cut introduction, body, and conclusion.

Una reseña

Texto expositivo-argumentativo

Los textos expositivo-argumentativos tienen como objetivo convencer de algo a alguien mediante una serie de argumentos. En ellos se expone una información, pero también se adopta una posición personal respecto al tema. Son textos que abundan en la comunicación escrita; los artículos de opinión, las críticas de espectáculos, las cartas de los lectores, etc. pertenecen al género expositivo-argumentativo.

Los textos de este tipo aúnan la objetividad de la exposición y la subjetividad de la argumentación. A menudo su carácter expositivo no es más que otro recurso de la argumentación.

Piensa

- Elige la novela sobre la que vas a escribir la reseña: tu preferida, la última que leíste...
- Anota tus ideas para desarrollar las diferentes partes de la reseña, siguiendo este esquema:

Presentación

Busca los datos bibliográficos para presentar la novela: autor, título, género literario, editorial, año y lugar de publicación, y número de páginas.

Resumen del contenido

Toma notas para hacer un resumen del libro. Fíjate en estos aspectos:

- ¿Cuándo y dónde ocurre la historia?
- ¿Cuáles son los personajes principales?
- ¿Qué problemas tienen esos personajes? ¿Cómo se resuelven?

Comentario crítico

Para elaborar tu opinión personal sobre el texto, puedes responder a estas preguntas:

- ¿Crees que el título de la novela anima a la lectura?
- ¿Qué opinas del estilo y el lenguaje empleados?
- ¿Los personajes están bien descritos?
- ¿Cómo es el final: lógico, sorprendente, decepcionante...?

Conclusión

Recoge las ideas fundamentales de tu reseña. Debe quedar claro que la valoración de la novela corresponde a tu opinión personal y que el lector deberá formar la suya propia.



Una reseña es un tipo de texto que tiene por objeto dar a conocer una obra literaria o una película informando sobre su contenido y añadiendo una valoración crítica de la misma. Su finalidad es que alguien que no conoce la obra pueda hacerse una idea lo suficientemente clara y completa sobre ella.

Internet ofrece actualmente muchos blogs literarios en los que los lectores comparten con otras personas sus lecturas y reseñan sus obras favoritas.

En esta unidad vas a escribir una reseña sobre una novela que hayas leído.

Rubric for Evaluation

	Content	Organization	Conventions
1 point	Missing key details about the book. Vague recommendation statement. Limited vocabulary.	Unclear formatting. Details are not in a logical order. Few or no transitions present. Ineffective conclusion.	Many errors in spelling, punctuation, grammar, and usage. Errors obscure meaning.
3 points	Missing one or two details about the book. Provides a clear recommendation, but it lacks support. Some inaccurate word choices.	Format is close to the suggested model. Some effective transitions are present. Conclusion restates thesis, but is not very effective.	Some errors in spelling, punctuation, grammar, and usage. Errors don't interfere with meaning.

ESCRITURA

Una reseña

Escribe

■ Redacta una primera versión de la reseña. Utiliza las notas que escribiste y sigue estas recomendaciones:

- El resumen de la novela debe ser breve, pero tiene que contener los elementos esenciales para que el lector se haga una idea clara del argumento. Obviamente, no puedes desvelar el final.
- El comentario crítico debe recoger tu opinión sobre la historia y los personajes, y también puedes valorar el estilo literario, comparar la obra con otras que hayas leído, etc.

Revisa

■ Intercambia tu reseña con tu compañero(a) y revisa la suya. Fíjate en estos aspectos:

- ¿Te has hecho una idea clara de la novela?
- ¿Queda clara la opinión de tu compañero(a) sobre la novela?
- ¿El texto está redactado de manera clara y comprensible?
- ¿Se repiten mucho algunas palabras?
- ¿Tiene algún error gramatical, por ejemplo, en el uso del indicativo y del subjuntivo?
- ¿Tiene alguna falta de ortografía?

■ Devuelve la reseña a su autor(a) con tus sugerencias y revisa la tuya teniendo en cuenta sus comentarios. Modifica lo que creas necesario y pásala a limpio. Si quieres, puedes incluir la imagen de la cubierta del libro.

Comparte

■ Lee tu reseña a la clase. ¿Alguno de tus compañeros(as) ha leído esa novela? ¿Comparte tu opinión sobre ella?

■ Después de escuchar todas las reseñas, comenta con tus compañeros(as) qué novela(s) te gustaría leer y por qué. Pueden publicarlas en un blog.

Vocabulario útil

la alusión	<i>allusion</i>
la imagen	<i>image</i>
la ironía	<i>irony</i>
el paralelismo	<i>parallelism</i>
la parodia	<i>parody</i>
el punto de vista	<i>point of view</i>
el ritmo	<i>rhythm</i>
ágil	<i>agile</i>
entretenido(a)	<i>enjoyable</i>
lento(a)	<i>slow</i>
magnífico(a)	<i>magnificent</i>
monótono(a)	<i>boring</i>
recomendable	<i>advisable</i>
sorprendente	<i>amazing</i>

Libro de mal amor

Fernando I wasaki
Novela
Editorial Alfaguara
Madrid, 2007
N.º de páginas: 180



Libro de mal amor es la historia de los fracasos amorosos de un joven que, para alcanzar a la mujer de sus sueños, se hace deportista, patinador, político, vegetariano, judío y experto en *ballet*. El joven es un antihéroe que se vuelve camaleónico en su intento desesperado de conquistar a las mujeres.

Es un libro muy entretenido que, con mucho humor, narra diez fracasos amorosos a cual más divertido. Con un estilo sencillo y muchos juegos de palabras, este libro es muy accesible para los adolescentes a los que va dirigido. En mi opinión es una lectura muy recomendable.

trescientos cuarenta y cinco 345

Escribe

- Emphasize to students the importance of using precise vocabulary. Correct usage of appropriate words will make their review sound professional and knowledgeable, as well as clear and to the point. Encourage students to use both the *Vocabulario útil* on this page and the *Repaso de vocabulario* on page 346 as reference.
- Remind students that they should include a critical evaluation of the book. This critique usually contains reactions to the novel, describes how it could be improved, comments on the overall successes and failures of the book, and analyzes how well the book has achieved its goal. Encourage students to cite specific examples or sections from the novel to support their arguments.

Revisa

- Ask students to read through their own text before they exchange it with a classmate. Have students try to look at their text from the point of view of someone who has not read the book and who is trying to decide whether to read it or not. Tell students to make sure their book review addresses important points in the novel, includes some of the key events and provides examples, and offers a critique of the book.

Comparte

- If time allows, have a whole-class discussion about the types of novels students have chosen. Is there a trend among students? What motivates them to want to read a particular book?

Evaluation

- Distribute copies of the rubric to students and discuss the evaluation criteria. Ask students to refer to the rubric as they prepare their writing and as they evaluate their classmates' book reviews.

	Content	Organization	Conventions
5 points	Includes all necessary information about the book. Provides a well-supported recommendation. Accurate, rich, and purposeful word choices.	Follows the suggested format. Effective use of transitions and logical sequencing. Conclusion binds review together.	Few, if any, errors in spelling, punctuation, grammar, and usage. Excellent command of the Spanish language.

REPASO

Vocabulario

Presentation

- In this section, students will review all key vocabulary from the unit, organized by themes, to prepare for an assessment. Students will complete practice activities for each *Desafío*.

Activities	Standards	Resources
1.	1.2, 3.1	
2.	1.2, 1.3, 3.1	
3.	1.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Ask students to leaf through this unit and choose a work of art, architecture, or literature that catches their attention in a special way. Then, ask them to jot down words and expressions that they can use to describe the work.

Preparation

- Have students get together with a classmate and describe the work they chose for their Independent Starters. Tell students to withhold the name of the work, its author, location, etc. They should just concentrate on describing the work itself. For example: *El fondo es negro, y en el primer plano tenemos un retrato bastante preciso. Parece ser un óleo...* Students can leaf through the unit as they listen to their partner's description. Then, once they think they have located the work being described, they should show it to their partner to see if they guessed correctly. If time allows, ask students to switch partners and repeat the activity.
- Go over the *Repaso* presentation with the class, modeling pronunciation, stress, and intonation. Then have students work on the activities.

Activities

- To extend this activity, have student pairs write a paragraph describing a work of architecture they both like. Explain that they need to describe the main features of the work, mention some of the building materials that were used, and give some information about the architect. If time allows, invite students to share their paragraphs with the class.

Arte y pintura

la acuarela	watercolor
el boceto	sketch
el fondo	background
la forma	shape
el lienzo	canvas
el mural	mural
el óleo	oil
el paisaje	landscape
la perspectiva	perspective
el pincel	brush
la pincelada	brushstroke
el primer plano	foreground
la proporción	proportion
el retrato	portrait
el tamaño	size
el volumen	volume
apagado(a)	subdued
exagerado(a)	exaggerated
innovador(a)	innovative
preciso(a)	precise
vivo(a)	vivid
destacar	to stand out
influir	to influence

Estilos artísticos

el arte abstracto	abstract art
el arte figurativo	representational art
el cubismo	cubism
el surrealismo	surrealism

¡Atención!

darse cuenta	to realize
realizar	to achieve

Arquitectura y escultura

el acueducto	aqueduct
el arco	arch
la catedral	cathedral
la columna	column
la construcción	construction
la fachada	facade
la mezquita	mosque
el palacio	palace
el puente	bridge
el rascacielos	skyscraper
la sinagoga	synagogue
el templo	temple
la torre	tower
la vivienda	home
lujoso(a)	luxurious
esculpir	to sculpt

Materiales

el aluminio	aluminum
el cemento	cement
el cristal	glass
el concreto	concrete
el granito	granite
el hierro	iron
el ladrillo	brick
el mármol	marble
la piedra	stone

¡Atención!

actualmente	currently
de hecho	actually

Literatura

el ambiente	atmosphere	la prosa	prose	Géneros literarios	
el argumento	plot	el relato	story, tale	el ensayo	essay
el desarrollo	development	el símbolo	symbol	la fábula	fable
el desenlace	dénouement, ending	el verso	verse, line	la novela negra	crime novel
la estrofa	verse, stanza			la novela rosa	romance novel
la lectura	reading	el/la autor(a)	author		
el lenguaje figurado	figurative language	el/la narrador(a)	narrator	¡Atención!	
la metáfora	metaphor			el carácter	personality
la poesía	poetry			el personaje	character

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to indicate which word does not belong.
 - retratos símbolos metáforas (retratos)
 - arcos ladrillos columnas (ladrillos)
 - paisaje óleo acuarela (paisaje)
 - versos estrofas pinceladas (pinceladas)
 - granito hierro boceto (boceto)
 - pincel cristal lienzo (cristal)
 - palacio fachada vivienda (fachada)
 - narrador proporción perspectiva (narrador)
 - fondo desarrollo desenlace (fondo)
 - puente torre acueducto (torre)

EXPANDING LEARNERS

- Have students answer the following questions:
 - ¿Cómo definirías el arte surrealista? ¿Y el cubismo?
 - ¿Qué has aprendido sobre la arquitectura en esta unidad?
 - ¿Qué valor tienen los murales hoy en día?
 - Si pudieras elegir a cualquier pintor para que pintara tu retrato, ¿a quién elegirías? ¿Por qué?
 - ¿Con qué escritor —del presente o pasado— te gustaría conversar? ¿Por qué?
 - ¿Con qué personaje de ficción te identificas? Explica tu respuesta.

DESAFÍO 1

- 1 **Mucho arte.** Decide. ¿A qué palabras relacionadas con el arte corresponden estas definiciones?

- Tela preparada para pintar sobre ella.
- Esquema o dibujo que se realiza antes de la obra.
- Trazo dado con el pincel sobre una superficie.
- Pintura de una persona.
- Pintura que se obtiene disolviendo colores en aceite.



DESAFÍO 2

- 2 **Grupos.** Clasifica las palabras del cuadro en una tabla como esta. Luego, escribe cinco oraciones con ellas.

mezquita	columna	concreto	arco	fachada
ladrillo	piedra	puente	rascacielos	torre

Edificios o tipos de construcción	Partes de una construcción	Materiales de construcción

DESAFÍO 3

- 3 **Obras maestras.** Completa estas notas sobre obras maestras de la literatura hispanoamericana con las palabras del cuadro. Ten en cuenta que no todas son válidas.

estrofa	desenlace	autor	novela
lectura	ambiente	narradora	autora

Rayuela (1963)

Inspirado en el juego infantil que consiste en saltar sobre una figura dibujada en el suelo, el argentino Julio Cortázar escribió una 1 que propone una 2 diferente a la tradicional; en lugar de leer los capítulos en orden, se puede seguir el orden que da el 3.

La casa de los espíritus (1982)

Se trata, sin duda, del libro más famoso de Isabel Allende. En él, la 4 principal nos cuenta la historia de una gran familia, los Trueba, a través de la lectura de los cuadernos de su abuela Clara, la verdadera protagonista de la novela, las cartas de su madre, los testimonios de su abuelo y sus propios recuerdos. La 5 decidió cómo escribir el 6 del relato después de un sueño donde se vio a sí misma sentada con un libro frente a su abuelo.

trecientos cuarenta y siete 347

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Words that are easily confused by both native and non-native speakers include *carácter*, *realizar*, and *actualmente*. Encourage students to start a list of such words and expressions and their English-language equivalents, and to add to it from time to time. To get students started, suggest these word pairs: *asistir* (to attend)/ *atender* (to take care of); *idioma* (language)/ *modismo* (idiom); *sensible* (sensitive)/ *sensato* (sensible); *disgusto* (displeasure)/ *asco* (disgust); *pretender* (to try)/ *fingir* (to pretend). Ask students to share these words with the rest of the class.

MULTIPLE INTELLIGENCES:
Verbal-Linguistic Intelligence

- Ask students to think about what a conversation might be like between an author and one of his or her characters. Have students work with a partner to create such a dialogue. One student will be the author, and the other, one of his or her characters. You may want to assign this as homework to allow students more time. When their conversations are complete, call on pairs to act them out in front of the class.

3. Call on two volunteers to each read one of the notes aloud, and have the class check their answers. Then, provide the class with the following quotes from the two works of literature mentioned in this activity, and have students identify the book and its author: 1. *En casi todas las familias hay algún tonto o un loco, hijita. [...] A veces no se ven, porque los esconden, como si fuera una vergüenza. Los encierran en los cuartos más apartados, para que no los vean las visitas. Pero en realidad no hay de que avergonzarse, ellos también son obra de Dios.* (*La casa de los espíritus*, Isabel Allende); 2. *Lo que mucha gente llama amar consiste en elegir a una mujer y casarse con ella. La eligen, te lo juro, los he visto. Como si se pudiese elegir en el amor, como si no fuera un rayo que te parte los huesos y te deja estaqueado en la mitad del patio.* (*Rayuela*, Julio Cortázar) Were students able to identify the works of literature and the authors? What features provided students with clues?

Answer Key

1. el lienzo
2. el boceto
3. la pincelada
4. el retrato
5. el óleo
2. Edificios o tipos de construcción: mezquita, puente, rascacielos, torre.
Partes de una construcción: columna, arco, fachada.
Materiales de construcción: ladrillo, piedra, concreto.
3. 1. novela
2. lectura
3. autor
4. narradora
5. autora
6. desenlace

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

REPASO

Gramática

Presentation

- Students will review grammatical structures presented in the unit. Each grammar point is cross-referenced to the corresponding page on which it was introduced. The activities here provide systematic practice by *Desafío*.

Activities	Standards	Resources
4.	1.2, 1.3, 2.2, 3.1	
5.	1.3, 2.2, 3.1	
6.	1.2, 1.3	
7. Cultura	1.3, 2.1, 2.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students use these statements to write sentences about the Los Angeles Cathedral:
 - Lo bueno/malo es que...*
 - ... es lo más/menos interesante de la catedral.*
 - Lo primero que se observa es...*

Preparation

- Call on several volunteers to share their Independent Starters. Write some of their sentences on the board and review the uses of the neuter article *lo*. Then, divide the class into five groups and assign each group one of the remaining grammar topics on this page. Have groups summarize their assigned topic and come up with four original examples to illustrate it. Then ask groups to present their grammar point to the class. You may want to verbally quiz the class after each presentation to ensure comprehension of these grammar points.

Activities

- To expand this activity, have student pairs research two of their favorite artists. They should get information about the style, materials they used, colors, etc. for the two artists. If possible, ask students to look for pictures on the Internet. Once students have gathered the information, have them write a two-paragraph text comparing and contrasting the two artists. Call on pairs to show the pictures and read their paragraphs.

Las comparaciones (pág. 308)

COMPARACIONES DE IGUALDAD

verbo + **igual que**
igual de + adjetivo/adverbio + **que**
 verbo + **tanto como**
 tanto(a)(os)(as) + nombre + **como**
 tan + adjetivo/adverbio + **como**

COMPARACIONES DE DESIGUALDAD

más/menos + adjetivo/adverbio/nombre + **que**
 verbo + **más/menos que**

COMPARACIONES CON DE + ARTÍCULO

más/menos + adjetivo + **de lo que**
más/menos + nombre + **del (de la, de los, de las) que**
 verbo + **más/menos de lo que**

Expresar opinión (pág. 320)

INDICATIVO Y SUBJUNTIVO CON VERBOS DE OPINIÓN

Construcciones afirmativas con indicativo	considerar que creer que imaginar que juzgar que	opinar que parecer que pensar que suponer que
Construcciones negativas con subjuntivo	no considerar que no creer que	no parecer que no pensar que

Los diminutivos (pág. 332)

DIMINUTIVOS REGULARES

Palabras de varias sílabas terminadas en vocal no acentuada.	Suprimen la vocal final y añaden -ito(a) : gatico
Palabras de varias sílabas terminadas en consonante distinta de -n, -r .	Añaden -ito(a) : animalito

DIMINUTIVOS IRREGULARES

Palabras de una sílaba.	Añaden -cito(a) : florecita
Palabras de dos sílabas terminadas en vocal acentuada.	Añaden -cito(a) : cafécito
Palabras de dos sílabas terminadas en -e, -n, -r .	Añaden -cito(a) : cochecito

El artículo neutro lo (pág. 310)

USOS DEL ARTÍCULO NEUTRO LO

- Delante de un adjetivo masculino singular.

lo + adjetivo
lo más/menos + adjetivo + **de/que**
lo + adjetivo + **ser** + **que**

- En construcciones posesivas.

lo + pronombre posesivo
lo de + pronombre personal/nombre

- Delante de un numeral ordinal.

lo + ordinal

- Delante del pronombre relativo **que**.

lo que + cláusula

EL ARTÍCULO LO ENFÁTICO

lo + adjetivo/adverbio + **que**

Hacer valoraciones (pág. 322)

EXPRESIONES PARA HACER VALORACIONES

Es aconsejable/conveniente...	+ infinitivo
Es importante...	
Es necesario/preciso...	
Es bueno/malo...	
Es mejor/peor...	+ que + subjuntivo
Es sorprendente/fantástico...	
Es un error/un problema...	

Dar consejos y hacer recomendaciones (pág. 334)

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES NEUTROS

aconsejar	+ infinitivo
animar a	
proponer	
recomendar	+ que + subjuntivo
sugerir	

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES CON MATIZ DE OBLIGACIÓN

deber (presente o condicional)	+ infinitivo
haber que (presente o condicional)	
tener que (presente o condicional)	
Yo en tu lugar	+ condicional
Yo que tú	

Differentiated Instruction

DEVELOPING LEARNERS

- Ask students to complete these sentences with the correct form of the verb in parentheses:
 - No creo que a ella le (gustar) el estilo de Picasso. (guste)*
 - Es importante que (prepararte) a fondo para el examen. (te prepares)*
 - Es mejor que (nosotros - hacer) un boceto antes de pintar el mural. (hagamos)*
 - Yo en tu lugar le (hacer) caso. (haría)*
 - Es importante (reconocer) los diferentes estilos de arquitectura. (reconocer)*
 - No considero que (ser) práctico aprender todos estos datos. (sea)*

EXPANDING LEARNERS

- Ask students to work with a partner and explain that they are going to compare two pieces of art. Partners will decide if they are going to compare a painting, a sculpture, or an architectural piece. After they select two different images, they will need to work alone and make a brief description of their art. Then, they will get together with their partner and, based on their notes and observations of both pieces, make their comparisons. Call on volunteers to share their comparisons with the rest of the class.

DESAFÍO 1

4 **Comparaciones artísticas.** Completa estas oraciones.

1. Los cuadros de Picasso son tan...
2. Van Gogh es mucho más...
3. Este pintor es igual de...
4. Voy a menos exposiciones de arte de lo...
5. Para mí, este retrato es mejor...
6. Los pintores trabajan tanto...



DESAFÍO 2

5 **En mi opinión...** Escribe tu opinión sobre cada uno de estos temas o artistas. Usa distintas estructuras y expresiones.

la pintura abstracta

Eduardo Chillida

los museos

Fernando Botero

la arquitectura

la escultura al aire libre

los graffiti

Rafael Moneo

DESAFÍO 3

6 **Buenas recomendaciones.** Completa estas oraciones con la forma correcta de los verbos del cuadro.

hacer
ir
leer
perderse
ver

1. La profesora nos recomendó que _____ el libro antes de ver la película.
2. Yo en tu lugar no _____ la exposición de Dalí del Museo Reina Sofía.
3. Tendrías que _____ estas esculturas de Antonio López. ¡Te encantarían!
4. Mis amigos me animaron a que _____ con ellos al museo.
5. Ana, te propongo que _____ los dos juntos el trabajo sobre la novela hispanoamericana.



CULTURA

7 **Arte y cultura.** Responde a estas preguntas.

1. ¿Cómo es el estilo de Fernando Botero?
2. ¿Qué se conoce con el nombre de «Ciudad museo»? ¿Quién la diseñó?
3. Nombra algún escritor hispano que haya recibido el Premio Nobel de Literatura.

trescientos cuarenta y nueve 349

HERITAGE LANGUAGE LEARNERS

- Share with students these two quotes from Jorge Luis Borges that extol the virtues of reading: 1. *Uno llega a ser grande por lo que lee y no por lo que escribe.* 2. *Que otros se jacten de las páginas que han escrito; a mí me enorgullecen las que he leído.*
- Ask students to comment on these statements and then have them work with a partner and create another quote worthy of Borges that praises reading and encourages others to read more.

COOPERATIVE LEARNING

- Ask students to work in small groups and select what they consider to be their community's ugliest building or landmark and propose ways to "fix it," either through remodeling or demolishing it and building something attractive in its place. Encourage students to bring in or draw "before" and "after" images of the structure in question. Then have the group share in making an oral presentation of their project. Encourage the use of verbs and phrases that express comparisons, opinions, value judgments, and recommendations.

5. Have students exchange their opinions with a classmate. For those areas in which they have different opinions, have students try to influence their partner's opinion. For example:
- A. *No considero que la pintura abstracta sea atractiva. Es más, creo que está sobrevalorada.*
 - B. *Es una pena que pienses así. Te propongo que estudies la pintura de Dalí...*

Answer Key

4. Answers will vary. Sample answers:

1. ... caros como los de Monet.
2. ... conocido que Botero.
3. ... innovador que Picasso.
4. ... que me gustaría.
5. ... de lo que dicen los críticos de arte.
6. ... como los escultores.

5. Answers will vary. Sample answers:

- Me parece que la pintura abstracta es muy compleja.
- No creo que la sociedad valore la arquitectura como se debe.
- Considero que la obra de Eduardo Chillida es muy original.
- No pienso que los graffiti sean arte.

6. 1. leyéramos 4. fuera
2. me perdería 5. hagamos
3. ver

7. Answers will vary. Sample answers:

1. El estilo de Botero, llamado *boterismo*, se caracteriza por el volumen exagerado de sus figuras.
2. La Ciudad Universitaria de Caracas, en Venezuela. Fue diseñada por el arquitecto venezolano Carlos Raúl Villanueva.
3. Entre los escritores hispanos que han recibido el Premio Nobel de Literatura se encuentran Gabriel García Márquez, Octavio Paz y Mario Vargas Llosa.

Additional Resources

Fans Online activities
Practice Workbook

PROYECTO

Las obras de arte favoritas

Presentation

- In this section, students will apply the vocabulary, grammar, and cultural information they have learned in this unit to organize an art exhibit.

Activities	Standards	Resources
Paso 1	2.2, 3.1	
Paso 2	1.3, 2.2, 3.1	
Paso 3	1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1	
Paso 4	1.3, 2.2, 3.1, 5.2	
Paso 5	1.3, 2.2, 3.1	
Paso 6	1.3, 2.2, 3.1	

Teaching Suggestions

Warm-Up / Independent Starter

- Have students think of their favorite artistic style (e.g., *abstracto*, *minimalista*, *arte pop*, *barroco*). Then have them list an artist associated with this style and three features that characterize the style.

Preparation

- Have students share their Independent Starters. As a class, discuss some of the most representative artists and works of art from the styles students mentioned. The following are some examples students might know: American Regionalism → *American Gothic* by Grant Wood; Realism → *Nighthawks* by Edward Hopper; Post-Impressionism → *Sunflowers* by Vincent van Gogh; Surrealism → *La persistencia de la memoria* by Salvador Dalí; street art → the embedded sculptures of Mark Jenkins.
- Call on a volunteer to read the title and introduction. Then have students observe the pictures on the page and discuss some of the main features and artistic styles of these works.

Step-by-Step Instructions

Paso 1

- In order to narrow down their search, suggest to students that they use their Independent Starters. Students may want to visit the websites for these museums: Museo del Prado (Madrid), Museo Nacional de Arte (Mexico City), Museo Nacional de Colombia, Museo Nacional de Bellas Artes (Buenos Aires), and the Smithsonian Latino Center.

PROYECTO

Una exposición de

las obras de arte favoritas

En este proyecto van a organizar una exposición con las obras de arte favoritas de la clase.

PASO 1 Elige tu obra de arte favorita

- Piensa en la obra de arte de un pintor, escultor o arquitecto hispano que te guste mucho. Aquí tienes algunas sugerencias.



Salvador Dalí. *Enigma sin fin*.



Fernando Botero. *El gato*.



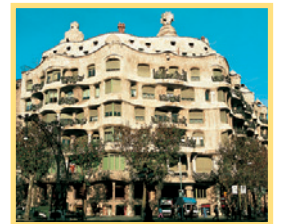
Remedios Varo. *Ciencia inútil o el Alquimista*.



Ricardo Legorreta. *Catedral Nueva de Managua*.



Rodrigo Arenas. *Monumento a la raza*.



Antonio Gaudí. *La Pedrera*.

PASO 2 Busca información

- ¿Qué sabes sobre la obra que has elegido? Busca información y completa una ficha como esta.



Mi obra favorita

Autor(a): Pablo Ruiz Picasso
 Título de la obra: Guernica
 Fecha: 1937
 Técnica: Óleo sobre lienzo
 Medidas: 349,3 x 776,6 cm
 Ubicación: Museo Reina Sofía (Madrid)

350 trescientos cincuenta

Rubric for Evaluation

	Content	Organization	Presentation
1 point	Limited relevance. Information is incomplete or not focused. Limited descriptions.	Inefficient use of time. Information is disorganized. Minimal formatting; images are confusing.	Unclear communication. Delivery is not fluent. Many errors in vocabulary and grammar.
3 points	Relevant and focused information, but some of it lacks significance. Appropriate descriptions.	Time is used well. Information is mostly organized. Attractive formatting and good use of images.	Clear communication and fluent delivery. Mostly correct vocabulary and grammar.

Las obras de arte favoritas

Paso 2

- Using 4" x 6" index cards, have students create an "ID Card" for their chosen work of art. They may wish to put a border around it. Explain that this will be their label for the poster, just like the labels used in museums to identify the different works of art.

Paso 3

- Ask students to try to get as much information as they can about their work of art. Then, they should carefully decide what is relevant and interesting enough to be included in the poster.

Paso 4

- Emphasize the importance of including detailed and vivid descriptions. Students may also want to briefly speculate about the meaning of the work in their personal critique.

Paso 5

- Encourage students to try to achieve a good mix of text and images, as well as attractive formatting.

Paso 6

- Suggest to students that they prepare index cards with additional information about their chosen artist and work of art to be prepared for questions from the public.

Evaluation

- Distribute copies of the rubric to students. Discuss the evaluation criteria and explain how this project will be graded. Encourage students to refer to the rubric as they prepare their projects.

Content

- Encourage students to include original comments and analyses in their descriptions. Remind them that they should use precise art terminology.

Organization

- Remind students to keep in mind the importance of headings and captions when organizing the different sections and images of their posters.

Presentation

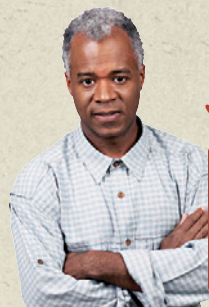
- Encourage students to ask good questions and to be thoughtful listeners. Stress that the conversations should stick to art topics.

Unidad 6

Autoevaluación

¿Qué has aprendido en esta unidad?

Haz estas actividades para comprobar tu progreso.



Evalúa tus habilidades. Para cada punto, di Muy bien, Bien o Necesito practicar más.

a. ¿Puedes describir y comparar obras de arte?

► Describe tu cuadro favorito y compáralo con otro que conoces.

b. ¿Puedes opinar y hacer valoraciones sobre esculturas y construcciones?

► Escribe tu opinión sobre el edificio de tu escuela. ¿Qué te parece más interesante o sorprendente desde el punto de vista arquitectónico?

c. ¿Puedes dar consejos y recomendaciones sobre obras literarias?

► ¿Cuáles son tus tres libros favoritos? Explica por qué te gustan y haz un resumen del argumento de uno de ellos.

► Recomiéndale un libro a un(a) amigo(a) para que lo empiece a leer este fin de semana. Explica por qué crees que le gustaría.

trescientos cincuenta y uno 351

PASO 3 Amplía la información

- Busca información sobre el/la autor(a) de la obra y escribe una breve biografía. Busca también una foto suya y varias imágenes de la obra que has elegido.
- Investiga más sobre la obra elegida:
 - ¿Qué representa? ¿A qué estilo artístico pertenece?
 - Si es una pintura, ¿cómo se ha usado el color? ¿Y la luz?
 - Si es una escultura o una construcción, ¿qué materiales se han empleado?
 - ¿Qué relación tiene con su contexto geográfico, artístico, económico, político, social o religioso?

PASO 4 Describe la obra

- Escribe una descripción detallada de la obra y explica lo que representa. Añade una breve valoración personal.

PASO 5 Organiza la información

- Reúne toda la información y prepara un póster.



Pablo Ruiz Picasso. *Guernica* (1937). Óleo sobre lienzo (349,3 x 776,6 cm.). Museo Reina Sofía (Madrid).

La obra: El cuadro representa la crueldad de la guerra. A la izquierda hay un toro, símbolo de la brutalidad. Debajo, una mujer llora con su hijo muerto en brazos. En el suelo hay un hombre muerto con una espada rota y una flor en la mano como un símbolo de esperanza.

El autor: Pablo Ruiz Picasso. Málaga (España) 1881 – Mougins (Francia) 1973. Pintor, dibujante y escultor. Inició su aprendizaje en el mundo de la pintura a través de su padre, profesor de Bellas Artes. Es uno de los grandes maestros del siglo xx y uno de los creadores del movimiento cubista.



PASO 6 Monta la exposición

- Reúnan todos los pósteres elaborados por la clase y monten la exposición. Expliquen las obras a los visitantes y contesten sus preguntas.

	Content	Organization	Presentation
5 points	Relevant, focused, and interesting information. Vivid sensory details and striking descriptions.	Time is used wisely. Information is clearly organized. Very attractive formatting and excellent choice of images.	Clear and fluent communication. Very motivating, upbeat delivery. Correct and complete vocabulary and grammar.

HACIA EL AP* EXAM

Presentational Speaking:
Cultural Comparison

Presentation

- These pages present students with a sample activity from the “Presentational Speaking: Cultural Comparison” portion of the AP* Spanish Language and Culture Exam. Students will prepare and deliver a two-minute oral presentation about a cultural topic.

Activities	Standards	Resources
Presentational Speaking: Cultural Comparison	1.3, 2.1, 2.2, 4.2, 5.1, 5.2	

Preparing for the Exam

About This Section

- The “Presentational Speaking: Cultural Comparison” section of the AP* Exam requires students to consider a prompt about a topic of cultural interest. They will then prepare an oral presentation in which they compare their own culture(s) and the culture(s) of the Spanish-speaking world with which they are familiar in terms of the aspect described in the prompt. This section lasts approximately six minutes and counts for 12.5% of the student’s overall score on the test.
- Students will have four minutes to prepare the presentation and two minutes to speak. Because the purpose of this activity is to evaluate students’ spoken expression in Spanish and their cultural and cross-cultural understanding, it is important that they take full advantage of the two-minute time allowance, in order to give as complete a speaking sample as possible to the test scorers.
- You may wish to set a strict time limit while administering the practice activities on these pages in order to simulate the testing conditions. Or, you may wish to allow students more time in order to put into practice the *Estrategias* given. You may also want to have students record their presentation so that they can evaluate their strengths and weaknesses, and devise a strategy for improving their spoken Spanish.

Hacia el AP* Exam

Presentational Speaking: Cultural Comparison

Presentación

Para terminar el examen AP* vas a hacer una presentación de dos minutos sobre un tema cultural. En tu presentación, debes comparar aspectos culturales de tu comunidad con lugares del mundo hispano que conozcas. El objetivo de esta presentación es evaluar los conocimientos que has adquirido sobre la cultura del mundo hispano y tus habilidades para exponer un tema en español.

Estrategias

- Lee la pregunta que te plantean para la presentación y decide qué elementos vas a comparar. Puedes organizar tu presentación mediante un gráfico o una serie de preguntas. Por ejemplo:
 - ¿Qué fiestas representan la herencia cultural de tu comunidad?
 - ¿Qué fiestas representan la herencia cultural de la comunidad hispana que has elegido?
 - ¿En qué se parecen estas fiestas? ¿En qué aspectos se diferencian?
 - ¿Por qué son importantes estas fiestas?
- Cita ejemplos de materiales culturales que has leído, visto y escuchado. También puedes apoyarte en tus experiencias personales.
- Intenta que tu presentación sea original y trata de despertar el interés de la audiencia.
- Emplea un registro adecuado a la situación: usa la forma *usted(es)*, un vocabulario preciso y estructuras complejas y bien construidas.
- Aplica las estrategias de expresión oral que practicaste en la unidad 4 (ver página 238).

Instrucciones para el examen

Directions: You will make an oral presentation on a particular topic of cultural interest. You will have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. You will then have two minutes to record your presentation.

In your presentation, you should compare your community with an area of the Spanish-speaking world with which you are familiar. You should show your understanding of cultural elements of the Spanish-speaking world. You should organize your presentation clearly and logically.

Instrucciones: Vas a hacer una presentación oral sobre un tema cultural. Tendrás cuatro minutos para leer la introducción y preparar tu presentación. Luego tendrás dos minutos para grabar tu presentación.

En tu presentación, debes comparar tu comunidad con un área del mundo hispanohablante que conozcas. Debes demostrar tu comprensión de elementos culturales del mundo hispanohablante. Organiza tu presentación de una forma clara y lógica.

352 trescientos cincuenta y dos

Language Expansion

VOCABULARY

- Students may find it easier to begin speaking about each of these three topics if they have a list of useful vocabulary about each. Have them brainstorm vocabulary about the topics of festivals and holidays, new technology, and art. Remind them that their lists should include not only nouns, but also verbs, adjectives, adverbs, and other expressions. They should use the dictionary to include terms with which they are not already familiar. Have them share their lists in small groups and add more terms, or create a master list for the class.

GRAMMAR STRUCTURES:
Comparing and Contrasting

- In their presentations, students will need to compare and contrast their home culture with the culture(s) of the Spanish-speaking world. They will therefore need to use grammatical structures for comparing and contrasting, as well as related transitional words and phrases. Have students review the grammar presentation on page 308 before beginning this activity. They can also refer to the *Resumen de gramática* at the end of the book. Have them brainstorm transitional words that would be useful in making these comparisons.

HACIA EL AP* EXAM

Presentational Speaking:
Cultural Comparison

Strategies: Presentational Speaking

- The questions contained in the *Estrategias* box are examples that refer to the topic of *Actividad 1*. Have students read the *estrategias* silently. Then, with a partner, have them come up with a list of guiding questions for the other two activities. They can compile their list with that of other groups before beginning the practice activities.
- The task of comparing elements between two or more cultures can get very complex. Help students design a graphic organizer with which they can organize their thoughts. For example, you may want to have students vary a Venn diagram in such a way that it can be used to discuss a series of points. Have students present their graphic organizers and choose the one that works best for them.

Rubric for Evaluation

On the AP* Exam, each section is given a score between 0 (Unacceptable) and 5 (Strong). In order to earn a score of 5, the student's oral presentation should show:

- Content: Student presents and elaborates on his or her cultural comparison, including supporting details.
- Organization: Student's presentation is organized, with transitions and other language devices facilitating and complementing the organization.
- Message: Student's response is fully understandable, with ease of expression. Few errors do not impede communication, and self-correction improves comprehensibility.
- Language: Vocabulary is varied and precise. Grammatical structures are used correctly. Simple, compound, and complex sentences are used appropriately.
- Speech: Pronunciation, rhythm, and pace are appropriate and contribute to comprehension.

Additional Resources

Español Santillana AP* Preparation Workbook

Actividad 1

Imagina que tienes que hacer una presentación oral en tu clase de Español sobre este tema:

Tema de la presentación:

¿Qué fiestas representan la herencia cultural de tu comunidad?

Compara las fiestas que representan la herencia cultural de tu comunidad con las de una comunidad del mundo hispano que conozcas. Puedes referirte, en tu presentación, a lo que has experimentado, aprendido y observado.

Actividad 2

Imagina que tienes que hacer una presentación oral en tu clase de Español sobre este tema:

Tema de la presentación:

¿Cómo afecta el uso de las nuevas tecnologías a la vida de las personas en tu comunidad?

Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de alguna región del mundo hispano que te sea familiar. En tu presentación puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

Actividad 3

Imagina que tienes que hacer una presentación oral en tu clase de Español sobre este tema:

Tema de la presentación:

¿Qué papel desempeña el arte en tu comunidad?

Compara la presencia que tiene y la importancia que se le da al arte (arquitectura, pintura, teatro, etc.) en tu comunidad y en alguna región del mundo hispano que conozcas. Puedes basarte en lo que has visto y leído o en tus propias experiencias.

trescientos cincuenta y tres 353

More Practice

OTHER POSSIBLE TOPICS

- The six course themes for the AP* Spanish Language and Culture Exam provide excellent ideas for other topics with which students can practice their Cultural Comparison presentations. These themes are: Global Challenges, Science and Technology, Contemporary Life, Personal and Public Identities, Families and Communities, and Beauty and Aesthetics. The *Curriculum Framework*, published by the College Board, provides additional information about these themes. You can find this publication online at <http://apcentral.collegeboard.com>.

ADDITIONAL SOURCES

- You may find additional sources of cultural information at the following websites:
 - UNESCO: www.unesco.org/new/es
 - Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina: www.crespial.org
 - Instituto Distrital de Patrimonio Cultural de Colombia: www.patrimoniocultural.gov.co
 - Instituto Nacional de Patrimonio Cultural del Ecuador: inpc.gob.ec
 - Instituto del Patrimonio Cultural de España: ipce.mcu.es

Middle and High School

Español

Santillana

Spanish as a World Language Program

Students become part of the adventure as they learn Spanish and become “fans del español”!

Students join the action as they follow four students traveling to fascinating places in the Spanish-speaking world. They become online “fans” and vote for Andy, Tess, Tim, and Diana, who compete to demonstrate their mastery of Spanish and understanding of Hispanic cultures!

- Fun storyline centered on the adventures of students just like yours!
- Seamless integration of language and culture
- Differentiated instruction to meet the needs of ALL your students — from beginners to advanced students and heritage speakers
- Integrated and balanced for ultimate classroom flexibility



ISBN 978162263651-8



9 781622 636518 >

Follow Us



www.spanishclassroom.com Spanish Classroom @plazasantillana Plaza Santillana



SANTILLANA USA

Language Education Experts

2023 NW 84 Avenue, Doral, FL 33122
Phone 1-800-245-8584-Fax 1-888-248-9518
customerservice@santillanausa.com